

Wszędzie dobrze, ale w domu najlepiej



PODREČNIK STANDARDOWY POLSKI

폴란드어 표준교재 B1

최성은(Estera Czój) · Wioletta Hajduk-Gawron · Maria Michalunio

*Koniec języka
za przewodnika*



한국외국어대학교
HANKUK UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES

CFL 특수외국어교육진흥사업

폴란드어 표준교재

B1

PODREČZNIK STANDARDOWY POLSKI



최성은(Estera Czoj)

Wioletta Hajduk-Gawron

Maria Michalunio 지음

본 교재는 2020년 정부(교육부 국립국제교육원) ‘특수외국어교육 진흥 사업’의
지원을 받아 수행된 결과입니다. (CFL-한국외대-2020-폴란드어-교재-3)

한국외국어대학교 특수외국어교육진흥원

폴란드어 표준교재 B1(PODRĘCZNIK STANDARDOWY POLSKI B1)는 2016년에 제정된 특수외국어교육진흥에 관한 법률에 의거, 2018년도부터 시작된 특수외국어교육진흥사업의 일환으로 대한민국 교육부의 지원을 받아 개발되었다.

본 교재는 유럽언어공통기준(CFER)을 참조하여 폴란드의 “과학 및 고등교육부”가 2016년 2월 26일에 발표한 폴란드어 표준시험의 등급기준에 명시된 B1 레벨의 주제 및 문법, 의사소통 기능 목록을 고려하여 집필되었다.

이 책은 한국인 학습자를 위한 수준별 단계별 폴란드어 표준교재 시리즈의 세 번째 결과물이다. 이 교재의 특징과 지향점, 사용대상자에 대한 설정기준 등은 책 속의 등장인물, 제시된 지문의 상황과 맥락, 그리고 폴란드어를 습득하려는 한국어 화자를 겨냥한 맞춤형 연습문제(어순, 억양, 듣기 훈련자료) 등을 통해 잘 나타난다. 어휘나 문법 구조, 언어기능 등을 제시하고 설명하는 과정에서는 특정 언어군에 대한 제약 없이, 일반적인 어학 교재에 사용되는 보편적인 방법을 사용하였다.

본 교재에 등장하는 주요 인물들은 A1 및 A2 표준교재와 동일하다. 대한민국에서 대학을 다니는 폴란드 학생 마르타 코발릭(Marta Kowalik), 한국 학생 박하람(Haram Park), 그리고 폴란드에서 일하는 윤미라(Mira Yun) 사원과 기술자인 야첵 노박(Jacek Nowak)이 그들이다. 주인공들이 직면한 다양한 문제점들에 대해 학습자가 자신의 상황을 이입하고 공감할 수 있을 때, 보다 생생하고 능동적인 참여가 가능해질 것으로 기대된다. 각 단원은 등장인물들 간의 대화로 시작되는데, 이를 통해 듣기능력 향상을 도모하고, 새로운 어휘와 문법적 구조를 익히도록 유도하였다. 대부분의 대화지문에는 한국과 폴란드의 일상생활에서 흔히 겪게 되는 여러 상황들이 반영되어 있다. 공식적인 상황 또는 비공식적인 상황으로 설정된 이 대화문을 통해 학습자는 다채로운 감정의 변화를 경험하게 되고, 덕분에 자연스럽게 대화에 동참하게 될 것이다.

각 단원의 구성은 앞서 출간된 다른 표준교재들과 유사하다. 첫 페이지에 해당 단원의 주제와 연관된 사진을 수록하였고, 어휘 및 문법과 관련한 연습문제, 읽기와 듣기 능력 향상을 위한 다양한 과제, 그리고 말하기와 쓰기 능력을 연마하는 수행활동 등을 수록하였다. 여기서 순서

는 중요하지 않으며, 학습자와 교사가 단원 내에서 필요에 따라 자유롭게 과제나 연습문제를 선택하여 활용할 수 있도록 하였다.

A2 단계를 완료한 학습자들은 이미 기본적인 대화에 필요한 문법이나 어휘 실력을 갖추고 있으므로 본 교재는 학습자가 보다 자유롭게 유창하게 자신의 의사를 표현하고, 질문을 던지고, 자신의 의도를 상대방에게 보다 정확하게 전달할 수 있도록 하는데 초점을 맞춘 다양한 과제를 제시하고자 하였다. 이를 통해 학습자가 스스로 정보를 찾고, 자기주도적으로 문제를 해결해 나가면서 말하기 능력을 향상시키는데 주안점을 두었다. 본 교재가 어휘나 문법에 대한 설명은 지양하고, 대신 다양한 형태의 연습문제와 의사소통 활동, 프로젝트성 과업을 제시한 것은 이러한 이유 때문이다. 인터넷을 매개체로 구체적인 정보를 찾는 활동, 폴란드의 현실과 관련된 문제를 함께 해결하는 활동, 영상을 함께 만드는 활동, 토론 활동 등이 그 대표적인 예이다. 대부분의 프로젝트는 2인, 또는 그 이상의 인원이 조를 이루어 진행하도록 했는데, 협업의 가치를 배우고, 창의력을 향상시킬 수 있을 뿐 아니라 학습자의 적극적인 참여를 유발함으로써 해당 단원의 내용을 숙지하고 기억하는데 도움이 되기 때문이다.

듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 능력을 고르게 향상시키기 위한 목적으로 수록된 본문의 지문들은 B1 등급의 주제목록 또는 일상생활과 관련된 내용을 담고 있는데, 저자들이 직접 집필했거나 아니면 다양한 경로로 수집된 텍스트를 수정하여 게재한 것이다. 각 단원의 뒷부분에는 기존의 표준교재들과 마찬가지로 해당 단원을 마무리하는 테스트와 함께 폴란드와 폴란드의 문화에 대한 사회문화적 지식을 기를 수 있는, “알고 있나요(*Czy wiesz, że...*)”라는 제목의 간단한 지문이 폴란드어로 수록되어 있다.

본 교재는 청소년 및 성인 학습자를 대상으로 하고 있으며, 다양한 어학코스에서 셀프 러닝에 활용하거나 아니면 폴란드어 교수자와 함께 사용할 수 있도록 고안되었다. 새로운 내용이나 쟁점이 등장하는 경우, 주로 귀납적 방법을 적용하여 학습자가 스스로 규칙을 발견하도록 유도하였고, 연습문제를 풀고 난 뒤, 그 규칙에 대해 설명하는 간단한 도표를 통해 개요를 확인할 수 있도록 하였다. 학습자가 습득한 지식을 체계화하고, 어휘나 문법의 구조적 특성을 능동

적으로 활용하는데 도움이 될 것으로 기대된다. 또한 각 단원의 마지막에 수록되어 있는 테스트, 그리고 폴란드어 문장을 한국어로 번역하는 활동을 통해 학습자가 자신의 성취도를 점검할 수 있도록 하였다. 연습문제의 정답과 듣기문항의 녹음지문은 책의 뒷부분에서 확인할 수 있다. 해당 단원을 마무리하는 테스트를 수록한 주요 목적 중 하나는 학습자로 하여금 한국에서 개발된 폴란드어 B1 평가인증시험(CFLPT)에 대비할 수 있도록 하는 것이다.

본 교재에 수록된 콘텐츠는 다음과 같다:

- 폴란드어와 한국어로 된 기본 문법 용어 목록
- 12개 단원
- „알고 있나요...” 파트의 지식을 점검하는 퀴즈
- 문법표
- 교재에 사용된 녹음 지문
- 연습문제 및 테스트의 정답

본 교재의 감수를 맡아 주신 한국외국어대학교 폴란드어과의 김용덕 교수님과 실롱스크 대학교 언어학연구소의 요안나 프시클랭크(Joanna Przyklenk) 교수님의 꼼꼼한 검토와 귀중한 제언에 감사드린다. 늘 곁에서 응원과 격려를 해주는 가족과 친지들에게 감사인사를 전한다.

이 책으로 공부하는 모든 학습자들이 폴란드어를 배우고 폴란드 문화를 알아가면서 희열과 성취감을 느낄 수 있게 되기를 희망해 본다. 성공을 기원하며!

최성은(Estera Czoj), Wioletta Hajduk-Gawron, Maria Michalunio

» 저자 약력 (O autorkach)

» 최성은 (Estera Czoj)

한국외국어대학교 폴란드어과 졸업. 폴란드 바르샤바 대학교 문학박사.

현 한국외국어대학교 폴란드어과 교수. 2012년 폴란드 정부로부터 십자 기사 훈장 수훈.

옮긴 책으로 올가 토카르추크의 『방랑자들』과 『태고의 시간들』을 비롯

『끝과 시작 - 심보르스카 시선집』, 『쿠오 바디스』, 『헤로도토스와 여행』 등이 있으며,

폴란드 문학과 문화에 관한 50여편의 논문과 저서를 발표했다.

『폴란드어 표준교재 A1』(2019)과 『폴란드어 표준교재 A2』(2020)를 집필.

» Wioletta Hajduk-Gawron

폴란드 실롱스크 대학교 졸업. 동대학 언어학박사.

실롱스크 대학교 국제학부 교수. 2019~2021 한국외국어대학교 폴란드어과 교환교수.

유럽언어공통기준(CEFR)에 의거하여 개발된 국제 폴란드어 인증시험 출제위원.

외국어로서의 폴란드어 교수법, 해외에서의 폴란드 문학 수용 현황 연구와 관련된

다양한 논문을 발표함. 2020년 『폴란드어 표준교재 A2』 집필.

» Maria Michalunio

폴란드 바르샤바 대학교 졸업. 동대학 한국학 석사.

현재 한국학중앙연구원 국어학 박사과정 재학 중.

2019년 “한국어 여행회화집 (Koreański. Rozmówki na każdy wyjazd)” 출간.

2020년 『폴란드어 표준교재 A2』 집필.

Podręcznik „폴란드어 표준교재 B1 (PODRĘCZNIK STANDARDOWY POLSKI B1)” powstał dzięki wsparciu ze strony Ministerstwa Edukacji Republiki Korei jako część projektu realizowanego od 2018 roku przez Hankuk University of Foreign Studies w ramach postanowień koreańskiej *Ustawy w sprawie wspierania edukacji rzadkich języków obcych* z 2016 roku.

Uwzględnione w podręczniku zakres tematyczny, gramatyczny oraz użyte funkcje językowe są zgodne z wytycznymi *Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego* oraz ze standardami wymagań dla poziomu B1 zawartymi w Rozporządzeniu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 26 lutego 2016 r. w sprawie egzaminów z języka polskiego.

Niniejszy podręcznik jest kontynuacją projektu, to trzecia część serii podręczników do nauczania języka polskiego jako obcego przeznaczonych dla Koreańczyków. O charakterze podręcznika skierowanego do danej grupy odbiorców stanowią przede wszystkim bohaterowie książki, kontekst przedstawianych sytuacji oraz niektóre ćwiczenia uwzględniające specyfikę akwizycji języka polskiego przez odbiorców koreańskojęzycznych (np. szyk zdania, intonacja, nacisk na trening słuchowy). Sposób wprowadzania materiału leksykalnego, struktur gramatycznych czy zastosowania i użycia funkcji językowych nie różnią się od ogólnie przyjętych metod w podręcznikach bez ograniczeń do konkretnej grupy językowej.

Bohaterami podręcznika są te same postacie obecne w części pierwszej i drugiej: polska studentka Marta Kowalik i koreański student Haram Park, którzy studiują w Republice Korei oraz koreańska menedżerka Mira Yun i polski inżynier Jacek Nowak, którzy pracują w Polsce. Zatem są to bohaterowie, z którymi można się identyfikować, gdyż mają oni problemy zbliżone do problemów odbiorców podręcznika, a taki kontekst skłania do spontanicznych wypowiedzi. Dialogi pomiędzy bohaterami otwierają każdy rozdział. Są one podstawą do treningu słuchowego, wprowadzania słownictwa oraz struktur gramatycznych i najczęściej odzwierciedlają typowe sytuacje z życia codziennego w Polsce lub w Korei. Dialogi prowadzone są w oficjalnej i nieoficjalnej odmianie języka, często mają zabarwienie emocjonalne i prowokują

do rozmów.

Struktura każdego rozdziału jest podobna. Stałymi elementami są fotografia sugerująca tematykę lekcji oraz dialog, ćwiczenia leksykalne i gramatyczne, zadania na rozumienie tekstów czytanych i słuchanych oraz ćwiczenia doskonalące sprawność mówienia i pisanie. Ich kolejność nie jest stała, co pozostawia nauczycielom i uczącym się pewną dowolność w sposobie wykorzystania materiałów z każdego rozdziału.

Ponieważ uczący się po zakończeniu poziomu A2 najczęściej znają już niezbędną do komunikacji gramatykę i leksykę, nabierają wprawy w płynnym mówieniu i swobodnym wyrażaniu swoich opinii, zadawaniu pytań i wyrażaniu intencji, w podręczniku zastosowano wiele ćwiczeń, które są zachętą do mówienia, samodzielnego wyszukiwania informacji i uczenia się. Autorki korzystały z narzędzi proponowanych przez podejście zadaniowe, komunikacyjne oraz projektowe. Stąd wiele zadań polega na dotarciu do różnych informacji za pośrednictwem internetu, przygotowaniu projektu i rozwiązaniu problemu osadzonego w polskich realiach lub nagranie filmiku i zaprezentowanie go na forum grupy. Projekty często wymagają pracy w grupach lub w parach, a taka forma angażuje we wspólne działanie i wzmacnia kreatywność. Zadania tego typu wymagają od uczących się aktywności, która zwiększa efektywność uczenia się i zapamiętywania.

Teksty, na których oparto zadania rozwijające sprawności mówienia, czytania i pisanie, są oryginalne lub modyfikowane na podstawie tekstów oryginalnych dotyczących tematów z życia codziennego i uwzględnionych w katalogach tematycznych przewidzianych na poziom B1. Lekcję kończą dwie stałe sekcje: część ewaluacyjna w postaci krótkiego testu oraz część *Czy wiesz, że...*, w której zawarto informacje z zakresu wiedzy o Polsce i jej kulturze.

Materiały zawarte w podręczniku skierowane są do młodzieży i osób dorosłych mogą być stosowane w grupach kursowych pod opieką nauczyciela lub jako pomoc do samodzielnej nauki. Nowe zagadnienia wprowadzane są najczęściej metodą indukcyjną, pozwalającą na samodzielne

odkrywanie reguł, a ćwiczeniom zawsze towarzyszą tabele krótko objaśniające reguły. Pomagają one usystematyzować wiedzę i zautomatyzować użycie poznanych struktur leksykalnych lub gramatycznych. Uczący się mogą dokonać samodzielnej ewaluacji, rozwiązując krótki test na zakończenie każdej lekcji lub tłumacząc polskie zdania na język koreański. Odpowiedzi na większość zadań znajdują się w kluczu, a teksty przeznaczone do słuchania zamieszczono w transkrypcji. Celem części testowej jest, między innymi, przygotowanie uczących się do koreańskiego egzaminu z języka polskiego jako obcego na poziomie B1.

Podręcznik zawiera:

- 12 rozdziałów,
- quiz sprawdzający znajomość sekcji *Czy wiesz, że...*,
- transkrypcje nagrań wykorzystanych w podręczniku,
- klucz z odpowiedziami,
- zbiór tabel gramatycznych,
- listę podstawowych określeń gramatycznych w języku polskim i koreańskim.

Słowa podziękowania kierujemy do Recenzentów: Pana Profesora Yongdeoga Kima z Departamentu Studiów Polskich HUFS i Pani Doktor Joanny Przyklenk z Instytutu Językoznawstwa Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach za przychylne recenzje oraz cenne uwagi. Dziękujemy również naszym Bliskim za wsparcie i wyrozumiałość.

Wszystkim osobom, które będą korzystały z tego podręcznika, życzymy wiele radości oraz satysfakcji z nauki języka polskiego i poznawania polskiej kultury. Powodzenia!

Estera Czoj, Wioletta Hajduk-Gawron, Maria Michalunio

» O autorkach

» Sungeun Choi (Estera Czoj)

Doktor, Uniwersytet Warszawski, Polska. Jej zainteresowania naukowe to: komparatystyka, współczesna poezja polska oraz przekład literacki. W ciągu 20 lat po uzyskaniu stopnia doktora napisała po polsku i po koreańsku 60 artykułów na temat literatury lub kultury polskiej. Przetłumaczyła 40 polskich książek na język koreański, m.in. *Quo vadis* Henryka Sienkiewicza, *Antologia poezji* Wisławy Szymborskiej, *Bieguni* Olgi Tokarczuk. W 2012 roku została uhonorowana Krzyżem Kawalerskim Orderu Zasługi RP. Współautorka *Podręcznika Standardowego A1* (폴란드어 표준교재 A1) i *Podręcznika Standardowego A2* (폴란드어 표준교재 A2).

» Wioletta Hajduk-Gawron

Doktor, Uniwersytet Śląski w Katowicach, Polska. Jej zainteresowania naukowe dotyczą recepcji literatury polskiej w świecie, metodyki nauczania języka polskiego jako obcego oraz teorii adaptacji. Autorka i współredaktorka serii *Czytaj po polsku, Na wrywki. 100 cytatów z polskiej poezji i dramatu, które powinien znać także cudzoziemiec*, współautorka *Podręcznika Standardowego A2* (폴란드어 표준교재 A2), materiałów certyfikatowych *Bądź na B1. Zbiór zadań z języka polskiego oraz przykładowe testy certyfikatowe dla poziomu B1*. Egzaminatorka Państwowej Komisji do spraw Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego.

» Maria Michalunio

Absolwentka koreanistyki na Uniwersytecie Warszawskim (praca magisterska z zakresu nauczania języka koreańskiego jako obcego). Doktorantka na wydziale lingwistycznym języka koreańskiego w the Academy of Korean Studies(한국학중앙연구원). Autorka książki *Koreański. Rozmówki na każdy wyjazd* (2019) oraz współautorka *Podręcznika Standardowego A2* (폴란드어 표준교재 A2).

일러두기

WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKÓW PODRĘCZNIKA

폴란드어 표준교재 B1은 대학에서 폴란드어를 전공하는 학생 또는 스스로 폴란드어를 학습하는 일반인 학습자가 중급 수준의 폴란드어 의사소통 능력을 향상시킬 수 있도록 개발되었습니다.

» 집필 방향

- 본 교재는 유럽언어공통기준(CEFR)의 등급별 체계를 참조하여 한국인 학습자를 대상으로 설계된 폴란드어 표준교육과정의 기준에 따라 B1단계의 수준으로 개발되었으며, 이미 A1, A2 단계의 교재가 출간되었고, 향후 B2 등급까지 단계별로 교재가 출간될 예정입니다.
- 본 교재는 일상적인 상황에서의 소통을 위한 내용으로 구성되어 있습니다. 따라서 각 단원마다 대화문과 독해지문이 실려 있으며 이를 바탕으로 어휘와 문법을 함께 익힐 수 있도록 구성하였습니다. 또한 다양한 연습문제와 수행과제를 통해 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기 능력을 고루 향상할 수 있도록 구성하였습니다.

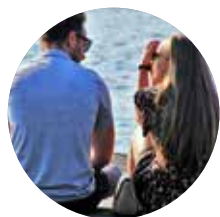
» 교재 내용 구성

- 본 교재는 총 12개의 단원으로 구성되어 있습니다. 각 단원의 학습은 6시간 가량의 수업 내용으로 구성하였습니다. 수업 시간은 학습 현장 상황에 따라 조절이 가능하며 학습자의 학습 진도에 따라서도 유연하게 적용할 수 있습니다.
- 각 단원은 크게 이론 부분과 연습 부분으로 이루어집니다. 이론 부분은 제시된 대화문 및 독해지문과 관련된 문법 및 어휘 관련 연습문제 등이 포함됩니다. 연습 부분은 듣기, 읽기, 쓰기, 말하기의 네 영역을 향상시킬 수 있는 다양한 수행과제 및 훈련 자료와 함께 B1 등급의 표준평가시험(CFLPT)에 대비할 수 있는 실전 단원평가가 포함되어 있습니다.
- 본 교재의 주된 목적은 의사소통 능력을 배양하는 것이므로 문법적 설명은 가급적 자제하고, 대신 다양한 과제를 통해 학습자가 자연스럽게 문법적인 요소들을 체득하고, 말하기에 적용시킬 수 있도록 유도하였습니다. 듣기 능력 함양을 위해 음성파일도 준비하였습니다.

- 학습자의 자기주도적 문제해결 능력 및 의사소통 능력 향상을 위해 일상생활과 밀접하게 연관된 다채로운 활동도 제시하였습니다.
- 각 단원의 첫 페이지는 폴란드의 사진과 도입 질문으로 학습자의 흥미를 유발하고, 주어진 단원에서 다루게 될 내용과 쟁점을 파악할 수 있도록 했습니다. 이어 대화지문과 독해지문을 제시한 뒤, 이와 관련한 어휘 및 문법 관련 연습문제가 이어집니다. 각각의 지문은 해당 과의 주제에 부합하도록 집필되었습니다.
- 교재의 첫 부분에는 본문에서 사용된 다양한 아이콘에 대한 설명을 실었고, 문법 용어 목록도 폴란드어와 한국어로 제시하였습니다. 교재의 뒷부분에는 문법표, 연습문제와 단원평가의 해답 및 듣기문항 녹음지문을 부록으로 수록하여 학습자들이 스스로 평가 결과를 확인하고, 필요한 정보를 쉽고 빠르게 검색할 수 있도록 하였습니다.
- 모든 단원의 마지막에는 폴란드의 사회 및 문화와 관련된 흥미로운 정보를 소개하는 “알고 있나요(*Czy wiesz, że...*)” 파트를 수록하였습니다. A2 단계까지는 한국어와 폴란드어 텍스트를 함께 제시하였지만, 중급단계인 B1 교재부터는 폴란드어로만 집필하였습니다.
- 12과로 구성된 본문이 끝난 뒤, “알고 있나요” 파트의 지식을 종합적으로 점검하는 퀴즈를 넣어놓았으니 풀어보세요.
- 부록에는 문법표와 함께 연습문제 정답과 녹음지문을 수록하였습니다.

단원 목차

SPIS TREŚCI



서문	02
일러두기	10
B1 교재 구성표	14
아이콘 설명	18
문법용어	19



lekcja 01. Jak się poznaliście?	
서로 어떻게 만났어요?	20



lekcja 02. Rodzina, ach, rodzina!	
아, 가족이란!	42



lekcja 03. Szkoła i studia	
학교와 전공	62

lekcja 04. Szerokiej drogi!	
편안한 여행 되세요!	84

lekcja 05. Czuj się jak u siebie w domu!	
네 집처럼 편하게 지내길!	104

lekcja 06. Jestem na diecie!	
나는 다이어트 좋아야!	120



lekcja 07. Sport to zdrowie!	
운동은 건강의 지름길!	138



lekcja 08. Ach, mieć pieniędzy jak lodu...	
남아돌 만큼 많은 돈을 가진다는 건...	160



lekcja 09. Co jest w życiu najważniejsze?	
인생에서 무엇이 가장 중요할까?	180



lekcja 10. Ekologia jest ważna!	
환경보호는 중요합니다!	198

lekcja 11. O tym się mówi	
요즘 떠도는 이야기들	220

lekcja 12. Święta, święta - i po świętach!	
긴 연휴가 끝난 뒤!	236

각 단원 끝에 있는 <i>Czy wiesz, że...</i> 파트의 학습 성취도를 점검하는 퀴즈	254
---	-----

부록	255
문법표	256
연습문제 정답과 녹음지문	264
참고 자료/출처	287

» 어휘와 문법요소

단원제목	어휘	문법요소
1. Jak się poznaliście?	- 대인 관계, 성격, 감정과 정서의 표현 - 관용구 <i>uparty jak osioł, wyglądać jak strach na wróble</i>	- 명사 <i>miłość, przyjaźń</i>의 격변화 - 대명사 <i>się, siebie</i> - 동사 <i>lubić, podobać się</i> - 형용사와 부사
2. Rodzina, ach, rodzina!	- 가족, 가족관계, 가족의 축일과 기념일 - 관용구 <i>żyć jak pies z kotem, samotny jak palec, podobni jak dwie krople wody</i>	- 미래시제(완료형과 미완료형) <i>mieć</i> zamiar/zamierzać - 양수(뮴음수/집합수): <i>dwoje, troje dzieci</i>, - 형용사처럼 어미변화하는 명사: <i>narzeczony, narzeczona, (państwo) młodzi</i>
3. Szkoła i studia	- 학교생활과 학업 - 관용구 <i>pisać jak kura pazurem, mieć wszystko w małym palcu</i>	- 동사 <i>pamiętać, zapomnieć, przypominać</i> <i>mieć</i> 동사의 다양한 활용례 - 호격 – 구어체와 문어체에서의 형태 - 종속절이 삽입된 복문: <i>gdzie, jak, ile, co</i> 등
4. Szerokiej drogi!	- 여행, 이동수단, 화물의 종류, 공간과 위치 - 관용구 <i>wolny jak ptak, szybki jak błyskawica, wolny jak żółw; wybierać się jak sówka za morze</i>	- 이동동사 <i>czasowniki ruchu</i>, <i>rekcja</i> - 전치사와 결합된 특정한 형태의 동사구문 - 무인칭 구문 <i>można, wolno</i>
5. Czuj się jak u siebie w domu!	- 집, 아파트, 주거환경, 공간의 종류, 일상용품, 설비, 가구들 - 관용구 <i>jak nowy, z drugiej ręki, tani jak barszcz, tani w utrzymaniu, cztery kąty/ściany, czuć się jak u siebie.</i>	- 전치사구문 – 복습 - 문장에서 형용사의 위치
6. Jestem na diecie!	- 음식과 음료 - 건강과 건강식품 - 관용구 <i>chudy jak patyk, gruby jak beczka</i>	- 수사 뒤에 나오는 소유격 - 수량의 표현 - 수량을 나타내는 단위들

단원제목	어휘	문법요소
7. Sport to zdrowie!	- 기초적인 운동과 운동기구 - 질병의 증상들 - 관용구 <i>zdrowy jak ryba, w zdrowym ciele zdrowy duch, sport to zdrowie</i>	- 명사에서 유래한 형용사들 중 어미 -owy, -ski로 끝나는 형태 - 부정형 대명사 (예: <i>nikt, nic</i>)
8. Ach... mieć pieniędzy jak lodu!	- 근무조건(임금, 의무, 비정규직) - 풀타임/하프타임 - 육체노동/정신노동 - 고용시장(채용) - 지출 (관용적 표현: <i>stać mnie/nie stać mnie na to</i>) - 저축 - 관용구 <i>praca na własny rachunek, zastrzyk gotówki, mieć pieniędzy jak lodu, biedny jak mysz kościelna, bez grosza przy duszy, mieć węża w kieszeni</i>	기수의 격변화형
9. Co jest w życiu najważniejsze?	- 가치관과 가치체계 - 여가시간 활용법 - 정치와 사회	- 동사의 과거형과 현재형 복습하기 - 부정 대명사 <i>ktoś, coś</i>
10. Ekologia jest ważna!	- 환경보호 - 동물과 식물 - 자연, 기후, 날씨	- 동사의 명사형 - 조건문과 명령문(복습)
11. O tym się mówi	- 발명과 발견 - 기술의 발달 - 언론매체와 인터넷	- 대명사 <i>się</i>과 결합된 무인칭 동사구문의 현재형 (<i>mówi się, uważa się</i>) - 일, 월, 해에 대해 질문하기 (<i>W którym roku/ wieku...?</i>)
12. Święta, święta - i po świętach!	- 폴란드의 명절과 축일(성탄절, 부활절, 위령의 날) - 풍습과 관습 - 사계절 - 행운과 불운, 민간신앙 - 관용구 <i>cicho jak makiem zasiał, milczeć jak grób, płakać jak bóbr, błady jak ściana</i>	- 날짜 표시 - 일, 월, 해를 표현하기(복습) - 의문대명사의 격변화

» 의사소통 기능과 사회문화 요소

단원제목	의사소통 기능	사회문화 요소 (<i>Czy wiesz, że...</i>)
1. Jak się poznaliście?	• 칭찬, 거절, 수락, 초대	• 폴란드어에서 애정을 담은 다양한 호칭들 afektonimy w języku polskim
2. Rodzina, ach, rodzina!	• 초대, 거절, 축복의 인사	• 처녀의 밤/ 총각의 밤 wieczór panieński i kawalerski
3. Szkoła i studia	• 충고(조언)를 부탁하기, 충고하기	• 폴란드 학교에서 성적 및 점수체계 oceny w polskich szkołach
4. Szerokiej drogi!	• 공간이나 장소에 대해 묘사하기 • 방향과 위치	• <i>wybierać się jak sójka za morze</i> 출발할까 말까 망설이다 결국 멀리 못 가는 상황을 빗대는 관용적 표현
5. Czuj się jak u siebie w domu!	• 소유의 표현 • 의견 개진과 설득하기	• 폴란드 가정의 지하 저장고 piwnice w polskich domach
6. Jestem na diecie!	• 대화를 시작하고 끝맺는 방법 • 관심의 유무, 선호도를 표현하기	• 브뤼슈취즈나 – 폴란드 스프에 자주 들어가는 기본 채소 włoszczyzna

단원제목	의사소통 기능	사회문화 요소 (<i>Czy wiesz, że...</i>)
7. Sport to zdrowie!	• 제안하기 • 조건이나 단서를 붙이기 • 일관된 진술	• E 스포츠와 게이머들 sport i zawód gamera
8. Ach... mieć pieniędzy jak lodu!	• 가능성 표현하기 • 약속하기 (뭔가를 하겠다는 다짐) • 중요도 표현하기(강조) • 적절하게 반응하고 대답하기	• 폴란드의 지폐 polskie banknoty
9. Co jest w życiu najważniejsze?	• 확신/불확신 표현하기 • 비교구문	• 레흐와 독수리에 관한 전설 legenda o Lechu i orle
10. Ekologia jest ważna!	• 필요성과 당위성 표현하기 • 승인과 비승인의 의사표현 • 걱정, 근심, 불안 표현하기	• 상징적인 나무 린덴(보리수과) lipa – symboliczne drzewo
11. O tym się mówi	• 대화를 시작하고 끝맺는 방법 (복습) • 대화를 자연스럽게 이어가고 연결하는 방법 • 정보 전달하기	• 피릭스와 솔라리스 행성 planeta Pirx i gwiazda Solaris
12. Święta, święta - i po świętach!	• 감정이나 느낌의 표현	• 쇼프카: 성탄절의 말구유장식 bożonarodzeniowe szopki

LEGENDA IKONEK (아이콘 설명)

Ikona (아이콘)	znaczenie po polsku (폴란드어)	znaczenie po koreańsku (한국어)
	dyskusja	토론
	słownictwo	단어
	gramatyka	문법
	mówienie	말하기
	czytanie	읽기
	pisanie	쓰기
	sluchanie	듣기
	test	시험
	ciekawe informacje	흥미로운 정보
	rodzaj męski	남성
	rodzaj żeński	여성
	rodzaj nijaki	중성
	żywotne	생물
	nieżywotne	무생물

GRAMATYKA PO POLSKU (폴란드어 문법용어)

terminy polskie (폴란드 용어)	terminy koreańskie (한국 용어)	terminy polskie (폴란드 용어)	terminy koreańskie (한국 용어)
gramatyka	문법	czasownik	동사
wymowa	발음	bezokolicznik	동사의 원형
samogłoska	모음	koniugacja	동사의 활용형
spółgłoska	자음	czas przeszły	과거 시제
liczba pojedyncza (l. poj.)	단수	czas teraźniejszy	현재 시제
liczba mnoga (l. mn.)	복수	czas przyszły	미래 시제
rodzaj męski (r. m.)	남성	aspekt (nie)dokonany	(미)완료형 상
rodzaj żeński (r. ż.)	여성	tryb warunkowy	조건법
rodzaj nijaki (r. n.)	중성	tryb przypuszczający	가정법
rzeczownik	명사	tryb rozkazujący	명령법
(nie)żywotny	(무)생물(명사)	przysłówek	부사
(nie)męskoosobowy	(비)남자(명사)	przyimek	전치사
przymiotnik	형용사	neutralnie	보편적인 (표현)
zaimek	대명사	(nie)oficjalnie (Of./ NOf.)	(비)공식적인 (표현)
zaimek osobowy	인칭대명사		
zaimek dzierżawczy	소유대명사		
zaimek względny	관계대명사		
liczebnik	수사		
liczebnik porządkowy	서수		
deklinacja; przypadek	격변화		
mianownik (M)	주격		
dopełniacz (D)	소유격		
celownik (C)	여격		
biernik (B)	목적격		
narzędnik (N)	기구격		
miejscownik (Ms)	장소격		
wołacz (W)	호격		

Jak się poznaliście?

서로 어떻게 만났어요?

LEKCJA

01

학습목표

- 대인 관계, 성격, 감정표현과 관련된 다양한 표현을 익힌다.
- 칭찬, 거절, 수락, 초대의 의사를 표현할 수 있다.
- 형용사와 부사의 다양한 쓰임새를 연습한다.



듣기 연습



I. Proszę posłuchać nagrania i wybrać poprawną odpowiedź.

1. O czym oni rozmawiają?
a) O filmach i książkach. b) O pracy domowej Harama.
c) O miłości i przyjaźni.
2. Czego Haram nie wie?
a) Jaką ma pracę domową. b) Jak ma zrobić pracę domową.
c) Czy jest zakochany.
3. Co prawdopodobnie robi Marta?
a) Będzie oglądać film o miłości. b) Kupi Haramowi słownik.
c) Otworzy słownik.



II. Proszę posłuchać nagrania jeszcze raz i podkreślić słowa, które pojawiły się w dialogu:

miłość / młodość, prawa / prawdziwa, wejrzenia / spojrzenia,
przyjaźni / przyjaźń, żartujesz / żalujesz, znaczy / zgodny

III. A. Gdzie oni się poznali? Proszę posłuchać nagrania i połączyć wypowiedzi (nr 1–5) z fotografiami (jedna fotografia jest zbędna).

nr 1: Marek nr 2: Małgosia nr 3: Magda nr 4: Andrzej nr 5: Julia



그림 1-1

1 - _____



그림 1-2

2 - _____



그림 1-3

3 - _____



그림 1-4

4 - _____



그림 1-5

5 - _____



그림 1-6

6 - _____

B. Proszę jeszcze raz uważnie posłuchać nagrania i zdecydować, która osoba tak mówi?

	Marek	Małgosia	Magda	Andrzej	Julia
a) Pasujemy do siebie.	✗				
b) Poznaliśmy się przez wspólnego znajomego.					
c) Miłość mojego życia poznałem przez internet.					
d) Jesteśmy małżeństwem od wielu lat.					

e) Nie chodziliśmy do tej samej szkoły.					
f) Jestem w szczęśliwym związku.					
g) Chodziliśmy do tej samej szkoły.					
h) Chodziliśmy ze sobą przez sześć miesięcy.					

C. Na podstawie nagrania proszę połączyć słowa z kolumny A i B, a następnie proszę ułożyć z tymi frazami zdania. Rada: można skorzystać ze słownika języka polskiego w internecie lub z transkrypcji nagrania. (patrz: Aneks)

A	B	
0. pasować do siebie (ktoś/coś do kogoś/czegoś)	sobie	0. Oni naprawdę pasują do siebie, bo nigdy się nie kłócą.
1. mieć wiele _____	sobą	1.
2. chodzić ze _____	wspólnego	2.
3. miłość od pierwszego _____	randkę	3.
4. zakochać się bez _____	życia	4.
5. umówić się na _____	wejrzenia	5.
6. wspólny _____	znajomy	6.
7. miłość mojego _____	siebie	7.
8. zakochać się w _____	siebie	8.



- Cieszę **się**, że już wróciłaś.
Właśnie zrobiłam **sobie**
gorącą herbatę, zrobić ci też?
- Ty nigdy nie troszczysz **się**
tylko o **siebie**! Zmarzłam!
Poproszę gorącą herbatę z
cytryną!

W JĘZYKU POLSKIM
MOŻNA WYRAZIĆ
ZWROTNOŚĆ ZA
POMOCĄ ZAIMKA **SIĘ**,
KTÓRY WYSTĘPUJE W
FORMACH:
się / siebie / sobie / sobą

M	-
D	siebie / się
C	sobie
B	siebie / się
N	sołą
Ms	o sobie

- Czynność skierowana na podmiot:
Ten chłopiec mówi **do siebie**. ◇ Zrobiłam **sobie** przerwę w nauce.
- Wzajemna czynność skierowana do dwóch podmiotów:
Piotr i Ewa zakochali **się w siebie**. ◇ Rodzice dbają **o siebie**.
- Nie wiemy, kto wykonuje czynność: Lekcja zaczyna **się** o 9.00. ◇ Wykład skończył **się** o 10.00.
≠ Wiemy, kto wykonuje czynność: Nauczyciel zaczął lekcję o 9.00. ◇ Profesor skończył wykład o 10.00.
- Czasowniki, które mogą mieć formę z **się** lub bez **się**:
myć / myć **się** Myję dziecku ręce.
 Umyłam **się** i poszłam do pracy.
budzić / budzić **się** Zegarek budzi mnie codziennie o 7.00.
 Budzę **się** codziennie o 7.00
ubierać / ubierać **się** Basia ubiera dziecko.
 Ubieram **się** ciepło, bo jest zimno.
przytulać / przytulać **się** Rodzice przytulają dziecko.
 Przytulał **się** do poduszki i śpię.
nazywać / nazywać **się** Koledzy nazywali Piotra artystą, bo pięknie śpiewał.
 Nazywam **się** Ewa Kowalska.
dogadywać / dogadywać **się** On mnie nie lubi, ciągle mi dogaduje.
 Przyjaciółki świetnie **się** dogadują.
- Czasowniki, które występują zawsze z **się**:
zakochać **się**, kłócić **się**, ożenić **się**, pobrać **się**, opiekować **się**, bać **się**, śmiać **się**,
podobać **się**, spieszyć **się**, zgadzać **się**
- Zaimek **się** może mieć różne miejsce w zdaniu:

- ▶ Lubię, kiedy **się** śmiesz. ◇ Dlaczego śmiejecie **się** z niego? ◇ Dlaczego z niego **się** śmieiecie?
- ▶ Zaimek **się** nigdy nie występuje na początku zdania, zwykle nie jest na końcu zdania. »
Ładnie **się** śmieje.
- ▶ Zaimek **się** nigdy nie jest między negacją a czasownikiem:
Nigdy nie **się** uczy matematyki. → Nigdy nie uczy **się** matematyki.



IV. Proszę uzupełnić zdania odpowiednim zaimkiem **się / siebie / sobie** lub znakiem **X**.

0. Ona nigdy nie uczyła **się** koreańskiego. ◇ Nauczyciel uczy **X** dzieci geografii.

1. Studenci zaczęli _____ zajęcia.
2. Nie podoba mi _____ strój tej dziennikarki.
3. Polacy nazywają _____ Zakopane zimową stolicą Polski.
4. Oni nie mogą na _____ patrzeć, tak bardzo _____ nienawidzą.
5. Przyjaciółki dogadują _____ ze _____ bardzo dobrze.
6. Wydaje mi _____, że jesteś zakochana.
7. Oni chodzą ze _____ już pół roku.
8. Oni podobali _____.
9. Egoista troszczy _____ tylko o _____.
10. Julia patrzy na _____ w lustrze.
11. On źle myśli o _____.
12. Nie widzę _____ w roli nauczyciela.
13. Cieszę _____, że cię widzę.
14. Monika nie lubi mówić o _____.



- Podobają mi **się** te buty. → podobać **się** (PODOBAĆ SIĘ + C + M)
 ktoś lub coś podoba **się** komuś
- Lubię grać na gitarze. → lubić (LUBIĆ + BEZOKOLICZNIK / B)
 ktoś lubi coś robić lub kogoś/coś
- On lubi koreańską przyrodę.

V. Proszę wpisać poprawną formę czasownika *podobać się* lub *lubić*.

0. **Podoba** mi **się** ta aktorka.

1. Nie _____ mi się muzyka klasyczna.
2. Oni _____ muzykę klasyczną.
3. Kibicom _____ ci sportowcy.
4. Ona _____ oglądać koreańskie seriale.
5. Uczniowie _____ nauczycielkę matematyki.
6. Czy _____ ci się ten film?
7. Który chłopak _____ ci się najbardziej?
8. Oni _____ francuskie samochody.
9. Co najbardziej _____ wam się w Polsce?
10. Adamowi nie _____ te spodnie.

VI. Proszę uzupełnić brakujące litery w słowach, które określają cechy charakteru znaków zodiaku w chińskim horoskopie, a następnie proszę wykonać zadania A i B.

Szczur: a m b i t n y, pracow i _ _ , szcze _ _ , tow _ _ _ yski	
Tygrys: ambit _ _ , ener _ _ _ _ ny, p _ _ _ ny siebie	
Smok: romantycz _ _ , rozrzut _ _ , uczci _ _	
Królik: życzli _ _ , wrażli _ _ , _ _ _ knięty (w sobie)	
Wąż: odważ _ _ , cierpli _ _ , uprzej _ _	
Koza (Owca): ostroż _ _ , gości _ _ _ _ , skrom _ _	
Kogut: pogod _ _ , _ _ _ rozumiały, nerwo _ _	
Świnia (Dzik): rodzi _ _ _ _ , rozsąd _ _ , tolerancyj _ _	
	Koń: zabaw _ _ , towarzy _ _ _ _ , dynamicz _ _
	Małpa: otwar _ _ , kontakt _ _ _ _ , gadatli
	Pies: pomoc _ _ , odpowiedział _ _ , sz _ _ _ ery
	Bawół: serdecz _ _ , spokoj _ _ , pracow i _ _

VII. A. Praca w parach.

Osoba A mówi:

Ludzie, którzy urodzili się w roku są..... (l. mn.) lub Osoba, która urodziła się w roku jest (l. poj.)

Osoba B buduje przynajmniej dwa zdania.

A: *Ludzie, którzy urodzili się w roku Szczura.....*

B: *są ambitni, pracowici i szybko robią karierę. Jako menadżerowie są dobrze zorganizowani, w miłości są szczerzy. Ich znajomi uważają, że Szczury są towarzyskie.*

B. Proszę zapytać koleżankę/kolegę.

Którym zwierzęciem jesteś według chińskiego horoskopu?

Jakie cechy charakteru ma to zwierzę?

Czy zgadzasz się z tym opisem? Jakie są twoje cechy charakteru?

VIII. Proszę opisać swojego wymarzonego partnera/partnerkę. Jakie powinien/powinna mieć cechy charakteru?

Czy wie Pani/Pan, w jaki sposób poznali się Pani/Pana rodzice lub dziadkowie? Proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą. Proszę użyć słów z ramki.

poznać się, spotkać się, chodzić ze sobą, dogadywać się, mieć dużo wspólnego, umówić się, portal randkowy, wspólny znajomy, związek, pobrać się

Można zacząć tak:

A: *Jak poznali się twoi rodzice?*

B: *Moi rodzice poznali się na studiach...*



Czy współcześnie młodzi ludzie poznają swoich partnerów życiowych w ten sam sposób jak 100 lat temu? Proszę powiedzieć kilka zdań na ten temat lub zapytać koleżankę / kolegę.



IX. A. Proszę połączyć fragmenty tekstów.

1. B	Współcześnie to miłość od pierwszego wejrzenia i romantyczne początki związku prowadzą do ślubu. Taka dominuje wizja drogi do małżeństwa. Dlatego osoby, które się zakochują w sobie, myślą, że spotkało je wielkie szczęście.	A	To właśnie rozum decyduje o tym, czy dojdziemy do wniosku, że właśnie z tą osobą chcemy być na zawsze. Im dłużej ze sobą jesteśmy, tym lepiej się poznajemy. Im więcej o sobie wiemy, tym bardziej jesteśmy pewni, że pasujemy do siebie.
2. ___	Silne uczucia są najważniejsze na początku relacji, ale ważniejszy od samej miłości jest rozsądek.	B	Na podstawie silnego uczucia podejmują decyzję o ślubie i wspólnym życiu. Jednak po ślubie okazuje się, że partnerzy nie pasują do siebie, mają inne zainteresowania lub inną wizję przyszłości: żona nie chce w wakacje wspinać się z mężem po górach, mąż nie planuje dzieci, a żona o nich marzy.
3. ___	Ważniejsze od pierwszych pozytywnych emocji jest konkretny zestaw cech, ponieważ najczęstszym powodem rozwodów są niezgodne charaktery partnerów.	C	Ich miłość rozwijała się przez długie lata. Taką relację możemy nazwać prawdziwą miłością, o którą partnerzy dbają, która daje szczęście. Nie oznacza to, że mąż i żona nie robią błędów, że ich związek jest idealny.
4. ___	Dawniej ludzie pobierali się, aby zapewnić dobry status społeczny lub dobrą sytuację materialną swoim rodzinom. To rodzice wybierali partnerów życiowych dla swoich dzieci. W niektórych krajach do tej pory popularny jest taki sposób na dobre małżeństwo. W ostatnich latach usługą łączenia par interesują się single.	D	Jeśli mąż i żona nie potrafią się dogadać, to żyją jak pies z kotem i nie są szczęśliwi. Dlatego zorganizowane szukanie partnera pomaga uniknąć rozczarowania z powodu cech charakteru, które trudno zaakceptować.
5. ___	Recepta na szczęśliwe małżeństwo nie jest prosta. Gdy patrzymy na pary z długim stażem, to pamiętajmy, że są to małżeństwa, które nad swoim związkiem pracują, które troszczą się o siebie.	E	Osoby, które skończyły 25 lat często są bardzo zajęte, poświęcają dużo czasu pracy. W znalezieniu partnera pomagają im firmy, które poznają ze sobą osoby podobne do siebie. Ważne są zainteresowania, wiek, zawód i status finansowy.

내용 1-1



B. Proszę zdecydować, czy zdania są zgodne z treścią tekstu.

	Tak	Nie
0. Nie silne uczucie, ale rozsądek prowadzi do dobrego małżeństwa.	✗	
1. Osoby po 25. roku życia korzystają z usługi kojarzenia par.		
2. Ludzie rozwodzą się, ponieważ spędzają razem za mało czasu.		
3. Prawdziwa miłość to miłość od pierwszego wejrzenia.		
4. Najczęściej rozwodzą się ludzie, którzy mają zwierzęta.		
5. Jest wiele społeczeństw, w których nadal kojarzy się małżeństwa.		



X. Z podanych słów proszę ułożyć zdanie.

0. miłości, bez, mąż, wyszła, za
Wyszła za mąż bez miłości

- osoby do podobne siebie dobrze się dogadują
Osoby _____
- troszczy się to o siebie rodzeństwo
To _____
- chodzą oni ze już roku sobą pół
Oni _____
- dbać przyjaciół trzeba o swoich
Trzeba _____
- temu moi rodzice się 25 lat pobrali
Moi _____
- różne powodem mogą rozvodu być charakteru cechy
Powodem _____
- im rozmawiał tym z nią podobała dłużej mu się bardziej
Im _____
- pogodni i zwykle wrażliwi mają znajomych ludzie dużo
Ludzie _____

XI. Proszę uzupełnić zdania słowami *miłość* lub *przyjaźń*:

M	miłość	przyjaźń
D	miłości	przyjaźni
C	miłości	przyjaźni
B	miłość	przyjaźń
N	miłością	przyjaźnią
Ms	miłości	przyjaźni
W	miłości!	przyjaźni!

0. Szukam prawdziwej miłości.

1. To jest piękny wiersz o _____.
2. Życzę ci dużo szczęścia w _____.
3. Obiecywał jej _____, a potem ślub.
4. Matka patrzy na dziecko z _____.
5. _____ jest w życiu najważniejsza!
6. Nie ma dobrego związku bez _____.

Proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą. Który sposób szukania partnerów jest lepszy: kojarzenie par przy pomocy firm matrymonialnych czy samodzielne szukanie partnerów oparte przede wszystkim na wielkiej miłości? Dlaczego? Proszę podać 3 powody (argumenty).

Osoba A: Uważasz, że kojarzenie par to dobry sposób na szukanie partnera. Masz profil na stronie internetowej firmy, która pomaga szukać partnerów.

Osoba B: Marzysz o wielkiej miłości, uważasz, że dobry związek zaczyna się od miłości, dlatego nie szukasz partnera i czekasz na miłość od pierwszego wejrzenia.

B: Dlaczego masz profil na portalu randkowym?

A: _____ A ty nie chciałyś/ nie chciałbyś założyć konta na....?

B: _____

XII. Marta napisała charakterystykę swojej przyjaciółki. Jest nią jej kuzynka Monika. Proszę przeczytać charakterystykę, a następnie wykonać zadania A i B.

- (1) Chciałabym przedstawić moją przyjaciółkę – kuzynkę Monikę. Znamy się od dawna, ponieważ urodziłyśmy się w tym samym roku, mieszkaliśmy w tym samym mieście i chodziliśmy razem do tej samej klasy w szkole podstawowej. Jednak nie jesteśmy do siebie podobne.
- (2) Monika jest niską i szczupłą kobietą, ma długie, jasne i kręcone włosy, niebieskie oczy oraz mały, zgrabny nos. Lubi aktywnie spędzać czas na świeżym powietrzu i dba o swoją kondycję fizyczną. Biegała najszybciej ze wszystkich dziewczyn w naszej klasie. Podoba mi się jej styl ubierania. Zwykle ubiera się sportowo i wygodnie, ale często nosi też eleganckie ubrania. Jest świetną artystką, gra na skrzypcach oraz pianinie, skończyła akademię muzyczną, należy do zespołu muzyki klasycznej. Na występy zakłada buty na wysokim obcasie i długie sukienki.
- (3) Moja kuzynka nie jest gadatliwa – szczególnie na uroczystościach rodzinnych, kiedy ciotki pytają ją, czy ma już chłopaka i kiedy wyjdzie za mąż, ona niewiele mówi o sobie. Ja bardzo dobrze się z nią dogaduję, możemy długo rozmawiać przy kawie w przytulnej kawiarni. Nigdy nie spóźnia się na spotkania, jest punktualna – zawsze przychodzi na czas, nie wiem, jak ona to robi, ale nigdy nie stoi w korkach, autobus zawsze przyjeżdża na czas.
- (4) Uważam, że Monika jest prawdziwą przyjaciółką, wiem, że mogę na niej polegać. Będę za nią tęsknić, kiedy przeprowadzę się do Warszawy.

Proszę odpowiedzieć na pytania:

- a) Co kuzynki robiły razem?
- b) Jak wygląda Monika?
- c) Jakie cechy charakteru ma Monika?

ten sam, ta sama, to samo: w tym samym roku, w tej samej restauracji, w tym samym miejscu)

taki sam, taka sama, takie samo (identyczny): Mam taką samą sukienkę jak ty.



XIII. A. Proszę przeczytać charakterystykę Moniki i zdecydować, które zdanie jest zgodne z tekstem.

- a) Kuzynka Moniki jest starsza o rok.
- b) Kuzynki są w tym samym wieku.
- c) Kuzynki grają w zespole muzycznym.
- d) Kuzynki mieszkają w Warszawie.



B. Monika jest (+ przymiotnik):

Cechy charakteru	
Wygląd	

Jak coś robi? (+ przysłówek)

Monika _____ biega, _____ gra na
instrumentach, ubiera się _____,
_____ mówi o sobie, _____ przychodzi na spotkania.



XIV. Na podstawie tekstu proszę napisać lub powiedzieć charakterystykę Marty (proszę użyć porównań: podobne, ta sama, inaczej niż..., im... tym). Proszę pamiętać, że kuzynki nie są do siebie podobne.

Charakterystyka ma na celu przedstawienie danej osoby. Należy opisać jej wygląd oraz charakter (cechy charakteru) i podać przykład zachowania tej osoby w konkretnej sytuacji

Jak napisać charakterystykę?

(1) Początek: Kim jest dla ciebie ta osoba? Jak ma na imię, gdzie mieszka? Czym się zajmuje?

Chciałabym / Chciałbym przedstawić kogoś wyjątkowego...
Przedstawię moją najlepszą / mojego najlepszego
Bardzo interesującą postacią jest bohater filmu...

(2) Opis wyglądu: Jak wygląda? Jak się ubiera?

Jego /Jej twarz jest...; Ma długie włosy, oczy,nos...,
Ubiera się sportowo / najczęściej nosi.....

(3) Opis cech charakteru:

Jaki ma charakter, jak się zachowuje? Opis sytuacji, w której widać zachowanie opisywanej osoby.
Zainteresowania (czym się interesuje, co lubi robić).

(4) Twoja opinia na temat osoby, którą przedstawiłaś/
przedstawiłeś:

Moim zdaniem / uważam, że / X jest najlepszym przyjacielem,
wspaniałym człowiekiem... / Uważam go za

XV. Proszę uzupełnić tabelkę słowami, które pomagają przy charakterystyce osoby, a następnie proszę napisać charakterystykę idealnego partnera lub przyjaciela albo ulubionego bohatera z filmu lub książki (około 170 słów).

Cechy charakteru

On jest uparty
jak osioł!



그림 1-8

Cechy wyglądu

Wyglądasz jak
strach na wróble!



그림 1-9

rozsądny	Oczy:
	Włosy:
	Twarz:
	Nos:
	Figura (budowa ciała):

(1) _____

(2) _____

(3) _____

(4) _____

JAK MOŻNA WYRAZIĆ (POWIEDZIEĆ):

komplement	akceptację	odmowę
Świetnie wyglądasz! Podobasz mi się. Podoba mi się, jak pani to powiedziała. Masz fajną fryzurę!	Bardzo chętnie. Tak, oczywiście. Dobrze, zgadzam się.	Niestety, to niemożliwe... Przykro mi, ale nie mogę tego zrobić. Nic z tego. Może innym razem.
dezaprobatę/ niezadowolenie	zdziwienie	zaproszenie
Nie podoba mi się to. Nie można tego tolerować. Jak tak można!	Chyba żartujesz! Serio? Mówisz serio / poważnie? Żartujesz sobie ze mnie? Żartuje sobie pani?	Może pójdziemy na spacer? Umówisz się ze mną na randkę? Co powiesz na spacer? Chciałabym / chciałbym zaprosić cię / pana / panią na kolację.



XVI.

Proszę posłuchać krótkich dialogów, powtórzyć frazy z odpowiednią intonacją, a następnie wybrać poprawną odpowiedź.

0. Wypowiedź mężczyzny to

a) komplement.

b) zaproszenie.

c) zdziwienie.

1. Wypowiedź mężczyzny to

a) komplement.

b) dezaprobata.

c) zdziwienie.

2. Wypowiedź mężczyzny to

a) komplement.

b) dezaprobata.

c) zaproszenie.

3. Wypowiedź kobiety to

a) odmowa.

b) dezaprobata.

c) zdziwienie.

4. Wypowiedź kobiety to

a) niezadowolenie.

b) zaproszenie.

c) zdziwienie.

5. Wypowiedź kobiety to

a) zdziwienie.

b) komplement.

c) dezaprobata.

6. Wypowiedź kobiety to

a) zaproszenie.

b) dezaprobata.

c) odmowa.



XVII.

Proszę podkreślić tylko komplementy:

- Jesteś świetnym kolegą,
- Jesteś osobą wrażliwą,
- Jesteś agresywny,
- Jesteś skąpy,
- Lubię cię,
- Jesteś miłą osobą,
- Jesteś na luzie,
- Masz w sobie dużo ciepła,
- Nie jesteś tolerancyjny,
- Jesteś przyjazny,
- Lubisz narzekać,
- Nie jesteś towarzyski,
- Pomagasz innym, gdy tego potrzebują,
- Jesteś zbyt poważny,
- Chciałabym/chciałbym) być taka/taki jak ty,
- Jesteś egoistą,
- Jesteś przystojny,
- Jesteś zgrabny,
- Jesteś arogancki,
- Jesteś bardzo atrakcyjną osobą,
- Ładnie pachniesz,
- Jesteś zarozumiały,
- Nie ufam ci,
- Fajnie się ubierasz,
- Dobrze się przy tobie czuję,
- Dużo wiesz,
- Nie można na tobie polegać,
- Umiesz świetnie tańczyć (śpiewać, gotować),
- Zawiodłam się na tobie.



XVIII.

Proszę wybrać z powyższej listy i zapisać 3 komplementy, które można powiedzieć:

a) przyjacielowi / przyjaciółce / koleżance / koledze

b) profesorowi / nauczycielowi / szefowi w pracy

XIX. Zareaguj!

A: Podobasz mi się!

Ty: _____

A: Umówisz się ze mną na kawę?

Ty: _____

A: Nigdy nie oglądałam tego filmu.

Ty: _____

A: Ten mężczyzna krzyczy na dziecko.

Ty: _____

XX. Projekt

1. Proszę w grupie lub w parach zaprojektować stronę internetową portalu, na którym można znaleźć przyjaciela, miłość swojego życia, lub partnera do gry w tenisa. Proszę ułożyć listę pytań do użytkownika, który chce założyć profil na tej stronie.

Pytania pomocnicze:

Jak się nazywasz? Skąd jesteś? Jaki jesteś (cechy twojego charakteru)? Czym się interesujesz?

2. Oto Adam i Ewa. Proszę w parach stworzyć historię ich miłości. Można skorzystać z pytań pomocniczych. Proszę przedstawić historię grupie.



그림 1-10



그림 1-11

- Jak się poznali? (miejsce, sytuacja, co wtedy robili)
- Co im się w sobie podobało? (jacy byli?)
- Gdzie umawiali się na randki?
- Dlaczego rozstali się ze sobą? (np. sprzeciw rodziców).
- Gdzie i dlaczego spotkali się ponownie?
- Czy zostali małżeństwem? Kiedy i gdzie się pobrali?

XXI. Porozmawiajcie o tym.

- Miłość od pierwszego wejrzenia nie istnieje. Czy zgadzacie się z tym stwierdzeniem?
- Jaka według was jest „prawdziwa miłość” lub „prawdziwa przyjaźń” (można podać przykłady z filmów, książek lub z doświadczenia)?
- Jakie są plusy i minusy małżeństwa osób z dwóch różnych krajów?
- Co byś zrobiła/zrobił, gdyby twoi rodzice nie akceptowali twojego partnera/twojej partnerki?
- Jaka powinna być różnica wieku między partnerami? Dlaczego? Co sądzicie o parach, w których kobieta jest starsza od mężczyzny, a co o parach, w których to mężczyzna jest starszy od kobiety?



I. Proszę wybrać poprawną odpowiedź.

0. Spotkamy się jutro w tym _____ miejscu.

- ① sam ② samym ③ samej ④ samego.

1. To jest miłość _____ pierwszego wejrzenia.

- ① do ② o ③ od ④ w

2. Oni pasują do _____.

- ① się ② sobie ③ siebie ④ sobą

3. Adam zakochał się _____ koleżance z klasy.

- ① do ② o ③ z ④ w

4. Koledzy mają taką _____ ocenę z egzaminu.

- ① sama ② samą ③ samego ④ samej

5. Bardzo _____ mi się polskie góry.

- ① podobają ② lubię ③ podoba ④ lubią

6. Zapomniał o ich _____.

- ① przyjaźni ② przyjaźnie ③ przyjaźń ④ przyjaźnią



II. Proszę przetłumaczyć na język koreański.

1. Liczę na twoją przyjaźń.

2. Nasza przyjaźń trwa już trzydzieści lat.

3. Małżeństwa kojarzone mogą być szczęśliwe.

4. Co to znaczy miłość od pierwszego wejrzenia?

5. Młodzi ludzie szukają przyjaźni wśród kolegów ze szkoły.

6. Jeśli cenisz naszą przyjaźń, to powiedz mi prawdę.

7. Zakochałem się w tobie od pierwszego wejrzenia.

8. Podoba mi się, jak dziś wyglądasz.

9. Nie jesteś szczery, dlatego ci nie ufam.

10. Przedstawił nas sobie nasz wspólny kolega.



Czy wiesz, że....

Polacy, aby wyrazić miłość lub po prostu czułość do bliskich osób, używają czułych słówek. Jedno z najpopularniejszych takich słów to: kochanie – wyrażone w wołacz. W ten sposób może mówić kobieta do mężczyzny lub mężczyzna do kobiety albo matka/ojciec do dziecka. Zakochani/pary często zwracają się do siebie w ten sposób:

A: Kochanie, nie jest ci zimno?

B: Nie, myszko, ale już włączam ogrzewanie.

Czułe słówka można podzielić na kategorie tematyczne, np. zwierzęta: kotku, misiu, żabko, rybko, myszko, części ciała: serduszko, mordeczko, astronomia: słoneczko, gwiazdeczko. Takie czułe słówka można usłyszeć w różnych nieformalnych sytuacjach, np. w szkole, kiedy nauczyciel zwraca się z sympatią do swojego ucznia może powiedzieć: Słoneczko, co się stało? Psychologowie i lingwiści uważają, że mężczyźni rzadziej niż kobiety mówią do swoich partnerów misiu, kotku lub skarbie.

W jaki sposób zakochani mówią do siebie po koreańsku?

Rodzina, ach, rodzina!

아, 가족이란!

LEKCJA

02

학습목표

- 가족, 가족관계, 가족의 축일과 기념일에 대해 말할 수 있다.
- 초대, 거절, 축복의 의사 표현을 자연스럽게 할 수 있다.
- 완료형과 미완료형 동사의 쓰임새를 알고, 미래시제를 자유롭게 구사할 수 있다.



듣기 연습



I. Proszę posłuchać nagrania i wybrać poprawną odpowiedź.

1. O czym oni rozmawiają?
 - a) O polskich tradycjach.
 - b) O ślubie Harama.
 - c) O ślubie w rodzinie Marty.
2. Czego boi się Haram?
 - a) Że nie pójdzie na imprezę.
 - b) Że nie zna tradycji na polskich ślubach.
 - c) Że nie poleci do Polski.
3. Co prawdopodobnie następnie powie Marta?
 - a) Opowie o polskich ślubach.
 - b) Przedstawi Harama swojej kuzynce.
 - c) Wyjaśni, jaki jest problem.



II. Proszę posłuchać nagrania jeszcze raz i uzupełnić frazy jednym słowem.

- moja kuzynka ① bierze ślub
- będziesz w wakacje w ① _____
- czy to nie będzie ② _____?
- moja ③ _____ towarzysząca
- martwię się, że popełnię jakiś ④ _____
- ⑤ _____ posłucham

 III. Proszę przeczytać zaproszenie i zdecydować, czy zdania są prawdziwe (**P**) czy fałszywe (**F**).

Monika Dobrzyńska i Grzegorz Brzęczyszczykiewicz
wraz z Rodzicami
mają zaszczyt zaprosić

Martę Kowalik

z osobą towarzyszącą
na ślub, który odbędzie się 8 sierpnia o godz. 16.00
w kościele św. Wojciecha w Krakowie.
Po mszy odbędzie się wesele w restauracji „Wawel”.
Oferujemy nocleg w hotelu „Śpiąca Królowna”.
Prosimy o kontakt i potwierdzenie przybycia do 8 lipca.

Drodzy Goście!

Będzie nam bardzo miło, jeśli zamiast kwiatów podarujecie nam książki.

Panna Młoda
+48 609 354 342

Pan Młody
+48 606 214 213

그림 2-1

0. Monika i Grzegorz są małżeństwem.

1. Państwo Młodzi zapraszają Martę i jej rodziców.
2. Marta powinna przyjść sama na ślub.
3. Ślub odbędzie się o 4.00 po południu.
4. Ślub i wesele odbędą się w tym samym dniu.
5. Ślub odbędzie się w hotelu „Śpiąca Królowna”.
6. Goście powinni odpowiedzieć do 8 lipca.
7. Monika i Grzegorz wolą dostawać kwiaty niż książki.
8. Goście mogą zadzwonić do Moniki albo do Grzegorza.

[illegible]

 IV. Proszę posłuchać rozmowy Marty i jej kuzynki, Moniki, a następnie wybrać 2 tematy, które nie pojawiły się w rozmowie.

- a) goście b) kościół c) wesele d) kłótnia e) rezerwacja

 V. Proszę przeczytać maile Moniki i Grzegorza, a następnie wykonać zadania A, B i C.

Marta,

pokłóciłam się z Grześkiem.

Sama wiesz, że on jest towarzyski i ma wielu przyjaciół. Chce zaprosić wszystkich na nasz ślub i wesele, ale to prawie 70 osób! A jego najbliższa rodzina liczy 50 osób. Nasza rodzina to tylko 20 osób...

Pieniądze nie są problemem. Oszczędzałam na ślub i mam zamiar wydać te wszystkie pieniądze. Grzesiek dostanie awans w pracy, więc będzie zarabiał więcej. Martwię się po prostu, że to wesele nie będzie naszym świętem, tylko zmieni się w wielką imprezę Grzeška. Czasami myślę, że on jest egoistą i mnie nie rozumie...

Ratunku!!! Zadzwoń, proszę!

Monika

Marta, pomocy!

Jesteś najlepszą przyjaciółką Moniki. Pomóż mi się z nią pogodzić! Pokłóciliśmy się o liczbę gości na weselu. Monika zamierza zaprosić tylko najbliższą rodzinę, ale ja chciałbym dzielić się tym szczęściem ze wszystkimi przyjaciółmi. Monika nie ma wielu przyjaciół, bo jest cicha i zamknięta w sobie, ale to mi się w niej podoba. Chciałbym tylko, żeby na własnym weselu bawiła się w wesołym towarzystwie i... chcę pochwalić się moją piękną przyszłą żoną przed przyjaciółmi.

Proszę, doradź mi, jak mam z nią porozmawiać. Monika to miłość mojego życia i chcę założyć z nią rodzinę!

Grzesiek



A. Proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą.

1. Jaki jest powód kłótni Moniki i Grześka?
2. Czego obawia się Monika? Co czuje? Czego chce?
3. Co czuje Grzesiek? Czego chce?
4. Jak można pogodzić narzeczonych (narzeczona + narzeczony)? Jaką można dać im radę?



그림 2-2

MIEĆ ZAMIAR = ZAMIERZAĆ, PLANOWAĆ + BEZOKOLICZNIK

On **ma zamiar** zaprosić całą rodzinę. = On **zamierza/planuje** zaprosić całą rodzinę.



B. Co mają zamiar zrobić Monika i Grzesiek? Proszę dokończyć zdania. Można wykorzystać frazy z ramki lub napisać własne zdania.

porozmawiać z kuzynką o problemie
skrytykować charakter narzeczonego
zaprosić najbliższą rodzinę
zaprosić rodzinę i wszystkich przyjaciół
bawić się na weselu w wesołym towarzystwie
świętować ślub w towarzystwie
najbliższych pochwalić się piękną narzeczoną

dowiedzieć się, jak rozmawiać z ukochaną
wydać pieniądze przygotowane na ślub
lepiej zarabiać
zadzwonić do kuzynki
wyjść za mąż
ożenić się

Monika **ma zamiar wyjść za mąż za Grzegorza.**

Planuje _____

Grzegorz: **zamierza zaprosić wszystkich swoich przyjaciół na ślub.**



C. Proszę wyobrazić sobie, co myśli Marta. Proszę napisać krótkiego maila do Moniki i Grzegorza i spróbować pogodzić narzeczonych. Proszę porównać swojego maila z innymi.

Kochani Moniko i Grzegorzu,

Niedługo bierzecie ślub i to normalne, że macie dużo stresu. Ale na pewno rozwiążecie każdy problem!

Słuchajcie, mam taki pomysł.

Spróbujcie _____

Myślę, że _____

Jeśli tak zrobicie, to _____

Uważam, że _____

Co o tym sądzicie?

Całusy!!!

Marta

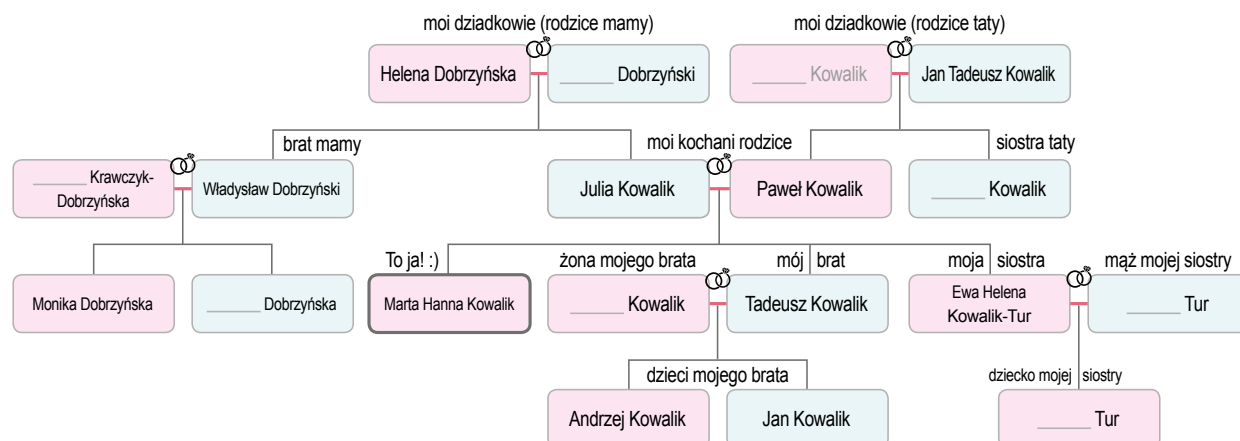
VI. Proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą.

1. Jaka jest Twoja rodzina? Ilu ma członków? Gdzie mieszkają? Jak często się spotykacie i gdzie?
2. Jakie okazje świętuje się w koreańskich rodzinach? Co wtedy robisz?
3. Ile dzieci jest w przeciętnej koreańskiej rodzinie teraz, a ile było kiedyś?
4. Czy Twój przyjaciele chcą mieć dzieci? Jeśli tak, ile dzieci mają zamiar mieć? Jeśli nie planują mieć dzieci, to co wpływa na ich plany?



그림 2-3

VII. Proszę uzupełnić drzewo genealogiczne Marty na podstawie tekstu o jej rodzinie.



Rocznica ślubu moich dziadków

W zeszłym tygodniu minęło 60 lat, odkąd babcia Helena i dziadek Sławomir się pobrali. Z tej okazji moi rodzice zapraszają całą rodzinę na grilla w niedzielę. Dziadek Jan, tata mojego taty, przyjeżdża ze swoją córką, ciocią Lilianą, która jest rozwiedziona i nie ma dzieci. Mama mówi, że Liliana jest sama jak palec, więc ciągle próbuje znaleźć dla niej partnera. Dziadek też jest sam - jest wdowcem, bo babcia Hanna zmarła kilka lat temu i nie ożenił się już drugi raz. Wujek Władysław, brat mojej mamy, czasem mówi, że mu zazdrości. On i jego żona, ciocia Wanda, na pewno spóźnią się na grilla i cały czas będą się kłócili. Mama mówi, że oni żyją jak pies z kotem i nigdy nie umieją się dogadać.

O 18.00 moja bratowa, czyli żona mojego brata, Oksana, zapali świece na tortie i cała rodzina zaśpiewa dziadkom „Sto lat”. Później ja, moja siostra, Ewa i nasze kuzynki, Monika i Renata, mamy zamiar pokazać krótki kabaret o naszej rodzinie. Kabaret na pewno spodoba się wszystkim. Mój szwagier, czyli mąż mojej siostry, Marcin i jego wesółą córkę jedynaczkę, czyli moją siostrzenicę, Różę, pewnie będą płakali ze śmiechu. Na koniec mój bratanek, czyli syn Tadeusza i Oksany, Andrzej podaruje swoim pradiadkom prezent od nas wszystkich – rodzinny portret. Narzeczony Moniki, Grzegorz, będzie wszystko nagrywał. Monika i Grzegorz zamierzają wziąć ślub w sierpniu i założyć własną rodzinę.

Oksana i Tadeusz mają już dwoje dzieci, Andrzeja i Jana, którzy wyglądają prawie tak samo, więc mówimy, że są podobni jak dwie krople wody. Wkrótce rodzina nam się znowu powiększy, bo Oksana w grudniu urodzi trzecie dziecko. Tym razem to będzie córka!

jedno dziecko		dwoje dzieci			troje dzieci			
córka	syn	córka + córka	syn + syn	córka + syn	3 córki	2 córki + syn	córka + 2 synów	3 synów
								

VIII. Proszę uzupełnić na podstawie drzewa genealogicznego i używając wyrazów z ramki.

Np. Marta i Ewa to *siostry*. Tadeusz dla Marty to *brat*. Tadeusz i Ewa są *rodzeństwem*.

siostra • brat • matka/mama • ojciec/tata • babcia/babka • dziadek • pradziadek •
prababcia/prababka • szwagier/szwagierka • bratowa • synowa • zięć • teść/teściowa
ciocia /ciotka • wujek/wuj • kuzynka/kuzyn • córka • syn • wnuczka/wnuczek

- Helena dla Pawła to ① _____
dla Róży i Andrzejka to ② _____
dla Moniki to ③ _____
- Jan dla Julii to ④ _____
dla Ewy i Marty to ⑤ _____
- Marcin dla Julii i Pawła to ⑥ _____
dla Ewy to ⑦ _____
dla Róży to ⑧ _____
dla Tadeusza to ⑨ _____
- Renata dla Marty to ⑩ _____
dla Wandy to ⑪ _____
dla Heleny to ⑫ _____
- Oksana dla Ewy to ⑬ _____
dla Julii i Pawła to ⑭ _____
dla Tadeusza to ⑮ _____
- Julia dla Moniki i Renaty to ⑯ _____
- Paweł dla Moniki i Renaty to ⑰ _____
- Paweł i Julia to ⑱ _____

IX. Na podstawie tekstu i słownika języka polskiego proszę wytłumaczyć poniższe frazy.

żyć jak pies z kotem – *nie dogadywać się, ciągle się kłócić*
sam jak palec – _____
rodzina się powiększa – _____
zakładać rodzinę – _____
podobni/podobne jak dwie krople wody – _____



CZAS PRZYSZŁY (POWTÓRZENIE)

- złożony: **Będę cię kochać** (= będę cię kochała/kochał)
do końca życia! (aspekt niedokonany)
→ *czasowniki w aspekcie niedokonanym*: mówić, uczyć się, siadać, jeść, kupować,
iść, jechać
- prosty: **Kupimy** dom na wsi. (aspekt dokonany)
→ *czasowniki w aspekcie dokonanym*: powiedzieć, nauczyć się, sięść, zjeść, kupić,
pójść, pojechać

X. Proszę uzupełnić zdania czasownikiem w odpowiedniej formie. Uwaga na aspekt!

0. Haram w lipcu *pojedzie* (pojechać) do Polski na kurs językowy.
1. W wakacje _____ (my, przeczytać) wszystkie powieści Olgi Tokarczuk.
 2. Mój narzeczony mówi, że po ślubie _____ (sprzątać)
i _____ (gotować), a ja _____ (odpoczywać).
 3. Na następnych zajęciach nasza grupa _____ (przedyskutować) tej projekt.
 4. Obiecałaś, że wieczorem _____ (ty, zrobić) naleśniki, a potem razem
_____ (sprawdzić) moją pracę domową!
 5. Nie jedz tej starej kanapki, _____ (zachorować) i _____ (boleć)
cię brzuch!

XI. **Proszę przeczytać tekst o polskich tradycjach ślubnych, a następnie dopasować tytuły do fragmentów tekstu.**

Dostałeś zaproszenie na ślub polskich przyjaciół? Przygotuj się na zabawę!

A **3** Najpierw, zgodnie z tradycją, narzeczeni będą przygotowywać się do ślubu osobno. Pan młody zakłada garnitur, a panna młoda – białą suknię. Potem pan młody pójdzie do domu narzeczonej i będzie musiał ją „wykupić”, czyli zapłacić za nią rodzinie, np. butelkami wódki. Wszyscy będą się śmiali i żartowali.



그림 2-4

B ____ Kiedy panna młoda zdecyduje się wyjść ze swojego domu, rodzice pobłogosławią młodych, czyli będą życzyć im szczęścia na nowej drodze życia. Potem narzeczeni pojadą wziąć ślub.

C ____ W urzędzie lub w kościele narzeczeni obiecują sobie miłość aż do śmierci, podpiszą dokumenty i oficjalnie staną się małżeństwem. Przy wyjściu z budynku

goście posypią parę ziarnami ryżu lub monetami. Monety trzeba szybko pozbierać – kto będzie miał ich więcej – mąż czy żona - ten będzie rządził finansami w domu!

D ____ Po ślubie wszyscy pojadą na wesele, czyli imprezę. Rodzice przywitają państwa młodych przy wejściu do sali weselnej i podarują im chleb i sól. Państwo młodzi poczęstują się, a potem wypiją kieliszek wódki i mocno rzucą nim za plecy. Jeśli kieliszki stłuką się, para będzie miała szczęście.

E ____ Po przywitaniu i przed posiłkiem młodzi zaczną zabawę i zatańczą pierwszy taniec, a wszyscy goście będą na nich patrzeć. Potem goście usiądą przy stołach i będą jedli, pili i tańczyli całą noc. Często będą wołali do państwa młodych „gorzko, gorzko!” – to taka tradycyjna zabawa, w której goście narzekają, że wódka jest gorzka i państwo młodzi muszą się pocałować, żeby wódkę „posłodzić”.

F ____ Około północy panna młoda wyjdzie na środek sali - to będą oczepiny. Wokół niej staną tylko te dziewczyny, które jeszcze nie mają męża. Dawniej oczepiny wyglądały trochę inaczej niż współcześnie, teraz zwykle panna młoda rzuca swój welon lub bukiet, a dziewczyna, która go złapie, wyjdzie za mąż w najbliższym czasie.

G ____ Jeśli goście dobrze się bawią, to wesele trwa do rana. Następnego dnia często urządza się poprawiny, czyli kolejną imprezę, na której można bawić się dalej, dlatego goście nocują w hotelu.

내용 2-1



그림 2-5

1. Już nie panna, tylko żona.

2. Obietnica na całe życie.

3. *Oplata za przyszłą żonę.*

4. Powitanie chlebem, solą i wódką.

5. Impreza po imprezie.

6. Życzenia od rodziców.

7. Jedzenie, tańce i pocałunki.



XII. **Proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą.**

1. Co według ciebie jest ciekawe, niezwykle lub dziwne w polskich tradycjach weselnych? Dlaczego?
2. Czy polskie śluby i wesela różnią się od koreańskich? W jaki sposób?
3. Jak myślisz, jaka polska tradycja mogłaby spodobać się koreańskim gościom weselnym lub ich rozśmieszyć? Dlaczego?
4. Czy znasz jeszcze jakieś inne polskie tradycje weselne? Jakież?

XIII. Projekt

1. Proszę podzielić się na grupy i poszukać informacji o koreańskich ślubach.

- A. Ślub tradycyjny
- B. Ślub nowoczesny

PYTANIA POMOCNICZE

- Czy organizujemy tylko ślub? Czy jest też wesele?
- Kogo się zaprasza? Ile osób się zaprasza?
- Jakie daje się prezenty? Czy są prezenty, których nie powinno się dawać?
- Gdzie odbywa się ślub?
- Jak ubierają się państwo młodzi? Jak ubiera się ich rodzina, a jak goście?
- Ile trwa ślub? Ile kosztuje?
- Jakie zachowuje się tradycje?
- Co się dzieje przed ślubem, w trakcie ślubu i po ślubie?
- Co się wtedy je? Co się pije?



그림 2-6

2. Proszę sobie wyobrazić, że muszą Państwo opowiedzieć o koreańskim ślubie znajomym Polakom.

Proszę w dwóch grupach przygotować krótki spektakl dokumentalny lub kabaret i wytłumaczyć, jak zwykle świętuje się ślub tradycyjny, a jak nowoczesny.



그림 2-7

MŁODA PARA = PAŃSTWO MŁODZI (albo krótko: młodzi) = narzeczeni w dniu ślubu

	I. p.		I. m.	
			narzeczona + narzeczony	panna młoda + pan młody
M	narzeczony	narzeczona	narzeczeni	państwo młodzi
D	narzeczonego	narzeczonej	narzeczonych	państwa młodych
C	narzeczonemu	narzeczonej	narzeczonym	państwu młodym
B	narzeczonego	narzeczoną	narzeczonych	państwa młodych
N	narzeczonym	narzeczoną	narzeczonymi	państwem młodymi
Ms	narzeczonym	narzeczonej	narzeczonych	państwu młodych
W	narzeczony!	narzeczone!	narzeczeni!	państwo młodzi!
narzeczony, narzeczona, (państwo) młodzi – odmiana jak przymiotnik - niektóre przymiotniki pełnią w zdaniu funkcję podmiotu i odpowiadają na pytanie: <i>kto?</i> np. narzeczony, młody, stary, bogaty, biedny, znajomy, bezdomny				

XIV. Proszę wybrać poprawną formę.

0. (Bogatego/Bogaty/**Bogaci**) zwykle wyjeżdżają na wakacje kilka razy w roku.

- (Narzeczony/Narzeczona/Narzeczeni) zaręczyli się w maju i planują ślub za dwa lata.
- Grzegorz chwali się swoją piękną (narzeczona/narzeczoną/narzeczonej).
- (Biedni/Biedny/Biednym) czasami jedzą ciepły posiłek raz dziennie.
- Ci (młody/młodzi/młodymi) nie wiedzą, co chcą robić w przyszłości.
- Wszyscy goście życzą (państwo młodzi/państwem młodymi/państwu młodym) szczęścia.
- Moi (znajomych/znajomy/znajomi) zaprosili mnie na ślub.
- Tamci (bezdomni/bezdomny/bezdomnemu) śpią w parku.
- (Pan młody/panna młoda/państwo młodzi) zatańczyli swój pierwszy taniec do piosenki „Gangnam Style”.

XV. Gdzie można usłyszeć te frazy? Proszę wybrać poprawną odpowiedź.

0. Ta sytuacja dzieje się

- a) w teatrze.
- b) w kinie.
- c) na randce.

1. Ta sytuacja dzieje się

- a) w restauracji.
- b) w hotelu.
- c) w bibliotece.

2. Ta sytuacja dzieje się

- a) na ślubie.
- b) na weselu.
- c) na dyskotecę.

3. Ta sytuacja dzieje się

- a) na weselu.
- b) na wystawie.
- c) na uniwersytecie.

4. Ta sytuacja dzieje się

- a) w muzeum.
- b) na weselu.
- c) w bibliotece.

5. Ta sytuacja dzieje się

- a) na weselu.
- b) w samochodzie.
- c) na spacerze.

6. Ta sytuacja dzieje się

- a) na weselu.
- b) w barze.
- c) na ślubie.

ŻYCZENIA



그림 2-8



그림 2-9

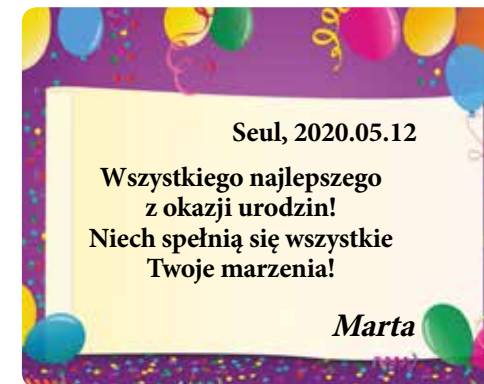


그림 2-10



그림 2-11

XVI. Proszę przeczytać poniższe frazy i zdecydować, z jakiej okazji lub z jakiego powodu ludzie składają te życzenia?

ślub konkurs urodziny narodziny dziecka choroba awans rocznica emerytura

Dużo szczęścia Państwu Młodym (życzą...)
Szybkiego powrotu do zdrowia!
Gratuluje pierwszego miejsca i wygranej!
Serdeczne gratulacje z okazji awansu!
Gratulacje z okazji narodzin syna!
Sto lat, sto lat niech żyje/żyją nam!
Szczęścia i pomyślności na nowej drodze życia!

Gratulacje z okazji przejścia na emeryturę!
Serdeczne gratulacje z okazji 10. rocznicy ślubu!
Wszystkiego najlepszego z okazji imienin!
Życzymy dalszych sukcesów zawodowych!
Z podziękowaniami za lata pracy zawodowej...
Niech Wasza córka rośnie silna i zdrowa!
Wielu sukcesów na nowym stanowisku!



XVII.

Proszę napisać życzenia od Harama dla Moniki i Grześka z okazji ich ślubu. Można skorzystać z fraz z ćwiczenia XVI.



그림 2-12



XVIII.

Proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą lub w grupie. W jakiej kolejności dwoje zakochanych w Korei zwykle postępuje? Co można lub trzeba zrobić najpierw, a co potem?

- randkować
- mieszkać razem
- znaleźć pracę
- skończyć studia
- zaręczyć się
- wziąć ślub
- poznać rodziców dziewczyny/chłopaka
- mieć sesję zdjęciową
- mieć dzieci
- mieć zwierzęta domowe



I.

Proszę wybrać poprawną odpowiedź.

0. Muszę o tym powiedzieć mojemu _____.

- | | |
|---------------|-----------------|
| ① narzeczonny | ② narzeczonemu |
| ③ narzeczonym | ④ narzeczonego. |

1. _____ założyć dużą rodzinę.

- | | |
|------------------|----------------|
| ① Nie mam zamiar | ② Mam zamiary |
| ③ Mam zamiar | ④ Mam zamiarów |

2. W sobotę Monika wychodzi _____.

- | | | | |
|--------|------------|-------------|----------|
| ① żoną | ② za mężem | ③ żenić się | ④ za męż |
|--------|------------|-------------|----------|

3. Planuję małą rodzinę, może _____ dzieci.

- | | | | |
|---------|---------|---------|-------|
| ① jedno | ② dwoje | ③ jedno | ④ dwa |
|---------|---------|---------|-------|

4. Grzegorz obiecuje, że po ślubie codziennie _____ naczynia.

- | | | | |
|--------------|---------|-------|--------|
| ① będzie mył | ② umyje | ③ mył | ④ myje |
|--------------|---------|-------|--------|

5. Państwo młodzi planują mieć _____ dzieci.

- | | | | |
|----------|---------|--------|----------|
| ① trojga | ② troje | ③ trzy | ④ trzech |
|----------|---------|--------|----------|

6. Żona mojego brata to moja _____.

- | | | | |
|----------|-------------|-----------|-----------|
| ① synowa | ② bratanica | ③ bratowa | ④ siostra |
|----------|-------------|-----------|-----------|

7. Mój mąż to _____ moich rodziców.

- | | | | |
|--------|--------|-------|------------|
| ① zięć | ② brat | ③ syn | ④ szwagier |
|--------|--------|-------|------------|

8. To jest mój _____, syn mojej siostry, Anny.

- | | | | |
|------------|----------------|-----------|-------|
| ① bratanek | ② siostrzeniec | ③ wnuczek | ④ syn |
|------------|----------------|-----------|-------|

9. Dziadek zmarł, więc babcia jest _____.

- | | | | |
|---------|------------|-----------|----------------|
| ① wdową | ② teściową | ③ wdowcem | ④ rozwiedziona |
|---------|------------|-----------|----------------|

10. Proponuję toast - wypijmy za zdrowie _____!

- | | |
|-------------------|-------------------|
| ① państwa młodych | ② młodego państwa |
| ③ państw młodych | ④ młodych państw |

 II. Proszę przetłumaczyć na język koreański.

1. Andrzej i Ola są do siebie podobni jak dwie krople wody, więc wszyscy myślą, że to bliźnięta.
2. Mają już dwoje dzieci, ale we wrześniu ich rodzina się powiększy.
3. Teściowa Marka jest aniołem, ale Marek i jego teść żyją jak pies z kotem.
4. Pan młody jest wdowcem i jedynakiem, a panna młoda jest panną i pochodzi z dużej rodziny.
5. Moja bratowa jest Koreanką, więc chciałabym nauczyć się koreańskiego.

 III. Proszę połączyć słowa z kolumny A i B, a następnie proszę ułożyć z nimi zdania. Rada: można skorzystać ze słownika języka polskiego w internecie.

A	B	Przykład
wyjść	za mąż	Moja kuzynka w sierpniu wyjdzie za mąż.
wziąć	z	
życzyć	ślubu	
założyć	z	
zareczyć się	szczęścia	
gratulować	rodzinę	
ożenić się	ślub	
prosić	o rękę	



그림 2-13

Współcześnie narzeczona i narzeczony przed ślubem wesoło świętują z przyjaciółmi „wieczór panieński” i „wieczór kawalerski”. Kobieta spotyka się ze swoimi przyjaciółkami i bawią się razem w klubie. Mężczyzna również spędza wieczór ze swoimi kolegami, czasem organizują wspólny wyjazd lub inne rozrywki.

Dawniej „wieczór panieński”, a właściwie „rozpleciny” wyglądały inaczej. Dzień i noc przed ślubem narzeczona spędzała w domu. Druhny (młode kobiety, które pomagały pannie młodej) robiły jej warkocz i przystrajały go liśćmi, kwiatami oraz wstążkami i śpiewały przy tym smutne piosenki. Dziewczyny robiły też dla narzeczonej piękny wianek, który wkładała na głowę w czasie ślubu. Potem do domu narzeczonej przychodzili goście, a starosta („kierownik” wesela) lub brat narzeczonej rozplatał jej warkocz. O dawnym wieczorze kawalerskim niewiele wiemy, ale na pewno chłopcy bawili się wesoło.

Szkoła i studia

학교와 전공

LEKCJA

03

학습목표

- 학교생활 및 학업, 전공과 관련된 다양한 표현을 익힌다.
- 상대방에게 충고(조언)를 구하거나 필요한 충고를 해줄 수 있다.
- 문어체와 구어체에서 호격을 자연스럽게 사용할 수 있다.



듣기 연습



I. Proszę posłuchać nagrania i wybrać poprawną odpowiedź.

1. O czym oni rozmawiają?
 - a) O pracy Harama w Polsce.
 - b) O wyjeździe Harama do Polski
 - c) O mieszkaniu Marty w Polsce.
2. Jaki problem ma Haram?
 - a) Nie może zarejestrować się na zajęcia.
 - b) Nie wie, które studia wybrać.
 - c) Nie wie, gdzie wynająć mieszkanie.
3. Co prawdopodobnie zrobi Haram?
 - a) Wynajmie mieszkanie blisko uniwersytetu.
 - b) Będzie mieszkać w akademiku.
 - c) Wynajmie mieszkanie w centrum miasta.



II. Proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą i napisać w punktach, o czym Haram musiał jeszcze pomyśleć przed wyjazdem na studia do Polski?

Lekcja 03

Szkoła i studia

III. Proszę podpisać obrazki. Pierwsze litery wyrazów utworzą hasło.



그림 3-1



그림 3-2

DOM



그림 3-3



그림 3-4



그림 3-5



그림 3-6



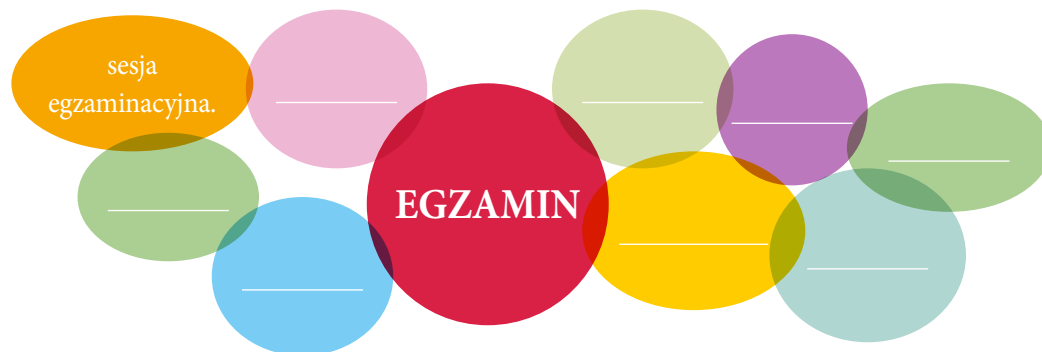
그림 3-7



그림 3-8

D

IV. Z czym kojarzy się Pani/Panu słowo „egzamin”? Proszę uzupełnić puste miejsca.



V. Co znaczą te słowa, które kojarzą się Pani/Panu ze słowem „egzamin”? Proszę porozmawiać z koleżanką lub kolegą:

A: Co znaczy sesja egzaminacyjna?

B: To czas, kiedy studenci zdają egzaminy.

VI. Proszę przeczytać fragment bloga, który opisuje drogę edukacyjną przeciętnej Polki lub Polaka, a następnie proszę wykonać zadania A i B.

Nie pamiętam, ile dokładnie miałam lat, kiedy rodzice zapisali mnie do przedszkola. Chodzenie do przedszkola nie jest obowiązkowe, ale jeśli mama i tata pracują, to przedszkole sprawia, że życie jest łatwiejsze dla... rodziców. Dla mnie pierwsze dni w przedszkolu nie były łatwe. W szatni mama dała mi całusa, przytuliła i od tego momentu musiałam radzić sobie sama. Najpierw płakałam, bo nie było mojej ulubionej lalki. Potem poznałam Zuzię i byłyśmy najlepszymi koleżankami aż do zerówki, czyli ostatniego roku w przedszkolu.

W wieku 7 lat poszłam do szkoły. Przez osiem lat szkoły podstawowej siedziałam w jednej ławce z Anią. Pamiętam, że Ania miała matematykę w małym palcu, a ja świetnie radziłam sobie z językami obcymi i biologią. Na sprawdzianach z matematyki ja ściągałam od Ani, a na testach językowych i z biologii Ania ode mnie! Ania pisała jak kura pazurem, więc nie zawsze mogłam przeczytać to, co napisała. Wspaniale się dogadywałyśmy, czasami chodziłyśmy na wagary.

Naukę w liceum rozpoczęłam w wieku 15 lat. Chciałam dostać się na studia medyczne, więc ciężko pracowałam przez cztery lata liceum. Uczyłam się na pamięć tego, czego nie rozumiałam, byłam dobra z chemii i biologii. Nigdy nie zapomnę matury – to był duży stres. Pisemny egzamin maturalny pisałam z języka polskiego i z matematyki, a egzamin ustny zdawałam z chemii i języka angielskiego. Niestety dostałam za mało punktów, aby ubiegać się o miejsce na uniwersytecie medycznym, ale mogłam studiować chemię.

Studiowanie w szkole wyższej okazało się zupełnie czymś innym niż nauka w szkole średniej. Na uczelni nie ma lekcji, są za to wykłady, ćwiczenia, konwersatoria, laboratoria, seminaria. Trzeba uczyć się samodzielnie i dobrze planować swój czas przed sesją egzaminacyjną. Nie raz i nie dwa musiałam odpowiadać sobie na pytanie: Mam powtarzać materiał przed egzaminem czy mam iść na randkę? Nauka na studiach szła mi bardzo dobrze. Dwa razy dostałam stypendium naukowe.



Podczas studiów mieszkalam w akademiku i poznałam tam wspaniałych ludzi. Razem wyjeżdżaliśmy na wymiany studenckie i odbywaliśmy staże w zagranicznych firmach. Na studiach zrobiłam kurs dla przewodników wycieczek, nauczyłam się też jeździć samochodem, zdałam egzamin na prawo jazdy w pierwszym terminie.

Nie żałuję, że nie studiowałam medycyny, bo chemia zaczęła mnie naprawdę pasjonować. Teraz pracuję w międzynarodowej firmie i jestem bardzo zadowolona ze swojej pracy, ale najlepsze wspomnienia mam z czasów studenckich.

A jakie ty masz wspomnienia ze szkoły lub ze studiów? Podziel się nimi w komentarzach.



그림 3-9

Pisać jak kura pazurem =
pisać brzydko, niewyraźnie



그림 3-10

Mieć wszystko w małym palcu =
umieć lub wiedzieć coś doskonale,
być w czymś dobrym, dobrze
zorientowanym



VI. A. Na podstawie bloga proszę uzupełnić brakujące informacje w schemacie systemu edukacji w Polsce.

	• szkoła doktorska (trwa 4 lata, tytuł doktor, skrót dr)
19-24/25 lat	• szkoła _____ ⁵ to inaczej uniwersytet, akademia lub politechnika – studia licencjackie trwają 3 lata (tytuł licencjat, skrót lic.), studia magisterskie trwają 2 lata (tytuł magister, skrót: mgr)
15/16-18/19 lat	• egzamin _____ ⁴ (matura) • szkoła _____ ² (liceum – trwa _____ ³ lata, technikum – trwa 5 lat) • szkoła branżowa (trwa 3 lata, przygotowuje do konkretnego zawodu, np. fryzjera, mechanika)
7-15 lat	• szkoła podstawowa (trwa _____ ¹)
3-6 lat	• zerówka ⁰ (trwa 1 rok) • przedszkole



B. Proszę wybrać 5 zwrotów lub wyrażeń spośród podkreślonych w tekście i ułożyć z nimi zdania.

uczyć się na pamięć	<i>W szkole podstawowej uczyłam się na pamięć wierszy.</i>



VII. Proszę opowiedzieć o swojej drodze edukacyjnej. Czy systemy edukacji w Polsce i w Korei są podobne? Czym się różnią?



VIII. Czym różni się nauka w szkole średniej i na uniwersytecie? Proszę przedstawić prezentacje w grupie.



IX. Proszę przeczytać poradnik na temat metod skutecznego uczenia się i dopasować tytuł do każdego akapitu.

10 rad na skuteczną naukę

Dbaj o miejsce i porę nauki ◇ Wybierz metodę dobrą dla siebie ◇ Zrób notatki
Wyłącz internet na czas nauki ◇ Zaplanuj swoją naukę ◇ **Powtarzaj**
Pamiętaj o przerwie ◇ Wymyśl dla siebie nagrodę ◇ Pamiętaj o dobrym odżywianiu
Znajdź w sobie motywację do nauki

1. _____
Jedno z podstawowych pytań, na które musisz sobie odpowiedzieć, to: po co się uczysz, wtedy pójdzie ci zdecydowanie łatwiej. Nie zawsze chodzi o to, żeby zdać egzamin na najwyższą ocenę, a po prostu, żeby go zdać.
2. _____
Łatwiej jest się uczyć, kiedy wiesz, ile jeszcze zostało czasu do egzaminu. Lepiej uczyć się systematycznie niż na ostatnią chwilę i nie spać w nocy przed egzaminem, bo nie zdążyłeś się wcześniej nauczyć.
3. _____
Zanim zaczniesz się uczyć, posprzątaj pokój, bo nauka w czystym pokoju jest po prostu przyjemniejsza. Zadbaj o ciszę, choć niektórzy lubią uczyć się przy muzyce. Zdecydowanie lepiej jest się uczyć w ciągu dnia niż późno w nocy.
4. _____
Aby nasza pamięć funkcjonowała poprawnie, warto skoncentrować się na jednym zadaniu. Jeśli chcesz szybko przygotować się do egzaminu, to nie trać czasu na przeglądanie internetu. Otwórz media społecznościowe dopiero po skończonej nauce.
5. _____
Odpoczynek w czasie intensywnej nauki jest bardzo ważny. Warto wstać od biurka co godzinę, pójść na spacer do lasu lub do parku albo po prostu poćwiczyć. Pamiętaj, aby się wyspać. Kiedy śpimy, nasz mózg odpoczywa i zapamiętuje nowe informacje.

6. _____
Ilu studentów, tyle sposobów uczenia się. Nie ma idealnej metody – każdy musi wypracować sobie swój system. Jedni wolą czytać na głos, inni pisać lub rysować kolorowe schematy.
7. **Powtarzaj** _____
Powtórki pomagają lepiej i na dłużej zapamiętać materiał. Możesz to robić albo samodzielnie, albo opowiadać komuś to, czego właśnie się dowiedziałeś – ta metoda także się sprawdza!
8. _____
Zawsze możesz pożyczyć materiały od kolegi, bo to jest bardzo wygodne, ale lepiej zrobić własne komentarze do materiałów, ponieważ podczas pisania też zapamiętujemy niektóre informacje.
9. _____
Pij dużo wody i jedz zdrowe przekąski. Nie zapominaj o tym, że podczas nauki organizm zużywa bardzo dużo energii. Dlatego należy dostarczać mu odpowiednie płyny i posiłki. Unikaj pizzy i napojów gazowanych.
10. _____
Nauka zawsze lepiej idzie, jeśli wiemy, że na koniec czeka na nas coś miłego. Po egzaminie warto spotkać się z przyjaciółmi i wspólnie spędzić czas lub kupić sobie nowe ubranie.

Na podstawie: <https://www.redbull.com/pl-pl/poradnik-efektywne-metody-techniki-uczenia>

내용 3-1



X. Proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą o tym, jaki macie sposób na skuteczne uczenie się. Czy robicie to samo?

XI. Proszę posłuchać wypowiedzi 5 osób na temat ich sposobów uczenia się języka obcego i zdecydować, kto tak mówi?

Kto	Paweł	Anna	Piotr	Kasia	Adam
- uważa, że języka nie można nauczyć się tylko w szkole?	×				
- uczy lub uczył się języka zdalnie?					
- mówi, że w nauce języka obcego najważniejsza jest rozmowa?					
- zapisuje nowe słowa wraz z przykładami ich użycia?					
- słucha języka w miejscach publicznych?					
- uważa, że trzeba dużo słuchać w języku obcym?					

XII. Proszę zaznaczyć, co Pani/Pana zdaniem ma wpływ na skuteczną naukę języka polskiego. Jaka jest rola nauczyciela, a co powinien robić uczeń?

Nauczyciel – jak może pomóc uczniowi?

- tłumaczy nowe słownictwo i gramatykę
- poprawia każdy błąd uczniów
- zadaje dużo prac domowych
- powtarza z uczniami materiał
- zachęca do częstego mówienia na lekcji (w parach lub w grupach)
- ogląda z uczniami na lekcji polskie filmy i słucha polskich piosenek
- przeprowadza dużo testów
- proponuje gry i zabawy językowe

Inne: _____

Ty – co robisz, aby uczyć się skutecznie?

- prowadzę notes z nowymi słowami i regularnie je powtarzam oraz tłumaczę
- używam specjalnej aplikacji do nauki słownictwa
- mówię po polsku, nawet jeśli popełniam błędy
- nagrywam się, kiedy mówię po polsku
- zadaję dodatkowe pytania na lekcji
- powtarzam materiał przed każdą lekcją
- oglądam polskie kanały na YouTube.
- słucham polskich piosenek

Inne: _____

XIII. Proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą i porównać swoje wybory.

XIV. Proszę dać kilka rad koleżance, która / koledze, który będzie uczyć się języka polskiego:

Jeśli chcesz jak najszybciej nauczyć się języka polskiego, to:
przygotuj ... / powinieneś... / najlepiej

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____



test / egzamin z / dla / do (+ D)	test / egzamin na (+ B)
egzamin z gramatyki, ekonomii, prawa, języka obcego egzamin dla studentów, uczniów egzamin do szkoły, liceum	egzamin na studia / prawo jazdy / urzędnika państwowego / przewodnika wycieczek / agenta ubezpieczeniowego / ratownika / pilota
Egzamin (jaki?) maturalny, ustny, pisemny, państwowy, dyplomowy, wstępny, końcowy – na zakończenie szkoły	

XV. Proszę uzupełnić zdania jednym słowem.

0. Boję się egzaminu na pilota wycieczek.

1. Czekam na wyniki egzaminu _____ studia.
2. Nie zdałem egzaminu _____ szkoły średniej.
3. Jutro mam egzamin _____ prawo jazdy.
4. Ten test _____ matematyki był za trudny _____ uczniów.
5. Po liceum uczniowie zdają egzamin _____.
6. Wolę egzamin _____ niż ustny.



- Ola zapomniała hasła do komputera. → (ZAPOMINAĆ / ZAPOMNIEĆ + D)
- Zapomniał o jej urodzinach. → (ZAPOMNIEĆ + o + Msc / gdzie, jak, ile, kiedy, co, kto, że)
- Zapomniał odpowiedzieć na mail. → (ZAPOMNIEĆ + bezokolicznik)
- Ten zapach przypomina mi bibliotekę. → (PRZYPOMINAĆ / PRZYPOMNIEĆ + C + B)
- Przypomniał sobie o koledze ze szkoły. → (PRZYPOMNIEĆ SOBIE + o + Msc)
- Pamiętam ostatni dzień w szkole. → (PAMIĘTAĆ / ZAPAMIĘTAĆ + B)
- Pamiętam o tobie. → (PAMIĘTAĆ + o + Msc / gdzie, jak, ile, kiedy, co, kto, że)

Czasownik MIEĆ – różne użycia	
Przedstawianie się →	Mam na imię Tomek.
Wyrażanie posiadania →	Mam dwie siostry.
Wyrażanie wieku →	Mam 25 lat.
Wyrażanie emocji/stanu →	Mam szczęście / pecha / pewność / nadzieję.
Wyrażanie obowiązku/polecenia →	Studenci mają słuchać profesora podczas wykładu.
Noszenie ubrań →	Ona ma na sobie piękną sukienkę.
jest ≠ nie ma →	W tym budynku jest bankomat, ale nie ma w nim pieniędzy.



XVI. Proszę uzupełnić zdanie odpowiednim słowem z ramki.

kiedy jak jaki gdzie kto **kim** ile

Nie mogę sobie przypomnieć,	kim	jest Lech Wałęsa.
		mam wizytę u dentysty.
		położyłam klucze.
		kupił ten dom.
		nazywa się to miasto.
		ona ma lat.
		kolor ma jego samochód.



XVII. Proszę dokończyć zdania.

- Nie wiem, kto _____.
- Nie wiem, gdzie _____.
- Nie wiem, kiedy _____.
- Nie rozumiem, dlaczego _____.
- Nie rozumiem, jak _____.
- Nie żałuję, że _____.
- Pamiętam, kto _____.
- Pamiętam, ile _____.
- Pamiętam, gdzie _____.
- Zapominałam/Zapomniałem, kto _____.



XVIII. Proszę wpisać brakujące słowo (czasowniki: zapomnieć, przypomnieć, pamiętać, mieć).

0. **Masz** czytać tak głośno, jak ja czytam.

1. Studenci _____ przeczytać artykułu.
2. Oni dobrze _____, jak to było.
3. Proszę _____ mi swoje imię.
4. Ona nigdy nie _____ pierwszego egzaminu.
5. Moi rodzice _____ małe mieszkanie
6. Nie _____, jak on ma na imię.
7. Ta piosenka _____ mu wakacje.
8. W akademiku nie _____ dostępu do internetu.

Piotr: Aniu, doradzisz mi, które mieszkanie mam wybrać?

Ania: Jasne! Na twoim miejscu poszukałabym mieszkania blisko uczelni.



Kiedy chcemy zwrócić czyjąś uwagę, zawołać kogoś lub zacząć rozmowę albo list/mail, używamy imion lub funkcji w formie wołacza (W).

WOŁACZ (przymiotnik i rzeczownik)					
I. poj.					
r. m.	-e, -u = Msc	r. ż.	r. n. = M		
Szanowny = M Drogi = M	Prezecie Piotrku*	Kochana = M Marto, Mario* (zakończone w M na -a). Marysi <u>u</u> , Aniu (zdrobnienia zakończone w M na -a) Pani (zakończone w M spółgłoską miękką lub funkcjonalnie miękką = D)	Kochane	Dziecko	
*W codziennych rozmowach częściej używamy formy M, czyli: Marta, Maria, Marysia, Ania, Piotrek, Adam					
Wyjątki: pan – panie, Bóg – Boże, ojciec – ojcie					
W l. mn. = M. l. mn. Szanowni Państwo / Panowie / Szanowne Panie / Drogie Dzieci / Drodzy Studenci / Kochani Uczniowie					



XIX. Powiedz to!

0. Ty: **Proszę pana, gdzie** jest poczta?

Pan: Poczta jest koło banku, na pierwszym piętrze.

1. Ty: _____ pojedziemy na wakacje?

Basia: W lipcu.

2. Ty: _____, chciałam prosić o urlop.

Dyrektor: Mogę się zgodzić tylko na 5 dni.

3. Ty: _____ zostawiła pani parasol!

Pani: Dziękuję.

4. Ty: _____ godzinie ma pan konsultacje?

Pan Doktor: Dzisiaj o 15.30.

5. Ty: _____ będzie egzamin?

Pani Profesor: 15 czerwca o godzinie 10.00.

6. Ty: _____ zamknąć okno?

Adam: Dobrze, już zamykam.



JAK MOŻNA POPROSIĆ O RADĘ LUB DORADZIĆ? (tryb przypuszczający lub rozkazujący, *warto, trzeba, powinnaś/powinienes*)

Pytanie o radę	Dawanie rady
Poradzisz mi, co mam zrobić? Marysiu, nie wiem, co mam robić? Co powinnam / powinienem zrobić? Co byś zrobiła / zrobił na moim miejscu? Czy mogę cię prosić o radę?	Na twoim miejscu poszedłbym do lekarza. Gdybym była tobą, kupiłabym tańszy komputer. Dobrze ci radzę, nie idź tam. Powinnaś pić dużo wody. Warto / można / trzeba spać nie mniej niż 8 godzin. Lepiej zrobić to tak:... / Lepiej zrobić to inaczej. Zrób to w ten sposób...
Czy mogę zapytać panią / pana o radę? Co zrobiłaby pani / zrobiłby pan na moim miejscu? Czy mógłby mi pan doradzić, co mam powtórzyć.	Niech pan / pani powtórzy gramatykę. Na pani / pana miejscu nie spóźniałbym się na spotkanie.



XX. Proszę posłuchać krótkich dialogów, powtórzyć frazy z odpowiednią intonacją, a następnie wybrać poprawną odpowiedź.

0. Ta osoba

a) prosi o radę.

b) doradza.

c) prosi o pytanie.

1. Ten mężczyzna prosi o radę

- a) koleżankę.
- b) mamę.
- c) profesora.

2. Ta kobieta rozmawia

- a) z mechanikiem.
- b) z tatą.
- c) z kolegą.

3. Ten mężczyzna:

- a) chce iść do lekarza.
- b) doradza kobiecie.
- c) źle się czuje.

4. Ta kobieta rozmawia

- a) z córką.
- b) z kolegą.
- c) ze sprzedawcą.



XXI. Zareaguj!

Proszę poradzić koleżance, która / koledze, który nie wie, co zrobić w tej sytuacji (proszę odegrać scenki w parach).

- Nie może zdecydować, co ma zrobić w wakacje: pojechać na kurs letni języka polskiego do Polski czy pracować w kawiarni, aby mieć pieniądze na nowoczesny laptop.
- Uczyć się systematycznie przez cały semestr czy intensywnie przed egzaminem.
- Chce zrobić kurs dla przewodników wycieczek oraz kurs prawa jazdy. Ma pieniądze tylko na jeden z nich, który ma wybrać?
- _____ (inna sytuacja).



XXII. Oto najczęściej używane zwroty w listach, mailach lub rozmowach, proszę wpisać je w odpowiednie miejsce w tabelce.

Dzieci, Szanowny Panie, Kochane Dzieci, Kochani / Drodzy Przyjaciele, Szanowna Pani, **Szanowni Państwo**, Drogą Tomasz / Tomku, Szanowny Panie Rektorze, Szanowni Studenci, Szanowny Panie Profesorze / Doktorze / Dyrektorze / Prezesie, Drodzy Studenci, Droga Anno / Aniu, Drodzy Goście, Szanowna Pani Profesor / Doktor / Dyrektor / Prezes, Kochany / Drogą Przyjacielu

Oficjalnie	Nieoficjalnie
Szanowni Państwo ,	Dzieci



LIST (E-MAIL) OFICJALNY jest do osoby publicznej (nieznanej nadawcy osobiście lub takiej, która zajmuje wyższe stanowisko albo jest starsza od nadawcy), do instytucji, urzędu lub organizacji. Tekst listu oficjalnego jest zwykle podziękowaniem lub prośbą, jest krótki i rzeczowy.

Jak zacząć? (formuła grzecznościowa)	Szanowni Państwo, (zwrot używany, kiedy nie znamy odbiorcy lub nie wiemy, jaką pełni funkcję) Szanowny Panie Dyrektorze/ Profesorze, Szanowna Pani Dyrektor/Profesor,
Jak przedstawić sprawę?	Zwracam się z prośbą ____, Bardzo proszę o ____, Chciałbym podziękować za ____ Swoją prośbę motywuję tym, że ____
Jak zakończyć?	- Z wyrazami szacunku - Z poważaniem

Podpisujemy się imieniem i nazwiskiem. Jeśli korespondujemy mailowo z prowadzącym zajęcia nauczycielem lub profesorem, należy dodać informację na temat roku studiów oraz grupy: Suji Kim (studia polskie, II rok, gr. B, studia magisterskie).



Suji Kim
ul. Studencka 7, pokój 403
40-345 Warszawa

Warszawa, 20 kwietnia 2021 r.

Prof. Jan Nowak
Dyrektor Wydziału Studiów Polskich

Szanowny Panie Dyrektorze,
zwracam się z prośbą o możliwość bronięcia pracy magisterskiej we wcześniejszym terminie niż 20 czerwca 2021 roku.

Swoją prośbę motywuję tym, że 20 czerwca zaczynam w Korei kurs dla przewodników po Seulu. Zapisalam się już na ten kurs, ponieważ od września będę pracować w biurze turystycznym, które obsługuje polskich turystów.

Zapewniam, że moja praca dyplomowa jest już prawie gotowa i mogłabym podejść do egzaminu magisterskiego pod koniec maja lub na początku czerwca. Pozytywna decyzja pozwoliłaby mi zaplanować przygotowanie do egzaminu magisterskiego oraz rozpoczęcie w czerwcu kursu w Korei.

Z wyrazami szacunku
Suji Kim
(II rok, gr. B, studia polskie, studia magisterskie)



XXIII. Proszę napisać maila do dyrektora biblioteki z prośbą o wprowadzenie zmian w uniwersyteckiej bibliotece, aby studenci mieli lepsze warunki do nauki (pokój do spania, kuchnia, relaksacyjna muzyka, kot do przytulania – kot poprawia nastrój) (około 150 słów).



XXIV. Projekt

Proszę podzielić się na dwie grupy. Grupa A przygotowuje prezentację na temat: „Idealny nauczyciel”, grupa B przygotowuje prezentację na temat „Idealny uczeń”, następnie grupy prezentują sobie swoje projekty.



XXV. Porozmawiajcie o tym.

- Czego uczy szkoła, a czego powinna uczyć? Czego warto uczyć się w szkole, a co jest niepotrzebne? Proszę w grupach przygotować opinie na ten temat.
- Lepiej systematycznie czy na ostatnią chwilę? Proszę przygotować 4 argumenty za i przeciw każdej metodzie.
- Gdyby mogła Pani/mógł Pan cofnąć czas i wrócić do szkoły średniej, co chciałaby Pani/ chciałby Pan zrobić lub zmienić i dlaczego?



I. Proszę wybrać poprawną odpowiedź.

0. Wczoraj _____ sobie tytuł tego filmu.

- ① **przypomniałam** ② zapomniałam
③ pamiętałam ④ wiedziałam

- Mój nauczyciel ma dobrą _____ do twarzy.
① wiedzę ② metodę ③ pamięć ④ sposób
- Czekam na studentkę, która _____ poprawić ocenę.
① dostała ② zdała ③ umiała ④ ma
- Na twoim miejscu _____ na kurs języka polskiego do Polski.
① pojechałem ② pojechałbym ③ pojedź ④ pojadę
- Dobrze Ci radzę, _____ przed egzaminem.
① wyspałeś się ② wyspałbyś się ③ spałeś ④ wyśpij się
- _____, kiedy do mnie przyjdiesz?
① Kasiu ② Kasi ③ Kasią ④ Kasię
- Panie _____, kiedy będzie egzamin?
① profesor ② profesorowi ③ profesorze ④ profesorem



II. Proszę połączyć zdania o podobnym znaczeniu.

0. Co oni mają zrobić? = **f**

- Zapomniałem numeru telefonu. = _____
- Wiedzę z biologii mam w małym palcu.
= _____
- Nie radzę sobie z biologią. = _____
- Mam dobrą pamięć do numerów telefonów. = _____
- Jak ci idzie z gramatyką? = _____
- Czy zapamiętałeś wszystkie końcówki gramatyczne? = _____

- Jak sobie radzisz z gramatyką?
- Umiem wszystko doskonale z biologii.
- Nie pamiętam numeru telefonu.
- Źle mi idzie z biologii.
- Czy nauczyłeś się na pamięć wszystkich końcówek gramatycznych?
- f) Co oni powinni zrobić?**
- Pamiętam numery telefonów.



III. Proszę przetłumaczyć na język koreański.

- Dostałam się na uczelnię wyższą

- Nie radzę sobie ze stresem na studiach.

- Znowu zapomniałaś o jego urodzinach.

- Nie poszło mi dobrze. Na pewno nie zdałem.

- Poradzisz mi, który kierunek studiów wybrać?

- Mam dobrą pamięć do rejestracji samochodowych.

- Nigdy nie zapomnę pierwszej sesji egzaminacyjnej na studiach.

- Studenci, którzy ściągają na egzaminach, oszukują sami siebie.

- Gdybym był na twoim miejscu, zacząłbym się uczyć już dziś.

- W szkole podstawowej moje zeszyty wyglądały strasznie, bo pisałem jak kura pazurem.



Uczniowie w klasach 1–3 w szkole podstawowej nie otrzymują ocen w postaci cyfr lub liter. Nauczyciele opisują umiejętności ucznia, czyli z czego jest dobry i co mu sprawia kłopoty, nad czym powinien więcej pracować. Od klasy 4. szkoły podstawowej obowiązują oceny cyfrowe. Ocena celująca jest najwyższa (najlepsza), ocena niedostateczna jest najniższa (najsłabsza, oznacza, że uczeń nie zdaje egzaminu).

stopień = ocena

Skala ocen w szkole podstawowej, branżowej i średniej	Skala ocen na uniwersytecie
stopień celujący: 6 (szóstka) stopień bardzo dobry: 5 (piątka) stopień dobry: 4 (czwórka) stopień dostateczny: 3 (trójka) stopień dopuszczający: 2 (dwójka) stopień niedostateczny: 1 (jedyńska)	bardzo dobry (5.0), (skrót słowny: bdb); plus dobry (4.5), (skrót słowny: +db); dobry (4.0), (skrót słowny: db); plus dostateczny (3.5), (skrót słowny: +dst); dostateczny (3.0), (skrót słowny: dst); niedostateczny (2.0), (skrót słowny: ndst). Za wyjątkowe osiągnięcia student może otrzymać ocenę celującą 6.0 (skrót słowny: cel).

Uczeń może powiedzieć: *Dostałem czwórkę z testu z matematyki.*

Studenci oprócz ocen cyfrowych dostają również punkty ECTS (z ang. *European Credit Transfer System*), które są potrzebne do wymiany studenckiej i studiowania na zagranicznej uczelni w Europie. Na studiach licencjackich studenci powinni otrzymać 180 ECTS, a na studiach magisterskich 120 ECTS.

Jaki jest system oceniania w szkole i na studiach w Korei? Czy zna Pani/Pan systemy oceniania w innych krajach?

NOTATKI

Szerokiej drogi!

편안한 여행 되세요!

LEKCJA

04

학습목표

- 여행과 이동수단, 화물의 종류, 공간과 위치에 대해 말할 수 있다.
- 공간이나 장소에 대해 묘사하고, 방향과 위치를 설명할 수 있다.
- 이동통사 및 무인칭 구문을 자연스럽게 활용할 수 있다.



듣기 연습



I. Proszę posłuchać nagrania i wybrać poprawną odpowiedź.

1. Z kim pani Mira spędziła urlop?
a) Ze swoją mamą. b) Z mężem.
c) Ze swoim synem.
2. Dokąd miał zamiar pojechać pan Jacek?
a) Na Mazury. b) Do Włoch.
c) Do Torunia.
3. Jaki problem miał pan Jacek?
a) Linie lotnicze anulowały lot.
b) Kupił zły bilet lotniczy.
c) Zgubił pieniądze.



II. Proszę posłuchać nagrania jeszcze raz i podkreślić słowa, które pojawiły się w dialogu.

przyleciała/odleciała, wypoczynek/odpoczynek, wczasy/czasy,
na tydzień/dzień, zrobił/robił, za granicę/za granicą,
można/może, odpoczywać/odpocząć

III. Z czym kojarzy się Pani/Panu słowo „podróż”? Proszę uzupełnić puste miejsca.



IV. Co znaczą te słowa, które kojarzą się Pani/Panu ze słowem „podróż”? Proszę przedstawić 5 słów przed grupą.

Np. *Podróż kojarzy mi się z bagażem. Bagaż to są rzeczy, które można zabrać ze sobą, kiedy się podróżuje. Bagaż to może być na przykład plecak, torba albo walizka.*

V. Proszę zdecydować, co można lub czego nie wolno spakować do bagażu podręcznego. Następnie proszę posłuchać rozmowy Marty i Harama na temat bagażu, który Haram zabierze na pokład samolotu i sprawdzić swoje odpowiedzi.

nożyczki, laptop, żel antybakteryjny, ładowarka, krem do opalania, *makgeolli*, bluza, pieniądze, dezodorant, owoce, herbatniki, paszport, *tteok*

BAGAŻ PODRĘCZNY HARAMA

MOŻNA SPAKOWAĆ...	NIE WOLNO SPAKOWAĆ...
<i>żel antybakteryjny</i> , _____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

VI. Czy wie Pani/Pan, jakich produktów nie wolno przywozić do Korei? Proszę podzielić się informacjami z grupą. Informacji można poszukać w internecie.

Czy można przywozić:	- rośliny?	- makowiec?
- mięso?	- kanapki?	- miód?
- kielbasę?	- zwierzęta?	- papierosy?
- ser?	- pszczoły?	- perfumy?
- twaróg?	- alkohol?	- gotówkę?

Np. *Do Korei nie wolno przywozić w bagażu mięsa i produktów mięsnych.*



GRAMATYKA – WYRAŻANIE SPOSOBU

JEŹDZIĆ, PŁYWAĆ, LATAĆ - CZYM? (N)

→ Pojechałem **rowerem**. Pływam **łódką**. One polecą **samolotem**.

Można też jeździć **NA** rowerze, motocyklu, rollkach, hulajnodze, nartach, koniu (=jeździć **konno**) lub pływać **NA** desce surfingowej. Można też chodzić **pieszo lub boso**.



VII. Proszę uzupełnić tabelkę wyrazami z ramki.

auto (~~samo~~chód), balon, kolej (pociąg), ~~łódź~~ (~~łódka~~), motorówka, samolot, ciężarówka, dorożka, helikopter, jacht, ~~narty~~, karetka, prom, kajak, statek, żaglówka, autobus, metro, motocykl, rower, ~~tramwaj~~, taksówka, hulajnoga, rolki, sanki

DROGA, ULICA,
ŚCIEŻKA

TOR

STOK

MORZE, JEZIORO,
RZKA

POWIETRZE



그림 4-1



그림 4-2



그림 4-3



그림 4-4



그림 4-5

auto, tramwaj narty łódź balon



VIII. Proszę wybrać odpowiednią formę.

0. Nie umiem jeździć (~~samo~~chódzie/~~samo~~chodem), dlatego często korzystam z komunikacji publicznej.

1. Nienawidzę jeździć (koleją / po kolei), jest wolna jak żółw i droga!
2. Darku, ty świetnie jeździsz (motocyklem/motocyklu), naucz mnie, proszę!
3. Czy latałaś kiedyś (na balonie/balonem)?
4. Okropnie boję się latać (samolocie/samolotem).
5. Niedaleko jest przystanek, więc na uczelnię możesz pojechać (tramwajem/tramwaju).
6. Czy ty potrafisz jeździć (na koniu/koniem)?
7. Moje dzieci jeżdżą do szkoły (hulajnodze/na hulajnodze).
8. Ciocia Wanda kiedyś latała w wojsku (na helikopterze/helikopterem).



IX. Proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą i zaproponować, w jaki sposób może podróżować osoba, która:

- *boi się latać samolotem?*
- *ma dużo czasu?*
- *chce oszczędzić pieniądze?*
- *uwielbia wodę?*

- *bardzo się spieszy?*
- *dba o środowisko naturalne?*
- *lubi sport?*
- *lubi zwierzęta?*

X. Proszę przeczytać fragment artykułu i wykonać zadania A, B, C i D.

Co zrobić, kiedy nie mamy czasu, pieniędzy lub możliwości, żeby podróżować za granicę? Odpowiedzią na to pytanie jest turystyka zdalna, czyli wirtualne podróże i atrakcje turystyczne.

Mój zawód polega na tym, że opowiadam o zabytkach i pokazuję wycieczkom atrakcje na naszej wyspie. W zeszłym roku różne kraje zakazały podróżowania samolotami i bałem się, że stracę pracę, bo turyści odwołali rezerwacje. Wtedy pomyślałem o tym, że przecież można podróżować... przez internet!

Potrzebna technologia była dostępna już od dawna. To np. aplikacje mobilne i strony internetowe, na których można oglądać zdjęcia krajobrazów z całego świata. Niestety, te nieruchome obrazy są po prostu nudne.

Ja proponuję całkiem nowy sposób na zdalne zwiedzanie. Nie pokazuję ciągle tych samych fotografii i tras. Zamiast tego internauci mogą ze swoich domów przejąć kontrolę nad planem wycieczki, wybrać kierunek zwiedzania i zobaczyć najważniejsze atrakcje. Moja kamera wysyła do odbiorcy obraz z podróży na żywo, a połączenie jest szybkie jak błyskawica. Turysta może chodzić ze mną na wycieczki po wybrzeżu i górach, oglądać zabytki oraz latać helikopterem nad wyspą. Na chwilę poczujesz się wolny jak ptak! To nie wszystko! Współpracuję z mieszkańcami wyspy, którzy oferują internetowe kursy gotowania, języka i tradycyjnej muzyki. Promuję też lokalne muzeum i wirtualne wystawy.

Na podstawie: <https://planetescape.pl/blog/wirtualne-podroze-12-wycieczek-bez-wychodzenia-z-domu/>
zwiedzać – rzeczownik: zwiedzanie

A. Proszę wybrać tytuł, który najlepiej pasuje do tekstu.

1. Oferta promocyjna podróży i kursu.
2. Podróż bez wychodzenia z domu.
3. Podróż daleko od domu.
4. Atrakcyjna praca przez internet.

B. Proszę wybrać odpowiedź zgodną z treścią tekstu.

1. Autor tekstu lata na wyspę helikopterem.
2. Autor tekstu oferuje atrakcyjne kursy internetowe.
3. Autor tekstu nagrywa filmy, które udostępnia potem przez internet.
4. Autor tekstu miał pomysł na pracę w krzysie.

C. Kim jest autor tekstu?

1. Przewodnikiem.
2. Nauczycielem.
3. Fotografem.
4. Pracownikiem muzeum.

D. Na podstawie tekstu lub słownika proszę wytłumaczyć te porównania.



그림 4-6

wolny jak żółw – _____



그림 4-7

szybki jak błyskawica – _____



그림 4-8

wolny jak ptak – _____



GRAMATYKA – CZASOWNIKI RUCHU

GRAMATYKA – CZASOWNIKI RUCHU					
iść/chodzić, jechać/jeździć, lecieć/latać, płynąć/pływać, bieć/biegać +					
w	+B	góry górze/dół/prawo/lewo	do	+D	domu, lasu, miasta
na	+B	plażę, wybrzeże, wyspę	dookoła	+ D	świata, parku
nad	+B	morze, jezioro	z(e)	+D	domu, (ze) szkoły
pod	+B	dom, szkołę, dworzec	znad	+D	morza, jeziora, rzeki, brzegu, wybrzeża
przez	+B	ulicę, las, łąkę	po	+Ms	ulicy, mieście, Polsce



XI. Proszę uzupełnić maila pani Miry do znajomej lektorki języka polskiego poprawnymi formami wyrazów.

Droga Aniu,

Pamiętam, jak w zeszłym roku pojechałam ① *pociągiem* (pociąg) do ② _____ (Kraków), żeby Cię odwiedzić. To była przygoda! W to lato ja i mój mąż pojechaliśmy ③ _____ (kolej) na północ Polski. Przyjechaliśmy nad ④ _____ (jezioro) Śniardwy. Najpierw w ⑤ _____ (Warszawa) wsiedliśmy do ⑥ _____ (ekspres) Inter City, który jechał przez zielone ⑦ _____ (lasy) i pachnące ⑧ _____ (łąki) aż do Olsztyna. Z Olsztyna pojechaliśmy ⑨ _____ (autobus) aż pod ⑩ _____ (dom), w którym zarezerwowaliśmy dwuosobowy pokój.

Mój mąż uwielbia wodę i w Korei często pływał ⑩ _____ (motorówka) po ⑪ _____ (morze), ale ja nie umiem kierować ⑫ _____ (łódź). Dlatego zapisałam się na kurs i przez dwa tygodnie dużo pływałam po ⑬ _____ (jeziorze), a mój mąż chodził pieszo na wycieczki po ⑭ _____ (okolica) i dookoła ⑮ _____ (jezioro). Po południu chodziliśmy po ⑯ _____ (plaża) lub spacerowaliśmy po ⑰ _____ (las). Ostatniego dnia urlopu zdałam egzamin i teraz mam „prawo jazdy” na żaglówkę – patent żeglarza!

Wczoraj wróciliśmy (18)_____ (auto) razem z naszymi znajomymi do (19)_____ (dom), ale moje serce chyba wciąż jeszcze nie wróciło znad (20)_____ (jezioro)!

Jak Ty spędziłaś urlop?

Serdecznie pozdrawiam

Mira Yun



XII. Proszę napisać relację z podróży lub opisać podróż, którą Pani/Pan dobrze wspomina lub dobrze pamięta (170–200 słów).



GRAMATYKA – CZASOWNIKI RUCHU I PRZEDROSTKI

JEDEN RAZ, DZISIAJ, TERAZ, WCZORAJ	iść	jechać	lecieć	płynąć	biec
REGULARNIE, CODZIENNIE, CZĘSTO, CZASAMI	chodzić	jeździć	latać	pływać	biegać
przy-, prze-, wy-, od(e)-, do-	przyjść, przejść, wyjść, odejść, dojść	przyjechać	przylecieć	przyplynąć	przybiec
	przychodzić	przyjeżdżać	przylatywać	przyplывать	przybiegać
w(e)	wejść	wjechać	wlecieć	wplynąć	wbiec
	wchodzić	wjeżdżać	wlatywać	wplывать	wbiegać
Przedrostek w(e) oznacza ruch do środka obiektu, np. <i>wejść do domu</i> , lub w górę, np. <i>wjechać windą na ostatnie piętro budynku</i> .					
s-/z(e)-	zejść	zjechać	zlecieć	spłynąć	zbiec
	schodzić	zjeżdżać	zlatywać	spływać	zbiegać
Przedrostek s/z oznacza ruch z góry do dołu, np. <i>zejść ze schodów</i> , <i>zbiec z góry</i> .					



XIII. Proszę połączyć zdania.

0. Spóźniony pociąg przyjechał na

- Na dworze jest zimno, więc proszę wejść do
- Koreański statek wpływa do
- Babcia zmęczyła się, kiedy wchodziła po
- Tą trasą rowerową można przejechać przez
- Dzieci zjechały na sankach po
- Samolot przyleci do
- Sójka to ptak, który zimą nie odlatuje do
- Tym autobusem można dojechać na

- kawiarni.
- stoku na dół.
- schodach do góry.
- Krakowa punktualnie o 16.00.
- całą Polskę.
- dworzec w Poznaniu.**
- portu w Gdańsku.
- przystanek obok uczelni.
- ciepłych krajów.

0. f	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
------	----	----	----	----	----	----	----	----



XIV. Proszę uzupełnić zdania odpowiednią formą czasownika.

0. Wszystkie dzieci lubią zimą **zjeżdżać** (zjechać/zjeżdżać) na sankach z góry.

- Ta winda nie działa, ale może pani _____ (zejść/schodzić) na dół po schodach.
- Uwaga! Pszczoła _____ (wlatywać/wlecieć) przed chwilą przez okno!
- Nienawidzę _____ (wyjść/wychodzić) z domu, kiedy pada deszcz.
- Mój mądry pies zawsze _____ (przybiec/przybiegać), kiedy go wołam.
- O której godzinie twój samolot _____ (przylecieć/przylatywać) jutro na lotnisko?
- Prom _____ (przyplynąć/przyplывать) codziennie rano i wieczorem.

PO- + CZASOWNIK NDK (+SOBIE)

pochodzić, pojeździć, poczytać, pooglądać, powiedzieć (+SOBIE)

Przedrostek „po” dodany do czasownika niedokonanego oznacza czynność wielokrotną, która trwa jakiś czas, np. *Latem lubię poczytać książkę, pooglądać telewizję i poobserwować przyrodę.*

Zaimek zwrotny „sobie” oznacza nakierowanie działania na podmiot, np. *Poczytam sobie książkę.*



XV. Proszę opowiedzieć o tym, co Pani/Pan zrobi, kiedy pojedzie Pani/Pan do Polski.

Jeśli będzie ładna pogoda, pojeżdżę po Polsce i porobię zdjęcia...



XVI.

Proszę popatrzeć na mapę Polski, wybrać jedno miasto i opisać, gdzie ono się znajduje. Nie wolno podać jego nazwy. Koleżanki/koledzy próbują zgadnąć, co to za miasto. Można używać wyrażen z ramki.

Np. To miasto położone jest na południu Polski, niedaleko Krakowa. Znajduje się u stóp gór Tatr. Czasami nazywa się je „zimową stolicą Polski”, bo jest bardzo popularne zimą. (Zakopane)

Wyrażanie relacji przestrzennych – miejsce i kierunek

To miasto znajduje się na granicy z Ukrainą.
Ten region leży na północy/południu/wschodzie/zachodzie/w centrum Polski.
Ta wieś jest położona u stóp Tatr.
niedaleko na północ/południe/wschód/zachód od... nad rzeką/morzem/jeziorem...



그림 4-9



XVII.

Proszę posłuchać audycji *Podróże polskich ptaków* i wykonać zadania A i B.



sroka

그림 4-10



gil

그림 4-11



bocian

그림 4-12



sikora

그림 4-13



jaskółka

그림 4-14



wróbel

그림 4-15



A. Proszę zdecydować, czy zdania są prawdziwe (P) czy fałszywe (F).

0. Zimą nie wszystkie ptaki wylatują z Polski.

P	F
P	F
P	F
P	F
P	F

- Według bajek bociany przynoszą ludziom dzieci.
- Zimą gile podróżują w kierunku zachodnim.
- Sikory przylatują do miast, żeby szukać jedzenia.
- Wróble przylatują do Polski ze wschodu.
- Sroki i sikory spędzają zimę w Polsce.



B. Proszę uzupełnić tabelkę nazwami ptaków.

1. przed zimą odlatuje z Polski

2. na zimę przylatuje do Polski

3. mieszka w Polsce cały rok



**WSIADAĆ DO (D) / W (B) – WYSIADAĆ Z (D)
PRZESIADAĆ SIĘ Z (D) W (B) / NA (B) (przesiadka)**

Zawsze wsiadam do tramwaju 23, kiedy jadę na uczelnię.
Musisz wysiąść na następnym przystanku.
Na tej stacji trzeba przesiąść się z pociągu na/w autobus.
pociąg ekspresowy do Gdańska z przesiadką w Malborku

tramwaj numer 2 (dwa) = „dwójka” → Jadę dwójką.



XVIII. Proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą i opisać trasę podróży.



autobus



tramwaj



metro



taksówka



rower



iść pieszo

- Jak dojadę z Pałacu w Wilanowie do Zamku Królewskiego?
- Musisz pójść na przystanek WILANÓW i wsiąść do autobusu E-2 albo 519 (pięćset dziewiętnastki), które jeżdżą w kierunku Placu Bankowego. Na przystanku PLAC BANKOWY 02 musisz przesiąść się w tramwaj 23, który jedzie w kierunku „CZYNSZOWA” i wysiąść na przystanku STARE MIASTO.

0.

przystanek
WILANÓW



E-2 / 519
(kierunek PL.
BANKOWY)



przystanek
PL.
BANKOWY 02



23
(kierunek
CZYNSZOWA)



przystanek
STARE MIASTO

- Jak dojadę z lotniska w Krakowie na Uniwersytet Jagielloński?

1.

przystanek
KRAKÓW
LOTNISKO 1



252
(kierunek OS.
PODWAWELSKIE)



przystanek
MUZEUM
NARODOWE



20 / 152
(kierunek PL.
CENTRALNY)



przystanek
UNIwersytet
JAGIELLOŃSKI 2

- Jak dojadę z głównego dworca kolejowego we Wrocławiu do zoo?

2.

przystanek
DWORZEC
GŁÓWNY



146
(kierunek
BARTOSZOWICE)



przystanek
KLINIKI



2
(kierunek
ZAJEZDZIA DĄBIE)



przystanek
ZOO

- Jak dojadę z Dworca Głównego w Poznaniu do kampusu UAM?

3.

przystanek
POZNAŃ GŁÓWNY



2 / 18
(kierunek OGRODY)



przystanek
OGRODY



5 min
→ kierunek
południowy

- Jak dojadę z Centrum Nauki Kopernik do Lasu Kabackiego?

4.

stacja
METRO
CENTRUM
NAUKI
KOPERNIK



pierwsza linia
metra
(kierunek
KSIĘCIA
JANUSZA)



stacja
METRO
ŚWIĘTO-
KRZYSKA



druga linia metra
(kierunek
KABATY)



przystanek
KABATY



→ przystanek
ZOO

5.

Jak dojadę z ... do ... ?



XIX. Projekt

Proszę podzielić się na grupy i zaplanować trzydniową wycieczkę z Warszawy do wybranego miejsca w Polsce.

grupa I: wesoła i tania wycieczka

grupa II: wyjazd sportowy

grupa III: podróż historyczna

grupa IV: odpoczynek blisko przyrody

Następnie proszę przedstawić plan podróży przed koleżankami i kolegami. Potrzebne informacje można sprawdzić w internecie. (Pytania pomocnicze na następnej stronie. →)



PYTANIA POMOCNICZE

- W jakim kierunku można pojechać?
nad morze, w góry, do lasu, na południe, na wschód ...
- Kiedy warto pojechać?
zimą, jesienią, przed świętami, w długi weekend, we wtorek
- Jakie miasta/atrakcje/zabytki warto zobaczyć?
- Jaki środek transportu można lub trzeba wybrać i dlaczego?
auto, autobus, kolej, samolot, rower, prom – szybki/tani/wygodny/bezpieczny ...
- Czy trzeba się przesiadać? Gdzie? W co/na co?
- Gdzie można nocować?
hotel, kurort, pensjonat, hostel, kemping (w namiocie), pokój ...
- Co można tam jeść? Czego trzeba koniecznie spróbować? Co warto spakować, żeby zjeść?
- Jaki rodzaj bagażu najlepiej pasuje do tej podróży i dlaczego?
plecak, torba, walizka ...
- Co koniecznie trzeba spakować, co może się przydać?
- Jakie ubrania przydadzą się w tej podróży?
- Jakie dokumenty są potrzebne?
- Ile ta podróż będzie kosztowała?
- ...



XX. Porozmawiajcie o tym!

1. „Podróż kształcą (uczą)” – czy warto podróżować? Czy trzeba wyjechać w daleką podróż, żeby czegoś się nauczyć? Dlaczego tak/nie?
2. Ile trwałaby podróż przez całą Koreę? Jakie miejsca chcielibyście jeszcze odwiedzić?
3. Dalekie podróże – jakie są plusy i minusy dalekich podróży? Dla kogo są dobre, a komu/ czemu mogą zaszkodzić?



I. Proszę wybrać poprawną odpowiedź.

0. Nie umiem jeździć _____.

- | | |
|----------------------|---------------|
| ① <u>samochodem.</u> | ② samochodzie |
| ③ samochód | ④ samochodu |

1. Do bagażu podręcznego można spakować _____.

- | | |
|---------------------|--------------------|
| ① butelkę makkeolli | ② produkty mięsne |
| ③ ostre nożyczki | ④ suche herbatniki |

2. Sportowy samochód jest _____.

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| ① wolny jak ptak | ② wolny jak żółw |
| ③ szybki jak błyskawica | ④ szybki jak prąd |

3. Za chwilę będziesz musiał _____ z metra do autobusu.

- | | | | |
|-----------|--------------|-----------------|------------|
| ① wsiadać | ② przesiadać | ③ przesiąść się | ④ wysiadać |
|-----------|--------------|-----------------|------------|

4. Pan Jacek przez pomyłkę _____ windą z 10. piętra na parter.

- | | | | |
|-----------|-----------|------------|--------------|
| ① wjechał | ② zjechał | ③ odjechał | ④ przyjechał |
|-----------|-----------|------------|--------------|

5. Mam długi weekend! Będę długo spać i _____ sobie seriale.

- | | | | |
|--------------|-----------|-------------|-------------|
| ① przyglądam | ② oglądam | ③ oglądałam | ④ pooglądam |
|--------------|-----------|-------------|-------------|



II. Proszę przetłumaczyć na język koreański.

1. Ta piękna wieś położona jest nad brzegiem jeziora.

2. Grupa studentów przeszła przez całą Polskę z Gdańska do Zakopanego pieszo.

3. Ostre nożyczki, płyny i narzędzia trzeba spakować do bagażu rejestrowanego.

4. W Krakowie wsiedliśmy do ekspresu, który jechał w kierunku Wrocławia.

5. Turyści jechali konno nad brzeg morza przez zielony las i łąkę.

6. Bociany odlatują na zimę do ciepłych krajów, ale przylatują do Polski wiosną.

7. Jak można dojechać z wydziału polonistyki do ambasady Rzeczypospolitej Polskiej?

8. Musi pani wsiąść na tym przystanku autobusowym w trójkę i wysiąść w centrum.

9. W wakacje polecę samolotem na wyspę Jeju do luksusowego kurortu.

10. W sobotę popracuję nad sprawozdaniem z podróży, a w niedzielę będę wolny jak ptak.



Sójka

그림 4-16

Podróże to popularny temat w Polskiej literaturze i piosenkach. *Jedzie pociąg z daleka* to popularna dziecięca zabawa i piosenka. Polska piosenkarka Maryla Rodowicz też śpiewała w piosence *Remedium*:

Wsiąść do pociągu byle jakiego, nie dbać o bagaż, nie dbać o bilet...

Polski pisarz Julian Tuwim w wierszu *Lokomotywa* bardzo dobrze opisał cechy wielkiego, ciężkiego pociągu na parę wodną. Jest to wiersz, który znają chyba wszyscy Polacy – w internecie można posłuchać jego nagrania.

Czasami jakiś utwór jest tak popularny, że jego fragmenty można usłyszeć w codziennym języku. Dobrym przykładem jest wyrażenie **wybierać się jak sójka za morze**, które pochodzi z wiersza pod tytułem *Sójka* Jana Brzechwy. To wyrażenie opisuje osobę, która planuje wyjście z domu lub podróże, ale w końcu rezygnuje i zostaje w domu:

Kto chce zwiedzać obce kraje,

Niechaj zwiedza. Ja – zostaję.

Tak mówi sójka – ptak z wiersza Brzechwy i naprawdę jest tak, że polskie sójki spędzają zimę w Polsce i nie odlatują do ciepłych krajów.

Czuj się jak u siebie w domu!

네 집처럼 편하게 지내길!

LEKCJA

05

학습목표

- 집, 아파트, 주거환경, 공간의 종류, 일상용품, 설비, 가구들과 관련된 용어를 익힌다.
- 문장에서 형용사의 정확한 위치와 쓰임새를 인지한다.
- 소유의 유무를 자연스럽게 표현할 수 있다.
- 본인의 의견을 설득력 있게 개진할 수 있다.



듣기 연습



I. Proszę posłuchać nagrania i wybrać poprawną odpowiedź.

1. Gdzie są Marta i Haram?
a) W kawiarni. b) U Hama.
c) U Marty.
2. Co przyniósł Haram?
a) Papier toaletowy. b) Herbatę owocową.
c) Nowe krzesła.
3. Co następnie zrobią Marta i Haram?
a) Umyją ręce. b) Będą przeglądać oferty mieszkań.
c) Włączą laptopa.



II. Proszę posłuchać nagrania jeszcze raz i uzupełnić frazy słowami, które pojawiły się w dialogu:

czuj się jak u siebie

① _____ zwyczaj

siedzieć na ② _____

ładuje się pod ③ _____

w ④ _____ znalazłam

⑤ _____ włączę



III. Proszę powiedzieć:

- Gdzie Pani/Pan obecnie mieszka?
- Z kim Pani/Pan mieszka? A może mieszka Pani sama / Pan sam?
- Jakie jest to miejsce? Proszę je krótko opisać.
- Jakie przedmioty znajdują się w tym miejscu?
- Co widać za oknem? (= Jaki jest widok z okna?)
- Czy spędza tam Pani/Pan dużo czasu? Co zwykle tam Pani/Pan robi?
- Czy dobrze się tam Pani/Pan czuje? Dlaczego tak / nie?
- Czy jest coś, co chciałaby Pani / chciałby Pan zmienić w tym miejscu?



IV. Proszę posłuchać dalszego ciągu rozmowy Marty i Harama oraz uzupełnić formularz, który należy wypełnić w internecie podczas szukania ofert mieszkań.

Szukaj: mieszkania		w: Poznaniu		okolica: UAM	
Cena (zł):		Pokoje (liczba)		Metraż (m ²) - wielkość	
Od:	Do:	Od:	Do:	Od:	Do:
Piętro:		Liczba pięter w budynku:		Dodatkowy wybór:	
Od:	Do:	Od:	Do:	☐ osobna kuchnia ☐ osobne WC ☐ ogródek ☐ balkon / taras ☐ winda ☐ umeblowane ☐ wyposażona kuchnia ☐ przyjazne zwierzętom domowym ☐ piwnica	
Typ budynku:		Standard wykończenia:			
☐ blok ☐ kamienica ☐ apartamentowiec		☐ wysoki standard (nowoczesne) ☐ po remoncie ☐ dobry			
Typ budynku:					
☐ Stare Miasto ☐ Jeżyce ☐ Łazarz ☐ Winogrody					



Co to jest „kawalerka”?

Kawalerka to _____.



wynajmować /wynająć	CO	dom mieszkanie pokój	od KOGO (+D) u KOGO (+D)	właściciela/właścicielki mieszkania, starszego małżeństwa
			przez (+B)	agencję, biuro nieruchomości
			KOMU (+C)	spokojnemu kawalerowi, młodej dziewczynie, głośnym studentom, pilnym studentkom
Wynajęłam domek letniskowy od/u starszego małżeństwa. Wynajęliśmy nasze dawne mieszkanie młodej parze i przeprowadziliśmy się na wieś.				



V. Proszę przeczytać oferty mieszkań i zdecydować, czy zdania są prawdziwe (P) czy fałszywe (F).

Oferta 1	Oferta 2
Wynajmę studentowi jednoosobowy pokój w dwupokojowym mieszkaniu naprzeciwko UAM. Kamienica z 1968 r., 1. piętro, miły i cichy współlokator (student). Aneks kuchenny, łazienka, WC osobno. 900 zł/mies. + media, internet (ok. 200 zł). Kaucja: 2000 zł. Miejsce parkingowe za dopłatą. Bezpośrednio. 608 003 004.	Jednoosobowy pokój z balkonem w mieszkaniu studenckim (osoby niepalące). Umeblowany. Łazienka, ubikacja, osobna kuchnia, lodówka, pralka, poddasze. 5. piętro. Blisko: Stare Miasto, rozrywka, bary. Czyszczenie: 1000 zł (w cenie czynszu woda, prąd, c.o.) Kaucja: 1500 zł Od zaraz!!! 503 303 323 Zwierzęta – tylko za zgodą współlokatorów.
Oferta 3	Oferta 4
Kawalerka 20 m ² w kamienicy niedaleko Starego Miasta, idealna dla studenta. 3 p., winda. Umeblowane i wyposażone w sprzęty AGD, aneks kuchenny, po remoncie. Obok siłownia, sklepy. Na minimum rok. Nie akceptujemy psów. 1200 zł, media (internet – prywatnie). Piwnica, garaż do dyspozycji. Kaucja: 1500 zł Kontakt z agentem: 061-333 33 33	Mieszkanie wyremontowane dwupokojowe 30m ² na parterze, z tarasem i wyjściem na ogródek. Właściciele ze zwierzętami mile widziani, blisko przychodnia weterynaryjna, sklepy spożywcze, park. Kuchnia i łazienka w pełni wyposażone. Podstawowe meble. Czyszczenie: 1400 zł (plus prąd, woda, internet) Kaucja: 2000 zł Ogrzewanie podłogowe. Agencja Nieruchomości „U siebie”: 061 557 35 35.

0. Wszystkie oferty pochodzą z agencji nieruchomości.

1. W pierwszej ofercie brakuje informacji o czynszu.
2. Druga oferta reklamuje jednopokojowe mieszkanie.
3. Trzecia oferta jest atrakcyjna dla osób, które studiują.
4. Czwarta oferta jest przyjazna dla zwierząt.
5. Pierwsza oferta jest korzystna dla osób, które mają samochód.
6. W drugiej ofercie lokatorzy decydują, czy w mieszkaniu może być zwierzę.
7. Trzecia oferta reklamuje mieszkanie w starym budynku.

P	F
P	F
P	F
P	F
P	F
P	F
P	F

VI. Proszę odszukać na mapie lokalizację mieszkań z zadania V. Następnie proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą i uzasadnić, którą ofertę powinien wybrać Haram.

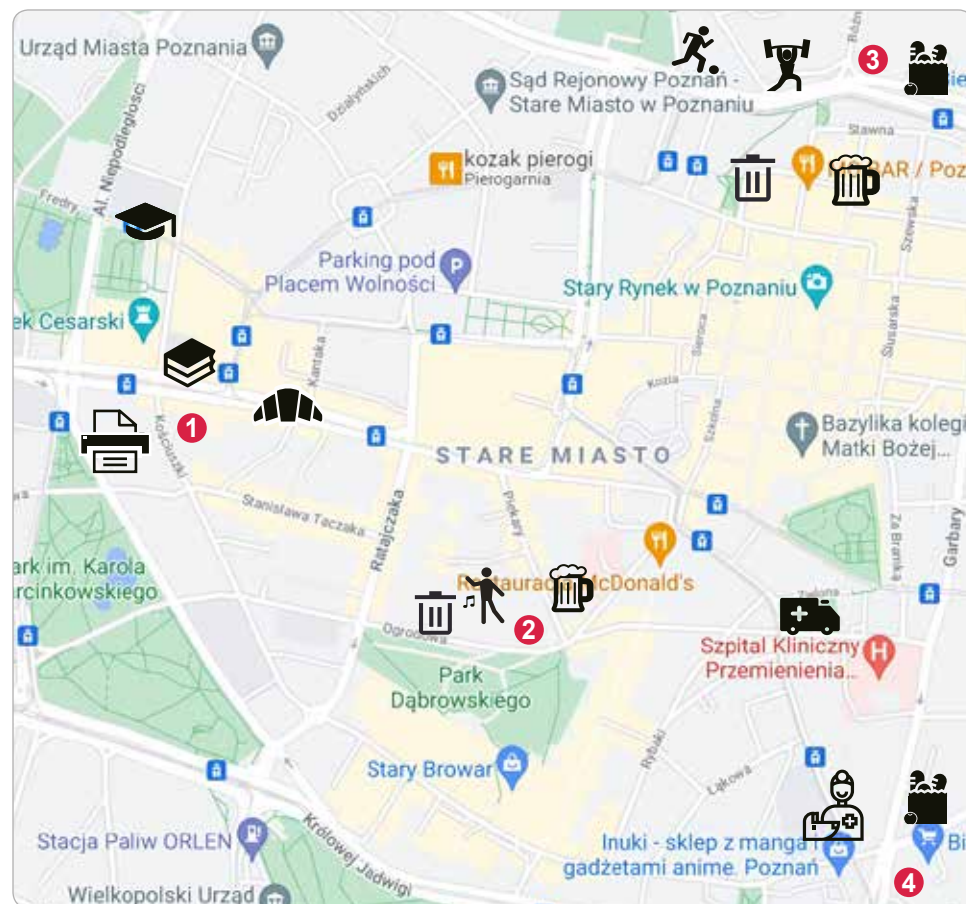


그림 5-1

Legenda:

	boisko do piłki nożnej		punkt ksero (tu można tanio kopiować)		bary studenckie
	uniwersytet		siłownia		sklepy spożywcze
	czytelnia		karetka pogotowia ratunkowego		gabinet weterynaryjny
	najsmaczniejsze rogalce świętomarcińskie		śmieci (tu śmierdzi)		klub / dyskoteka

Np. **A:** *Uważam, że pierwsza oferta jest idealna dla Harama, ponieważ...*

B: *Myślę, że lepsza dla niego byłaby oferta numer ..., dlatego że...*

VII. Haram odpowiada na ogłoszenia z zadania V. Proszę posłuchać nagrania i zdecydować, którą ofertę wybierze Haram?

- To oferta numer ____
Czy Haram zdecyduje się na tę ofertę?
Tak / Nie, ponieważ _____
- To oferta numer ____
Czy Haram zdecyduje się na tę ofertę?
Tak / Nie, ponieważ _____
- To oferta numer ____
Czy Haram zdecyduje się na tę ofertę?
Tak / Nie, ponieważ _____

VIII. Proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą na temat plusów i minusów mieszkania:

- w jednym pokoju w akademiku ze świetnym współlokatorem.
- w wynajmowanym mieszkaniu z obcymi osobami.
- samotnie w kawalerce w samym centrum miasta.
- w domu razem z rodzicami.

IX. Proszę posłuchać wypowiedzi osób na temat wspólnego mieszkania, a następnie odpowiedzieć na pytania.

Kto	Osoba nr 1	Osoba nr 2:	Osoba nr 3:	Osoba nr 4:
jest jedyną osobą, która sprząta w domu?				
spędza mało czasu w domu?				
ma pretensje do swoich współlokatorów?				
znał wcześniej swoich współlokatorów?				
ma dobrą relację ze współlokatorami?				



X. Proszę przeczytać fragment artykułu na temat nietypowego domu i wykonać zadania A, B i C.

Kanadyjka Dora jest ambitnym architektem, który troszczy się o przyrodę. Dlatego swoje **cztery kąty** zaprojektowała w bardzo oryginalny sposób. Kupiła cztery stare morskie kontenery i zmieniła je w dom, który jest przytulny, piękny i **tani jak barszcz!**

Ten projekt wymagał mnóstwo pracy i kreatywnego myślenia. Dora prosiła o pomoc czterech fachowców, (① **którzy odmówili**). Dopiero piąty inżynier zdecydował się przyjąć zamówienie.

Salon

Jeśli popatrzymy na ścianę za sofą, można domyślić się, że materiały, (② _____), są **z drugiej ręki!** Jednak wewnątrz tego pomieszczenia jest eleganckie i zaprojektowane w zgodzie ze współczesnymi trendami. W centrum jest wygodna, szeroka kanapa, a przy ścianie naprzeciwko kanapy znajduje się kominek. To idealne miejsce dla gości, którzy tutaj mogą **poczuć się jak u siebie**.

Kuchnia

Styl tego pomieszczenia jest prosty i elegancki. Na środku stoi duży drewniany stół, który Dora kupiła na targu rzeczy używanych – wyczyściła go i teraz wygląda **jak nowy**. Pod ścianą są czarne szafki, kuchenka i lodówka. Wyobraźmy sobie, (③ _____)!

Sypialnia

W tym pokoju prosty styl łączy się z miłymi, przytulnymi szczegółami. Ciepłe kolory, delikatne światło i tężowe poduszki sprawiają, że w tym pokoju można naprawdę wypaść się i odpocząć. Wszystkie rzeczy, (④ _____), Dora dostała, znalazła albo wykonała sama.

Łazienka

Tutaj mieszkanka domu może po pracy wykąpać się i zrelaksować w wannie. Przez ogromne okna widać wybrzeże i morze. Znajduje się tu też wiele dekoracji z drewna, (⑤ _____). Można powiedzieć, że Dora jest specjalistą od recyklingu!

https://www.poradyiwskazowki.pl/dom-i-ogrod/czterech-morskich-kontenerow/?utm_

campaign=PiW55containerWW&utm_source=Taboola&utm_medium=native&utm_term=msn-poland

A. Proszę dopasować fragmenty do luk w tekście.

- którzy odmówili**
- które tutaj się znajdują
- jakie wspaniałe dania można tutaj ugotować
- z których powstała ta niezwykła konstrukcja
- które morze wyrzuciło na brzeg

B. O czym jest ten tekst?

- O kobiecie, która nie miała pieniędzy na dom.
- O kobiecie, która sama zbudowała dom.
- O domu, który jest z niezwykłych materiałów.
- O domu, który jest tani w utrzymaniu.

C. Na podstawie tekstu i słownika języka polskiego proszę wybrać poprawne znaczenie podanych frazeologizmów i wyrażeń, a następnie użyć ich w zdaniu.

0. poczuć się (czuć się) jak u siebie

- ktos czuje się swobodnie, komfortowo i pewnie**
- ktos jest panem w domu i zajmuje się gośćmi
Czuj się tutaj jak u siebie, jeśli chcesz, weź jedzenie z lodówki albo zrób sobie herbatę.

1. cztery kąty (cztery ściany)

- mieszkanie, dom
- miejsca dobrze komuś znane z przeszłości

2. tani jak barszcz

- bardzo drogi, kosztowny
- bardzo tani

3. z drugiej ręki

- zrobiony przez inną osobę
- używany, odkupiony od kogoś

4. jak nowy

- taki sam, jak nowy, kupiony niedawno
- używany, ale w bardzo dobrym stanie

5. tani w utrzymaniu

- taki, który można kupić na niską cenę
- taki, który nie wymaga dużo pieniędzy, aby dobrze funkcjonować



XI. Proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą.

1. Czy kupujesz rzeczy z drugiej ręki? Jeśli tak, to jakie to są rzeczy? Jeśli nie, to wyjaśnij, dlaczego nie kupujesz takich rzeczy?



XII. Proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą.

1. Czy wiesz, czym różni się typowe polskie mieszkanie od koreańskiego? Spróbuj to opisać.
Np. Co to jest *hanok*? Co to jest *hanji*? Co to jest *ondol*?

	DOM / MIESZKANIE W POLSCE	DOM / MIESZKANIE W KOREI
łazienka	W łazience może być wanna z prysznicem lub kabina prysznicowa. Nie leje się wody na podłogę. Podłoga jest zimna, więc leżą na niej dywaniki. WC i prysznic mogą być osobno.	
kuchnia	Większość polskich kuchni ma piekarnik.	
ogrzewanie	Większość domów ogrzewa się grzejnikami (kaloryferami), które są zainstalowane na ścianie nad podłogą. Ściany w polskich domach są grube.	
klimatyzacja	Nadal w wielu polskich domach nie ma klimatyzacji.	
okna	Okna otwierają się na zewnątrz albo do środka, tak jak drzwi.	
przedpokój	W przedpokoju zwykle zdejmuje się kurtkę lub płaszcz i buty, tam zakłada się kapcie.	
balkon	Wiele polskich domów i mieszkań ma balkony. Na balkonie można hodować kwiatki lub postawić krzesło i odpoczywać.	



PRZYMIOTNIK + RZECZOWNIK (charakterystyka)

(jakiego koloru?) biały ptak, głośna muzyka

RZECZOWNIK + PRZYMIOTNIK (gatunek, rodzaj, kategoria)

(jaki gatunek?) orzeł biały, muzyka klasyczna

ZAIMEK DZIERŻAWCZY + RZECZOWNIK

mój ojciec, twój przyjaciel

UWAGA: miejsce, w którym stoi przymiotnik, może zależeć od stylu tekstu.



XIII. Proszę ułożyć zdania z podanych wyrazów.

0. Hanok domu. / rodzaj / tradycyjnego, / to / koreańskiego

Hanok to rodzaj tradycyjnego, koreańskiego domu.

- ma / współlokator / dym / na / alergię / nie palę / dlatego / mieszkaniu. / w / Mój
Mój _____
- W jest / pięter / dziesięć / a / tym / budynku / moja / znajduje się / kawalerka / na / piątym.
W _____
- nieaktualna / jest / Ta oferta / już, / innej. / musisz / dlatego / poszukać
Ta oferta _____
- Mieszkam razem / którzy / ze / co / studentami, / imprezują. / weekend
Mieszkam _____
- Jeśli nie rozmawiasz / ona / współlokatorką, / nie posprząta / ze / mieszkania.
Jeśli _____
- jest / muzykę / brat / rockową. / -Mój / muzyki / fanem / klasycznej, / ja / wolę / ale / głośną
Mój _____
- Nie / pomysł. / ze / mieszkaj / bo / zły / razem / swoim / przyjacielem, / to
Nie _____
- kochana / -Moja / które / dwupokojowe / przyjaciółka / razem / znalazła / mieszkanie, / małe / wynajmiemy.
Moja _____
- świetna / Ta / jest / poszukać / nieaktualna, / już / więc / musimy / innej. / oferta
Ta _____
- mojej / W / białego. / domu / obraz / orła / milej / ścianie / cioci / na / wisi
W _____

XIV. Proszę dopisać pytania do odpowiedzi.

0. A: _____? (Czy kuchnia jest wyposażona?)
B: Nie, w kuchni nie ma żadnych sprzętów.

1. A: _____?

B: To kawalerka z aneksem kuchennym.

2. A: _____?

B: Znajduje się na piątym piętrze.

3. A: _____?

B: Miesięczne opłaty to około 2000 zł.

4. A: _____?

B: Nie wolno, bo lokatorzy nie lubią papierosów.

5. A: _____?

B: Można wprowadzić się natychmiast.

XV. Projekt

Proszę skorzystać z dowolnych polskich portali nieruchomości dostępnych w internecie i poszukać informacji o mieszkaniu lub domu, które będzie pasować do potrzeb tych osób.

- proszę ustalić w grupie, w jakim mieście szukają Państwo ofert (np. Warszawa)

Proszę podzielić się na grupy i poszukać przyjaznych czterech kątów dla:

- młodego małżeństwa, które dużo pracuje.
- osoby, która nie może chodzić.
- rodziny z małymi dziećmi.
- starszego małżeństwa.
- grupy przyjaciół, którzy chcą mieszkać razem.
- samotnej emerytki, która ma kilka kotów.

1. Proszę zastanowić się:

- Czego potrzebują te osoby i jakie mogą mieć problemy?
- Gdzie mogą mieszkać?
- Jakich warunków potrzebują? Czego nie potrzebują?

2. Proszę zapisać te informacje i przygotować 2-3 oferty.

3. Następnie proszę odegrać role i porozmawiać na temat wybranych ofert. Można skorzystać z wyrażen w tabelce.

A: osoba, która szuka mieszkania (zadaje pytania)

B: agent nieruchomości (przedstawia oferty)

PROPONOWANIE	OPINIA, PRZEKONANIE	PRZYPUSZCZENIA
Zachęcam państwa do skorzystania z naszej oferty!	Według mnie, to nie jest dobry pomysł.	Wydaje mi się, że ta oferta będzie dobra dla państwa.
Czy macie ochotę obejrzeć to mieszkanie?	Jestem przekonana, że to ci się spodoba.	Przypuszczam, że tak jest.
Pójdziemy tam?	Moim zdaniem będą państwo zadowoleni.	Sądzę, że to możliwe. Możliwe.



XVI. Jest Pani właścicielką / Pan właścicielem mieszkania. Proszę przeczytać ogłoszenia i uzupełnić tekst odpowiednimi formami przymiotników, a następnie proszę zdecydować, komu wynajmie Pani/Pan swoje mieszkanie i dlaczego.

0. **Kulturalny** (kulturalny) cudzoziemiec szuka pokoju

Jestem ① _____ (pilny) studentem II roku polonistyki, przyjechałem do Polski na stypendium i szukam ② _____ (umeblowany), ③ _____ (jednoosobowy) pokoju na trzy lata, najlepiej w ④ _____ (wyremontowany) dwu- lub ⑤ _____ (trypokojowy) mieszkaniu (może być z innymi ⑥ _____ (młody) studentami), w ⑦ _____ (bliski) okolicy uniwersytetu, od sierpnia. Jestem ⑧ _____ (uczciwy), ⑨ _____ (niepalący) osobą o wysokiej kulturze osobistej. Chciałbym podpisać ⑩ _____ (oficjalna) umowę wynajmu. Kontakt: skl@naver.com

Szukam mieszkania dostępnego od maja

Szukam dla siebie ⑪ _____ (mały), ⑫ _____ (dwupokojowy) mieszkania lub ⑬ _____ (większy) kawalerki do wynajęcia od maja, w centrum lub okolicy uniwersytetu, na trzy miesiące. Interesuje mnie ⑭ _____ (niewysoki) czynsz, maksymalnie 2500 zł z dodatkowymi opłatami. Zależy mi na tym, żeby w mieszkaniu były warunki do ⑮ _____ (zdalna) pracy, to znaczy, żeby był ⑯ _____ (szybki) internet, ⑰ _____ (szeroki) biurko lub stół i ⑱ _____ (wygodny) krzesło. Potrzebuję też miejsca ⑲ _____ (parkingowy). Wystarczy mi aneks kuchenny i ⑳ _____ (podstawowy) sprzęty (czajnik, lodówka itp.) Nie palę papierosów, nie posiadam zwierząt, nie imprezuję. 540-702-730.

Jestem przekonana/przekonany, że najlepszym lokatorem będzie..., ponieważ...



XVII. Chciałaby Pani / Chciałby Pan przyjechać do Polski na wymianę studencką. Proszę napisać ogłoszenie na portalu internetowym i opisać miejsce, w którym Pani/Pan chciałby mieszkać. Proszę opisać najważniejsze warunki mieszkania, którego Pani/Pan szuka i krótko opisać swój styl życia, żeby zachęcić właścicieli mieszkania do kontaktu (100-120 słów).



I. Proszę wybrać poprawną odpowiedź:

0. To naprawdę _____.

- ① małe mieszkanie. ② małym mieszkaniem
③ mieszkanie małe ④ mieszkaniem małym

1. Kot Harama siedzi _____ kartonowym pudełku.

- ① pod ② w ③ za ④ do

2. Zapraszam, czuj się jak _____!

- ① u siebie ② nowy
③ w czterech kątach ④ z drugiej ręki

3. Chciałabym wynająć mieszkanie _____ uczciwego właściciela.

- ① u ② przy ③ w ④ do

4. Szukam _____ mieszkania, bo nie mam własnych mebli.

- ① niewyposażonego ② wyremontowanego
③ umeblowanego ④ nowego

5. Ten materac jest _____, nie uwierzysz, jak mało zapłaciłam.

- ① tani jak barszcz ② z drugiej ręki
③ jak nowy ④ dobrej jakości



II. Proszę przetłumaczyć na język koreański:

1. Szukam dwupokojowego mieszkania w spokojnej okolicy od czerwca.

2. Właściciele wolą nie wynajmować pokoi studentom, którzy robią imprezy.

3. Każdy chce mieć swoje cztery kąty.

4. Kuchnia jest wyposażona, tylko brakuje mikrofalówki.

5. Moim zdaniem kaucja za tę kawalerkę jest zdecydowanie za wysoka.

6. Koszt ogrzewania centralnego w zimie nie jest wysoki, dlatego to mieszkanie jest tanie w utrzymaniu

7. Ten budynek nie jest przyjazny osobom niepełnosprawnym, bo nie ma windy.

8. Ten wyremontowany dom jednorodzinny na wsi był tani jak barszcz!

9. Kupiłam tę szafę z drugiej ręki, ale jest jak nowa!

10. Wynajmę mieszkanie spokojnemu, młodemu małżeństwu bezpośrednio od zaraz.



Wiele polskich domów dawniej miało piwnicę, która w lecie pomagała obniżyć temperaturę w domu, a w zimie ją podwyższyć. Kiedy nie było lodówek albo kiedy nie były jeszcze takie popularne, piwnica była przechowalnią na jedzenie. Czasami znajdowała się nie pod domem, lecz obok niego jako osobny budynek pod ziemią. W piwnicy trzyma się przetwory, soki, dżemy, warzywa i owoce, np. ziemniaki i jabłka, albo inne sprzęty, np. rowery. Współcześnie w niektórych polskich miastach, które mają stary rynek, piwnice pod kamienicami zamieniły się w kawiarnie, restauracje i bary.



그림 5-2



그림 5-3

Jestem na diecie!

나는 다이어트 중이야!

LEKCJA

06

학습목표

- 음식과 음료, 건강유지 및 건강식품과 관련된 용어를 익힌다.
- 수량을 나타내는 단위를 익히고, 수량을 정확히 표현할 수 있다.
- 관심의 유무, 선호도를 자연스럽게 표현할 수 있다.



듣기 연습



I. Proszę posłuchać nagrania i wybrać poprawną odpowiedź.

1. Gdzie pan Jacek był w weekend?
 - a) U rodziny.
 - b) W gospodarstwie agroturystycznym.
 - c) W atrakcyjnym miejscu.
2. Jaki miód Jacek daje Mirze?
 - a) Lipowy.
 - b) Kwiatowy.
 - c) Prawdziwy.
3. Na jaką chorobę jest dobry miód?
 - a) Na grypę.
 - b) Na przeziębienie.
 - c) Na anginę.



II. Proszę zapytać koleżankę / kolegę.

- Co w tym momencie chciałabyś/chciałbyś zjeść? Dlaczego?
- Czy jest jakaś potrawa, której nie lubisz? Dlaczego?
- Które potrawy lub produkty spożywcze źle wyglądają, ale są smaczne lub zdrowe?
- Jakie znasz naturalne produkty, które pomagają na różne choroby?
- W jaki sposób kontrolujesz swoją dietę? (czytasz etykiety, unikasz potraw smażonych, a może nie zwracasz uwagi na to, co jesz?)



III. Proszę przeczytać teksty na temat jedzenia i wybrać najlepszy tytuł do każdego fragmentu. (Jeden tytuł jest dodatkowy.)

A. Dieta a choroby	B. Wiem, co jem
C. Skuteczne odchudzanie	D. Jesteś tym, co jesz
E. Wady medycyny naturalnej	F. Lekarstwa prosto z... kuchni

0. B

Czytania etykiet na żywności powinni nauczyć się wszyscy, nie tylko osoby, które mają alergię pokarmową (**alergia na jedzenie**). Z opisu na opakowanych dowiemy się, jaką ilość cukru ma dżem, ile soli jest w szynce lub kielbasie, ile procent tłuszczu znajduje się w mleku. Dzięki tym informacjom możemy wybierać i decydować, z **czego składa** się nasza dieta.

1. _____

Medycyna naturalna od wieków **pomagała w leczeniu** wielu chorób. Dopiero w XX wieku zamieniliśmy naturalne składniki na antybiotyki i inne sztuczne lekarstwa. Lekarstwa te leczą skutecznie, ale często **szkodzą np. na wątrobę** i zmniejszają odporność **naszego organizmu**. Tymczasem leki, które powstają z tego, co dała natura, też są skuteczne i na pewno bezpieczniejsze. Co więcej, lekarstwa z roślin i przypraw, które mamy w domu i wykorzystujemy do przygotowywania potraw, nie tylko skracają czas choroby, ale są też łagodne dla organizmu, łatwe do zrobienia i tanie. Składnikami naturalnych syropów, które **pomagają na** kaszel i na przeziębienie, są cebula, miód, maliny i czosnek.

DIETA:

1. specjalny sposób odżywiania się w celu schudnięcia (dieta odchudzająca).
2. zestaw produktów spożywczych, które je przeciętna osoba (dieta Chińczyków, dieta sportowców).
3. pieniądze dla pracownika na koszty pobytu w hotelu i wyżywienia w czasie podróży służbowej (dieta służbowa).

2. _____

Czy wiesz, na jaki rodzaj jedzenia twój organizm reaguje dobrze, a co sprawia, że czujesz się źle? Niektórzy mają **alergię na mleko**, więc nie mogą go pić, ale innym osobom mleko nie szkodzi. Jeżeli chcesz wyglądać i czuć się dobrze, pamiętaj, aby **dostarczać niezbędne minerały i witaminy organizmowi**. Jeśli chcesz być szczupły, zrezygnuj ze słonych i słodkich przekąsek, które mają **sztuczne konserwanty** i wybieraj wartościowe produkty spożywcze, **bogate w** minerały i witaminy, które sprawią, że twoje ciało będzie silne i zdrowe.

3. _____

Lekarstwa najczęściej **stosujemy** wtedy, kiedy nam coś dolega, a nasz organizm jest słaby i nie **broni się przed wirusami** albo kiedy **szczepionka przeciwko grypie** nie działa, bo co roku na nią chorujemy. Lepiej więc zacząć myśleć o zdrowiu zanim zachorujemy i zadbać o to, co jemy. Jedzenie **ma wpływ na samopoczucie**, ciało i zdrowie. Pieczywo, mięso, nabiał, warzywa i owoce powinny być w prawidłowych proporcjach. Nałogi takie jak palenie papierosów lub picie alkoholu szkodzą naszemu zdrowiu.

4. _____

Kiedy się nudzimy albo żyjemy szybko i jesteśmy zestresowani, chętnie jemy słodkie, kanapki z psennego pieczywa z tłustym mięsem i pijemy napoje gazowane. Po kilku miesiącach takiej diety, stwierdzamy, że **mamy nadwagę**. Trzeba się ratować i schudnąć, bo otyłość może powodować wiele chorób. Warto zastanowić się nad tym, co jemy, **ograniczyć słodkie** i słodkie napoje, zrezygnować z **dokładki** obiadu, a najlepiej porozmawiać z dietetykiem, który pomoże zaplanować posiłki i zmotywuje do zmiany diety.



A. Proszę zdecydować, czy zdania są zgodne z treścią przeczytanych fragmentów.

	Tak	Nie
1. Etykiety powinni czytać tylko alergicy.		✗
2. Lekarstwa naturalne są tak samo skuteczne jak lekarstwa z apteki.		
3. Jedzenie ma wpływ na wygląd zewnątrz i samopoczucie.		
4. Jeśli przyjmujemy antybiotyki, to wielu chorób można uniknąć.		
5. Mniejsze porcje posiłków powodują otyłość.		



IV. Proszę połączyć słowa, wyrażenia lub zwroty o podobnym znaczeniu.

a) dokładnie, b) mieć nadwagę, c) mieć wpływ na, d) jeść mniej, e) zażywać lekarstwa,
f) **szczepionka przeciwko grypie**, g) alergia na lekarstwo, h) szkodzić wątrobie,
i) jest dobry na wątrobę, j) ma dużo witamin, k) dawać witaminy

0. szczepionka na grypę – szczepionka przeciwko grypie

1. dodatkowa porcja – _____
2. ograniczyć jedzenie – _____
3. ważyć za dużo – _____
4. stosować lekarstwa – _____
5. szkodzić na wątrobę – _____
6. uczulenie na lekarstwo – _____
7. bogaty w witaminy – _____
8. dostarczać witaminy – _____
9. pomagać na wątrobę – _____
10. wpływać na – _____

składać się z + **D**
szkodzić + **C** / na + **B**
tabletkę na + **B** / od + **D** /
przeciwko (przeciw) + **C**
pomagać na + **B**
alergia na + **B**



V. Z podanych słów proszę ułożyć zdanie:

0. alergię Mam mleko na.

Mam alergię na mleko.

1. bogate ~~Owoce~~ witaminy są w.
Owoce _____
2. jest ~~Miód~~ na przeziębienie dobry.
Miód _____
3. masz głowy ~~Czy~~ bólu tabletkę od?
Czy _____
4. szkodzi papierosów płucom ~~Palenie~~.
Palenie _____
5. ilości wpływa ~~Picie~~ dużych alkoholu zdrowie źle na.
Picie _____
6. ~~Moja~~ dieta zielonych z owocowych składa się warzyw i soków.
Moja _____
7. szczepionkę przeciwko roku przyjmuję ~~Co~~ grypie.
Co _____
8. nadwagę ~~Wielu~~ ma nastolatków.
Wielu _____
9. pomaga ~~Który~~ syrop najlepiej kaszel na?
Który _____
10. schudnąć ~~Jeśli~~ chcesz musisz słodczy to ograniczyć.
Jeśli _____



VI. Proszę przygotować dwie kartki, jedną ze słowem „PRAWDA”, drugą ze słowem „NIEPRAWDA”. Jedna osoba czyta głośno kolejne zdania, a pozostałe osoby decydują, czy jest ono prawdziwe czy nieprawdziwe (pokazują odpowiednie kartki „PRAWDA” lub „NIEPRAWDA”), następnie uzasadniają, dlaczego wybrali taką odpowiedź. Nauczyciel czyta poprawną odpowiedź i przyznaje punkty za prawidłowe odpowiedzi. Odpowiedzi znajdują się w kluczu. Wygrywa ta osoba, która dostanie najwięcej punktów.

A: Należy unikać kawy, ponieważ szkodzi zdrowiu.

B: Nieprawda, ponieważ kawa nie szkodzi osobom zdrowym, zwiększa koncentrację i pomaga się uczyć.

Nauczyciel: Tak, to jest nieprawda. Osoby zdrowe mogą pić kawę.

1. Trzeba spać przynajmniej 8 godzin dziennie, żeby się wyspać.
2. Lekarstw nie wolno popijać mlekiem.
3. Z powodu złej pogody chorujemy na grypę.
4. Zła dieta powoduje otyłość.
5. Sztuczne konserwanty w jedzeniu szkodzą zdrowiu.
6. Miód trzeba dodawać do ciepłej wody.
7. Alkohol pomaga zasnąć.
8. Jedzenie marchewki poprawia stan zdrowia oczu.
9. Cukier z owoców jest zdrowy.
10. Cytryna ma więcej witaminy C niż żółta papryka.



VII. Proszę posłuchać nagrania i wykonać zadania A, B, C i D.
A. Proszę wpisać brakujące informacje.

Jacek, jedzenie, beczka, szwagier, Ania, dzieci, mama, soli, wątrobę, patyk, danie, pszennych, siostra



그림 6-1

Jacek ma urodziny.

Ma ochotę na
① _____
tradycyjne.



그림 6-2

② _____
(żona Jacka)
Lubi zdrowe
③ _____



그림 6-3

Magda
(④ _____
Jacka)
Jest na
⑤ _____



그림 6-4

Adam (mąż Magdy,
⑥ _____
Jacka)
Musi unikać
⑦ _____.



그림 6-5

⑧ _____
Jacka
narzeka na
⑨ _____.



그림 6-6

Tata Jacka
jest gruby jak
⑩ _____



그림 6-7

Karolina
jest chuda jak
⑪ _____.
Nie je mięsa.



그림 6-8

Weronika
nie powinna jeść
produktów
⑫ _____.



B.

1. Kto niezdrowo się odżywia?
2. Kto chce być szczuplejszy?
3. Kto nie je słonych potraw?
4. Kto nie je słodczy?
5. Kto ma ochotę na bigos?
6. Kogo boli brzuch?
7. Kto ma problemy z nerkami?
8. Kto ma problemy z wątrobą?



C. Które zdanie jest zgodne z dialogiem nr 2?

1. Tata Jacka jest szczupły.
2. Mama Jacka robi bigos.
3. Tacie Jacka jest obojętne, co zje.
4. Mama Jacka ma chore nerki.



D. Które zdanie jest zgodne z dialogiem nr 3?

1. Kobieta zgadza się z propozycją mężczyzny.
2. Mężczyzna zgadza się z propozycją kobiety.
3. Mężczyzna nie chce zamówić jedzenia do domu.
4. Kobieta będzie gotować wszystkie dania.



그림 6-9

Jeśli ktoś nie dba o dietę, je dużo i niezdrowo może być gruby jak beczka.



그림 6-10

Ona chce się odchudzać, chociaż już jest chuda jak patyk.



VIII.

Podczas słuchania dialogów z ćwiczenia VII. proszę uzupełnić tabelkę.

Jak można zacząć rozmowę?	Cześć, ① _____ ... ② _____, mam... Halo, dzień dobry, nazywamy się...
Jak można skończyć rozmowę?	Już ③ _____ się doczekać Pa, i ④ _____ w sobotę. Dziękuję i do usłyszenia. Do widzenia, będę czekać na dostawę w...
Jak można wyrazić obojętność / dystans?	Wszystko mu ⑤ _____. Jest mi to obojętne.
Jak można wyrazić upodobanie?	Mam ⑥ _____ ... Przepadam ⑦ _____ ... Uwielbiam...



UWAGA

kg – kilo, 0,5 kg (pół kilo) + **D.**, 0,5 kg sera

g – gram + **D.**, 100 gramów mięsa

l – litr, 0,5 l (pół litra) + **D.**, 0,5 l wody

ml – mililitr + **D.**, 200 mililitrów soku

szt. – sztuka, 2,3,4 sztuki (**M** l.poj.), 5-20 sztuk (**D.** l.mn.)

kromka (+**D**) chleba

bochenek (+**D**) chleba

dzbanek (+ **D**) soku



그림 6-11



IX. Proszę wybrać poprawną formę.

0. Proszę dwie (puszka, puszki, puszek) kukurydzy.

1. Ile zjesz (kromek, kromkę, kromki) chleba?
2. Cena to 20 zł za 10 (sztuki, sztuk, sztukę).
3. Za pół (litr, litrze, litra) soku naturalnego trzeba zapłacić 15 zł.
4. Zwykle kupuję jeden (bochenki, bochenków, bochenek) chleba.
5. W tej szklance jest 250 (mililitrów, mililitr, mililitrze) wody.
6. Jedna porcja to (pół, połowa, połówce) kilo.



X. Oto strona internetowa firmy cateringowej „Niezapomniany Smak”. Proszę przeczytać kartę dań, a następnie wykonać zadania A i B.

<https://www.niezapomnianysmak.pl>

- ※ Zupy: barszcz z uszkami, żurek, rosół z makaronem, zupa krem z buraków (300 ml) – 15 zł
- ※ Dania wegetariańskie:
 - kopytka z sosem pieczarkowym, makaron z sosem pomidorowym lub grzybowym (500 g) – 20 zł
 - pierogi z truskawkami, pierogi ze szpinakiem (10 szt.) – 17 zł
 - gotowane brokuły z sosem jogurtowo-czosnkowym (300 g) – 15 zł
 - jajka gotowane na twardo z pastą z tuńczyka (5 szt.) – 25 zł
- ※ Dania mięsne: pieczeń wołowa (0,5 kg) – 35 zł, pieczeń wieprzowa (0,5 kg) – 25 zł, rolada wołowa 1 szt. – 10 zł, pierogi z mięsem (10 szt.) – 23 zł
- ※ Dania tradycyjne:
 - bigos (0,5 kg) – 35 zł
 - gołąbki (2 szt.) – 15 zł
 - kotlet schabowy z ziemniakami i kapustą – 30 zł
- ※ Sałatki:
 - sałatka owocowa, sałatka jarzynowa, sałatka grecka, sałatka warzywna z kurczakiem (300 g) – 20 zł
- ※ Desery:
 - naleśniki z twarogiem na słodko i z brzoskwiniami (2 szt.) – 15 zł
 - szarlotka 1 kg – 35 zł, sernik 1kg – 50 zł
- ※ Dodatki: pieczywo jasne i ciemne, pieczywo czosnkowe (4 kromki) – 3 zł
- chleb pszenny (1 bochenek) – 5 zł
- ryż smażony, ziemniaki gotowane, kluski śląskie (200 g) – 5 zł
- zestaw surówek (z marchewki, z kiszonej kapusty, z kiszonych ogórków) – 6 zł

※ Jogurty i koktajle: jogurt naturalny, jogurt jagodowy, koktajl truskawkowy / malinowy (200 ml) – 8 zł

※ Napoje zimne: świeże soki (dzbanek, 1 l) – 20 zł, coca-cola 1 puszka – 4 zł

※ Napoje gorące: kawa, herbata czarna, zielona, ziołowa (dzbanek) – 10 zł

※ Alkohole: wino, żubrówka, miód pitny (1 butelka) – 40 zł, piwo (0,5 l) – 10 zł

Miła i profesjonalna obsługa. Dostosujemy dania do każdego wymagającego klienta. Nigdy nie zapomnisz smaku naszych potraw!

Dostawa do domu bez dodatkowych opłat przy zamówieniu powyżej 100 zł.

Czekamy na wasze zamówienia: tel. 603 45 30 50

Możliwość wypożyczenia naczyń: miski, talerze, szklanki, kieliszki



X. A. Proszę wybrać potrawy, które będą mogli zjeść goście na kolacji urodzinowej Adama i uzasadnić wybór. Proszę użyć podanych słów i zwrotów.

zdrowo / niezdrowo odżywiać się, dbać o zdrowie, być na diecie, unikać, odchudzać się, przepadać za, mieć ochotę na, chory, lepszy, wegetariański

Zamówię pierogi ze szpinakiem zamiast bigosu, ponieważ mama Jacka ma chorą wątrobę



B. Proszę zadzwonić do firmy „Niezapomniany Smak” i zamówić wybrane potrawy. W dialogu proszę użyć podanych pytań. Proszę poprawnie rozpocząć i zakończyć rozmowę.

Student A (klient)

Chciałabym / chciałbym zamówić kolację z dostawą do domu. Czy można zamówić dania bez soli? Ile jest herbaty w dzbanku? Kiedy muszę oddać naczynia? ...

Student B (właściciel firmy „Niezapomniany Smak”)

Ile sztuk.....? Proponuję..., Ile chleba?
Co chciałaby Pani/chciałby Pan na deser? Na kiedy?



XI. Proszę przeczytać recenzję polskiego tradycyjnego produktu i uzupełnić tekst usuniętymi fragmentami.

Miód pitny to polska specjalność o niezapomnianym smaku i zapachu. Jest alkoholem, który ①_____ i wody. W Polsce produkuje się miody naturalne np. owocowe i ziołowe. Od 2008 roku polskie miody pitne mają znak Gwarantowanej Tradycyjnej Specjalności – to oznaczenie regionalnych ②_____.

Można go pić na ciepło i na zimno. Jeśli jesteśmy przeziębieni, mamy grypę lub zapalenie gardła, to miód pitny pomaga w ③_____. Ale zawsze warto pamiętać, że najlepszym sposobem na dobre samopoczucie jest prawidłowy styl życia, dobra jakość snu i zdrowe odżywianie. Jeśli już pijemy alkohol, to należy go ograniczyć do niewielkich dawek i najlepiej, aby to był polski miód pitny! Doskonały

④_____ i smak oraz oryginalną butelkę, która będzie dekoracją oraz miłym wspomnieniem czasu spędzonego w Polsce.

Miód pitny ma ⑤_____ i znalazł się nawet w opisach literackich: „I ja tam z gośćmi byłem, miód i wino piłem, A com widział i słyszał w księgi umieściłem”, tak pisał polski pisarz Adam Mickiewicz w końcowej części epopei narodowej Pan Tadeusz.

내용 6-1

Na podstawie: <https://culture.pl/pl/artykul/miod-nektar-dla-ciala-i-ducha>
<https://www.spizarnia.schroniskosmakow.pl/blog/miod-pitny-wlasciwosci.html>



그림 6-12

- | |
|---|
| a. na prezent z wycieczki po Polsce, ma niezapomniany zapach |
| b. powstaje w wyniku fermentacji miodu, najczęściej lipowego, |
| c. wyjątkowe miejsce w polskiej kulturze |
| d. produktów tradycyjnych w Unii Europejskiej |
| e. zmniejszeniu bólu, reguluje też pracę nerek i wątroby |

XII. Projekt

Stwórzcie swoją kawiarnię lub restaurację!

W parach lub w grupie 3-4 osobowej proszę wybrać nazwę dla kawiarni/restauracji i zdecydować:

- dla kogo to będzie miejsce? (docelowi klienci, wegetarianie, rodziny z dziećmi, studenci)
- jakie jedzenie będziecie podawać? (menu / zestaw lunchowy / danie dnia?)
- jakiej muzyki będą mogli słuchać wasi klienci?
- jaki będzie wystrój?
- jakie będą godziny pracy?
- co będzie szczególnego w waszej kawiarni/restauracji?

Proszę zaprezentować projekt na forum grupy.

 XIII. Proszę napisać (około 200 słów) recenzję produktu, który:

- ma dobry wpływ na zdrowie,
- ma ładny wygląd zewnętrzny,
- ciekawie smakuje i może być prezentem z podróży po Korei.

 I. Proszę wybrać poprawną odpowiedź.

0. Wczoraj przyjąłem szczepionkę _____ grypę.

- (1)** od **(2)** na
- (3)** z **(4)** przeciwko

1. Dieta sportowców składa się _____ białek, minerałów i witamin.

- ① z ② o ③ do ④ w

2. Mam na truskawki.

- ① dokładkę ② uczulenie ③ wpływ ④ chorobę

3. Alkohol szkodzi _____.

- ① wątrobe ② wątroba ③ wątrobie ④ wątroba

4. Monika nie je słodczy. _____ na diecie.

- ① Lubi ② Jest ③ Patrzy ④ Ma

5. Wezmę dwa _____ chleba pszennego.

- ① opakowanie ② kromki ③ puszki ④ bochenki

6. Proszę trzy _____ naleśników z serem.

- ① sztuki ② sztuka ③ sztuk ④ sztuką

7. Ta modelka jest chuda jak _____.

- ① beczka ② patyk ③ trawa ④ osioł



II. Proszę przetłumaczyć na język koreański.

1. Unikam dań smażonych.

2. . Zielone warzywa zawierają cenne minerały.

3. Stan zdrowia pacjenta pogarsza się z powodu złej diety.

4. Prawidłowa dieta pomaga uniknąć wielu chorób.

5. Jedzenie wpływa na nastrój i wygląd zewnętrzny.

6. Osoby chore na nerki ograniczają sól w swojej diecie.

7. Stosowanie ziół to tradycyjna metoda leczenia wielu chorób.

8. Jedzenie ze sztucznymi konserwantami ma długą datę ważności.

9. Mojemu sąsiadowi jest wszystko jedno, co je, dlatego jest gruby jak beczka.

10. Ocet jabłkowy stosuje się nie tylko w kuchni, ale też w leczeniu różnych chorób.

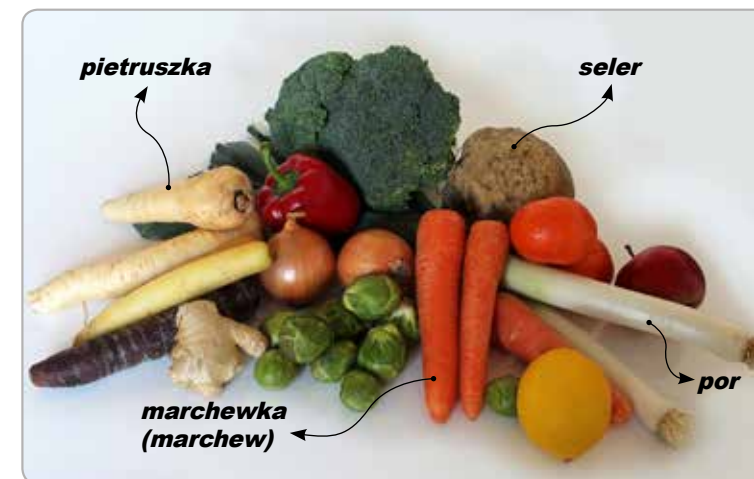


그림 6-13

Włoszczyzną nazywa się zestaw warzyw (marchewka, pietruszka, seler, por), które dodaje się do wielu polskich zup. Poza mięsem są one podstawowymi składnikami rosółu (tradycyjnej polskiej zupy podawanej z makaronem). Każde z tych warzyw jest bogate w witaminy i ma pozytywny wpływ na nasze zdrowie oraz na smak potraw. Skąd pochodzi nazwa włoszczyzna? Marchew i pietruszka są w Polsce dobrze znane od bardzo dawna. Mówi się, że w XVI wieku królowa Bona przywiozła do Polski z Włoch seler oraz por i to właśnie ona – królowa z Włoch – wpłynęła na zmianę diety Polaków, bo dzięki niej w polskiej kuchni warzywa zaczęły być obecne jako dodatki do mięsnych dań.

- Jakże zna Pani/Pan warzywa lub owoce, których nazwy w języku koreańskim lub polskim oznaczają kraj, z którego pochodzą?

Sport to zdrowie!

운동은 건강의 지름길!

LEKCJA

07

학습목표

- 기초적인 운동 및 운동기구와 관련된 용어를 익힌다.
- 질병의 증상에 대해 이야기할 수 있다.
- **nikt, nic**와 같은 부정형 대명사를 적절히 사용할 수 있다.
- 상황을 일관되게 진술할 수 있다.
- 조건이나 단서를 포함하여 제안의 의사를 표현할 수 있다.



듣기 연습



I. Proszę posłuchać nagrania i wybrać poprawną odpowiedź.

1. O czym oni rozmawiają?
a) O klubie fitness. b) O siłowni koło firmy.
c) O zdrowiu i sporcie.
2. Czego nigdy nie robił Adam?
a) Nie biegał. b) Nie chodził na siłownię.
c) Nie jeździł na rowerze.
3. Co prawdopodobnie zrobi pani Mira?
a) Porozmawia z panem Jackiem. b) Będzie ćwiczyć z panem Jackiem.
c) Będzie biegać z panem Jackiem.



II. Proszę posłuchać nagrania jeszcze raz i podkreślić słowa, które pojawiły się w dialogu.

siłownia / silny, nigdzie / nigdy, zadbać/ zabrać, chory / choruję,
bilet/ karnet, reguła / regularnie, jeżdżę / jadę, trenuje / trenował



III. Proszę posłuchać rozmowy pani Miry z panem Jackiem i wykonać zadania A i B.

A. Które zdanie jest zgodne z nagraniem?

1. Każdy sport jest dobry dla każdego.
2. Pani Mira nigdy nie uprawiała taekwondo.
3. Pani Mira jest zdrowa jak ryba.
4. Pan Jacek trenuje taekwondo.

B. Proszę wybrać poprawną odpowiedź.

1. Co pan Jacek myśli o boksie?
 - a) To niebezpieczny sport.
 - b) To dobry sport dla każdego.
 - c) To sport dobry dla kobiet.
2. Jakie sporty uprawiała kiedyś pani Mira?
 - a) Taekwondo i boks.
 - b) Boks i tenis.
 - c) Taekwondo i tenis.
3. Co robi pan Jacek?
 - a) Zachęca Mirę do taekwondo.
 - b) Zachęca Mirę do jogi.
 - c) Zachęca Mirę do tenisa.
4. Co zaproponuje pani Mirze trener osobisty?
 - a) Sposób na dobre zdrowie.
 - b) Ćwiczenia i sposób odżywiania.
 - c) Adres klubu fitness.



IV. Na podstawie rozmowy pani Miry z panem Jackiem proszę połączyć słowa z kolumny A i B, a następnie proszę ułożyć z tymi frazami zdania. Rada: można skorzystać ze słownika języka polskiego w internecie lub z transkrypcji nagrania z Aneksu.

A	B	
0. mieć ochotę do <u>życia</u>	życia	0. <i>Nic mi się nie chce. Nie mam ochoty do życia.</i>
1. chodzić na _____	zdrowie	1.
2. uprawiać _____	sportowy	2.
3. ośrodek _____	zdrowy duch	3.
4. sport to _____	sport	4.
5. grać w _____	ćwiczeń	5.
6. w zdrowym ciele _____	tenisa	6.
7. zdrowy jak _____	siłownię	7.
8. zestaw _____	ryba	8.

V. Pani Mira nigdy nie uprawiała jogi. Czego Pani nigdy nie robiła?/ Czego Pan nigdy nie robił?

Proszę zapytać koleżankę / kolegę: *Czego nigdy nie robiłaś/robiłeś?*

Nigdy nie byłam / byłem w Polsce,

_____ , _____ ,

_____ , _____ .



zawsze	≠	nigdy	uwaga! wszyscy + czasownik w l.mn. nikt + nie + czasownik w l.poj.
wszędzie		nigdzie	
wszystko		nic	
każdy		żaden	
wszyscy		nikt	
Wszyscy lubią bigos. ≠ Nikt nie lubi bigosu.			
Wszystko mam w torebce. ≠ Niczego nie mam w torebce.			

	I. poj.					I. mn.
M	wszystko	nic	każdy	żaden	nikt	wszyscy
D	wszystkiego	niczego/nic ¹	każdego	żadnemu	nikogo	wszystkich
C	wszystkiemu	niczemu	każdemu	żadnemu	nikomu	wszystkim
B	wszystko	nic	każdego/ każdy ²	żadnego/ żaden ²	nikogo	wszystkich
N	wszystkim	niczym	każdym	żadnym	nikim	wszystkimi
Ms	wszystkim	niczym	każdym	żadnym	nikim	wszystkich
odmiana jak przymiotnik						
각주 1. Stosuje się obie formy w zależności od uznania (zależy to od przyzwyczajenia językowego).						
각주 2. r. męski żywotny osobowy i nieosobowy + każdego/żadnego (każdego/żadnego chłopaka, kota) r. męski nieżywotny + każdy/żaden (każdy/żaden samochód)						



VI. Proszę uzupełnić zdania słowami z ramki.

każdy ~~zawsze~~ nic wszyscy wszystkiego nikomu nigdy nikogo wszystko
każdego nigdzie każdym

0. Zawsze mów prawdę.

- _____ nie kłam.
- Zdrowie powinno być ważne dla _____ z nas.
- _____ nie ma tego lekarstwa.
- _____ chcą być wysportowani.
- Oddam ci _____, co mam.
- _____ nie ufaj.
- Jogę można uprawiać w _____ miejscu.
- _____ sportowiec dużo trenuje.
- _____ się nie boję.
- Życzę ci _____ najlepszego.
- _____ nie mów!



VII. Z podanych słów proszę ułożyć zdanie.

0. *studenci, wszyscy, się, boją, egzaminów*
Wszyscy studenci boją się egzaminów.

- rozumiem, ~~niczego~~, z, filmu, tego, nie
Niczego _____
- dziś, ~~nie~~, ochoty, mam, do, pracy
Nie _____
- kręgosłup, mnie, i, głowa, boli
Boli _____
- jeździłam, ~~nigdy~~, sankach, nie, na
Nigdy _____
- mi, nowy, ~~trener~~, ćwiczeń, zestaw, dał
Trener _____

VIII. Proszę przeczytać opisy różnych dyscyplin sportowych i dopasować do nich nazwy podane w ramce.

tenis siatkówka **piłka nożna** boks hokej
szachy koszykówka skoki narciarskie

0. piłka nożna

Gra zespołowa, bardzo popularna dyscyplina sportowa, ma najwięcej kibiców na całym świecie. Mecz odbywa się na boisku podzielonym na połowy. Na każdej części boiska stoi jedna bramka. Wygrywa ta drużyna, która **strzeli najwięcej goli do bramki** przeciwnika. Piłki nie wolno dotykać rękami.



그림 7-1

2. _____

To strategiczna gra planszowa, uczestniczy w niej dwóch graczy. Grę zawsze rozpoczynają białe **pionki**. Konkurencja może się zakończyć remisem lub wygraną jednego gracza.



그림 7-2

1. _____

Gra zespołowa, która odbywa się na lodowisku. Jest sportem kontaktowym, dlatego zawodnicy potrzebują kasku i specjalnego stroju do ochrony głowy i całego ciała. Według regulaminu zwycięża ta **drużyna***, która zdobędzie więcej punktów w czasie 60 minut. Jeśli mecz zakończy się remisem, dolicza się dodatkowy czas, aby jedna z drużyn mogła zdobyć więcej punktów.

*drużyna = zespół

3. _____

Ta dyscyplina jest sportem zimowym, który odbywa się na **skoczni narciarskiej**. W konkurencji uczestniczą zawodnicy indywidualni lub zespoły. Złoty medal dostaje ten zawodnik, który wykonana najdłuższy skok w najlepszym stylu. Dyscyplina ta cieszy się popularnością głównie w Europie.



그림 7-3

4. _____

Gra odbywa się na korcie, który jest podzielony siatką. Gracze odbijają piłkę raketami. W meczu uczestniczy dwóch zawodników lub dwa zespoły dwuosobowe. Mecz trwa tak długo, aż jeden z graczy **zdobędzie*** więcej punktów.

*zdobyć punkty = dostać punkty

5. _____

Gra zespołowa, w której uczestniczą dwie drużyny. Podczas meczu na boisku gra 5 zawodników w każdej drużynie. **Gra polega na*** rzucaniu piłki do kosza przeciwnika. Drużyny nie mogą zremisować, grają tak długo, aż jedna z drużyn zdobędzie więcej punktów.

*gra polega na – zasady/reguły gry

6. _____

Dwóch zawodników walczy ze sobą na ringu. Jest to sport niebezpieczny, dlatego zawodnicy mają na sobie kask, aby chronić głowę oraz rękawice, aby chronić dłonie. Zwycięzcą jest ten zawodnik, który dostanie więcej punktów za swój styl walki.

7. _____

Konkurencja polega na **odbijaniu piłki** rękami przez dwie drużyny tak, aby spadła na boisko przeciwnika. Boisko podzielone jest siatką. Mecz trwa tak długo, aż jedna drużyna zdobędzie więcej punktów.



그림 7-4



IX. Proszę przeanalizować informacje w tabeli i uzupełnić dialog. Następnie proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą i zachęcić ją/go do uprawiania sportu. Proszę wykorzystać frazy z ramki.

JAK MOŽNA:

wyrazić propozycję	zachęcić	przyjąć propozycję	odrzuć propozycję
Czy masz ochotę na grę w tenisa? mieć ochotę + B	Zachęcam państwa do tańca! Zatańczymy? Zachęcam cię do uprawiania taekwondo. zachęcać do + D	Świetnie! Znakomity pomysł! Z przyjemnością zagram z tobą! Dobra, idziemy. No pewnie, że tak.	Dziękuję za propozycję, ale nie skorzystam. Może innym razem. Nie mam ochoty. Mowy nie ma!

warto..., możesz..., zachęcam cię do..., może masz ochotę na ..., spróbuj
+ czasownik (*spróbuj trenować/uprawiać/grać*)

A: Chciałbym zacząć uprawiać jakiś sport.

Ty:

A: Mowy nie ma, to bardzo meczący sport!

Ty: _____

A: Znakomity pomysł! Z przyjemnością zagram z tobą!



X. Proszę wpisać słowa z ramki w odpowiedniej kategorii.

piłka ręczna, ~~kosz~~, bramka, tenis, rękawice, ~~boisko~~, kask, stok, ring, hokej, hala sportowa, piłka, rakietą, stadion, szachownica, łyżwy, lodowisko, ~~skoki narciarskie~~, ~~szachy~~, koszykówka, narty, piłka nożna, siatkówka, kort, boks, pionki

Sport zespołowy	Sport indywidualny	Dwóch lub czterech zawodników	Miejsce zawodów	Sprzęt sportowy element potrzebny do gry
<u>skoki narciarskie</u>	<u>skoki narciarskie</u>	<u>szachy</u>	<u>boisko</u>	<u>kosz</u>
_____ ,	_____ ,	_____ ,	_____ ,	_____ ,
_____ ,	_____ ,	_____	_____ ,	_____ ,
_____ ,	_____		_____ ,	_____ ,
_____ ,			_____ ,	_____ ,
_____			_____ ,	_____ ,
			_____	_____ ,
				_____ ,
				_____ ,



XI. Proszę wpisać poprawną formę przymiotników od rzeczowników podanych w nawiasach.

0. Koszykówka to sport olimpijski (olimpiada).

- Kajak to sprzęt _____ (sport).
- Siatkówka to gra _____ (zespół).
- Mecz odbywa się na hali _____ (sport).
- Tenisiści grają na korcie _____ (tenis).
- Robert Lewandowski to _____ (Polska) piłkarz.
- Baduk to gra _____ (plansza).
- Nie lubię sportów _____ (zima).
- Taekwondo to sport _____ (naród) w Korei Południowej.
- W Wiśle jest skocznia _____ (narciarz).
- Oglądałem _____ (Europa) mistrzostwa w piłce nożnej.

rzeczownik	przymiotnik
sport	dyscyplina (jaka?) sport-owa
zespół	gra (jaka?) zespół-owa o:ó
piłkarz	mecz (jaki?) piłkar-ski rz:r
olimpiada	stadion (jaki?) olimpij-ski
Korea	muzyka (jaka?) koreań-ska
Europa	kraj (jaki?) europej-ski
Azja	kuchnia (jaka?) azjaty-cka



XII. Proszę zapytać koleżankę / kolegę.

Gdzie można uprawić sport?	Który sport jest dobry dla kobiet, a który dla mężczyzn?
Jakiej drużynie kibicujesz?	Jakie dyscypliny sportowe są niebezpieczne?
Jaki sport lubisz oglądać?	Jaki sport lubisz uprawiać?
Ile zarabiają zawodowi sportowcy?	Jaki jest twój ulubiony sport zimowy/letni?
Jaki sport jest najbardziej popularny w Korei?	Kto jest najbardziej znanym sportowcem w Korei?
Jakie znasz gry planszowe?	Którego sportowca podziwiasz?



XIII. Proszę przeczytać wypowiedzi polskich sportowców i wykonać zadania A i B.

Adam Małysz – mistrz świata w skokach narciarskich



그림 7-5

Jeśli uprawiasz sport profesjonalnie, to musisz ćwiczyć regularnie, powtarzać odpowiednie zestawy ćwiczeń. Skoczkowie najczęściej trenują w grupie, a trener dba o to, aby treningi nie były nudne. Jednego dnia ćwiczą w sali gimnastycznej na materacu, a drugiego dnia w lesie lub grają w siatkówkę, która pomaga odpocząć głowie.

Jeśli jesteś najlepszy, to trudno jest znaleźć motywację do dalszych ćwiczeń. Dlatego ważny jest dobry trener (bo to on motywuje zawodnika), ciężka praca i wiara we własne możliwości.

Jako skoczek miałem regularnie kontrolowaną wagę ciała, nie mogłem przytyć, chociaż bardzo chciałem, bo byłem chudy. W 2011 roku zakończyłem karierę skoczka narciarskiego i startuję w rajdach samochodowych, teraz mogę jeść to, czego nie mogłem 20 lat temu.

내용 7-1

Otylia Jędrzejczak – mistrzyni świata w pływaniu

Miałam sześć lat, kiedy rodzice zaprowadzili mnie na basen i dzisiaj im bardzo za to dziękuję. Tak poważnie zaczęłam trenować w wieku 10 lat. Codziennie wstawałam o 5.00 rano i szłam na autobus, żeby dojechać do Katowic. Potem przeprowadziliśmy się do Katowic, mieszkłam też w Krakowie, bo tam chodziłam do szkoły sportowej. W Polsce trenerzy byli surowi, nie chwalili mnie za dobre wyniki. To sprawiło, że nie byłam pewna siebie. Potem trenowałam i mieszkłam w Niemczech, w Hiszpanii i w USA. Wszędzie były inne metody pracy, ale najważniejsza była relacja z trenerem. Jeśli zawodnik ufa trenerowi, to nawet w trudnych momentach wierzy, że sobie poradzi. Pływanie jest wymagającą i monotonną dyscypliną sportową. Jeśli podczas pływania w basenie umiemy sobie wyobrazić swój świat, to treningi nie są nudne.

Kariera sportowca nie trwa całe życie, dlatego trzeba się uczyć. Ja zdałam maturę i skończyłam trzy kierunki studiów. Jeśli chcesz, to możesz.

내용 7-2



그림 7-6

Robert Lewandowski – znany na całym świecie piłkarz



그림 7-7

Na początku mojej kariery sportowca byłem bardzo szczupły, a budowa mojego ciała nie zapowiadała żadnych sukcesów. Nikt nie przypuszczał, że zdobędę tak wiele wyróżnień i nagród.

Jestem piłkarzem, a piłka nożna to gra zespołowa, więc moich sukcesów nie byłoby bez współpracy z innymi zawodnikami i trenerami. Ważna jest też dyscyplina i nawet w czasie pandemii nie zapomniałem o kondycji fizycznej. Razem z kolegami z drużyny, łączyliśmy się przez internet i trenowaliśmy wspólnie.

내용 7-3

Sport to również zdrowy styl życia i sposób odżywiania. Jeśli dobrze się odżywasz, to twoja kondycja fizyczna będzie lepsza. Droga do sukcesu nigdy nie jest łatwa. Motywację do pracy dają mi moja żona i córki oraz fani. Cieszę się, kiedy widzę na całym świecie kibiców, którzy noszą koszulki z moim nazwiskiem. Jestem dumny z bycia Polakiem i z tego, co robię.

Ida Świątek – polska tenisistka, pierwsze zawody wygrała w wieku 16 lat

Moim pierwszym trenerem był mój tata. Nie musiałam podejmować decyzji o sportowym życiu. Tenis mi dobrze wychodził, dlatego miałam komfortową sytuację, zawsze było jasne jak słońce, że będę tenisistką. Sport to nie tylko treningi, ale także to, co i ile się je, jak się śpi, jak się myśli, co czasami może być trudne. Psycholog pomaga mi opanować emocje, ćwiczyć koncentrację i pogodzić naukę z treningami. Nauczyciele, na szczęście, są wyrozumiali.

Jeśli chcesz być dobrym sportowcem, to sport musi być na pierwszym miejscu w twoim życiu. Takie życie ma wady i zalety. Wady zaakceptowałam, zalety doceniam. Mieszkam i trenuję w Warszawie, ale często wyjeżdżam za granicę. Przyjaciele rozumieją, że czasem jestem, ale częściej mnie nie ma. Jeśli nie możemy się spotkać, to gadamy przez internet.

그림 7-8

내용 7-4



A. Proszę zdecydować, który sportowiec tak mówi?

Który sportowiec:	skoczek	pływaczka	piłkarz	tenisistka
a) mówi o swoim wyglądzie?	×			
b) twierdzi, że dieta jest ważnym elementem stylu życia sportowca?				
c) wspomina o roli rodziców w swojej karierze sportowej?				
d) mówi, co warto robić, aby nie nudzić się podczas treningów?				
e) ćwiczy online ze swoimi kolegami?				
f) mówi o relacji trenera i zawodnika?				
g) wymienia miasta i państwa, w których mieszkał?				
h) rozmawia ze swoimi kolegami online?				
i) mówi o edukacji?				


B. Proszę uzupełnić tabelę na podstawie wypowiedzi sportowców.

warunek	konsekwencja
Jeśli chcesz być dobrym sportowcem,	to sport musi być na pierwszym miejscu w twoim życiu.
Jeśli nie możemy się spotkać,	_____
_____	to twoja kondycja fizyczna będzie lepsza.
Jeśli chcesz,	_____
_____	to nawet w trudnych momentach wierzy, że sobie poradzi.
Jeśli jesteś najlepszy,	_____
_____	to musisz ćwiczyć regularnie, powtarzać odpowiednie zestawy ćwiczeń.
WARUNEK  그림 7-9 ➔ KONSEKWENCJA  그림 7-10 JEŚLI będziesz jeść dużo ciastek, TO będziesz gruby.	


XIV. Proszę dokończyć zdania.

1. Jeśli będziesz regularnie trenować, _____
2. Jeśli chcesz być szczuplejsza/szczuplejszy, _____
3. Jeśli będziesz chodzić na siłownię, _____
4. Jeśli boli cię głowa, _____
5. Jeśli bolą cię plecy, _____
6. Jeśli będziesz jeść dużo warzyw, _____


XV. Zareaguj!

0. A: Boli mnie głowa.

0. Ty: Weź tabletkę przeciwbólową.

A: Bolą mnie mięśnie.

Ty: Jeśli będziesz _____

A: Mam za dużo stresu

Ty: Zachęcam cię do _____

A: Nie chce mi się już dziś pracować.

Ty: To może masz _____

A: Znow jestem chora na grypę.

Ty: : Zachęcam cię do _____

XVI. Proszę przeczytać informacje obok fotografii, a następnie porozmawiać z koleżanką/kolegą.

A: Co robisz, aby dbać o dobre samopoczucie i zwiększać odporność organizmu?

B: _____

- **odporność** – ochrona organizmu przed infekcją



그림 7-11

- **morsować** – kąpać się w zimnej wodzie (w rzece, jeziorze, w morzu), aby zwiększyć odporność organizmu na choroby.

- **morsowanie** – kąpanie się w zimnej wodzie



그림 7-12

Jak nazywa się to zwierzę?

M _____

XVII. Proszę posłuchać wywiadu z trenerem osobistym Robertem Koniecznym na temat zwiększania odporności i zdecydować, które zdanie jest prawdziwe (P), a które fałszywe (F).

0. **Morsowanie to kąpiele w zimnej wodzie.**

- Ostatnio zainteresowanie morsowaniem maleje.
- Jednym ze sposobów uniknięcia choroby jest morsowanie.
- Celebryci radzą, jak należy morsować.
- Nie wszyscy mogą morsować.
- W morzu należy kąpać się nie dłużej niż 10 minut.

P **F**

P **F**

P **F**

P **F**

P **F**

P **F**

XVIII. Proszę napisać artykuł do gazety studenckiej na temat sposobów dbania o dobre samopoczucie i zwiększania odporności organizmu (170 słów).

XIX. Proszę napisać charakterystykę swojego ulubionego sportowca. (170 słów).

XX. Porozmawiajcie o tym!

Sport to zdrowie! Czy zawsze tak jest? Dlaczego tak? Dlaczego nie?

XXI. Projekt.

- Proszę zaplanować podróż do Polski tak, aby odwiedzić 4 stadiony sportowe. Proszę przedstawić prezentację grupie, w której będą odpowiedzi na pytania: Gdzie jest ten stadion? Jak tam dojechać? Jakie mecze tam się odbywają? Gdzie można kupić bilety na zawody?
- Proszę zaprezentować najlepszych koreańskich sportowców kolegom i koleżankom z Polski.
- Proszę wybrać jedną osobę, która będzie znanym sportowcem i proszę przeprowadzić z nią wywiad. Proszę przygotować 10 pytań na temat stylu życia, organizacji treningu itd.



I. Proszę wybrać poprawną odpowiedź.

0. _____ cię plecy czy nogi?
 ① Boli ② **Bolą** ③ Przeciwbólową ④ Zaboli

- Jeśli nie będziesz ćwiczyć, to _____ lekarz ci nie pomoże.
 ① żadnemu ② żadnego ③ żaden ④ żadnym
- Ten zawodnik wygrał w zawodach _____.
 ① olimpijskich ② olimpijskimi ③ olimpijskie ④ olimpiada
- Jeszcze _____ nie dał mi takiego pięknego prezentu.
 ① nikomu ② nikt ③ nikim ④ nic
- Rakieta tenisowa to _____ sportowy.
 ① ring ② zestaw ③ kort ④ sprzęt
- Skoki narciarskie są sportem _____.
 ① zimowy ② zimowym ③ zimą ④ zimnym
- Nic ci nie jest, jesteś zdrowy jak _____.
 ① ryba ② mrówka ③ słoń ④ smok



II. Jakie to słowo? Z podanych liter proszę ułożyć polskie słowo i przetłumaczyć je na koreański.

A	POLSKIE SŁOWO	KOREAŃSKIE SŁOWO
AKJKA	KAJAK	
AYZWOD		
INĘIEMŚ		
RDUYNŻA		
RBAKAM		
ATNRY		
MAOPZUCOCISE		



III. Proszę przetłumaczyć na język koreański.

- Jestem kibicem tej drużyny piłkarskiej.

- Mecz zakończył się remisem.

- Nigdy nie oglądam meczów piłki nożnej.

- Drużyna, której kibicuję, zdobyła mało punktów.

- Szachy to moja ulubiona gra planszowa.

- Zwycięzcą jest młody koreański sportowiec.

- Lubię grać w baduka i uprawiać taekwondo.

- Już jesienią trzeba zadbać o swoją odporność.

- Zawsze mam w torebce tabletki przeciwbólowe.

- Ta gra polega na rzucaniu piłki do kosza przeciwnika.



W Polsce zawód gamer, czyli zawodowy gracz gier komputerowych, jest na oficjalnej liście zawodów od 2010 roku. E-sportowcy to ludzie młodzi w wieku od 16 do 21 lat, najczęściej są nimi mężczyźni, którzy pasjonują się grami komputerowymi. Sport elektroniczny klasyfikuje się nie jako aktywność fizyczną, ale jako sport umysłowy podobnie do strategicznej gry planszowej, jaką są szachy. W niektórych polskich szkołach gracze, którzy wyróżniają się w e-sporcie, mogą otrzymać stypendium. Zawody w sportach elektronicznych cieszą się coraz większą popularnością na całym świecie. Od 2013 roku do Spodka w Katowicach przyjeżdżają zawodowi gracze i fani e-sportu, aby uczestniczyć w mistrzostwach świata w grach komputerowych lub aby oglądać e-zawody.

Jaka jest sytuacja e-sportu w Korei i w innych krajach na świecie?

NOTATKI

Ach, mieć pieniędzy jak lodu...

남아돌 만큼 많은 돈을 가진다는 건...

LEKCJA

08

학습목표

- 일자리, 근무 환경, 채용과 관련된 다양한 용어를 익힌다.
- 기수의 격변화형을 정확히 숙지한다.
- 다짐과 약속의 의사를 자연스럽게 표현할 수 있다.
- 주어진 사안에 대해 적절하게 반응하고 대답할 수 있다.



듣기 연습



I. Proszę posłuchać nagrania i wybrać poprawną odpowiedź.

1. Dlaczego Marta się cieszy?

- a) Dostała zastrzyk.
- b) Będzie miała pracę.
- c) Kupiła drogie buty.

2. Co myśli Haram o pieniądzach?

- a) Nie warto ich oszczędzać.
- b) Warto je wydawać.
- c) Warto je oszczędzać.

3. Co najprawdopodobniej zrobi teraz Marta?

- a) Otworzy stronę banku.
- b) Pójdzie do pracy.
- c) Kupi ładne buty.



II. Proszę posłuchać nagrania jeszcze raz i podkreślić słowa, które pojawiły się w dialogu.

uczyć / uczyć się dorywcza / rozrywka gotówki / złotówki
siebie / sobie pensja / pasja nad wystawą / na wystawie marki / Marek
nie stać cię / nie stoję oszczędzaj / oszczędzi kreację / rację



III. Proszę uzupełnić formularz informacjami z dowodu osobistego Marty.



그림 8-1



그림 8-2

Dobry Polski Bank Konto oszczędnościowe – wniosek

Dane osobowe

Płeć: ☒ **kobieta** ☐ mężczyzna

PESEL:

Pierwsze imię:

Imiona rodziców:

Drugie imię:

Nazwisko panieńskie matki*:

Nazwisko:

Rodzaj dokumentu tożsamości:

☐ dowód osobisty ☐ paszport polski ☐ paszport zagraniczny

Numer dowodu tożsamości:

Kraj wydania dokumentu tożsamości:

Data urodzenia:

Miejsce urodzenia

Miejscowość:

Kraj:

Obywatelstwo:

* Informacji poszukaj w lekcji nr 2.



IV. Proszę posłuchać dalszej części rozmowy Marty i Harama i uzupełnić formularz.

Adres do korespondencji:

0. ul ① _____ 7 m. ② _____, 01-517 ③ _____

④ Jaką kwotę chciałaby Pani oszczędzać?

☐ 50 zł ☐ 100 zł ☐ 150 zł ☐ 200 zł ☐ 250 zł ☐ 300 zł ☐ inna kwota: _____

⑤ Jak często?

☐ codziennie ☐ co tydzień ☐ co dwa tygodnie ☐ co miesiąc

⑥ W jaki sposób chciałaby Pani wpłacać środki finansowe na konto oszczędnościowe?

☐ wizyta w banku ☐ przelew tradycyjny (np. na pocztę)

☐ przelew internetowy ☐ automatyczny przelew internetowy



V. Czy oszczędza Pani/Pan pieniądze? Jeśli tak, to w jaki sposób? (na koncie oszczędnościowym, w skarbonce, w skarpetce ...)



그림 8-3



그림 8-4



VI. Proszę uzupełnić zdania poprawną formą słowa 'pieniądze'.

M	pieniądze	0. Brakuje mi <u>pieniędzy</u> .
D	pieniędzy	1. Wierz mi, _____ nie dadzą ci szczęścia!
C	pieniądzom	2. Nie rozmawiajmy o _____.
B	pieniądze	3. Chciałbym zarabiać dużo _____.
N	pieniędzmi	4. Nie pożyczaj mu _____, on nigdy nie oddaje.
Ms	pieniądzach	5. Nie martw się _____, pomogę ci!
W	pieniądze!	6. Ten park jest tutaj dzięki _____ z budżetu miasta.
		7. Moje _____! Nie ma ich tu, zniknęły!

VII. Proszę zapytać koleżankę / kolegę.

- Na co wydajesz najwięcej pieniędzy?
- Gdybyś dostała niespodziewany/nagły zastrzyk gotówki, na co byś ją wydała/wydał?
- Co robisz, kiedy brakuje ci pieniędzy?
- Dlaczego ludzie pożyczają pieniądze z banku?
- Komu mogłabyś/mógłbyś pożyczyć pieniądze, a komu nigdy nie pożyczłabyś/nie pożyczłbyś pieniędzy?

VIII. Proszę posłuchać audycji i wykonać zadania A i B.

A. Proszę zdecydować, czy zdania są prawdziwe (P) czy fałszywe (F).

0. Nie każdy może oszczędzać pieniądze.

P F

1. Powinno się używać karty kredytowej.

P F

2. Na spacer dobrze jest iść bez portfela.

P F

3. Nie powinno się codziennie robić zakupów.

P F

4. Jeśli jesteś najedzony, na zakupach kupisz mniej jedzenia.

P F

5. Oszczędzanie przez aplikacje mobilne jest nieskuteczne.

P F

B. Co jest tematem tej audycji?

1. Jak można zarobić więcej pieniędzy?
2. Jak używać aplikacji do oszczędzania?
3. Jak mądrze robić zakupy?
4. Jak skutecznie oszczędzać pieniądze?

IX. Proszę powiedzieć, jakie są Pani/Pana sposoby na oszczędzanie pieniędzy?

X. Proszę połączyć nazwę zawodu z jego opisem i powiedzieć, gdzie mogą pracować te osoby. Jakie inne zawody w języku polskim Pani / Pan zna?

1. elektryk
2. farmaceuta
3. kompozytor
4. portier
5. taksówkarz
6. optyk
7. strażak
8. weterynarz
9. zegarmistrz
10. programista
11. wykładowca
12. górnik
13. ochroniarz
14. kasjer
15. jubiler
16. dentysta
17. konduktor
18. krawiec
19. konsul
20. adwokat

- a. informatyk, który tworzy programy komputerowe
- b. prowadzi zajęcia na uczelni lub kursach
- c. leczy choroby zębów
- d. tworzy, wymyśla i zapisuje dzieło muzyczne
- e. szyje ubrania na zamówienie
- f. gasi pożary i ratuje ludzi z katastrof
- g. przyjmuje i wypłaca pieniądze, też: pracuje w sklepie w kasie
- h. kieruje taksówką
- i. zajmuje się zawodowo naprawą zegarów
- j. robi i sprzedaje biżuterię (naszyjniki, kolczyki, pierścionki itp.)
- k. obsługuje i naprawia urządzenia elektryczne
- l. doradza w sprawie prawa i prowadzi sprawy w sądzie
- m. zajmuje się robieniem, sprzedażą i naprawą okularów
- n. urzędnik, przedstawiciel jakiegoś państwa za granicą
- o. ochrania jakąś osobę, budynek lub przedmiot
- p. robi i sprzedaje leki
- r. pracuje w komunikacji publicznej, sprawdza i sprzedaje bilety
- s. pracuje w kopalni
- t. sprawdza, kto wchodzi i wychodzi z budynku, np. w akademiku
- u. leczy zwierzęta

XI. Proszę zapytać koleżankę / kolegę.

1. Kim chciałaś/chciałeś zostać w dzieciństwie? Dlaczego?
2. W jakim zawodzie planujesz pracować po studiach? Dlaczego?
3. Popatrz na tabelę (ćwiczenie X) i powiedz, jak często korzystasz z usług tych osób?

Np. *Bardzo rzadko chodzę do jubilera. Poszłam tam raz w zeszłym roku, żeby kupić prezent dla mamy.*



XII. Jak Pani / Pan myśli, czym zajmują się te osoby? Proszę poszukać informacji w internecie, zapisać odpowiedź i porównać ją z odpowiedzią koleżanki / kolegi.

1. tłumacz: _____
2. naukowiec: _____
3. bibliotekarz: _____
4. egzaminator: _____
5. polonista: _____
6. haenyeo: _____



GRAMATYKA. Odmiana liczebników głównych. Proszę uzupełnić tabelkę. (Odpowiedzi można sprawdzić w Aneksie.)

	MIANOWNIK/BIERNIK	DOPEŁNIACZ	NARZĘDNIK
0	zero	zera	zerem
1	jeden / jedna / jedno	jednego / jednej / jednego	jednym / jedną / jednym
2	dwa / dwie	dwóch	dwoma / dwiema (dwoma) / dwoma
3	trzy	trzech	trzema
4	cztery	czterech	
5	pięć	pięciu	pięcioma (pięciu)
6	sześć		
11	jedenastę	jedenasty	jedenastoma (jedenastu)
12		dwunasty	dwunastoma (dwunastu)
13	trzynaście		trzynastoma (trzynastu)
14	czternaście	czternasty	
15	piętnaście		
16	szesnaście		
20	dwadzieścia	dwudziestu	dwudziestoma (dwudziestu)
21	dwadzieścia jeden	dwudziestu jeden	dwudziestoma (dwudziestu) jeden
22	dwadzieścia dwa / dwie	dwudziestu dwóch	dwoma / dwiema (dwoma) trzynaście (trzydziestu)
30	trzydzieści	trzydziestu	
40	czterdzieści		
50	pięćdziesiąt	pięćdziesięciu	pięćdziesięcioma (pięćdziesięciu)
60	sześćdziesiąt		
100	sto	stu	stu (stoma)
200	dwieście	dwustu	dwustu (dwustoma)
300	trzysta	trzystu	trzystu (trzystoma)
400	czteryście		
500	pięćset	pięciuset	pięciuset
600	sześćset		
1000	tysiąc	tysiąca	tysiącem
2000	dwa tysiące	dwóch tysięcy	dwoma tysiącami
10 ⁵	milion (mln)	milion	milionem
2*10 ⁶	miliony	dwóch milionów	dwoma milionami
10 ⁹	miliard (mld)	miliarda	miliardem
2*10 ⁹		dwóch miliardów	miliardami



XIII. Proszę przeczytać na głos podane zdania.

0. Na świecie żyje **prawie 8 mld** (osiem miliardów) ludzi.

°C	1-4 stopnie (5~ stopni) Celsjusza (st.)
%	1~ procent (proc.)
Jestem pewna na 100%! (=Na pewno!)	
Nie wiem na 100%, ale chyba tak. (=Może...)	

1. Poza granicami Polski żyje około **20 mln** Polaków i osób polskiej narodowości.
2. Uczymy się polskiego już od **3 lat**.
3. Pan Marian wygrał w lotto **2 mln** złotych.
4. W nowym roku za produkty spożywcze zapłacimy prawie **13%** więcej.
5. W wypadku zostały ranne co najmniej **33** osoby.
6. W sobotę temperatura będzie wynosić aż **24** stopnie.



prawie	+M	prawie trzysta szkół (300 szkół)
co najmniej	+M	co najmniej dwieście dwadzieścia dwa kilometry (222 km)
blisko	+B	blisko milion pięćset tysięcy emigrantów (= 1.5 mln = półtora miliona)
ponad	+B	ponad sześćset mieszkań (600 mieszkań)
około	+D	około dwustu pasażerów (200 pasażerów)
poniżej	+D	poniżej dwudziestu trzech stopni (23 °C)
od ... do	+D	od trzydziestu do czterdziestu procent (od 30 do 40%)
powyżej	+D	powyżej zera stopni (0 °C)
przed	+N	przed trzema laty (3 laty)



XIV. Proszę zapisać liczby słowami i przeczytać na głos podane wyrażenia.

0. **prawie 15 (piętnaście) krajów**

1. ponad 30 °C
2. od 22 do 25%
3. blisko 6 mln wonów
4. prawie 100%
5. około 200 000 Koreańczyków
6. co najmniej 6 tygodni
7. powyżej 70%
8. od 3 do 4 osób
9. poniżej 0 °C
10. przed 4 miesiącami



XV. Proszę przeczytać tekst na temat liczby Polaków i Polonii oraz zapisać słownie podane liczebniki. Następnie proszę dopasować tytuły do fragmentów tekstu.

Polonia: Polacy, którzy wyjechali za granicę lub już urodzili się za granicą, jednak pielęgnują polskie tradycje, interesują się polską kulturą i rozumieją polskie sprawy.

1. _____

Mówi się, że Polacy mieszkają w każdym kraju świata. Nawet w Malawi czy Namibii żyje co najmniej 0. **pięć** (5) osób z Polski. Według niektórych danych poza granicami kraju żyje ① (21 mln) Polaków. Jesteśmy na czwartym miejscu na świecie pod względem emigracji. Więcej osób wyjeżdża tylko z Chin, Niemiec i Włoch. W sumie naród polski liczy 60 mln członków, bo w granicach Polski mieszka około ② (39 mln) Polaków.

2. _____

Trudno powiedzieć dokładnie, jak duża jest Polonia. Statystyki podają od ③ (18) do ④ (21 mln). To dlatego, że w różnych badaniach używa się różnych definicji osoby z Polski. Kim jest Polak? Czy to osoba, która urodziła się w Polsce i mówi po polsku, czy ktoś, kto ma polskich rodziców? Nie ma jednej odpowiedzi.

3. _____

Około ⑤ (7 mln) Polaków za granicą to osoby, które urodziły się i wychowały w Polsce, a reszta ma tylko polskie pochodzenie (rodzinę). Dane pokazują, że blisko ⑥ (12 mln) osób używa języka polskiego na co dzień, a co najmniej ⑦ (6 mln) rozumie to, co czyta albo słyszy.

4. _____

Polacy emigrują już od ponad ⑧ (200 lat). Najczęstszym powodem tego, że Polacy wyjeżdżają z Polski, jest albo polityka, albo praca. Ostatnio coraz więcej osób wyjeżdża, żeby szukać lepszego stanowiska i zarabiać więcej pieniędzy.

5. _____

Przed ⑨ (300 lat) wielu Polaków wybrało Francję, Szwajcarię, Niemcy, Anglię i Brazylię na swój nowy dom. Po drugiej wojnie światowej urosła Polonia w USA. Dzisiaj najwięcej Polaków wyjechało do Wielkiej Brytanii, Irlandii, Niemiec i Kanady.

6. _____

Największe polskie miasto to oczywiście Warszawa, która ma ponad ⑩ (2 mln) mieszkańców. Drugim miastem z największą populacją Polaków jest... Chicago, gdzie żyje około ⑪ (1 mln) Polaków i osób polskiej narodowości.

내용 8-1

Na podstawie: <https://www.prokapitalizm.pl/polacy-na-swiecie-gdzie-sa-najwieksze-polonie/>

A. Czy wszyscy Polacy mówią po polsku?

B. Kierunek emigracji

C. Bardzo duża Polonia

D. Osiemnaście czy dwadzieścia jeden milionów?

E. Dlaczego Polacy emigrują?

F. Miasto z największą Polonią



XVI. Proszę poszukać informacji na temat Koreańczyków i osób koreańskiej narodowości na świecie.

• W jakich pięciu krajach, poza Koreą, żyje najwięcej Koreańczyków? Ilu?

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

• Jaki jest najczęstszy powód emigracji Koreańczyków?

• Ilu Koreańczyków żyje w Korei?



XVII. Jaka to praca? Proszę dopasować odpowiednie określenie do definicji.

praca dorywcza praca na pełny etat praca na pół etatu
praca fizyczna praca umysłowa stała praca staż/praktyka

0. Nie mam stałej pracy z umową, pracuję wtedy, kiedy potrzebuję pieniędzy, np. tłumaczę.

→ Mam pracę dorywczą.

1. W mojej pracy muszę dużo myśleć i pisać, a do tego cały dzień siedzę przed komputerem.

2. Pracuję od poniedziałku do piątku przez osiem godzin każdego dnia.

3. W mojej pracy dużo się ruszam i używam siły moich mięśni.

4. Pracuję na część etatu, muszę być w pracy tylko 20 godzin w tygodniu.

5. Nie jestem jeszcze zatrudniony w tej firmie, ale zdobywam tutaj doświadczenie.

6. Pracuję tu od dawna i będę pracować w tym miejscu jeszcze przez długi czas.



XVIII. Czy ma Pani/Pan doświadczenie w pracy (=doświadczenie zawodowe)? Jaką pracę Pani wykonywała/Pan wykonywał?



XIX. Proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą. Jaki rodzaj pracy może wykonywać:

- młoda kobieta/młody mężczyzna, który ma małe dziecko?
- studentka, która/student, który jeszcze nie ma doświadczenia zawodowego?
- ambitna osoba, która chce zrobić karierę?
- osoba, która lubi spędzać dużo czasu w jednym miejscu i rozwiązywać problemy?

A: Co może robić silna, zdrowa osoba, która lubi się ruszać?

B: Myślę, że....., ponieważ.....



JAK MOŻNA WYRAZIĆ:

1. OBIECYWANIE	Nie ma sprawy, zrobię to. Na pewno to zrobię. Chętnie to dla Pani załatwię.
2. OFEROWANIE POMOCY	Mógłbym to zrobić dla ciebie. Mogę Panu w tym pomóc.
3. PODKREŚLANIE WAŻNOŚCI	To dla mnie bardzo ważne. Proszę na to zwrócić szczególną uwagę.
4. ZDOLNOŚĆ	Potrafię to zrobić. Umiem tworzyć prezentacje w tym programie. Nauczyłam się tego sama.



XX. Zareaguj! (Możesz użyć wyrażen z tabelki.)

0. A - Czy nauczysz mnie, jak obsługiwać ten program?

→ (2) *Nie ma sprawy.*

1. **Twój szef:** Katastrofa! Potrzebuję 1000 kopii raportu na spotkanie za pół godziny.

Ty: _____

2. **Kolega:** Czy mógłbyś pożyczyć mi 50 zł? Oddam jutro.

Ty: _____

3. **Siostra:** Czy koniecznie musisz napisać to wypracowanie dzisiaj? Chodźmy do kina.

Ty: _____

4. **Profesor:** Nie umiem obsługiwać tego urządzenia, czy ktoś z Państwa to potrafi?

Ty: _____



XXI. Proszę posłuchać nagrania i uzupełnić tekst.

Czy pieniądze dają szczęście? Zapytaliśmy o to trzy osoby, które wygrały na loterii co najmniej 0. milion złotych.

Maria (34 l.): Od ① _____ byłam biedna jak mysz kościelna. Kiedy ② _____ w lotto, myślałam, że to sen! Pierwszy raz w życiu mogłam kupić, co tylko chciałam, bo było mnie na to stać! Niestety, po ③ _____ miesiącach wydałam wszystko.

Stefan (53 l.): Sąsiedzi mówią, że mam węża w kieszeni, bo nie lubię wydawać ④ _____. To prawda, nie lubię głupich wydatków – po co komu samochód i apartament? Pieniądze, które wygrałem w lotto, wpłaciłem na ⑤ _____ oszczędnościowe i zainwestowałem w moją firmę. Dzisiaj pracuję na własny rachunek i jestem swoim własnym ⑥ _____, żyję skromnie, ale niczego mi nie brakuje.

Klaudia (80 l.): Wygrałam ponad ⑦ _____ milionów złotych. To był najgorszy dzień w moim życiu. Wszyscy myślą, że mieć pieniędzy jak lodu to szczęście, ale to nieprawda. Ciągle bałam się, że ktoś mnie okradnie albo zaatakuje. Postanowiłam oddać wszystko na cele ⑧ _____. Teraz jestem bez grosza przy duszy, ale jestem szczęśliwa.

XXII. Na podstawie tekstu (ćwiczenie XXI) proszę wytłumaczyć te frazeologizmy i ułożyć z nimi zdania.

być biednym jak mysz kościelna – *ktoś bardzo, bardzo biedny*
Młody poeta był biedny jak mysz kościelna, nie miał pieniędzy i jadł tylko suchy chleb.

- stać kogoś na coś –

- mieć węża w kieszeni –

- pracować na własny rachunek –

- mieć pieniędzy jak lodu –

- być bez grosza przy duszy –

XXIII. Porozmawiajcie o tym!

1. „Gdybym wygrał na loterii 10 milionów złotych...” – co ty zrobiłabyś/zrobiłbyś z wygranymi pieniędzmi?

2. Czy można żyć bez pieniędzy? Dlaczego tak / nie?

XXIV. Proszę przeczytać ogłoszenie o pracę i odpowiedzieć na pytania.

SEKRETARZ W ZESPOLE MIĘDZYNARODOWYM

Dobry Bank Międzynarodowy

- rekrutacja zdalna
- pełny etat
- oferta ważna do: 23 maja 2021
- umowa o pracę

Twój zakres obowiązków

- Sporządzanie raportów i protokołów ze spotkań
- Prowadzenie rejestrów i archiwizacja dokumentów
- Prowadzenie korespondencji w języku koreańskim
- Przygotowywanie dokumentów i korespondencja z bankami

Nasze wymagania

- Minimum 2 lata doświadczenia pracy w banku lub innej korporacji
- Biegła znajomość języka koreańskiego i angielskiego oraz znajomość polskiego na poziomie komunikatywnym
- Umiejętność pracy w zespole i wysoka kultura osobista
- Terminowość i dokładność w wykonywaniu zadań

Oferujemy

- Ciekawą pracę w międzynarodowej instytucji finansowej
- Możliwości rozwoju zawodowego i ciągłego podnoszenia kwalifikacji
- Umowę o pracę oraz prywatną opiekę medyczną
- Zniżkę na posiłki i napoje w pracowniczej stołówce

- Kogo szuka ta firma?
- Kiedy kończy się ta oferta?
- Jakie warunki trzeba spełniać?
- Na czym polega ta praca?
- Co pracownik dostanie od firmy?
- Jakiej ważnej informacji nie ma w tym ogłoszeniu?

XXV.

Haram znalazł w internecie ofertę pracy (zadanie XXIV) i postanowił na nią odpowiedzieć. Proszę uzupełnić wyrażeniami z ramki oficjalny mail Harama do firmy.

[illegible]

Tytuł: Aplikacja na stanowisko **0. sekretarza w zespole międzynarodowym**

(1) _____),
W (2) _____) zamieszczoną (3) _____),
chciałbym (4) _____) na stanowisko (5) _____).
Jestem absolwentem studiów zarządzania na koreańskim uniwersytecie HUFs. Mam
(6) _____) oraz biegłą znajomość (7) _____).
Wszelkie informacje na swój temat (8) _____. Mam nadzieję,
że moja oferta zachęci Państwa do zaproszenia mnie (9) _____.
(10) _____)

Haram Park
(11): 608 780 990



XXVI.

Proszę poszukać w internecie ofert pracy, które Panią/ Pana interesują. Proszę napisać odpowiedź na wybraną ofertę w oficjalnym mailu.



I. Proszę wybrać poprawną odpowiedź.

0. Nie umiem oszczędzać _____.

- ① ***pieniędzy*** ② pieniądzom
③ pieniądzmi ④ pieniądze

1. Nie mam nawet 5 zł w portfelu – nie mam _____.

- ① węża w kieszeni ② pieniędzy jak lodu
③ grosza przy duszy ④ własnego rachunku

2. To jest zdecydowanie za drogie, _____ na to.

- ① stać mnie ② stałam
③ nie stać mnie ④ nie stanę

3. Pracuję tylko dwadzieścia godzin w tygodniu, bo to praca

- ☐ ① na dwa etaty ☐ ② na pół etatu
- ☐ ③ umysłowa ☐ ④ na pełny etat

4. Za granicą mieszka prawie _____ Polaków.

- ① dwudziestu milionach ② dwudziestu milionów
③ dwadzieścia milionów ④ dwudziestu milionom

5. Na tym formularzu musisz wpisać swoje imię, nazwisko i numer

- ① PESEL ② POSEL
③ PLESE ④ LESEP



II. Proszę przetłumaczyć na język koreański.

1. Jeśli chcesz oszczędzać pieniądze, nie zabieraj portfela, kiedy idziesz na spacer.

2. Kiedy skończę studia, chciałbym odbyć staż w polskiej firmie.

3. Tadek ma pieniędzy jak lodu, ale ma też węża w kieszeni.

4. Wpłacam na konto co miesiąc 200 złotych przelewem.

5. Kontroler sprawdza bilety pasażerów komunikacji miejskiej, daje też mandaty.

6. Szukam pracy na pół etatu, żebym mógł wciąż studiować.

7. Nie stać mnie na wizytę u dentysty.

8. Jak duża jest Polonia w Stanach Zjednoczonych?

9. Do jakiego kraju emigruje najwięcej Koreańczyków?

10. Kupiłam markową torebkę i teraz jestem biedna jak mysz kościelna.



Polskie banknoty przedstawiają polskich władców i królów. Banknot 10 zł ma podobiznę księcia Mieszka I, 20 zł – Bolesława Chrobrego, 50 zł – Kazimierza Wielkiego, 100 zł – Władysława Jagiełły, 200 zł - Zygmunta I Starego, a 500 zł – Jana III Sobieskiego. Banknoty to małe dzieła sztuki – zaprojektował je Andrzej Heidrich. To także przykład połączenia sztuki z technologią – każdy banknot jest dobrze zabezpieczony przed fałszowaniem.



그림 8-5

Więcej informacji na temat zabezpieczeń banknotów można przeczytać na stronie internetowej Narodowego Banku Polskiego (www.nbp.pl).

내용 8-2

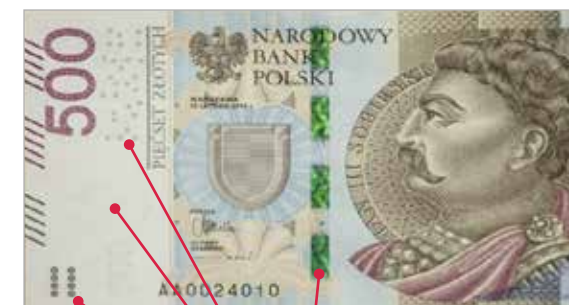


그림 8-6

ZABEZPIECZENIA



Co jest w życiu najważniejsze?

인생에서 무엇이 가장 중요할까?

LEKCJA

09

학습목표

- 자신의 가치관과 가치체계에 대해 말할 수 있다.
- 정치 및 사회 관련 현안에 대해 이야기할 수 있다.
- 부정 대명사 *ktoś, coś*를 사용한 표현을 자유롭게 구사할 수 있다.
- 확신이나 불확신의 의사표시를 적절히 할 수 있다.
- 비교구문을 자연스럽게 활용할 수 있다.



듣기 연습



I. Proszę posłuchać nagrania i wybrać poprawną odpowiedź.

1. Gdzie oni rozmawiają?
a) W kawiarni. b) W sali konferencyjnej.
c) W kuchni.
2. O czym oni rozmawiają?
a) O porannym zebraniu. b) O planie projektu.
c) O planach na piątek.
3. Co zrobił pan Jacek?
a) Zrobił i wypił kawę. b) Wrócił z zebrania.
c) Poprawił błędy w planie.



II. Proszę porozmawiać z koleżanką / kolegą i odpowiedzieć na pytanie: co jest najważniejsze dla tych osób? Można wykorzystać słowa z ramki.

Co jest najważniejsze

- | | | |
|------------------|------------------------|--------------------|
| 1) dla studenta? | 5) dla biznesmena? | 9) dla klienta? |
| 2) dla lekarza? | 6) dla matki lub ojca? | 10) dla sportowca? |
| 3) dla naukowca? | 7) dla aktora? | 11) dla celebryty? |
| 4) dla polityka? | 8) dla kucharza? | 12) dla żołnierza? |

- oceny	- uroda	- gospodarka
- bezpieczeństwo	- wygląd	- środowisko
- stypendium	- smak	- honor
- pieniądze	- jakość	- polityka
- towarzystwo	- publiczność	- prawda
- dzieci	- fan/fani	- cena, koszt
- praca	- pokój	- rodzina
- sukces	- czas	- miłość
- ojczyzna	- sztuka	- hobby
- zdrowie	- nauka	- wykształcenie

Np. *Myślę, że dla pilnego studenta najważniejsze są dobre oceny oraz stypendium. Student uczy się, żeby mieć dobre oceny i żeby dostać stypendium.*



III. Proszę zapisać trzy rzeczy, które są dla Pani / Pana najważniejsze. Dlaczego te rzeczy są najważniejsze? Proszę porównać swoje odpowiedzi z odpowiedziami grupy.

1. _____
2. _____
3. _____

Np. *Dla mnie najważniejsze jest towarzystwo, pieniądze i wolny czas.*

Towarzystwo jest dla mnie ważne, bo kiedy spotykam się z moimi przyjaciółmi, jestem szczęśliwy/a.

Pieniądze są dla mnie ważne, bo czuję się bezpiecznie, kiedy je mam.

Wolny czas jest dla mnie ważny, bo kiedy mam wolny czas, to robię to, co lubię, np. mogę uprawiać sport.



IV. Proszę uzupełnić tekst poprawnymi formami czasu przeszłego słów podanych w nawiasach, a następnie uzupełnić tabelkę.

W 1989 roku ① *odbyły* (odbywać) się pierwsze w Polsce wolne wybory parlamentarne.

W tym samym roku instytut OBOP (Ośrodek Badania Opinii Publicznej) ② _____ (przeprowadzić) wśród Polaków ankietę na temat wartości. Czy coś zmieniło się przez 30 lat? Nasi dziennikarze ③ _____ (zapytać) Polaków jeszcze raz!

Obecnie dla dorosłych Polaków najważniejsze są trzy wartości: rodzina (86,4%), zdrowie (86,2%) i wolność (78,9%). 30 lat temu najważniejszymi wartościami ④ _____ (być) rodzina (90,3%), praca (68,3%) i czas wolny (33,7%).

W 1989 r. Polacy ⑤ _____ (mieć) inne priorytety. W tym czasie wielu Polaków było bez pracy, dlatego ludzie ⑥ _____ (mówić), że praca jest bardzo ważna. W nowej ankiecie Polacy ⑦ _____ (stwierdzić), że zdrowie i wolność to wartości, które są ważniejsze od pracy i tylko 50% osób stwierdziło, że praca jest dla nich bardzo ważna. Poza tym współcześnie wielu Polakom brakuje

bliskich kontaktów, dlatego przyjaciele są teraz ważniejsi (56,5%) niż 30 lat temu (22,5%). Dawniej dla Polaków religia (33,3%) była ważniejsza od przyjaciół, dziś przeciętni Polacy ⑧ _____ (odpowiedzieć), że religia nie jest dla nich bardzo ważna.

Współcześnie ekologia (48,8%) i wykształcenie (40,9%) są coraz ważniejsze. Za to niewiele osób ⑨ _____ (zgodzić się), że polityka jest ważną częścią ich życia.

내용 9-1

Na podstawie: <https://wiadomosci.gazeta.pl/wiadomosci/7,114883,24841416,30-lat-temu-zrobiono-polakom-sondaz-wartosci-dzis-go-powtorzyliśmy.html>

Ranking wartości Polaków

	1989		2019
rodzina	⑩ %	⑪ _____	86,4%
⑫ _____	68,3%	⑬ _____	86,2%
czas wolny	33,7%	wolność	78,9%
⑭ _____	33,3%	⑮ _____	56,5%
⑯ _____	22,5%	czas wolny	54%
polityka	12%	praca	⑰ %
pieniądze	*	⑱ _____	48,8%
zdrowie	*	⑲ _____	40,9%
wolność	*	pieniądze	36,9%
wykształcenie	*	religia	24,4%
ekologia/środowisko	*	polityka	13,6%

*=brak danych



V. Proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą.

1. Jak myślisz, dlaczego rodzina, zdrowie i wolność są bardzo ważne dla Polaków?
2. Jakie wartości są bardzo ważne dla młodych, a jakie dla starszych Koreańczyków?



GRAMATYKA – ASPEKT (powtórzenie)

ASPEKT CZAS	niedokonany (ndk) - czynność trwa teraz, trwała lub powtarzała się	dokonany (dk) - jednorazowość - rezultat
PRZESZŁY	Od 9.00 do 12.00 słuchaliśmy wykładu.	Wysłuchaliśmy ciekawego wykładu. O 12.00 pani profesor skończyła wykład.
TERAŻNIEJSZY	Bądź cicho, bo słucham teraz wykładu! Zwykle w weekendy uczę się w domu.	
	<i>brać / iść / kłaść / oglądać wiedzieć / wkładać / znajdować</i> UWAGA! Tylko ndk: <i>być, mieć, musieć, móc, umieć, wiedzieć, woleć, życzyć, studiować</i>	<i>wziąć / pójść / położyć / obejrzeć zobaczyć / włożyć / znaleźć</i>



VI. Proszę wybrać odpowiednią formę czasownika w aspekcie dokonanym lub niedokonanym.

0. W dzieciństwie (**zbierałam**/zebrałam) znaczki z różnych krajów.
- (Znalazłam/Znajdowałam) na podłodze twój dowód osobisty, więc (wkładałam/włożyłam) go do twojej torebki.
 - Nie pamiętam, gdzie (kładałem/położyłem) klucze od mieszkania.
 - Wybory prezydenckie (odbyły/odbywają) się co pięć lat. Ostatnie wybory (odbyły/odbywały) się w maju.
 - (Poznawaliśmy/Poznaliśmy) się dawno temu. Dwa lata temu (braliśmy/wzięliśmy) ślub i (przeprowadzaliśmy/przeprowadziliśmy) się do Poznania.
 - Długo (szukali/znaleźli) pracy, ale w końcu (szukali/znaleźli) pracę w koreańskiej firmie.
 - W liceum (pisałem/napisałem) chyba sto listów do mojej dziewczyny.
 - Dwa dni temu nareszcie (urodziła/rodziła) się moja siostrzenica. Wczoraj (szedłem/poszedłem) do szpitala, żeby ją zobaczyć.



VII. Proszę uzupełnić zdania odpowiednią formą czasownika w czasie przeszłym.

Paweł i Gaweł są najlepszymi przyjaciółmi. W marcu **wynajęli** (oni wynająć/wynajmować) razem mieszkanie. Niestety, po miesiącu bardzo się ① _____ (kłócić/pokłócić). Dlaczego? Bo Gaweł w każdy weekend ② _____ (robić/zrobić) głośne imprezy i zawsze ③ _____ (zapraszać/zaprosić) wielu znajomych. Paweł wiele razy ④ _____ (prosić/poprosić) o ciszę, bo w weekendy zwykle ⑤ _____ (uczyć/nauczyć) się i ⑥ _____ (odpoczywać/odpocząć). Pewnego razu Gaweł ⑦ _____ (mówić/powiedzieć) coś o polityce i Paweł się ⑧ _____ (obrażać/obrazić). W końcu Paweł ⑨ _____ (wyprowadzać/wyprowadzić) się i koledzy nie ⑩ _____ (rozmawiać/porozmawiać) już ze sobą od pół roku.

VIII. Proszę znaleźć słowa z ramki w rozsypance. Proszę skorzystać ze słownika i przetłumaczyć podane słowa na język koreański, a następnie uzupełnić zdania.

państwo	국가, 나라	wybory	
społeczeństwo		konstytucja	
obywatel		partia	
prawo		cudzoziemiec	
premier		demokracja	
parlament		dyplomata	
prezydent		opozycja	



Polska albo Korea to 0. (**państwo/parlament**), czyli inaczej kraj. ① (Dyplomata/Obywatel) to ktoś, kto ma obywatelstwo jakiegoś kraju i jest oficjalnym członkiem ② (partii/społeczeństwa) tego kraju. W Polsce może on głosować w ③ (demokracji/wyborach) i decydować, kto będzie rządzić krajem. Tak mówi ④ (premier/konstytucja), czyli najważniejsze ⑤ (prawo/społeczeństwo) w kraju. W Polsce ⑥ (obywatel/cudzoziemiec) nie może głosować i wybierać ⑦ (prezydenta/opozycji) ani ⑧ (premiera/parlamentu), ale może wybierać samorząd.

IX. Proszę poszukać informacji (np. w internecie) i odpowiedzieć na pytania.

1. Kto jest obecnie prezydentem Polski?

Obecnie prezydentem Polski jest...

2. Kto jest obecnie premierem Polski?

3. Jak często odbywają się wybory do parlamentu, a jak często odbywają się wybory prezydenckie według polskiej konstytucji?

4. Jak nazywa się partia, która obecnie rządzi w polskim parlamencie?

5. Jakie partie obecnie tworzą opozycję w polskim parlamencie?

X. Proszę uzupełnić zdania odpowiednią formą zaimka *ktoś* lub *coś*.

GRAMATYKA - ZAIMKI NIEOKREŚLONE <i>KTOŚ, COŚ</i>		
M	ktoś	coś
D	kogoś	czegoś
C	komuś	czemuś
B	kogoś	coś
N	kimś	czymś
Ms	kimś	czymś

0. Kiedy uczyłem się w domu, co chwilę ktoś mi przeszkadzał.

1. Ten polityk jest nieuprzejmy, kiedy z _____ się nie zgadza albo _____ nie wierzy.

2. W tych wyborach musisz zagłosować na _____ uczciwego, żeby _____ zmienić.

3. Kiedy _____ nie rozumiesz, zapytaj _____.

4. Obywatel Polski to _____ z polskim obywatelstwem.

5. Prezydent rozmawiał o _____ z premierem, pewnie o zmianie w konstytucji.

XI. Proszę dopisać pytania do odpowiedzi według przykładu.

0. Czy pani *na kogoś czeka*? – Tak, czekam na pana profesora.
1. – Czy pan _____? – Tak, potrzebuję więcej czasu.
2. – Czy pani _____? – Tak, martwię się sytuacją w moim kraju.
3. – Czy państwo _____? – Tak, rozmawiamy o naszym szefie.
4. – Czy pani profesor to _____? – Tak, powiedziałam to studentom.
5. – Czy pan _____? – Tak, spotkałem się z rodziną.

XII. Zareaguj! Co powiesz/zrobisz, kiedy:

- ktoś stanął w kolejce przed tobą? (np. *Przepraszam, pani tu nie stała.*)
- coś ci nie smakuje, ale ugotowała to twoja koleżanka? (np. *Ta zupa jest bardzo smaczna, ale już nie jestem głodna.*)
- coś zepsułaś/zepsułeś w laptopie kolegi?
- oblejesz kogoś przez przypadek kawą?
- masz z kimś spotkanie, ale zapomniałaś/zapomniałeś o tym?
- opowiadasz o kimś, ale nagle zapomniałaś/zapomniałeś imienia tej osoby?
- komuś pożyczyłaś/pożyczyłeś 100 złotych, a ktoś ich nie oddał?
- w coś nie wierzysz, a to okazało się prawdą?

XIII. Proszę posłuchać nagrania i wykonać polecenia A, B i C.



a. Maria Skłodowska-Curie



b. Elżbieta Zawacka



c. Pola Negri



d. Jadwiga Andegaweńska



e. Irena Sendlerowa

A. Proszę wybrać temat tego nagrania.

1. Polki, które są sławne za granicą.
2. Współczesne Polki i ranking wartości.
3. Ranking sławnych Polek.
4. Sławne Polki i męskie zawody.

B. Kim były te kobiety? Proszę połączyć imiona z rolami.

- | | | |
|---------------------------|---|------------------------|
| a. Maria Skłodowska-Curie | • | • aktorka |
| b. Elżbieta Zawacka | • | • naukowiec |
| c. Pola Negri | • | • generał |
| d. Jadwiga Andegaweńska | • | • działaczka społeczna |
| e. Irena Sendlerowa | • | • król (królowa) |

C. Proszę zaznaczyć.

1. Kto wziął ślub z cudzoziemcem? a ,
2. Kto ciężko zachorował? _____
3. Kto umarł młodo? _____
4. O kim plotkowano? _____
5. Kto umarł poza Polską? _____
6. Kto był w więzieniu? _____
7. Kto używał pseudonimu? _____



XIV. Proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą.

1. Jakich znanych Koreańczyków chciałabyś/chciałbyś przedstawić Polakom? Zapisz trzy osoby i porównaj swoje propozycje z grupą.
2. Co te osoby zrobiły i dlaczego są sławne? Uzasadnij swój wybór.
3. Jak myślisz, co było dla tych osób najważniejsze?



XV. Projekt. Wybory prezydenckie.

1. Proszę podzielić się na trzy partie polityczne i wylosować numer:

① partia konserwatywna
② partia liberalna
③ centrum
2. Proszę wybrać trzy wartości, kt.re są ważne dla partii i dla kandydata (np. rodzina, bezpieczeństwo, gospodarka itp.).
3. Proszę przygotować program dla swojego kandydata na prezydenta.

PYTANIA POMOCNICZE

- Kim jest ta osoba? Dlaczego jest dobrym kandydatem?
- Gdzie ta osoba się wychowała? Jakiego ma wykształcenie?
- Z kim ta osoba współpracowała?
- Co ta osoba zrobiła już dla miasta? Co zrobi w przyszłości?
- Czy ta osoba jest do kogoś podobna?
- Czy ta osoba jest inna niż pozostali kandydaci? Jaka jest ta różnica?

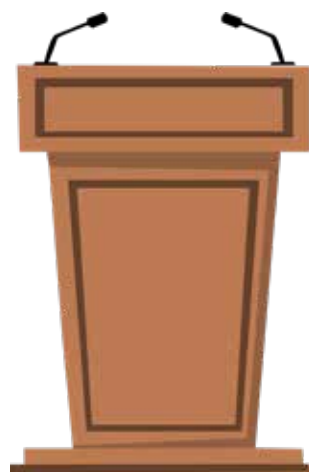


그림 9-6

PORÓWNYWANIE

<i>tak samo ... jak...</i>	<i>Nasz kandydat jest tak samo dobry na prezydenta jak kandydat partii przeciwnej.</i>
<i>inny niż...</i>	<i>Ten polityk jest inny niż wszyscy, bo jest uczciwy i nie kłamie.</i>
<i>podobny do...</i>	<i>Plan tej partii politycznej jest bardzo podobny do planu tamtej partii.</i>
<i>im..., tym...</i>	<i>Im więcej wiesz o kandydatach, tym lepiej przygotujesz się do wyborów.</i>

4. Kandydaci prezentują po kolei plan swojej grupy przez 1 minutę.
5. Po prezentacji można zadawać kandydatom pytania przez 5 minut.
6. Proszę z koleżankami i kolegami przeprowadzić debatę na temat kandydatów.

WYRAŻANIE PEWNOŚCI	WYRAŻANIE NIEPEWNOŚCI
<i>Jestem pewna/y, że to jest dobry kandydat.</i>	<i>Nie jestem pewna/y, czy to jest dobry kandydat.</i>
<i>Ona na pewno mówi prawdę.</i>	<i>Ten kandydat chyba nie mówi prawdy.</i>
<i>Jestem przekonana/y, że to uczciwy człowiek.</i>	<i>Nie wydaje mi się, że to uczciwy polityk.</i>
<i>Oczywiście, że wybiorę tego kandydata.</i>	<i>Trudno mi podjąć decyzję.</i>
...	...

7. Proszę przeprowadzić wybory i porozmawiać o wynikach.

XVI. Proszę posłuchać krótkich dialogów, powtórzyć frazy z odpowiednią intonacją, a następnie wybrać poprawną odpowiedź.

0. Wypowiedź mężczyzny wyraża

a) porównanie.

b) akceptację.

c) niepewność.

1. Wypowiedź mężczyzny wyraża

a) zdziwienie.

b) pewność.

c) niepewność.

2. Wypowiedź kobiety wyraża

a) komplement.

b) pewność.

c) niepewność.

3. Wypowiedź mężczyzny wyraża

a) komplement.

b) odmowę.

c) niepewność.

4. Wypowiedź kobiety wyraża

a) niepewność.

b) niezadowolenie.

c) pewność.

XVII. Proszę posłuchać warszawskiej legendy o złotej kaczce i uzupełnić fragment tekstu.

poczuł historię serce ktoś spróbuję żyła szczęścia legenda warsztat mądrą dawno



그림 9-7

0. Dawno temu w piwnicach Zamku Ostrogskich ① _____ królowna zamieniona w złotą kaczkę. ② _____ mówi, że jeśli ③ _____ ją znajdzie, to stanie się bogaty. Tę ④ _____ usłyszał biedny szewc Lutek i pomyślał: – ⑤ _____! W najkrótszą noc w roku zszedł do piwnic zamku. [...] – Pieniądze nie dają ⑥ _____, tylko uczciwa praca i dobre ⑦ _____. Pamiętaj o tym!

Lutek wrócił do domu, ale nie był zły, przeciwnie – ⑧ _____ radość. Od tego dnia zaczął pilnie pracować, otworzył własny ⑨ _____ i miał wielu klientów. Ożenił się z dobrą i ⑩ _____ panną i żyli długo i szczęśliwie.

내용 9-2

XVIII. Proszę ułożyć wydarzenia z legendy o złotej kaczce w prawidłowej kolejności. Proszę ustalić, która część to wstęp, rozwinięcie i zakończenie.

1. Dawno temu żyła złota kaczka, która mogła zmienić kogoś w bogatego człowieka.

2. Lutek poszedł do teatru i obejrzał sztukę.

3. Lutek spotkał kaczkę i dostał od niej dużo pieniędzy na jeden dzień.

4. Lutek zaczął ciężko pracować, osiągnął sukces, wziął ślub i żył szczęśliwie.

5. Lutek spotkał starego żołnierza i podzielił się z nim pieniędzmi.

6. Lutek kupił piękne ubranie, najadł się i pojechał na spacer.

7. Lutek znowu stał się biedny.

WSTĘP	(1) <u>Dawno temu żyła złota kaczka, która mogła zmienić kogoś w bogatego człowieka</u>
ROZWINIĘCIE (akcja)	
ZAKOŃCZENIE	

XIX. Proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą.

1. Jaką koreańską historię/bajkę/legendę pamiętasz? Gdzie ją usłyszałaś/usłyszałeś? Jak myślisz, dlaczego ją pamiętasz? Czy ta historia czegoś uczy? Jeśli tak, to czego?



XX.

Proszę wybrać historię, bajkę lub legendę koreańską i napisać jej prosty plan w punktach. Proszę pomyśleć o wstępie, rozwinięciu i zakończeniu. Na podstawie planu, proszę napisać opowiadanie. (200 słów)

Zanim zaczniesz pisać...

- Zdecyduj, czy będziesz opowiadać historię z perspektywy 1.os. (ja) czy 3.os. (on/ona/oni)

np. Pewnego dnia spotkałem złotą kaczkę, a ona dała mi trzy życzenia.

vs. *Pewnego dnia chłopiec spotkał złotą kaczkę, a ona dała mu trzy życzenia.*

- Staraj się, żeby wszystkie czasowniki były w tym samym czasie gramatycznym (np. czas przeszły).

WSTĘP	- jak zaczęła się ta historia? - przedstawiamy sytuację i bohaterów historii <i>Pewnego dnia... Dawno, dawno temu... Za górami, za lasami żył król...</i>
ROZWINIĘCIE (akcja)	- piszemy o wydarzeniach w kolejności <i>najpierw, potem, następnie, następnego dnia, nazajutrz, wkrótce, w końcu ...</i> - używamy opisów, dialogów - wprowadzamy zwroty akcji <i>wtem, nagle, niepodziewanie, w tym momencie</i>
ZAKOŃCZENIE	- jak skończyła się ta historia? - co się zmieniło? - czego ta historia uczy?



I. Proszę wybrać poprawne słowo.

0. Mój pies po raz pierwszy _____ w zeszłym roku.

- ① choruje ② **zachorował**
③ zachoruje ④ chorował

1. Nie jestem pewny, _____ to dobry kandydat do parlamentu.
① że ② im ③ czy ④ tym
2. Im dłużej rozmawiamy o polityce, _____ bardziej się denerwujemy.
① im ② czym ③ tym ④ więc
3. Każdy obywatel musi znać _____, bo to najważniejsze prawo w państwie.
① konstytucję ② opozycję ③ wybory ④ premiera
4. Ta partia jest _____, a tamta konserwatywna.
① liberalną ② liberalny ③ liberalna ④ liberalnej
5. Dla patrioty ojczyzna to najważniejsza _____.
① wartościom ② wartości ③ wartościami ④ wartość



II. Proszę uzupełnić zdanie odpowiednim słowem z ramki.

komuś ktoś coś kogoś czegoś

1. Czy czekasz na _____?
2. Muszę sprawdzić torebkę, bo chyba _____ zapomniałam.
3. Nie zostawiaj tu komputera, jeśli nie chcesz, żeby _____ go ukraść.
4. Boję się, że powiem _____ głupiego.
5. To świetna wiadomość, muszę to _____ powtórzyć!



III. Proszę przetłumaczyć na język koreański.

1. Współczesny Polak uważa, że rodzina i zdrowie to najważniejsze wartości.

2. Czy mogę Pani w czymś pomóc?

3. Pani profesor jest przekonana, że wszyscy świetnie napisali opowiadanie.

4. Czy jest ktoś lepiej wykształcony i mądrzejszy niż nasz kandydat?

5. Nie wydaje mi się, że on dostał tyle samo głosów co ona.

6. Czy cudzoziemiec może głosować w wyborach parlamentarnych w Polsce?

7. W liceum im więcej uczyłam się przed egzaminem, tym gorszą dostawałam ocenę.

8. Jak często odbywają się wybory prezydenckie w Polsce?

9. Zagraniczne gazety plotkowały o związku tej aktorki z amerykańskim milionerem.

10. Społeczeństwo w tym kraju jest chyba bardziej konserwatywne niż liberalne.



그림 9-8

Oficjalna nazwa Polski to Rzeczpospolita Polska. „Rzeczpospolita” to stare polskie słowo, które oznacza „republikę”. Według polskiej konstytucji „godłem Rzeczypospolitej Polskiej jest wizerunek orła białego w koronie w czerwonym polu”. Dlaczego godłem (a właściwie herbem) jest biały orzeł? Taki symbol wybrała pierwsza dynastia królewska, dynastia Piastów. Legenda mówi, że dawno temu trzech bracia – Lech, Czech i Rus – szukali dla siebie miejsca do zamieszkania. Czech i Rus jako pierwsi założyli

swoje państwa (Czechy i Ruś), ale Lech długo nie mógł się zdecydować, gdzie chce zamieszkać, wciąż chodził i szukał. Pewnego dnia zatrzymał się pod wysokim drzewem, żeby odpocząć. Był już wieczór, słońce zniknęło i niebo było czerwone. Wtedy Lech zobaczył na drzewie ogromne gniazdo, w którym siedział biały orzeł. Orzeł rozłożył szeroko skrzydła i wtedy Lech zobaczył białego orła i czerwone niebo. To był znak, że w tym miejscu będzie bezpiecznie, dlatego Lech postanowił zostać. W tym miejscu wybudowano miasto Gniezno (od słowa *gniazdo*), pierwszą stolicę Polski.

Chyba prawie każdy Polak zna popularny wiersz dla dzieci, który napisał Władysław Bełza w 1912 roku, a zaczyna się on tak:

– Kto ty jesteś? – Polak mały. – Jaki znak twój? – Orzeł biały.



그림 9-9

Jakie są symbole Korei? Jaka jest ich historia?

Ekologia jest ważna!

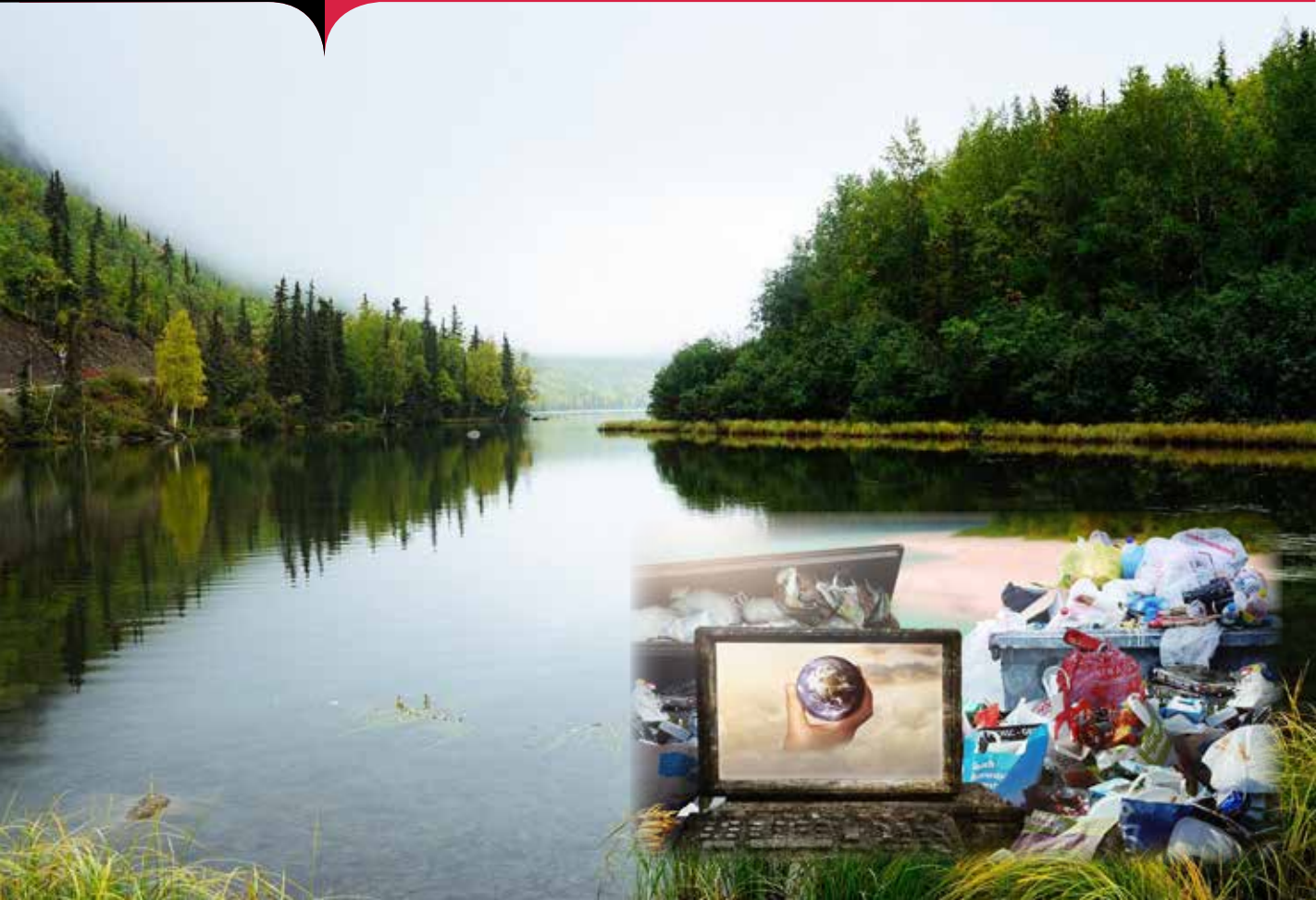
환경보호는 중요합니다!

LEKCJA

10

학습목표

- 환경보호, 동물과 식물, 자연, 기후, 날씨에 대한 용어를 익힌다.
- 조건문과 명령문을 적절히 구사할 수 있다.
- 동사의 명사형을 익힌다.
- 필요성과 당위성, 승인과 비승인의 의사를 표현할 수 있다.



듣기 연습



I. Proszę posłuchać nagrania i wybrać poprawną odpowiedź.

1. O czym oni rozmawiają?
 - a) O naczyniach w firmowej kuchni.
 - b) O ekologii.
 - c) O brudnych naczyniach.
2. Co proponuje pani Mira?
 - a) Kupienie naczyń dla pracowników.
 - b) Wspólne sprząatanie kuchni.
 - c) Mycie naczyń.
3. Co prawdopodobnie zrobi pan Jacek?
 - a) Zamówi kubki jednorazowe.
 - b) Zamówi nowe naczynia plastikowe.
 - c) Zamówi naczynia dla pracowników.



II. Proszę posłuchać nagrania jeszcze raz i podkreślić słowa, które pojawiły się w dialogu:

zarządu / rządu, wspólnej / współczesnej, wielorazowych / jednorazowych,
kosztowny / koszty, śmieci / śmiecić, środowisko / ośrodek
miałby / myłby, zamówienie / zamówić

III. Pani Mira znalazła w firmowej kuchni dużo śmieci. Proszę je posegregować do odpowiednich pojemników. Nieznane słowa proszę sprawdzić w słowniku.

skórka z pomarańczy, **jednorazowe plastikowe kubki**, papierowe talerze, plastikowe butelki, słoik po dżemie, pojemniki po jogurcie, resztki pizzy, reklamówki, szklana butelka po soku, papierowe opakowanie po pizzy, puszki po napojach, stare gazety i ulotki, resztki kanapek z szynką, **jednorazowe plastikowe widelce**, karton po mleku

Uwaga!

jednorazowy = można użyć tylko jeden raz (torba jednorazowa)
wielorazowy = można użyć wiele/kilka razy (torba wielorazowa)
biodegradowalny = naturalny sposób rozkładania się odpadów, np. resztek jedzenia

Papier	Metal i tworzywa sztuczne (plastik)	Szkło	Odpady biodegradowalne
	<i>jednorazowe plastikowe kubki,</i>		

IV. Co to znaczy? Proszę połączyć słowa z ich definicjami.

Ziemia = planeta, na której żyją ludzie
 ziemia = gleba, warstwa ziemi, na której żyją rośliny

0. reklamówka

- recykling
- ekologia
- odpady
- gleba/gleby
- używany
- spaliny
- konsument
- ocieplenie klimatu
- połów
- łono przyrody/natury

- miejsce (teren), na którym rośnie dużo roślin, są łąki, pola i lasy, nie ma tu przemysłu
- plastikowa torba**
- materiały, które zostały po wykorzystaniu czegoś
- warstwa ziemi, na której można uprawiać rośliny (rosną w niej np. warzywa)
- łowienie ryb i owoców morza na sprzedaż
- osoba, która kupuje towary lub usługi
- zmiana temperatury atmosfery Ziemi na wyższą
- gazy powstające na skutek np. spalania benzyny w silnikach samochodów, emisja spalin do powietrza (smog)
- taki, który nie jest już nowy, ale nadal dobry
- proces przetwarzania niektórych śmieci (szklane butelki, papier), aby mogły być wykorzystane jeszcze raz
- działania człowieka zgodnie z naturą, ochrona środowiska naturalnego

0. b 1 _____ 2 _____ 3 _____ 4 _____ 5 _____
 6 _____ 7 _____ 8 _____ 9 _____ 10 _____



그림 10-1



V. Książkę *Śmieciogród* powinien znać każdy mieszkaniec Ziemi. Proszę przeczytać fragmenty tej książki i wybrać tytuł, który najlepiej pasuje do każdego fragmentu. Jeden tytuł jest dodatkowy.

A. Jedzenie ze śmietnika	B. Reklamówka zamiast obiadu	C. Naczynia, których używamy krótko	D. Torby materiałowe
E. Góra śmieci	F. Podaj dalej	G. <i>Śmieciowy biznes</i>	H. Używaj jeszcze raz

0. G

Chociaż śmieci śmierdzą, to można na nich bardzo dobrze zarobić. Niestety, niektórzy właściciele firm, którzy zajmują się **segregowaniem** odpadów i ich recyklingiem, nie zawsze są uczciwi. Są wśród nich tacy, którzy zamiast o naszym zdrowiu i środowisku, myślą tylko o **zarabianiu** pieniędzy. Recykling odpadów jest drogi, dlatego czasami śmieci trafiają do morza lub do lasu.

1. _____

Najwyższą cenę za nasze **korzystanie** z plastikowych toreb i innych przedmiotów płać zwierzęta wodne. Po prostu giną z powodu tego, co zjedzą. Żółwie morskie mylą torby foliowe z meduzami. W żołądkach niektórych ptaków można znaleźć kolorowe zakrętki, a połowy ryb, które zginęły z powodu zanieczyszczenia morza, są bardzo częste.

2. _____

W niektórych restauracjach i sklepach spożywczych **wyrzucanie** jedzenia jest normalną czynnością. Jedzenie takie wcale się nie zepsuło, jest pyszne i zdrowe, ale wyprodukowano go za dużo i kończy się jego data ważności. Sprzedawcy nie mogą go już sprzedać, więc je wyrzucają, a **freeganie** z tego korzystają. Nie robią oni tego z braku pieniędzy. **Freeganie** to ludzie, którzy uważają, że zamiast **niszczenia** jedzenia lepsze jest **dzielenie się** nim.

3. _____

Musimy zrezygnować z **używania** reklamówek, jeśli nie chcemy mieszkać w świecie z plastiku. Niektórzy już to wiedzą. Innych dopiero trzeba tego nauczyć. Gdybyśmy byli kangurami, sprawa byłaby prosta – moglibyśmy wkładać zakupy bezpośrednio do kieszeni na brzuchu. Ale nimi nie jesteśmy. Dlatego warto mieć ze sobą wielorazową torbę na zakupy lub plecak.

4. _____

Zanieczyszczanie naszej planety polega między innymi na tym, że niektóre przedmioty wystarczają nam na kilka minut, a więc szybko stają się odpadami. Są to np.: plastikowe słomki, papierowe lub plastikowe kubeczki, talerze, widelce i łyżki. Gdyby ludzie korzystali z plastikowego talerza przez całe życie, nigdy nie pływałyby w morzu lub oceanie. Niestety, w praktyce tylko 1 talerz na 400 trafia do recyklingu.

5. _____

To, że jakiejś rzeczy nie potrzebujemy, nie oznacza, że musi ona stać się śmieciem. Możliwe, że potrzebuje jej ktoś inny. Dlatego pomysł na **wymienianie** się lub **sprzedawanie** używanych przedmiotów jest sposobem na ekologiczny styl życia.

6. _____

Wykorzystaj stare korale i guziki do **tworzenia** naszyjników, stare T-shirty lub dżinsy do **zrobienia** nowych poduszek, a ze słoików po dżemach zrób pojemniki na makaron lub przyprawę.

Na podstawie: A. Woldańska-Płocińska, 2019, *Śmieciogród*, Poznań. Książkę można przeczytać również po koreańsku:

A. Woldańska-Płocińska, 2020, *여기는 쓰레기별, 긴급 구조 바람!*, przeł. Younghwa Kim, Seul.



VI. Proszę zdecydować, czy zdania są zgodne z treścią przeczytanych fragmentów.

	Tak	Nie
0. <i>Niektórzy właściciele firm oszukują i nie recyklingują odpadów.</i>	✗	
1. Niektóre zwierzęta połykają śmieci, bo przypominają im jedzenie.		
2. Sprzedawcy wyrzucają jedzenie, bo nikt go nie kupuje.		
3. Nie warto używać plastikowych toreb.		
4. Ludzie co roku produkują 400 plastikowych talerzy.		
5. Przedmioty używane i stare nie zawsze trzeba wyrzucać.		
6. Przyprawy można trzymać w słoikach po dżemie.		



VII. Na podstawie przeczytanego tekstu proszę uzupełnić tabelkę.

rzeczownik	czasownik	rzeczownik	czasownik
<u>segregowanie</u>	segregować	używania	⑦ _____
① _____	zarabiać	zanieczyszczanie	⑧ _____
② _____	korzystać	wymienianie	⑨ _____
wyrzucanie	⑤ _____	⑥ _____	sprzedawać
③ _____	niszczyć	tworzenia	⑩ _____
④ _____	dzielić się	zrobienia	⑪ _____



Rzeczowniki odczasownikowe

czytać, pisać malować, administrować	czasowniki zakończone na: -ać, -ować + -anie	r. n. czytanie, pisanie malowanie, administrowanie
leżeć, uczyć, chodzić, jeździć, jeść, wynaleźć	czasowniki zakończone na: -eć, -ić/-yć, -ść, -źć + -enie	r. n. leżenie, uczenie, chodzenie, jeżdżenie, jedzenie, wynależenie



VIII. Proszę wpisać poprawną formę.

0. Staram się unikać jedzenia mięsa. (jeść)

- _____ w internecie materiałów ze swojego komputera nie zawsze jest bezpieczne. (udostępniać)
- Za _____ tego psa można dostać nagrodę. (znaleźć)
- _____ światła słonecznego może powodować choroby. (unikać)
- Trzeba zmienić _____ o ochronie środowiska. (myślenie)
- _____ stanu konta bankowego przez internet jest bardzo łatwe. (sprawdzić)
- _____ to popularna forma przekazywania informacji. (czatować)
- _____ rowerem jest ekologiczne. (jeździć)
- Moje _____ było duże, kiedy dowiedziałam się o jego kłopotach. (zdziwić)
- Przeczytałem artykuł o _____ leków na zwierzętach. (testować)
- Ludzie powinni pamiętać o _____ świata nie tylko raz w roku. (sprzątać)

IX. Proszę uzupełnić puste miejsca słowami z ramki i postawić znak /+/, jeśli ta czynność pomaga chronić przyrodę lub znak /-/, jeśli ta czynność szkodzi środowisku naturalnemu.

czytać, segregować, **zanieczyszczać**, oszczędzać, wyrzucać, wylewać, karmić, wycinać, używać, kupować

1. _____ śmieci.		6. _____ wody i elektryczności.	
2. _____ lasów.		7. _____ śmieci do lasu	
3. zanieczyszczanie rzek i gleb.	(-)	8. _____ ptaków zimą.	
4. _____ oleju napędowego do mórz i oceanów		9. _____ plastikowych naczyń jednorazowych.	
5. _____ rzeczy używanych.		10. _____ e-booków.	

X. Po wykonaniu zadania IX. proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą i sprawdzić, czy wasze odpowiedzi są podobne.

A: Czy segregowanie śmieci pomaga/szkodzi środowisku naturalnemu?

B: Segregowanie śmieci pomaga środowisku naturalnemu, ponieważ z niektórych śmieci można zrobić inne rzeczy.

A: Co powoduje zanieczyszczanie rzek i gleb?

B:

XI. Proszę połączyć zdania tak, aby miały sens.

0. Czytanie e-booków zamiast...

- Kupowanie rzeczy używanych zamiast...
- Branie szybkiego prysznica zamiast...
- Wybieranie roweru zamiast...
- Jedzenie warzyw zamiast...
- Wymienianie z koleżanką ubrań zamiast...
- Używanie starych gazet do pakowania prezentów zamiast...

- ... nowego kolorowego papieru.
- ... samochodu.
- ... książek papierowych.**
- ... kupowania nowych w każdym sezonie.
- ... mięsa.
- ... codziennych kąpieli w wannie.
- ... nowych.

Uwaga!

zamiast + D. (kogo? czego?)
Tryb przypuszczający → tabela gramatyczna, s.

XII. Proszę dokończyć zdania według wzoru.

0. Gdybyś czytał e-booki zamiast książek papierowych, oszczędzałbyś lasy.

- Gdybym kupował rzeczy używane, _____
- _____, oszczędzałabyś wodę i pieniądze.
- Gdybyśmy wybierali rower zamiast _____
- _____, byłbyś zdrowszy.
- Gdybym wymieniała się ubraniami z moją koleżanką, _____
- _____, nie wyrzucaliby tak dużo gazet.



XIII. Proszę przeczytać blog podróżniczy **ADAM NA SZLAKU**. Znajdują się tu opisy polskich parków narodowych, które autor bloga odwiedził. Następnie proszę wykonać zadania A, B i C.

PARKI NARODOWE są jedną z form ochrony przyrody. Na terenie parków możliwe jest zwiedzanie, lecz ruch turystyczny może się tu odbywać tylko w miejscach przeznaczonych dla turystów. W Polsce są 23 parki narodowe, które pełnią ważną rolę w edukacji ekologicznej społeczeństwa. Znajdują się tu centra dydaktyczne oraz muzea przyrodnicze.

A. Pieniński Park Narodowy

Pieniński Park Narodowy został utworzony w 1932 roku i jest najstarszym parkiem narodowym w Polsce. Znajduje się na terenie województwa małopolskiego. Występuje tu około 167 gatunków roślin górskich oraz różne gatunki dzikich zwierząt, np.: sarna, jelen, ryś, dzik. Warto wejść na Trzy Korony, czyli najwyższy szczyt Pienin, odwiedzić punkty widokowe, zaplanować spływ Dunajcem oraz zwiedzić zamek w Czorsztynie i w Niedzicy.

B. Ojcowski Park Narodowy

Ojcowski Park Narodowy jest najmniejszym takim parkiem w Polsce. W Ojcowie znajduje się Muzeum Regionalne, w którym można poznać historię parku. Symbolem parku jest nietoperz, a cechą charakterystyczną dla terenów Ojcowskiego Parku Narodowego są skały wapienne (skały w białym kolorze). Na tym terenie znajduje się dużo jaskiń, np. bardzo znana Jaskinia Łokietka.

Można znaleźć tu wiele atrakcji turystycznych np. Maczugę Herkulesa, zamki w Ojcowie, Pieskowej Skale i Bobolicach lub ruiny zamków, np. w Rabsztynie.



그림 10-2

C. Karkonoski Park Narodowy

Karkonoski Park Narodowy to park, który powstał w 1959 roku. Oferuje wiele pieszych szlaków turystycznych, a także szlaki narciarskie i ścieżki rowerowe. W tym parku narodowym dominuje krajobraz górski. Najwyższym szczytem jest Śnieżka. Na szczyt

można się wspiąć lub wjechać wyciągiem i podziwiać widoki po stronie Polski oraz po stronie Czech. Warto odwiedzić również Karkonoskie Centrum Edukacji Ekologicznej oraz Muzeum Przyrodnicze Karkonoskiego Parku Narodowego.

D. Słowiński Park Narodowy

Słowiński Park Narodowy leży w północnej części Polski. Utworzony został w 1967 roku. Na terenie parku znajduje się dużo jezior i łąk, ale największą atrakcją łona przyrody są ruchome wydmy (pod wpływem wiatru wydmy wędrują na wschód z prędkością kilku metrów na rok). Ten park jest jednym z dwóch narodowych parków nadmorskich w Polsce.

E. Białowiecki Park Narodowy

Jest to jeden z pierwszych parków narodowych w Polsce i Europie. Leży w północno-wschodniej części Polski oraz w zachodniej części Białorusi. Częścią Białowieckiego Parku Narodowego jest Puszcza Białowiecka, czyli naturalny las, który powstał bez udziału człowieka. To tutaj mieszka **żubr** – największy ssak w Europie, zwierzę pod ochroną. W tej części Polski nigdy nie było przemysłu. Od 1979 roku Białowiecki Park Narodowy, jako jedyny park w Polsce, znajduje się na liście UNESCO.



그림 10-3

F. Woliński Park Narodowy

Jest pierwszym w Polsce parkiem nadmorskim, na terenie którego znajduje się fragment wybrzeża Morza Bałtyckiego. Park obejmuje ochroną część największej polskiej wyspy Wolin. Atrakcją turystyczną wyspy jest *Festiwal Słowian i Wikingów*, który odbywa się raz w roku w sierpniu. W parku rośnie dużo gatunków drzew, ale najczęściej występuje sosna, żyją tu również rzadkie gatunki zwierząt, np. foka szara, ale też takie, które można spotkać w wielu miejscach w Polsce: dziki królik, sarna, jelen, jeź. Symbolem parku jest **orzeł**.

내용 10-1

A. Proszę popatrzeć na mapę Polski z parkami narodowymi i zaznaczyć te, o których Adam pisze na swoim blogu.



그림 10-4

B. Który to park? Proszę wpisać odpowiednie litery (A, B, C, D, E, F).

	Który to park?
1. Można tu jeździć na nartach.	_____
2. W sierpniu można wziąć udział w festiwalu.	_____
3. Jest parkiem nadmorskim.	D , _____
4. Znajdują się tu wydmy.	_____
5. To pierwszy park narodowy w Polsce.	_____
6. Znajduje się w górach.	_____, _____
7. Znajduje się na granicy dwóch państw.	_____
8. Można zwiedzić tutaj zamki lub jaskinie.	_____, _____
9. Można tu spotkać sarnę i jelenia.	_____, _____
10. Mieszka tu największy europejski ssak.	_____

C. Mieszka Pani/Pan z grupą znajomych w Krakowie i chcecie wspólnie spędzić weekend poza miastem. Proszę porozmawiać w grupach i zdecydować, który park narodowy zwiedzicie, czym tam pojdziecie, co będziecie robić. Zanim wybieriecie park, sprawdźcie w internecie, jaka będzie pogoda w zaplanowanym przez was terminie. Proszę skorzystać również z internetu, aby odszukać potrzebne informacje. Następnie proszę zaprezentować plan wycieczki.

XIV. Proszę przeczytać plakat akcji **PRZYJDŹ, POSADŹ DRZEWO!**, a następnie proszę odpowiedzieć na pytania.

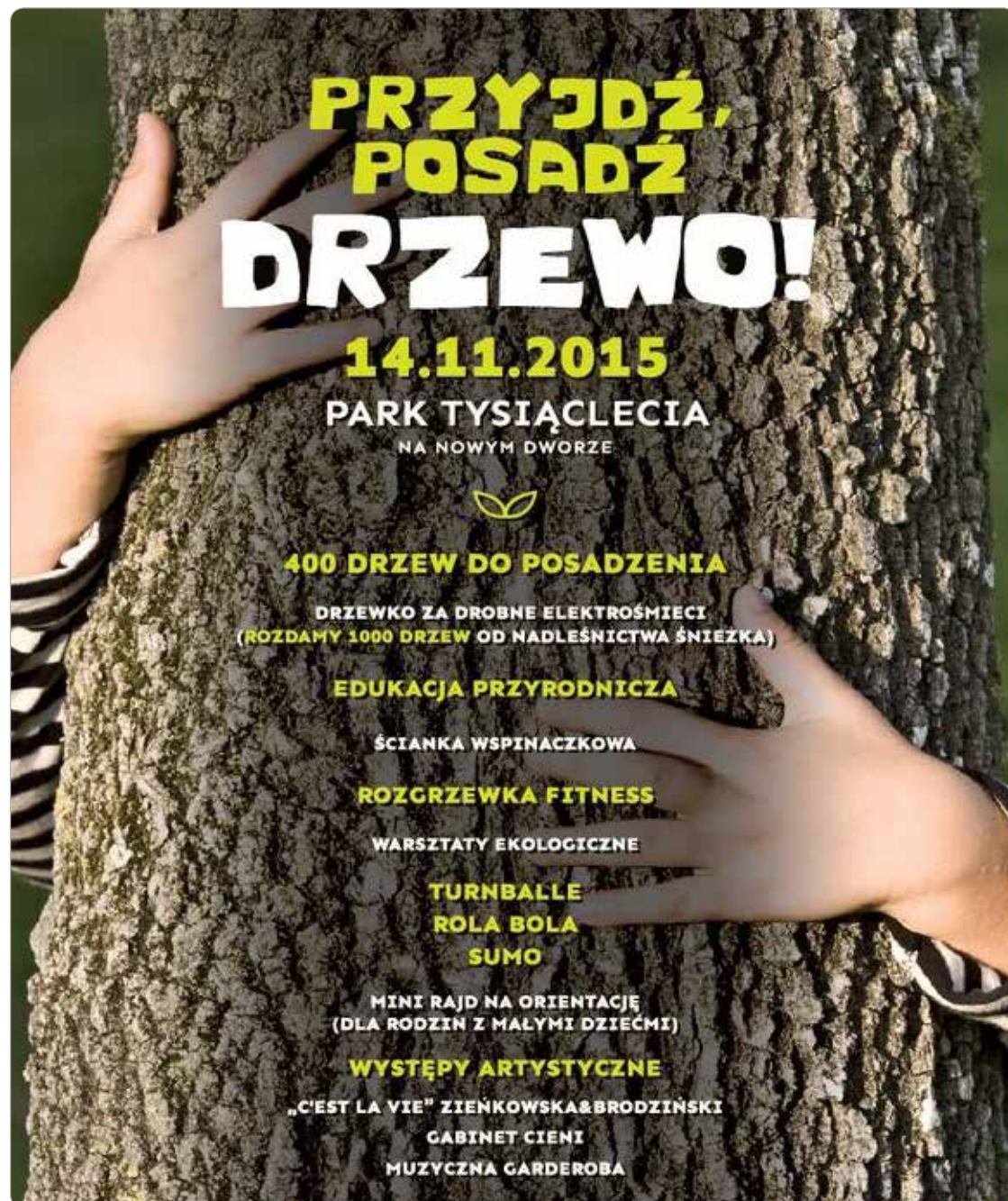


그림 10-5

Uwaga!

posadź < sadzić (imp.) posadzić (perf.) + **B**
posadzić drzewo w ogrodzie

1. Kiedy i gdzie odbyła się ta akcja?
2. Jaka wtedy w Polsce jest pora roku, jaka jest pogoda?
3. Co mogli robić uczestnicy akcji?
4. Ile drzew uczestnicy akcji mogli posadzić w parku?
5. Ile drzew organizatorzy mogli dać uczestnikom?
6. Jaki był warunek dostania drzewka?
7. Czy chciałaby Pani / chciałby Pan wziąć udział w takiej akcji? Dlaczego tak / nie?

XV. **Projekt**

Jest Pani/Pan z koleżanką/kolegą na stażu w polskim urzędzie miasta w regionie nadmorskim. Po zakończonym sezonie turystycznym władze miasta chcą zorganizować wolontariuszy, aby posprzątać plażę. Proszę wspólnie z koleżanką/kolegą zaprojektować plakat informacyjny, w którym:

- zachęcić uczestników do wzięcia udziału w akcji,
- podać datę i miejsce akcji,
- podać instrukcje, jak trzeba segregować śmieci,
- zaproponować upominki (prezenty) dla uczestników akcji.



XVI. Jak można wyrazić (powiedzieć) :

konieczność	Naprawdę musisz zmienić myślenie o sortowaniu odpadów.
potrzebę	Trzeba/Należy dbać o środowisko naturalne.
aprobatę	Dobrze, zgadzam się. Tak jest. To prawda.
dezaprobatę	Nie podoba mi się to. Nie można tego tolerować. Mam inne zdanie na ten temat.
uzasadnienie	To znany fakt, że... Bo to jest tak: ... Mogę to uzasadnić tak:...
zmartwienie	Boję się o niego. Martwię się, że... Martwię się twoją chorobą. Martwię się, czy zdam ten egzamin.



XVII. Proszę posłuchać nagrania, powtórzyć frazy z odpowiednią intonacją, a następnie wybrać poprawną odpowiedź.

0. Wypowiedź mężczyzny oznacza

- a) **potrzebę.**
- b) dezaprobatę.
- c) zmartwienie.

2. Wypowiedź kobiety oznacza

- a) aprobatę.
- b) uzasadnienie.
- c) dezaprobatę.

4. Wypowiedź mężczyzny to

- a) aprobata.
- b) uzasadnienie.
- c) potrzeba.

1. Ta kobieta mówi o

- a) zmianach klimatu.
- b) temperaturze zimą.
- c) klimacie w Polsce.

3. Ta kobieta martwi się

- a) pogodą.
- b) powietrzem.
- c) samochodem.

5. Ta kobieta

- a) zgadza się z mężczyzną.
- b) ma inne zdanie niż mężczyzna.
- c) nie ma zdania.



XVIII. Proszę napisać esej (wypracowanie szkolne) na podane tematy.

- a) Co natura robi dla mnie – co ja robię dla natury? (150–170 słów)
- b) Ludzie zużywają ponad 300 milionów ton plastiku rocznie i liczba ta stale rośnie! Jak rozsądnie używać tworzyw sztucznych, aby uchronić Ziemię przed plastikową powodzią? (150–170 słów)



XIX. Porozmawiajcie o tym.

- a) Co wiecie o zmianach klimatycznych zachodzących w różnych miejscach na świecie? Opowiedzcie o tym w grupie.
- b) Co jest przyczyną niszczenia środowiska naturalnego w miejscu waszego zamieszkania?
- c) Jakie znacie sposoby przewidywania pogody bez sprawdzania wiadomości pogodowych? (np. obserwacja chmur itp.)
- d) Czy któryś koreański znany człowiek promuje lub mógłby promować życie proekologiczne, zgodne z naturą? Jak to robi? /Jak mógłby to robić?
- e) Każda osoba z grupy pisze na małej kartce nazwę jednego polskiego miasta. Następnie mieszacie kartki i losujecie jedną kartkę. Należy sprawdzić i opowiedzieć grupie, jaka będzie pogoda w ten weekend w tym mieście.



I. Proszę wybrać poprawną odpowiedź.

0. Rozmawiamy o _____ środowiska.

- ① przyrodzie ② **ochronie** ③ ochrona ④ natura

1. Wyrzucić karton _____ mleku do kosza.

- ① do ② o ③ po ④ w

2. _____ to warstwa ziemi, na której można uprawiać rośliny.

- ① las ② piasek ③ skała ④ gleba

3. Gdybyś _____ żarówki, płaciłbyś mniej za elektryczność.

- ① wymienić ② wymienił ③ wymienićbyś ④ wymieniałbyś.

4. _____ warzyw bezpośrednio od rolnika jest ekologiczne.

- ① Zakupy ② Kupowanie ③ Sadzenie ④ Zakup

5. _____ mięsa czerwonego może być niezdrowe.

- ① Jedzeniem ② Jeść ③ Jedzenie ④ Jedzcie



II. Proszę uzupełnić tekst słowami z ramki.

wielokrotnego, zepsuć, zostawiać, domowymi, rosnąć, środowisko,
oszczędzać, dokarmiać, odpady, reklamówkę

Oto kilka rad, jak można dbać o ① _____ naturalne w codziennym życiu.

② _____ wodę i energię elektryczną. Nie ③ _____ śmieci byle gdzie, a

④ _____ wrzucać do przeznaczonych na to pojemników. Korzystaj z przedmiotów

⑤ _____ użytku i zamiast brać kolejną ⑥ _____ w sklepie, weź z domu

torbę materiałową. Dbaj o zwierzęta i rośliny – ⑦ _____ zimną ptaki, opiekuj

się zwierzętami ⑧ _____, posadź drzewko, krzewy lub kwiaty i obserwuj, jak

⑨ _____. Nie wyrzucaj jedzenia, planuj zakupy spożywcze tak, aby nie mieć w

domu za dużo produktów, które mogą się ⑩ _____



III. Proszę przetłumaczyć na język koreański.

1. Żubr w Polsce jest pod ochroną.

2. Uczestnicy akcji posadzili 100 drzew.

3. Zawsze mam ze sobą torbę wielorazową.

4. W Korei są cztery nadmorskie parki narodowe.

5. W parkach narodowych żyją dzikie zwierzęta.

6. Wybieram jedzenie warzyw zamiast jedzenia mięsa.

7. W Polsce jest mniej nadmorskich parków narodowych niż w Korei.

8. Gdybym oglądał mniej seriali, miałbym niższe rachunki za prąd.

9. Używanie naczyń wielorazowych zmniejszy produkcję plastikowych.

10. W Unii Europejskiej obowiązuje zakaz testowania kosmetyków na zwierzętach.



Lipa

LIPA – w kulturze Słowian była uważana za święte drzewo. Ludzie często sadzili ją przy domach, ponieważ dawała cień i chroniła przed uderzeniem pioruna. Niektóre lipy są pod ochroną jako pomniki przyrody. Nazwa miesiąca *lipiec*, pochodzi od tego, że w tym właśnie czasie kwitną lipy. W Polsce lipy rosną prawie wszędzie.

Motyw lipy pojawia się w wielu polskich tekstach literackich, między innymi we fraszce (wierszu) *Na lipę* napisanej przez Jana Kochanowskiego (pisarza z XVI wieku).

Gościu, siądź pod moim liściem, a odpoczni sobie!

Nie dojdzie cię tu słońce, przyrzekam ja tobie (...)

Jakie rośliny mają szczególne znaczenie w kulturze koreańskiej?



Liść lipy w kształcie serca.

NOTATKI

O tym się mówi

요즘 떠도는 이야기들

LEKCJA

11

학습목표

- 발명과 발견, 기술의 진보, 인터넷과 언론매체에 관한 용어를 익힌다.
- 대명사 *się*와 결합된 무인칭 동사구문의 현재형을 배운다.
- 대화를 시작하거나 끝맺기, 자연스럽게 이어가는 방법을 체득한다.
- 필요한 정보를 효과적으로 전달한다.



듣기 연습



I. Proszę posłuchać nagrania i wybrać poprawną odpowiedź.

1. O czym oni rozmawiają?
 - a) O wynalazkach i odkryciach.
 - b) O sławnych ludziach.
 - c) O wycieczce do Europy.
2. Skąd Haram ma te wszystkie informacje?
 - a) Z internetu.
 - b) Od Marty.
 - c) Z zajęć.
3. Co prawdopodobnie zrobią Haram i Marta?
 - a) Pojadą do Europy.
 - b) Pojadą do Gyeongju.
 - c) Pojadą do Czech.



II. Proszę posłuchać nagrania jeszcze raz i podkreślić słowa, które pojawiły się w dialogu.

szpinak/spinacz, wynajęli/wynaleźli, długo/długopis, odkrył/odkrycie,
kopiować/drukować, tekst/test, znaleźli/znajduje się

III. Proszę wybrać poprawną definicję słów.

0. Odkryć coś -

- a) przypadkowo lub w wyniku analiz znaleźć coś, co jest, o czym wcześniej nikt nie wiedział.
- b) schować tak, aby nikt nie widział i nie mógł znaleźć.

1. Wymyślić, wynaleźć -

- a) zastanawiać się nad czymś i stworzyć coś nowego lub fikcyjnego.
- b) myśleć nad czymś skomplikowanym.

2. Konstruować -

- a) narysować plan budynku.
- b) stworzyć coś z wielu elementów, połączyć według określonego planu.

3. Odkrycie -

- a) podawanie otwartej dłoni na powitanie.
- b) np. geograficzne – ktoś zobaczył jakieś miejsce, o którym nikt wcześniej nie wiedział.

4. Wynalazek -

- a) rzecz, którą ktoś odkrył lub wymyślił.
- b) rzecz, bez której ludzie nie mogą żyć.

5. Urządzenie -

- a) przedmiot, który ma skomplikowaną konstrukcję, ułatwia lub wykonuje jakąś pracę.
- b) mieszkanie do wynajęcia, które jest umeblowane w sprzęt AGD.

6. Wynalazca

- a) to przedmiot, który znalazł człowiek.
- b) to człowiek, który coś wynalazł.

7. Odkrywca

- a) to miejsce, które odkrył człowiek.
- b) to człowiek, który coś odkrył.

IV. Proszę uzupełnić zdania właściwym słowem z ramki.

wynalazcą, odkryła, **wynaleźli**, odkryciem, odkryli, skonstruował,
wymyślili, urządzenie, wynalazkiem

0. Ludzie wynaleźli koło dawno temu.

1. Kto pierwszy _____ komputer analogowy?
2. Aleksander Bell jest _____ telefonu.
3. Maria Curie-Skłodowska _____ rad i polon.
4. To _____ domowe jest bardzo pomocne.
5. Najdawniejszym _____ człowieka jest ogień.
6. Dynamit jest _____ Alfreda Nobla.
7. Oni _____ dużo wysp w czasie podróży dookoła świata.
8. Naukowcy _____ maseczkę, która chroni przed koronawirusem.



V. Czy zna Pani/Pan daty tych odkryć i wynalazków? Proszę zapytać koleżankę/kolegę.

W którym roku/wieku? Kiedy....?

XV w., 3500 lat, 1876, 1879, 1898, XVI w., 1911

A: W którym roku Kazimierz Funk odkrył witaminę B1?

B: W 1911 r. (W tysiąc dziewięćset jedenastym roku)

1. _____ Aleksander Bell wynalazł telefon? W _____ r.

2. Kiedy ludzie wynaleźli koło? _____ p.n.e.

3. _____ Thomas Edison wymyślił żarówkę? W _____ r.

4. W którym wieku Krzysztof Kolumb odkrył Amerykę? W _____ w.

5. _____ Maria Skłodowska-Curie i Piotr Curie odkryli pierwiastki rad i polon? W _____ r.

6. _____ Mikołaj Kopernik opublikował teorię heliocentryczną? W _____ w.



UWAGA

W którym roku/wieku?

Kiedy....?

w. = wiek » I (pierwszy) II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII, XIV, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX, XX, XXI w. → w XX w. (w dwudziestym wieku)

r. = rok → w 2021 r. (w dwa tysiące dwudziestym pierwszym roku)

p.n.e. = przed naszą erą (w II w. p. n. e.)

n.e. = naszej ery

Niektóre ważne wynalazki i odkrycia człowieka

Najdawniejszym odkryciem człowieka jest ogień. Dokładna data jego odkrycia nie jest znana. Ludzie pierwotni bali się ognia, bo pojawiał się od błyskawic i zapalał lasy. Często powodował śmierć ludzi i zwierząt. Wiele czasu upłynęło zanim człowiek zrozumiał, że sam może zapalić drzewo lub inny materiał. Ogień dał ludziom ciepło, światło i możliwość pieczenia oraz gotowania jedzenia.

Jednym z najważniejszych wynalazków w historii jest koło. Pojawiło się około 3500 lat przed naszą erą (p.n.e.). Obecnie koło stosuje się w wielu urządzeniach potrzebnych współczesnemu człowiekowi w codziennym życiu.

Chińskim wynalazkiem jest papier, pochodzi z I w. n.e. W Europie papier stał się popularny tysiąc lat później, a dopiero w XV w. Europejczycy zaczęli używać go do drukowania książek.

Zegary były znane od bardzo dawna, ale kiedyś nie wyglądały one tak jak teraz. Najpierw były to zegary słoneczne, wodne lub piaskowe. W XV wieku pojawiły się zegary mechaniczne, a dziś używa się głównie zegarków elektronicznych.

Wiek XV jest czasem odkryć geograficznych. Mówi się, że Amerykę odkrył Krzysztof Kolumb w 1492 r. Wtedy Kolumb uważał, że odkrył kontynent azjatycki. Tak naprawdę 20 lat później Amerigo Vespucci stwierdził jako pierwszy, że ziemie odkryte przez Kolumba to całkiem nowy kontynent dla Europejczyków i od jego imienia nazywa się te ziemie Ameryką.

Wiek XIX jest bogaty w wiele wynalazków i odkryć. Uważa się, że wynalazcą żarówki jest Thomas Edison, ale pierwszy model żarówki elektrycznej wymyślił Joseph Wilson Swan w 1860 roku. Edison współpracował ze Swanem, razem założyli firmę, w której produkowali żarówki. Następnie Edison udoskonalił żarówkę Swana i zarejestrował swój patent w 1879 roku. Dziś Edisona uważa się za twórcę żarówki. Mówi się, że telefon wynalazł Aleksander Bell, chociaż wcześniej wymyślili go też inni wynalazcy. Jednak to Bell jako pierwszy ogłosił i zarejestrował patent na telefon w 1876 r.

Wiek XX to dalszy rozwój różnych dziedzin nauki, radia, kina i telewizji oraz internetu. Od połowy XX wieku zaczęły się intensywne prace nad sztuczną inteligencją (SI). Co będzie dalej?

Na podstawie: <https://opracowania.pl/opracowania/historia/niektore-wynalazki-i-odkrycia,oid,913>

내용 11-1



VI. Proszę przeczytać tekst i sprawdzić swoje odpowiedzi w zadaniu V. Następnie proszę wykonać zadania A – E.

A. Które zdanie jest zgodne z treścią tekstu?

1. Człowiek zna zegar mechaniczny od XV wieku.
2. Pierwszym wynalazkiem człowieka jest koło.
3. Bell nie był pierwszym wynalazcą telefonu.
4. Prace nad sztuczną inteligencją trwają od XIX wieku.

B. Proszę odpowiedzieć na pytania.

1. Dlaczego ogień był ważnym odkryciem dla człowieka?
2. Co uważa się za jeden z najważniejszych wynalazków człowieka?
3. Kiedy Chińczycy wymyślili papier?
4. Jakie były pierwsze zegary?
5. W który wiek Kolumb odkrył nowy kontynent?
6. Kogo uważa się za wynalazcę żarówki?

C. Proszę znaleźć w tekście podkreślone czasowniki, a następnie uzupełnić puste miejsca.

0. koło stosuje się w wielu urządzeniach

1. używa się _____
2. mówi się, że _____
3. _____ nazywa się _____
4. uważa się, że _____
5. _____ uważa się za _____

D. Które wynalazki i odkrycia zmieniły świat, były i są ważne dla człowieka? Dlaczego? Proszę porozmawiać z koleżanką/ kolegą.

E. Proszę wybrać poprawne informacje:

Formy **0.** rzeczowników / czasowników : „mówi się”, „uważa się”, „stosuje się” oznaczają, że **①** ktoś / ludzie mówi, uważa, stosuje. Nie wiemy dokładnie, **②** oni/kto wykonuje daną czynność w **③** teraźniejszości / przyszłości.



Formy bezosobowe czasowników z „się” w czasie teraźniejszym

uważa, ogląda, słucha, robi 3 os. l. poj. cz. teraźniejszy	+ się	W radiu mówi się o najnowszych wynalazkach naukowców (Ms). Uważa się, że Kolumb (M) odkrył Amerykę. Kolumba (D) uważa się za odkrywcę (B) Ameryki. W bibliotece nie słucha się głośnej muzyki.
--	---------------------	---



VII. Proszę podkreślić zdania, w których zaimek „się” oznacza bezosobową formę czasownika.

0. Dzieciom nie daje się słodczy.

1. Jak czuje się twoja mama?
2. Ratunku! Pali się!
3. Robi się ciemno.
4. Dworzec znajduje się w centrum miasta.
5. Zimą nie myje się okien.
6. Mówi się, że oni są bogaci.
7. Nie podoba mi się ten film.
8. On stał się moim najlepszym przyjacielem.
9. W piekarni piecze się bułki i chleb.
10. On interesuje się historią współczesną.
11. W radiu słyszy się o nowych przypadkach zachorowania na COVID.
12. Boję się tego egzaminu.

VIII. Z podanych słów proszę ułożyć zdania.

0. ciepło się robi ~~Latem~~.

Latem robi się ciepło

1. bibliotece wypożycza ~~W~~ książki się

W _____

2. danie uważa świecie ~~Pizzę~~ za się najpopularniejsze na

Pizzę _____

3. pecha ~~Wierzy~~ przynosi się że kot czarny

Wierzy _____

4. maseczka ~~Uważa~~ że przed się wirusem chroni

Uważa _____

5. nad most ~~Kto~~ ten skonstruował piękny rzeką Han

Kto _____

IX. Proszę wybrać przedmioty i opisać je tak, aby koleżanka lub kolega mogli zgadnąć, o którym przedmiocie Pani/Pan mówi. Proszę wykorzystać frazy.

ten przedmiot służy do (+D)....., jest z

potrzebujemy go do (+D), składa się z (+D)

Za pomocą tego przedmiotu/urządzenia / za jego pomocą + cz. bezosobowy (np. otwiera się)

Można skorzystać z gotowych opisów podanych na końcu lekcji 11.

KSZTAŁTY (JAKI?)
coś ma kwadratowy
kształt,
coś jest kwadratowe

prostokątny

trójkątny

okrągły

owalny

kwadratowy



그림 11-1



그림 11-2



그림 11-3



그림 11-4



그림 11-5



그림 11-6



그림 11-7



그림 11-8



그림 11-9



그림 11-10

X. Proszę posłuchać rozmowy ze specjalistą od sztucznej inteligencji (SI), a następnie proszę wykonać zadania A i B.

A. Proszę zdecydować, czy zdania są prawdziwe (P) czy fałszywe (F).

0. *Kobieta zaczyna rozmowę.*

P **F**

1. Informatyka to dynamiczna dziedzina nauki.

P **F**

2. Sztuczna inteligencja może być niebezpieczna dla człowieka.

P **F**

3. Mężczyzna opowiada więcej o wadach sztucznej inteligencji niż o jej zaletach.

P **F**

4. Człowiek nie potrafi wykonywać pracy robota.

P **F**

5. Mężczyzna kończy rozmowę.

P **F**



B. Podczas słuchania rozmowy proszę uzupełnić tabelkę.

Jak można:

zacząć rozmowę	- Chciałam ① _____, jak/czy/gdzie/co...? - Słyszałam, że... - Chciałem powiedzieć, że... - Przepraszam, czy wiesz, że... - Słuchaj, ... - Wyobraź sobie...
podtrzymać rozmowę	- Proszę ② _____ o tym więcej... - Czy ③ _____ rozumiem, że... - To ciekawe, o czym mówisz, opowiedz więcej. - To jeszcze nie wszystko... - Chciałbym dodać, że...
informować	- To ④ _____ fakt, że... - Chciałbym poinformować, że... - Mogę to uzasadnić tak:...
zakończyć rozmowę	- Dziękuję za ⑤ _____. - Muszę już kończyć



XI. Co mogłaby robić dla ciebie sztuczna inteligencja? Proszę porozmawiać z koleżanką/kolegą na ten temat. Proszę odpowiednio zacząć, podtrzymać i zakończyć rozmowę.



XII. Proszę zapytać koleżankę / kolegę.

1. Skąd dowiadujesz się o aktualnych wydarzeniach w kraju i na świecie?
2. Jak często oglądasz telewizję, słuchasz radia?
3. Jak często korzystasz z internetu?
4. Jakie strony najczęściej odwiedzasz? Na jaki temat one są?
5. O czym się teraz mówi i pisze w mediach (w środkach masowego przekazu)?

UWAGA!

- Dowiaduję się z internetu/radia/telewizji o (+Ms)
- Dowiedziałem się z internetu, że...
- Przeczytałem w artykule w internecie / w gazecie, że...
- Oglądałem filmik na YouTube/ program w telewizji o (+ Ms)...
- Słuchałem audycji/podcastu o (+Ms).../na temat (+ D)...
- Ten artykuł jest o (+Ms)



XIII. Proszę połączyć tytuły z fragmentami artykułów.

1. B	W CZASIE PANDEMII PRZYBRALIŚMY NA WADZE	A	Japońscy konstruktorzy zbudowali taki właśnie samochód. Już wkrótce benzyna nie będzie potrzebna, aby samochody mogły jeździć. Dzięki temu auta nie będą zanieczyszczać powietrza. Kierowcy będą zadowoleni, bo zaoszczędzą pieniądze, ponieważ już niedługo wystarczy odkręcić kran w domu zamiast jechać na stację benzynową i płacić za benzynę.
2. _	DRON – DO CZEGO SŁUŻY?	B	Sondaż COVID 365+ objął reprezentatywną próbę 1000 Polaków. Jego wyniki nie są zbyt optymistyczne. Okazuje się, że problem nadwagi lub otyłości dotyczy już co drugiego mieszkańca Polski. Duży wpływ na tę sytuację ma epidemia koronawirusa.
3. _	RZECZYWISTOŚĆ WIRTUALNA W MEDYCYNIE	C	Czytanie książki lub oglądanie serialu podczas jazdy swoim samochodem to marzenie każdego kierowcy. Jednak auto kierowane za pomocą komputera spowodowało wypadek, niestety zginął człowiek, który przechodził przez ulicę. Specjaliści twierdzą, że mimo tego zdarzenia samochody autonomiczne są bezpieczniejsze niż tradycyjne auta.
4. _	SZTUCZNA INTELIGENCJA A MUZYKA	D	Do niedawna korzystali z niej przede wszystkim fani gier komputerowych. Technologię tę stosuje się również w pracy z pacjentami w różnych terapiach i rehabilitacji.
5. _	AUTO NA WODĘ? TAK! TO MOŻLIWE!	E	Dzięki najnowszej technologii uczenia maszynowego od Google'a udało się stworzyć nowe utwory znanych piosenkarzy, którzy już nie żyją. Najpierw specjaliści od informatyki podali programowi komputerowemu archiwum z utworami artystów, następnie na podstawie danych program napisał teksty i skomponował muzykę w stylu nieżyjących już artystów.
6. _	BEZZAŁOGOWY SAMOCHÓD – WYGODA CZY ZAGROŻENIE?	F	Kiedyś używane były w wojsku, obecnie urządzenia te stosuje się do różnych celów. Te bezzałogowe statki powietrzne wykorzystuje się w policji do monitorowania z wysokości porządku i bezpieczeństwa, osoby prywatne używają ich do robienia filmów i zdjęć z perspektywy ptaka.



XIV. Proszę dokończyć zdania. O czym są artykuły z ćwiczenia XIII?

1. Artykuł nr 1 jest o nadwadze Polaków w czasie pandemii.
2. Artykuł nr 2 jest na temat _____
3. Artykuł nr 3 jest o _____
4. Z artykułu nr 4 można dowiedzieć się, jak _____
5. Artykuł nr 5 jest o _____
6. Artykuł nr 6 jest na temat _____



XV. Projekt

- Jakie urządzenie, którego jeszcze nikt nie wynalazł, mogłoby być potrzebne studentom? Proszę w parach wymyślić nazwę tego przedmiotu, opisać go oraz podać, jakie będzie miał funkcje. Proszę zaprezentować swój pomysł na forum grupy.
- Proszę w parach nakręcić krótki filmik (2,5–3 min) na temat ważnych wydarzeń w kraju lub na świecie albo na uniwersytecie.



I. Proszę wybrać poprawną odpowiedź.

0. Ogień jest najdawniejszym _____ ludzi.
 ① konstrukcją ② odkryciem ③ urządzeniem ④ wynalazkiem

1. Uważa się go _____ dobrego matematyka.
 ① za ② z ③ że ④ jaki
2. W gazetach _____ na temat najnowszego filmu tego reżysera.
 ① uważa się ② pisze się ③ ogląda się ④ słucha się
3. Za _____ tego urządzenia można szybko posprzątać dom.
 ① pomocy ② pomoc ③ pomocny ④ pomocą
4. Przeczytałem o tym _____ internecie.
 ① w ② o ③ na ④ przy
5. Naukowcy _____ nową planetę.
 ① wymyślili ② skonstruowali ③ odkryli ④ wynaleźli
6. Słońce jest _____.
 ① trójkątne ② okrągłe ③ prostokątne ④ kwadratowe
7. Ten film można obejrzeć _____ YouTube.
 ① o ② w ③ z ④ na
8. Które strony internetowe _____ najczęściej?
 ① odwiedzasz ② korzystasz ③ słuchasz ④ uważasz
9. W _____ roku Edison opatentował żarówkę?
 ① którego ② którym ③ który ④ których
10. Pandemia koronawirusa zaczęła się w _____ wieku.
 ① dwudziestym pierwszym ② dwudziesty pierwszy
 ③ dwudziestego pierwszego ④ dwadzieścia jeden



II. Proszę przetłumaczyć na język koreański.

1. Obecnie płaci się częściej kartą niż gotówką.

2. Teraz nie chodzi się do teatru tak często jak dawniej.

3. Skąd dowiedziałeś się o tym wydarzeniu?

4. Kształt tego przedmiotu jest owalny.

5. Sztuczna inteligencja może być zagrożeniem dla człowieka.

6. Które odkrycie jest najważniejsze dla człowieka.

7. W telewizji mówi się o najbliższych wyborach prezydenckich.

8. Samochody bezzałogowe to auta przyszłości.



W 2009 roku polscy naukowcy odkryli nową planetę i gwiazdę spoza układu słonecznego. Gwiazdę można obserwować z Polski najlepiej w jesienne lub zimowe wieczory za pomocą teleskopu.

W 2019 roku polscy internauci głosowali na różne propozycje nazw nowej planety i gwiazdy. Międzynarodowa Unia Astronomiczna przyjęła parę, która otrzymała drugi z kolei wynik – Solaris i Pirx. Planeta nazywa się Pirx, a jej gwiazda to Solaris (Pirx krąży wokół Solaris). Nazwy te pochodzą z twórczości znanego na całym świecie polskiego pisarza, Stanisława Lema, który jest autorem powieści fantastycznonaukowej pod tytułem *Solaris*. Pirx to pilot kosmiczny, bohater zbioru opowiadań Lema *Opowieści o pilocie Pirxie*. Książki Stanisława Lema można też przeczytać po koreańsku.

Jakie są ważne wynalazki albo odkrycia koreańskich naukowców lub odkrywców?

Zdania do ćw. IX.

Gotuje się w nim zupę. Zwykle jest okrągły.

Zwykle jest mały. Otwiera się nim butelki.

Pije się z niej sok. Może być okrągła lub kwadratowa.

Za jego pomocą włącza się lub wyłącza się telewizor. Może być prostokątny.

Za pomocą tego urządzenia obniża się lub zwiększa się temperaturę w pomieszczeniu.

Służy do czesania włosów.

Śpi się w nim latem w czasie wycieczki. Może mieć kształt trójkątny lub okrągły.

Jest miękka lub twarda, może być kwadratowa, okrągła, owalna, trójkątna lub prostokątna, śpi się na niej lub siedzi się na niej.

Służy do podróżowania, leci się nim w daleką podróż.

Lata w powietrzu, można nim podróżować, jest okrągły.

Święta, święta – i po świętach!

긴 연휴가 끝난 뒤!

LEKCJA

12

학습목표

- 폴란드의 명절과 축일(성탄절, 부활절, 위령의 날), 풍습, 민간신앙 등에 관한 용어를 익힌다.
- 날짜(날, 달, 년도)를 정확하게 말할 수 있다.
- 의문대명사를 정확하게 격변화할 수 있다.
- 감정과 느낌을 자연스럽게 표현할 수 있다.



듣기 연습



I. Proszę posłuchać nagrania i wybrać poprawną odpowiedź.

- O czym oni rozmawiają?
 - O krótkim urlopie.
 - O początku jesieni.
 - O zwyczajach świątecznych.
- Co zrobi Jacek 1 listopada?
 - Da prezenty rodzinie.
 - Odwiedzi cmentarz.
 - Udekoruje jajka.
- Co Mira myśli o święcie 1 listopada?
 - To smutny dzień.
 - Jest cicho i ciemno.
 - Wieczorem jest pięknie i kolorowo.



II. Proszę posłuchać nagrania jeszcze raz i uzupełnić frazy, które pojawiły się w dialogu.

czy 0. pamięta pani, że

to dzień ① _____

② _____ choinkę

③ _____ jak makiem zasiał

atmosfera jest ④ _____

⑤ _____ kolorowe światła

III. Czy pamięta Pani/Pan (podręcznik A2, lekcje 6 i 12), jakie święta obchodzą Polacy i kiedy? Które dni są wolne od pracy?

IV. Proszę napisać, kiedy są te wydarzenia i dopisać hasła, które do nich pasują.

Wielkanoc (w marcu lub w _____)	Święto Niepodległości (11 _____)	Wszystkich Świętych i Zaduszki (1 i 2 <i>listopada</i>)	Wigilia (24 _____) i Boże Narodzenie (____ i ____ grudnia)
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____



그림 12-1
pokaz wojska
(=defilada wojskowa)



그림 12-2
kolęda



그림 12-3
śmigus-dyngus



그림 12-4
czerwony barszcz z
uszkami



그림 12-5
pierniki



그림 12-6
święconka



그림 12-7
szopka



그림 12-8
flaga



그림 12-9
pusty talerz



그림 12-10
hymn



그림 12-11
znicz
(świeczka na grobie)



그림 12-12
karp



그림 12-13
palma



그림 12-14
bombka



그림 12-15
żurek z jajkiem i
kielbasą



그림 12-16
opłatek



그림 12-17
baranek
z ciasta lub cukru



그림 12-18
prezenty



그림 12-19
pisanka



그림 12-20
cmentarz

V. Proszę przeczytać opis Wielkanocy i dopasować wydarzenia do nazwy dni.

A - <u>5</u>	Niedziela Palmowa
B - ____	Wielki Piątek
C - ____	Wielka Sobota
D - ____	Wielka Niedziela (Wielkanoc)
E - ____	Poniedziałek Wielkanocny (lany poniedziałek, śmigus-dyngus)

1. Najważniejszy posiłek tego dnia to – śniadanie wielkanocne! Przed wielkanocnym śniadaniem polskie rodziny tradycyjnie dzielą się jajkiem i składają sobie życzenia. Potem wszyscy siadają do stołu i jedzą żurek z kielbasą i jajkiem oraz inne pyszne potrawy. Na stole stoi też święconka, którą w sobotę z kościoła przyniosła najmłodsza osoba z rodziny.
2. Dzień przed Wielkanocą dekoruje się koszyk, w którym są pisanki, kielbasa i mięso, kawałek chleba, sól i baranek z ciasta lub cukru. Zwykle to najmłodsza osoba w rodzinie znosi koszyk do kościoła. Ksiądz lekko polewa wszystkie koszyki wodą i modli się, a potem ludzie zabierają koszyki. Koszyk z jedzeniem nazywa się „święconką”.
3. W normalnym tygodniu to ostatni dzień pracy i zwykle wieczorem urządza się imprezy – ale nie przed Wielkanocą. Tradycyjnie tego dnia nie organizuje się zabaw, panuje poważna atmosfera, a katolicy rezygnują z mięsa lub wcale nie jedzą.
4. Zwykle tego dnia trzeba wrócić do pracy, ale dzień po Wielkanocy jest wolny. Dawniej na wsi tego dnia chłopcy polewali młode panny wodą na szczęście, żeby szybko wyszły za mąż, ale współcześnie wszyscy biorą udział w tej zabawie. Czasami jednak to nie jest śmieszne, kiedy np. nastolatki leją wodę do tramwajów albo na starszych ludzi.
5. Ten dzień wypada dokładnie tydzień przed Wielkanocą. Tego dnia polscy katolicy idą do kościoła z kolorowymi palmami. Mówi się, że te palmy chronią przed chorobami i nieszczęściami. W całej Polsce organizuje się konkursy na najpiękniejszą lub największą palmę.

VI. Proszę porozmawiać w grupie.

1. Które dni świąteczne to w Korei dni wolne od pracy? Proszę podać 3 daty (dzień i miesiąc) i przeczytać je na głos.
Np. *W Korei 1 stycznia (pierwszy stycznia) to dzień wolny, ponieważ to Nowy Rok.*
2. Jakie Pani/Pana zdaniem święto jest ważne w koreańskiej kulturze? Dlaczego? Jakie tradycje są z nim związane? Jak Koreańczycy się do niego przygotowują?

VII. Proszę przeczytać tekst i uzupełnić go wyrazami z ramki.

barszczem bakaliami makowiec kompot opłatkiem uszka twarogu
szampana dzielimy mięsnych karp słodkie

Smaki świąt

Dla mnie święta i specjalne okazje to przede wszystkim – jedzenie! Wigilia oczywiście kojarzy mi się z **0. barszczem** z czerwonych buraków, w którym pływają ① _____. Na stole nie ma dań ② _____, ale są dania rybne, np.

③ _____ czy ryba po grecku w warzywach. Przed jedzeniem ④ _____ się ⑤ _____, a po kolacji jemy pyszne ciasta, np. mój ulubiony ⑥ _____, pijemy też specjalny ⑦ _____ z suszu, czyli z suszonych owoców. Po Bożym Narodzeniu szybko



pascha 그림 12-21



mazurek 그림 12-22

przychodzi Nowy Rok. O północy trzeba wypić kieliszek ⑧ _____. A potem – Wielkanoc! Uwielbiam wielkanocne ciasta, szczególnie ⑨ _____ mazurki, które moja babcia zawsze pięknie dekorowała ⑩ _____. Deser, który w moim domu zawsze jemy na Wielkanoc, to pascha, czyli deser z jajek, cukru i ⑪ _____ (białego sera). Pycha!

VIII. Proszę dopasować do siebie wyrażenia z kolumny i ułożyć zdania

0. czekać na

1. dawać
2. dzielić się
3. obchodzić
4. odwiedzać
5. polewać
6. przygotowywać
7. składać
8. sprzątać
9. śpiewać
10. ubierać
11. wieszać
12. zapalać

- a) świece
- b) bombki na choince
- c) choinkę
- d) jajkiem, opłatkiem
- e) potrawy
- f) święto
- g) kolędy
- h) świętego Mikołaja
- i) życzenia
- j) mieszkanie, dom
- k) wodą
- l) bliższą i dalszą rodzinę
- m) prezenty

0. W grudniu dzieci czekają na świętego Mikołaja.

IX. Proszę poszukać w tekście z zadania VII. nazw jedzenia. Można poszukać zdjęć tych potraw i napojów w internecie. Proszę krótko opisać te potrawy i napoje.

Np. *Pascha to deser, który można jeść w Wielkanoc. Przygotowuje się go z jajek, cukru i twarogu. Ma biały kolor.*

X. Co w Korei je się w dni świąteczne? Proszę spróbować opisać te potrawy.

Np. *tteok, songpyeon, miyokguk, tteokguk, soju ...*

Tteok to tradycyjne ryżowe ciasteczka albo kluseczki. Mogą mieć różne kolory.

Koreańczycy jedzą tteok podczas różnych świąt, przed egzaminem albo zwyczajnie jako deser.

RELIGIE

konfucjanizm

szamanizm → szaman/szamanka (świątynia)

buddyzm → mnich/mniszka (święty/nia)

protestantyzm → pastor

katolicyzm → ksiądz (kościół)

Jestem buddystą/protestantem/katolikiem itp.

Nie należę do żadnego wyznania.



świątynia buddyjska



kościół

 XI. Proszę porozmawiać z koleżanką / kolegą.

1. W jakich miejscach w Korei trzeba zachowywać się w szczególny sposób?
(np. na terenie świątyni, w ważnych miejscach historycznych, niedaleko grobów?)
2. Czy widziałas/widziałeś kiedyś turystów, którzy w Korei zachowywali się niegrzecznie lub bez szacunku? Gdzie widziałas/widziałeś taką sytuację? Co możesz doradzić cudzoziemcom, którzy zwiedzają Koreę i chcą zachowywać się poprawnie/prawidłowo?

 XII. Proszę posłuchać nagrania i zdecydować, czy zdania są prawdziwe (P), czy fałszywe (F).

0. *Turyści mogą zwiedzać kościół po mszy.*

1. W kościołach nie wolno robić zdjęć.
2. Do kościoła nie powinno się wchodzić w szortach.
3. Jedzenie w kościele to nie jest grzeczne zachowanie.
4. Wewnątrz kościoła można pić kawę.
5. Do kościoła mogą wejść osoby, które nie wyznają żadnej religii.

P F

P F

P F

P F

P F

P F

 XIII. Proszę opisać lub opowiedzieć o wybranym koreańskim święcie i towarzyszących mu zwyczajach lub tradycjach (150-200 słów). Można wzorować się na zadaniu V.



XIV. Proszę porównać zwyczaje, które dotyczą osób zmarłych w Polsce i w Korei.

	POLSKA	KOREA
grób	Osoby zmarłe zwykle chowa się w ziemi, a na tym miejscu buduje się grób z kamienia.	
święto	Wszystkich Świętych, Zaduszki – wtedy Polacy najczęściej odwiedzają groby zmarłych.	
znicz	Na grobie lub w miejscu, gdzie ktoś umarł, ludzie zapalają specjalne świece, które nazywają się znicze. Zniczy nie pali się np. w domu zamiast świec.	
kwiaty	Na grobie można położyć albo posadzić kwiaty.	
szacunek	WSPÓŁCZEŚNIE: Na cmentarzu nie wolno być głośno, biegać, nie powinno się jeść ani pić. DAWNIEJ: W Zaduszki ludzie przynosili na groby jedzenie i alkohol, żeby dusze mogły się najeść. Ludzie rozpalali też ogniska na grobach, żeby duszom było ciepło.	
pogrzeb i ubranie	Osobę zmarłą przebiera się w eleganckie ubranie. Osoby na pogrzebie (rodzina, przyjaciele) mają na sobie czarne, skromne ubrania.	
samochód	Ciało zmarłego jedzie na cmentarz w specjalnym samochodzie.	
modlitwa	Osoby wierzące modlą się po śmierci osoby, żeby jej dusza poszła do nieba.	



grób
„milczeć jak grób”



karawan (samochód pogrzebowy)



XV. Proszę posłuchać nagrania i wypełnić tabelkę.

Jak nazywa się ten zwyczaj?	Kiedy urządzi się tę imprezę?	Kto ma wtedy imieniny?	Kto czeka na to święto?
0. andrzejki	① _____ listopada	② _____	③ _____
katarzynki	④ _____ listopada	⑤ _____	kawalerowie
mikołajki	⑥ _____ grudnia	Mikołaj	⑦ _____
barbórka	⑧ _____ grudnia	Barbara	górnicy



XVI. Proszę wybrać poprawną definicję frazeologizmu i ułożyć zdania. Czy w języku koreańskim są frazeologizmy o podobnym znaczeniu? Jeśli tak, to jak brzmią?

0. błady jak ściana/papier

- a) ktoś, kto ma piękną cerę
b) *bardzo błady, prawie biały*

Wyglądasz, jakbyś zobaczył ducha – twoja twarz jest biała jak papier!

1. milczeć jak grób

- a) nic nie mówić
b) mówić tylko o nieszczęściu, być pesymistą

2. płakać jak bór

- a) bardzo płakać, wylewać wiele łez
b) śmiać się głośno

3. cicho jak makiem zasiał

- a) cicho, kiedy wszyscy jedzą makowiec
b) bardzo cicho

XVII. Czy wierzy Pani/Pan w przesady? Co przynosi pecha, a co szczęście? Proszę połączyć zdania.

0. Jeśli czarny kot przebiegł drogę, po której idziesz, ...	...będziesz miał szczęście i coś na pewno ci się uda! Możesz też trzymać je za kogoś.
1. Jeśli potłuczysz lustro na kawałki, ...	b) ...będziesz miał pecha. Uważaj na zwierzę w tym kolorze!
2. Jeśli stłuczysz naczynie zrobione ze szkła, ...	c) ...to błąd! Lepiej nie mów tak przed egzaminem!
3. Jeśli będziesz trzymał kciuki, ...	d) ...to na pewno zdasz!
4. Jeśli dostaniesz nożyczki, igłę lub nóż w prezencie, ...	e) ...będziesz miał pecha! Lepiej pójść dookoła.
5. Jeśli ktoś życzy ci powodzenia, a ty odpowiesz „dziękuję”, ...	f) ...będziesz miał pecha przez siedem lat!
6. Jeśli znajdziesz na łące koniczynę, która ma cztery liście, ...	g) ...to bardzo zły znak – możesz mieć wypadek. Lepiej nie przyjmuj takich prezentów.
7. Jeśli przejdziesz pod drabiną, ...	h) ...będziesz miał szczęście – to nie tylko polski przesąd.
8. Jeśli na egzaminie maturalnym będziesz mieć na sobie czerwone majtki, ...	i) ...to możesz dostać złą ocenę. Pójść do fryzjera po egzaminie.
9. Jeśli przez przypadek przewrócisz pojemnik, w którym jest sól, ...	j) ...będziesz miał szczęście. Z tego powodu młoda para po ślubie rzuca kieliszki na ziemię.
10. Jeśli przed egzaminem obetniesz włosy, ...	k) ...pokłócisz się z kimś. Ale jeśli rzucisz sól przez lewą ramię, będziesz mieć szczęście.

Na podstawie: <https://stronakobiet.pl/co-przynosi-pecha-w-domu-i-nie-tylko-czyli-typowe-przesady-polskie/ar/c6-14944252>

내용 12-1

XVIII. Porozmawiajcie o tym! Jakie są przesady w Korei?

- chłopak daje dziewczynie w prezencie buty
- uczeń je miyeokguk albo tteok przed egzaminem
- pisanie imienia czerwonym kolorem
- liczba 4
- sen o świni, sen o smoku
- ?

XIX. Proszę uzupełnić wyrazami z ramki pytania i odpowiedzieć na nie.

jak × 2 ile kiedy dokąd czego co jakich jak
skąd gdzie które czyje kim kto jakie **jakiego**

0. **Jakiego** koloru jest wielkanocna pascha? → **białego**

- _____ pije się w wigilię Bożego Narodzenia, kompot czy szampana? _____
- _____ potraw nie je się w wigilię Bożego Narodzenia, mięsnych czy rybnych? _____
- _____ cieszy się najbardziej, kiedy świętujemy mikołajki? _____
- _____ polskie święto obchodzimy 11 listopada? _____
- _____ imieniny są 4 grudnia? _____
- _____ obchodzimy Zaduszki, w grudniu czy w listopadzie? _____
- _____ przygotowuje się ramyeon, czy znasz sposób? _____
- _____ zwykle idą lub jadą Polacy 1 listopada? _____
- _____ koreańskie święto lubisz bardziej, Chuseok czy Seollal? _____
- _____ potraw powinno być na stole w wigilię Bożego Narodzenia, 13 czy 12? _____
- _____ trzeba zachowywać się na cmentarzu, cicho czy głośno? _____
- Z _____ spotykasz się w święta? _____
- _____ Polacy raczej nie robią w Wielki Piątek? _____
- _____ wraca to dziecko z koszykiem w Wielką Sobotę? _____



Jak można wyrazić (powiedzieć):

RADOŚĆ	Jestem szczęśliwa, że tu jesteś! Było mi bardzo miło! Cieszę się!
ŻAL	Żal mi, że nic z tego nie wyszło. Mówi się trudno. Jaka szkoda! Tak mi przykro...
SMUTEK	Smutno mi z tego powodu. Jestem załamana. Ojej...
WSPÓŁCZUCIE	Bardzo pani/panu współczuję. Jest mi ciebie żal. Wiem, co teraz czujesz. Pewnie jest ci ciężko.
ROZCZAROWANIE	Jestem rozczarowana! Bardzo się rozczarowałam moją pracą. Spodziewałam się czegoś innego.



XX. Proszę posłuchać nagrania, powtórzyć frazy z odpowiednią intonacją, a następnie wybrać poprawną odpowiedź.

0. Wypowiedź kobiety to
a) radość.
b) smutek.
c) współczucie.

1. Wypowiedź mężczyzny to
a) rozczarowanie.
b) radość.
c) żal.

2. Wypowiedź kobiety to
a) smutek.
b) współczucie.
c) rozczarowanie.

3. Wypowiedź mężczyzny to
a) rozczarowanie.
b) żal.
c) radość.

4. Wypowiedź kobiety to
a) radość.
b) współczucie.
c) smutek.

5. Wypowiedź mężczyzny to
a) rozczarowanie.
b) współczucie.
c) żal.



XXI. Zareaguj!

0. A: Mój żółw umarł, jestem taka smutna...
B: Tak mi przykro...

1. A: Popatrz, to chyba ten zabytkowy budynek... Ale jest tylko jedna ściana!

Ty: (rozczarowanie) _____ !

2. A: Dzisiaj Nowy Rok, a ja jestem sama jak palec!

Ty: (współczucie) _____ !

3. A: Cieszę się, że spędzimy święta razem!

Ty: (radość) _____ !



XXII. Czy pamięta Pani/Pan, kiedy w Polsce obchodzi się te święta? Czy w Korei są też takie święta?

Dzień + _____ (D)

Dzień Dziecka, Dzień Babci, Dzień Nauczyciela, Dzień Matki
Uwaga! Wszystkie wyrazy piszemy **wielką literą**.



XXIII. Projekt. Proszę podzielić się na grupy i wymyślić nowe święto.

- Jak to święto będzie się nazywać?
- Kiedy będzie się je obchodzić? Jaki to dzień i miesiąc, jaka pora roku?
- Czy to będzie dzień wolny od pracy czy nie?
- Kto będzie świętował?
- Co będzie można świętować i w jaki sposób?



I. Proszę wybrać poprawną odpowiedź.

0. _____ świętujemy 1 listopada?

- ① Co ② Kiedy
③ Kogo ④ Czego

- Andrzejki obchodzimy _____.
① 29 listopada ② 30 listopada ③ 4 grudnia ④ 24 grudnia
- Nie pytaj Marty, bo ona milczy jak grób.
① jest bardzo smutna ② jest biała jak ściana.
③ nic nie mówi. ④ jest bardzo cicho.
- Jutro _____, trzeba uważać, bo można zmoknąć.
① barbórka ② śmigus-dyngus
③ Wielkanoc ④ andrzejki
- Nie zapomnij włożyć _____ do wielkanocnego koszyka.
① opłatka ② bombek ③ świeczek ④ pisanek
- Moja przyjaciółka jest katoliczką, więc w Wielkanoc idzie do _____.
① szamana ② kościoła ③ świątyni ④ grobu



II. Proszę przetłumaczyć na język koreański.

- Na cmentarzu zwykle jest cicho jak makiem zasiał.

- Jeśli ktoś zobaczy ducha, to robi się błądy jak ściana.

- Polacy obchodzą Dzień Nauczyciela czternastego października, a Koreańczycy piętnastego maja.

- Z okazji Bożego Narodzenia życzymy Państwu radosnych chwil z rodziną i dużo zdrowia!

- Każdy licealista wierzy, że czerwone majtki przynoszą szczęście na maturze.

- W andrzejki młode dziewczyny chcą się dowiedzieć, za kogo wyjdą za mąż.

- Jaka szkoda, że nie zobaczymy się w Poniedziałek Wielkanocny!

- Moja siostra wierzy, że czarny kot oznacza pecha.



Bożonarodzeniowe szopki

W pierwszy czwartek grudnia z samego rana pod pomnikiem Adama Mickiewicza na Rynku Głównym w Krakowie odbywa się parada i wystawa szopek. Ta krakowska tradycja z XIX wieku przetrwała aż do dzisiaj i co roku gromadzi dużą widownię, stała się też atrakcją turystyczną. Szopka bożonarodzeniowa to forma teatru lalkowego, który przedstawia historię narodzin Jezusa. W konkursie może wziąć udział każdy bez względu na wiek czy miejsce zamieszkania. Najpiękniejsze szopki otrzymują nagrodę w kilku kategoriach. Od 2018 roku wydarzenie to jest wpisane na listę UNESCO.

NOTATKI



CZY WIESZ, ŻE... QUIZ

Q1 Które słowa są czułymi słówkami?

- a) Kochanie, kotku, słoneczko.
- b) Księżycu, niebo, deszczu.
- c) Rączka, nos, żołądek.

Q2 Jak nazywa się wieczór, kiedy narieczona bawi się przed ślubem?

- a) Wieczór panieński.
- b) Wieczór kawalerski.
- c) Wieczór kobiet.

Q3 Ocena celująca jest:

- a) najniższą oceną.
- b) najwyższą oceną.
- c) złą oceną.

Q4 Punkty ECTS dostaje się w szkole:

- a) podstawowej.
- b) średniej.
- c) wyższej.

Q5 Co to znaczy wybierać się jak sójka za morze?

- a) Jechać w daleką podróż za granicę.
- b) Planować podróż i zrezygnować z niej.
- c) Nie martwić się o bilet i bagaż.

Q6 Jaki współczesny sprzęt mogła zastąpić piwnica?

- a) Pralkę.
- b) Kaloryfer.
- c) Lodówkę.

Q7 Włoszczyzna to:

- a) nazwa zestawu owoców.
- b) nazwa zestawu warzyw.
- c) orzechy i kapusta włoska.

Q8 Rosół zwykle je się z:

- a) makaronem.
- b) ryżem.
- c) ziemniakami.

Q9 Od 2013 roku w Katowicach odbywają się:

- a) zawody w sportach elektronicznych.
- b) mecze piłki nożnej.
- c) zawody sportowe.

Q10 Na współczesnych polskich banknotach znajdują się portrety polskich:

- a) sportowców.
- b) naukowców.
- c) królów.

Q11 Jaki ptak jest w godle (herbie) Polski?

- a) Biały orzeł.
- b) Biały bocian.
- c) Biały kogut.

Q12 Jakie miasto, według legendy, wybudowano tam, gdzie zamieszkał Lech?

- a) Gniezno.
- b) Kraków.
- c) Warszawa.

Q13 Kiedy w Polsce kwitną lipy?

- a) W listopadzie.
- b) W lipcu.
- c) Wiosną.

Q14 Jak nazywają się planeta i gwiazda, które odkryli polscy naukowcy w 2009 r.?

- a) Pirx i Solaris.
- b) Rad i Polon.
- c) Spodek i Kopernik.

Q15 Parada szopek z okazji Bożego Narodzenia to stara tradycja w:

- a) Warszawie.
- b) Krakowie.
- c) Poznaniu.

Policz punkty

15-12 punktów – Brawo! Jesteś ekspertem w dziedzinie polskiej kultury.

11-8 punktów – Wiesz o Polsce dużo, ale zawsze możesz wiedzieć jeszcze więcej.

7 punktów i mniej – Przeczytaj dokładnie sekcję *Czy wiesz, że...* i zrób quiz jeszcze raz.

Aneks

부 록

1. 문법표 • 237

2. 연습문제 정답과
녹음지문 • 264

3. 참고 자료/출처 • 287

RZECZOWNIK(명사), PRZYMIOTNIK(형용사), ZAIMEK(대명사)

» WOŁACZ (przymiotnik i rzeczownik) 호격 (형용사와 명사)

WOŁACZ (przymiotnik i rzeczownik)				
I. poj.				
 r. m. -e, -u = Msc	 r. ż.		 r. n. = M	
Szanowny = M Prezesie Drogi = M Piotrku*	Kochana = M	Marto, Mario* (zakończone w M na -a). Marysiu, Aniu (zdrobnienia zakończone w M na -a) Pani (zakończone w M spółgłoską miękką lub funkcjonalnie miękką = D)	Kochane	Dziecko
*W codziennych rozmowach częściej używamy formy M, czyli: Marta, Maria, Marysia, Ania, Piotrek, Adam				
Wyjątki: pan – panie, Bóg – Boże, ojciec – ojcie				
W l. mn. = M. l. mn. Szanowni Państwo / Panowie / Szanowne Panie / Drogie Dzieci / Drodzy Studenci / Kochani Uczniowie				

» RZECZOWNIKI ODCZASOWNIKOWE 동사의 명사형

czytać, pisać malować, administrować	czasowniki zakończone na: -ać, -ować + -anie	 r. n. czytanie, pisanie malowanie, administrowanie
leżeć, uczyć, chodzić, jeździć, jeść, wynaleźć	czasowniki zakończone na: -eć, -ić/-yć, -ść, -źć + -enie	 r. n. leżenie, uczenie, chodzenie, jeżdżenie, jedzenie, wynalezienie

» 형용사처럼 어미 변화하는 명사 NARZECZONY

	I. p.		I. m.	
			narzeczona + narzeczonny	panna młoda + pan młody
M	narzeczonny	narzeczona	narzeczeni	państwo młodzi
D	narzeczonego	narzeczonej	narzeczonych	państwa młodych
C	narzeczonemu	narzeczonej	narzeczonym	państwu młodym
B	narzeczonego	narzeczoną	narzeczonych	państwa młodych
N	narzeczonym	narzeczoną	narzeczonymi	państwem młodymi
Ms	narzeczonym	narzeczonej	narzeczonych	państwu młodych
W	narzeczonny!	narzeczone!	narzeczeni!	państwo młodzi!
narzeczonny, narzeczona, (państwo) młodzi – odmiana jak przymiotnik - niektóre przymiotniki pełnią w zdaniu funkcję podmiotu i odpowiadają na pytanie: kto? np. narzeczonny, młody, stary, bogaty, biedny, znajomy, bezdomny				

» ZAIMKI PRZECZĄCE I UPOWSZECHNIAJĄCE 부정형 대명사

	I. poj.					I. mn.
M	wszystko	nic	każdy	żaden	nikt	wszyscy
D	wszystkiego	niczego/nic ¹	każdego	żadnemu	nikogo	wszystkich
C	wszystkiemu	niczemu	każdemu	żadnemu	nikomu	wszystkim
B	wszystko	nic	każdego/ każdy ²	żadnego/ żaden ²	nikogo	wszystkich
N	wszystkim	niczym	każdym	żadnym	nikim	wszystkimi
Ms	wszystkim	niczym	każdym	żadnym	nikim	wszystkich
odmiana jak przymiotnik						
각주 1. Stosuje się obie formy w zależności od uznania (zależy to od przyzwyczajenia językowego). 각주 2. r. męski żywotny osobowy i nieosobowy + każdego/żadnego (każdego/żadnego chłopaka, kota) r. męski nieżywotny + każdy/żaden (każdy/żaden samochód)						

» ZAIMKI NIEOKREŚLONE 부정형 대명사

GRAMATYKA - ZAIMKI NIEOKREŚLONE <i>KTOŚ, COŚ</i>		
M	ktoś	coś
D	kogoś	czegoś
C	komuś	czemuś
B	kogoś	coś
N	kimś	czymś
Ms	kimś	czymś

ten sam, ta sama, to samo: w tym samym roku, w tej samej restauracji, w tym samym miejscu)

taki sam, taka sama, takie samo (identyczny): Mam taką samą sukienkę jak ty.

» ODMIANA ZAIMKA ZWROTNEGO 재귀대명사 ‘SIĘ’

- Cieszę **się**, że już wróciłaś.
Właśnie zrobiłam **sobie**
gorącą herbatę, zrobić ci też?
- Ty nigdy nie troszczysz **się**
tylko o **siebie**! Zmarłam!
Poproszę gorącą herbatę z
cytryną!

W JĘZYKU POLSKIM
MOŻNA WYRAZIĆ
ZWROTNOŚĆ ZA
POMOCĄ ZAIMKA **SIĘ**,
KTÓRY WYSTĘPUJE W
FORMACH:
się / siebie / sobie / sobą

M	-
D	siebie / się
C	sobie
B	siebie / się
N	sołą
Ms	o sobie

LICZEBNIK (수사)

» LICZEBNIKI ZBIOROWE 양수 (묶음수, 집합수)

jedno dziecko		dwoje dzieci			troje dzieci			
córka	syn	córka + córka	syn + syn	córka + syn	3 córki	2 córki + syn	córka + 2 synów	3 synów
								

	MIANOWNIK/BIERNIK	DOPEŁNIACZ	NARZĘDNIK
0	zero	zera	zerem
1	jeden / jedna / jedno	jednego / jednej / jednego	jednym / jedną / jednym
2	dwa / dwie	dwóch	dwoma / dwiema (dwoma) / dwoma
3	trzy	trzech	trzema
4	cztery	czterech	pięcioma (pięciu)
5	pięć	pięciu	pięcioma (pięciu)
6	sześć	sześciu	jedenastoma (jedenastu)
11	jedenaście	jedenasty	jedenastoma (jedenastu)
12	dwanaście	dwunasty	dwunastoma (dwunastu)
13	trzynaście	trzynasty	trzynastoma (trzynastu)
14	czternaście	czternasty	czternastoma (czternastu)
15	piętnaście	piętnasty	piętnastoma (piętnastu)
16	szesnaście	szesnasty	szesnastoma (szesnastu)
20	dwadzieścia	dwudziestu	dwudziestoma (dwudziestu)
21	dwadzieścia jeden	dwudziestu jeden	dwudziestoma (dwudziestu) jeden
22	dwadzieścia dwa / dwie	dwudziestu dwóch	dwudziestoma dwoma / dwiema (dwoma)
30	trzydzieści	trzydziestu	trzydziestoma (trzydziestu)
40	czterdzieści	czterdziestu	czterdziestoma (czterdziestu)
50	pięćdziesiąt	pięćdziesięciu	pięćdziesięcioma (pięćdziesięciu)
60	sześćdziesiąt	sześćdziesięciu	sześćdziesięcioma (sześćdziesięciu)
100	sto	stu	stu (stoma)
200	dwieście	dwustu	dwustu (dwustoma)
300	trzysta	trzystu	trzystu (trzystoma)
400	czteryście	czterystu	czterystu (czterystoma)
500	pięćset	pięciuset	pięciuset
600	sześćset	sześciuset	sześciuset
1000	tysiąc	tysiąca	tysiącem
2000	dwa tysiące	dwóch tysięcy	dwoma tysiącami
10 ⁶	milion (mln)	milion	milionem
2*10 ⁶	dwa miliony	dwóch milionów	dwoma milionami
10 ⁹	miliard (mld)	miliarda	miliardem
2*10 ⁹	dwa miliardy	dwóch miliardów	dwoma miliardami

CZASOWNIK (동사)

MIEĆ ZAMIAR = ZAMIERZAĆ, PLANOWAĆ + BEZOKOLICZNIK

On **ma zamiar** zaprosić całą rodzinę. = On **zamierza/planuje** zaprosić całą rodzinę.

CZAS PRZYSZŁY (POWTÓRZENIE)

- złożony: **Będę cię kochać** (= będę cię kochała/kochał)
do końca życia! (aspekt niedokonany)
- **czasowniki w aspekcie niedokonanym**: mówić, uczyć się, siadać, jeść, kupować, iść, jechać
- prosty: **Kupimy** dom na wsi. (aspekt dokonany)
- **czasowniki w aspekcie dokonanym**: powiedzieć, nauczyć się, sięść, zjeść, kupić, pójść, pojechać

» CZASOWNIKI RUCHU I PRZEDROSTKI 이동동사와 접두사

GRAMATYKA – CZASOWNIKI RUCHU I PRZEDROSTKI					
JEDEN RAZ, DZISIAJ, TERAZ, WCZORAJ	iść	jechać	lecieć	płynąć	biec
REGULARNIE, CODZIENNIE, CZĘSTO, CZASAMI	chodzić	jeździć	latać	pływać	biegać
przy-, prze-, wy-, od(e)-, do-	przyjść, przejść, wyjść, odejść, dojść	przyjechać	przylecieć	przyplynąć	przybiec
	przychodzić	przyjeżdżać	przylatywać	przyplływać	przybiegać
w(e)	wejść	wjechać	wlecieć	wplynąć	wbiec
	wchodzić	wjeżdżać	wlatywać	wplływać	wbiegać
Przedrostek w(e) oznacza ruch do środka obiektu, np. <i>wejść do domu</i> , lub w górę, np. <i>wjechać windą na ostatnie piętro budynku</i> .					
s-/z(e)-	zejść	zjechać	zlecieć	splynąć	zbiec
	schodzić	zjeżdżać	zlatywać	splływać	zbiegać
Przedrostek s/z oznacza ruch z góry do dołu, np. <i>zejść ze schodów</i> , <i>zbiec z góry</i> .					

» ASPEKT CZASOWNIKA 동사의 상

ASPEKT CZAS	niedokonany (ndk) - czynność trwa teraz, trwała lub powtarzała się	dokonany (dk) - jednorazowość - rezultat
PRZESZŁY	Od 9.00 do 12.00 słuchaliśmy wykładu.	Wysłuchaliśmy ciekawego wykładu. O 12.00 pani profesor skończyła wykład.
TERAŻNIEJSZY	Bądź cicho, bo słucham teraz wykładu! Zwykle w weekendy uczę się w domu.	X
	<i>brać / iść / kłaść / oglądać widzieć / wkładać / znajdować</i> UWAGA! Tylko ndk: <i>być, mieć, musieć, móc, umieć, wiedzieć, woleć, życzyć, studiować</i>	
		<i>wziąć / pójść / położyć / obejrzeć zobaczyć / włożyć / znaleźć</i>

» FORMY BEZOSOBOWE CZASOWNIKÓW Z ‘SIĘ’ W CZASIE TERAŹNIEJSZYM

‘SIĘ’을 추가한 무인칭 구문의 현재형

Formy bezosobowe czasowników z „się” w czasie teraźniejszym		
uważa, ogląda, słucha, robi 3 os. l. poj. cz. teraźniejszy	+ się	W radiu mówi się o najnowszych wynalazkach naukowców (Ms). Uważa się, że Kolumb (M) odkrył Amerykę. Kolumba (D) uważa się za odkrywcę (B) Ameryki. W bibliotece nie słucha się głośnej muzyki.

- *Podobają mi się te buty.* → podobać się (**PODOBAĆ SIĘ** + C + M)
ktoś lub coś podoba się komuś
- *Lubię grać na gitarze.* → lubić (**LUBIĆ** + **BEZOKOLICZNIK** / B)
On lubi koreańską przyrodę. ktoś lubi coś robić lub kogoś/coś

» REKCJA CZASOWNIKÓW 전치사와 결합된 특정한 형태를 취하는 동사구문

WSIADAĆ DO (D) / W (B) – WYSIADAĆ Z (D) PRZESIADAĆ SIĘ Z (D) W (B) / NA (B) (przesiadka)
<i>Zawsze wsiadam do tramwaju 23, kiedy jadę na uczelnię.</i> <i>Musisz wysiąść na następnym przystanku.</i> <i>Na tej stacji trzeba przesiąść się z pociągu na/w autobus.</i> <i>Pociąg ekspresowy do Gdańska z przesiadką w Malborku</i>
tramwaj numer 2 (dwa) = „dwójka” → <i>Jadę dwójką.</i>

- Ola zapomniała hasła do komputera. → (**ZAPOMINAĆ / ZAPOMNIEĆ** + D)
- Zapomniał o jej urodzinach. → (**ZAPOMNIEĆ** + o + Msc / gdzie, jak, ile, kiedy, co, kto, że)
- Zapomniał odpowiedzieć na mail. → (**ZAPOMNIEĆ** + bezokolicznik)
- Ten zapach przypomina mi bibliotekę. → (**PRZYPOMINAĆ / PRZYPOMNIEĆ** + C + B)
- Przypomniał sobie o koleźce ze szkoły. → (**PRZYPOMNIEĆ SOBIE** + o + Msc)
- Pamiętam ostatni dzień w szkole. → (**PAMIĘTAĆ / ZAPAMIĘTAĆ** + B)
- Pamiętam o tobie. → (**PAMIĘTAĆ** + o + Msc / gdzie, jak, ile, kiedy, co, kto, że)

GRAMATYKA – CZASOWNIKI RUCHU					
iść/chodzić, jechać/jeździć, lecieć/latać, płynąć/pływać, biec/biegać +					
w	+B	góry górze/dół/prawo/lewo	do	+D	domu, lasu, miasta
na	+B	plażę, wybrzeże, wyspę	dookoła	+ D	świata, parku
nad	+B	morze, jezioro	z(e)	+D	domu, (ze) szkoły
pod	+B	dom, szkołę, dworzec	znad	+D	morza, jeziora, rzeki, brzegu, wybrzeża
przez	+B	ulicę, las, łąkę	po	+Ms	ulicy, mieście, Polsce

LEKCJA

01

Jak się poznaliście? 서로 어떻게 만났어요?

듣기 지문 Zad. I i II, Nagranie (1)

Haram : Marta, co to znaczy prawdziwa miłość albo miłość od pierwszego wejrzenia?

Marta : Chyba żartujesz, że tego nie wiesz...

Haram : Nie, mówię serio...

Marta : Naprawdę nigdy nie słyszałeś o prawdziwej miłości albo o prawdziwej przyjaźni? Nie oglądałeś filmów, nigdy się nie zakochałeś... Czy nie wiesz, co to znaczy po polsku?

Haram : Nie wiem, jak to wytłumaczyć po polsku, mam taką pracę domową...

Marta : Aha, zaraz sprawdzę w słowniku.

I. 1. b, 2. b, 3. c.

II. prawa / **prawdziwa**, **wejrzenia** / spojrzenia, **przyjaźni** / przyjaźń, **żartujesz** / żałujesz, **znaczy** / zgodny

듣기 지문 Zad. III, Nagranie (2)

(1) **Marek**: Poznaliśmy się na dworcu kolejowym. Przez cztery lata dojeżdżaliśmy do tego samego liceum. Dużo rozmawialiśmy i okazało się, że mamy wiele wspólnego: lubimy tańczyć, słuchać podobnej muzyki. Zaczęliśmy chodzić ze sobą i spędzać razem coraz więcej czasu nie tylko w szkole. Jesteśmy małżeństwem od 15 lat.

(2) **Małgosia**: Daniel jest w moim wieku, ale nie chodziliśmy razem do szkoły. Jego tata prowadził w moim liceum zespół muzyczny, w którym ja śpiewałam. Pewnego dnia Daniel przyszedł do mojej szkoły, żeby pomóc tacie przygotowywać koncert. Wtedy zobaczyłam go pierwszy raz, jest moją miłością od pierwszego wejrzenia.

(3) **Magda**: Poznałam Piotra na weselu mojej koleżanki. Tańczyłam z nim prawie całą noc – naprawdę świetnie tańczył. Umówiliśmy się na randkę. Po kilku spotkaniach zakochaliśmy się w sobie, okazało się, że pasujemy do siebie i... jest moim mężem już 40 lat – to jest prawdziwa miłość.

(4) **Andrzej**: Moje związki zwykle trwały krótko, bo za kochałem się bez wzajemności. Zdecydowałem, że założę konto na portalu randkowym. Tam opisałem, jakiej partnerki szukam. Chciałem, aby moja dziewczyna była szczerą, rozsądną i wrażliwą. W ten sposób poznałem miłość mojego życia – Annę i nareszcie jestem szczęśliwy.

(5) **Julia**: Mojego byłego chłopaka poznałam na studiach. Nasz wspólny znajomy przedstawił nas sobie. Chodziliśmy ze sobą pół roku, ale nie dogadywaliśmy się dobrze, kłóciliśmy się bardzo często. Nie jesteśmy już razem.

III.

A. 1. ①, 2. ④, 3. ⑤, 4. ②, 5. ③, zbędna fotografia: ⑥

B.

	Marek	Małgosia	Magda	Andrzej	Julia
a) Pasujemy do siebie.	×		×		
b) Poznaliśmy się przez wspólnego znajomego.			×		×
c) Miłość mojego życia poznałem przez internet.				×	
d) Jesteśmy małżeństwem od wielu lat.	×		×		
e) Nie chodziliśmy do tej samej szkoły.		×			
f) Jestem w szczęśliwym związku.				×	
g) Chodziliśmy do tej samej szkoły.	×				
h) Chodziliśmy ze sobą przez sześć miesięcy.					×

C. 1. mieć wiele wspólnego
2. chodzić ze sobą
3. miłość od pierwszego wejrzenia
4. zakochać się bez wzajemności
5. umówić się na randkę
6. wspólny znajomy
7. miłość mojego życia
8. zakochać się w sobie

IV. 1. X, 2. się, 3. X, 4. siebie, się, 5. się, sobą, 6. się, 7. sobą, 8. się, sobie, 9. się, siebie, 10. siebie, 11. Sobie, 12. Się, 13. Się, 14. sobie

V. 1. podoba, 2. Lubią, 3. Podobają się, 4. lubi, 5. Lubią, 6. Podoba, 7. Podoba, 8. Lubią, 9. Podoba, 10. Podobają się

VI.

Szczur: a m b i t n y, pracow i _ _ , szcze _ _ , tow _ _ _ yski	
Tygrys: amb i l n y, energ i c z n y, pew n y siebie	
Smok: roman t y c z n y, roz r z u t n y, ucz i w y	
Królik: ży c i l n y, w r a ż l i w y, z a m k n i e t y (w sobie)	
Wąż: od w a ż n y, c i e r p l i w y, u p r z e j m y	Koń: zab a w n y, to w a r z y s k i, d y n a m i c z n y
Koza (Owca): o s t r o ż n y, g o ś c i n n y, s k r o m n y	Małpa: o t w a r t y, k o n t a k t o w y, g a d a l i w y
Kogut: p o g o d n y, z g r o z u m i a ł y, n e r w o w y	Pies: p o m o c n y, o d p o w i e d z i a l n y, s z c z e r y
Świnia (Dzik): r o d z i n n y, r o z s ą d n y, t o l e r a n c y j n y	Bawół: s e r d e c z n y, s p o k o j n y, p r a c o w i t y



IX. **A.** 2-A, 3-D, 4-E, 5-C

B. 1. Tak, 2. Nie, 3. Nie, 4. Nie, 5. Tak

X.

1. Osoby podobne do siebie dobrze się dogadują.
2. To rodzeństwo troszczy się o siebie.
3. Oni chodzą ze sobą już pół roku.
4. Trzeba dbać o swoich przyjaciół.
5. Moi rodzice pobrali się 25 lat temu.
6. Powodem rozwodu mogą być różne cechy charakteru.
7. Im dłużej z nią rozmawiał, tym bardziej mu się podobała.
8. Ludzie pogodni i wrażliwi mają zwykle dużo znajomych.

XI. 1. Miłości/przyjaźni, 2. Miłości, 3. Miłość, 4. Miłością, 5. Miłość/przyjaźń, 6. Miłości/przyjaźni

XIII. **A.** b.

듣기 지문 Zad. XVI, Nagranie (3)

0. **M** : Bardzo ładnie wyglądasz.
K : Dziękuję.

1. **M** : Powinnaś iść do fryzjera, nie pasuje ci ten kolor włosów.
K : Masz rację. Zaraz się umówię. Czy nie wiesz, co to znaczy po polsku?

2. **M** : Czy umówisz się ze mną na randkę?
K : Jestem zajęta, mam już chłopaka.

3. **M** : Ten mężczyzna nie powinien tu palić.
K : Mnie też się to nie podoba!

4. **K** : Co powiesz na kawę?
M : Bardzo chętnie.

5. **M** : Nigdy cię tu nie widziałem
K : Chyba żartujesz. Jestem tu codziennie!

6. **M** : Czy mogę zaproponować pani spacer dziś wieczorem?
K : Niestety, jestem dziś bardzo zajęta.

XVI. 1. B, 2. C, 3. B, 4. B, 5. A, 6. C

XVII.

Jesteś świetnym kolegą,

Jesteś miłą osobą,

Masz w sobie dużo ciepła,

Jesteś przystojny

Jesteś zgrabna,

Jesteś bardzo atrakcyjną osobą,

Ładnie pachniesz,

Fajnie się ubierasz

Dużo wiesz

Umiesz świetnie tańczyć (śpiewać, gotować)

• **TEST**

I. 1. ③ 2. ③ 3. ④ 4. ② 5. ① 6. ①

II. **Tłumaczenie**

1. 나는 너의 우정을 기대해.
2. 우리의 우정은 벌써 3년째 지속되고 있어.
3. 부부라고 하면 (통상) 행복한 관계를 떠올릴 수 있다.
4. 첫눈에 반한 사랑이란 무슨 의미일까?
5. 젊은이들은 학창시절의 친구들에게서 우정을 찾는다.
6. 네가 우리의 우정을 소중히 여긴다면, 내게 진실을 말해줘.
7. 나는 네게 첫눈에 반했어.
8. 오늘 네 외모(차림새)가 내 맘에 들어.
9. 너는 솔직하지 않아. 그래서 나는 너를 못 믿겠어.
10. 그가 우리에게 공동의 친구를 소개해주었다.

LEKCJA

02

Rodzina, ach, rodzina! 아, 가족이란!

듣기 지문 Zad. I i II, Nagranie (1)

Marta : Słuchaj, moja kuzynka bierze ślub w sierpniu i dała mi zaproszenie. Ty będziesz w wakacje w Polsce. To niepowtarzalna szansa! Chciałbyś pójść ze mną?

Haram : Oczywiście, że tak! Jeszcze nigdy nie byłem na polskim weselu! Ale czy to nie będzie problem? Nie jestem rodziną i jestem obcokrajowcem...

Marta : Żaden problem! Jesteś moim przyjacielem. Pójdziesz jako moja osoba towarzysząca.

Haram : Skoro tak uważasz... To byłoby dla mnie cenne doświadczenie, ale martwię się, że popełnię jakiś błąd... Musisz opowiedzieć mi o zwyczajach na polskich ślubach, chętnie posłucham.

I. 1. c, 2. b, 3. a.

II. 1. Polsce, 2. problem, 3. towarzysząca, 4. błąd, 5. chętnie.

III. 1. P, 2. F, 3. P, 4. P, 5. F, 6. P, 7. F, 8. P.

듣기 지문 **Zad. IV, nagranie (2)**

Monika : Halo, Marta? Wysłałam dla Ciebie zaproszenie do Korei w zeszłym tygodniu, czy już doszło?

Marta : Tak, dzisiaj je dostałam, dziękuję! Moje gratulacje! Na pewno będę!

Monika : Kiedy przylatujesz do Polski?

Marta : Będę już pod koniec czerwca. Chętnie pomogę Ci w przygotowaniach do wesela.

Monika : Zawsze mogę na Ciebie liczyć! Jeśli mam być szczerą, to mam kłopot. Chodzi o gości... Po kłóciłam się o to z Grzegorzem...

Marta : Naprawdę? Co się stało?

Monika : Wiesz, musimy ograniczyć liczbę gości na weselu, w sali może być maksymalnie 60 osób, ale Grzegorz ma wielu przyjaciół i bardzo chce wszystkich zaprosić. A nasza rodzina? Przecież rodzina jest najważniejsza... I Grzesiek mnie nie rozumie, nie wiem, co robić... Może ten ślub to błąd?...

Marta : Słuchaj, nie martw się, rozwiążemy ten problem! Muszę teraz iść na zajęcia, ale napiszę do ciebie wieczorem, dobrze?

IV. b, e

VII. *Od góry i lewej strony: Sławomir (Dobrzyński), Hanna (Kowalik), Wanda (Krawczyk-Dobrzyńska), Liliana (Kowalik), Renata (Dobrzyńska), Oksana (Kowalik), Marcin (Tur), Róża (Tur)*

VIII. 1. teściowa, 2. prababcia, 3. babcia, 4. wnuczek, 5. bratanek, 6. zięć, 7. mąż, 8. ojciec/tata, 9. szwagier, 10. kuzynka, 11. córka, 11. wnuczka, 12. bratowa, 13. synowa, 14. żona, 15. ciocia, 16. wujek, 17. małżeństwo.

X.

1. przeczytamy
2. będzie sprzątać/będzie sprzątał, gotować/gotował, będę odpoczywać/będę odpoczywała
3. przedyskutuje
4. zrobisz, sprawdzimy
5. zachorujesz, będzie boleć/będzie bolał

XI. 1. C, 2. A, 3. E, 4. B, 5. F, 6. D, 7. G

XIV. 1. Narzeczeni, 2. narzeczoną, 3. Biedni, 4. młodzi, 5. państwu młodym, 6. znajomi, 7. bezdomni, 8. Państwo młodzi

듣기 지문

0. Szanowni państwo, przedstawienie rozpocznie się za 10 minut.

1. Czy już państwo zdecydowali? Co mogę państwu podać?
2. Zapraszamy państwa młodych na środek sali do pierwszego tańca!
3. Proszę państwa, dzisiejszy wykład dotyczy polskich tradycji weselnych.
4. Proszę państwa o uwagę. Wystawa zamyka się za pół godziny.
5. Życzymy państwu dużo szczęścia na nowej drodze życia!
6. Proponuję toast za zdrowie państwa młodych i ich rodziców!

XV. 1. a, 2. b, 3. c, 4. a, 5. a, 6. a

• TEST

I. 1. ③, 2. ④, 3. ②, 4. ①, 5. ②, 6. ③, 7. ①, 8. ②, 9. ①, 10. ①

II.

1. 안제이와 올라는 마치 두개의 물방울처럼 서로 닮았다. 그래서 다들 쌍둥이라고 생각한다.
2. 그들에게 벌써 두명의 아이가 있다. 하지만 9월이 되면, 가족의 숫자가 늘어날 것이다. (가족의 규모가 커질 것이다.)
3. 마렉의 장모는 천사 같은 사람이지만, 마렉과 장인은 마치 고양이와 개처럼 앙숙이다.
4. 신랑은 외동아들이다 부인과 사별했지만, 신부는 처녀이고, 다복한 가족 출신이다.
5. 나의 동서(시누이)는 한국여자다. 그래서 나는 한국어를 배우고 싶다.

III. wziąć ślub, życzyć szczęścia, założyć rodzinę, zaręczyć się z, gratulować ślubu, ożenić się z, prosić o rękę

LEKCJA
03

Szkola i studia 학교와 전공

듣기 지문 **Zad. I i II, Nagranie (1)**

Marta : Czy jesteś już gotowy do wyjazdu do Polski?

Haram : Chyba tak. Miałem problem z rejestracją na stronie uniwersytetu, ale już wszystko w porządku, zapisałem się na wykłady i ćwiczenia. Nie wiem tylko, co mam zrobić z mieszkaniem. Moi koledzy, którzy tam studiowali, mów

mi, że z akademika na uniwersytet trzeba jechać 60 minut autobusem, to bardzo długo, prawda?

Marta : Na twoim miejscu poszukałabym mieszkania blisko uczelni. Zobacz, w internecie jest wiele ofert dla studentów.

Haram : Marta, doradzisz mi, które mieszkanie mam wybrać?

I. 1. b, 2. c, 3. a

III. **Hasło: EDUKACJA**

VI.

A. 1. osiem, 2. średnia, 3. cztery, 4. maturalny, 5. wyższa

IX.

1. Znajdź w sobie motywację do nauki,
2. Zaplanuj swoją naukę,
3. Dbaj o miejsce i porę nauki,
4. Wyłącz Internet na czas nauki
5. Pamiętaj o przerwie
6. Wybierz metodę dobrą dla ciebie
7. Powtarzaj
8. Zrób notatki
9. Pamiętaj o odżywianiu
10. Wymyśl dla siebie nagrodę

듣기 지문 **Zad. XI, nagranie (2)**

Paweł : Słuchanie języka na „żywo” z seriali, vlogów, podcastów i innych źródeł to było najlepsze, co mi się przydarzyło. Lekcje w szkole są przydatne, ale prawdziwy język usłyszałem we vlogach i na YouTube.

Anna : Uczyla się języka nie tylko w szkole, ale chodziłam też na lekcje do szkoły prywatnej i miałam zajęcia dodatkowe przez internet.

Piotr : Uczę się języka chińskiego online. Wystarczy mieć dostęp do internetu, komputer i motywację. Mam kontakt z żywym językiem, bo mój nauczyciel jest Chińczykiem i mieszka w Chinach. Dwa razy w tygodniu mamy konwersacje, mówienie jest dla mnie najważniejsze.

Kasia : Czytam blogi w internecie i zapisuję nowe słowa kolorowymi długopisami, a potem przepisuję całe zdania z blogów. Uwielbiam też słuchać polskich piosenek i oglądać seriale, w ten sposób zapamiętuję dużo słów.

Adam : Kiedy przyjechałem do Polski prawie w ogóle nie mówiłem w tym języku. Pracowałem do rywczu w restauracji jako kelner i w kontakcie z polskimi klientami szybko nauczyłem się mówić. Słucham też, co ludzie mówią w autobusie i na ulicy, to bardzo pomaga.

XI.

Kto	Paweł	Anna	Piotr	Kasia	Adam
- uważa, że języka nie można nauczyć się tylko w szkole?	×	×			
- uczy lub uczył się języka zdalnie?		×	×		
- mówi, że w nauce języka obcego najważniejsza jest rozmowa?			×		×
- zapisuje nowe słowa wraz z przykładami ich użycia?				×	
- słucha języka w miejscach publicznych?					×
- uważa, że trzeba dużo słuchać w języku obcym?	×			×	×

XV. 1. na, 2. do, 3. na, 4. Z, dla, 5. maturalny, 6. pisemny

XVI. kim, kiedy, gdzie, kto, jak, ile, jaki

XVIII. 1. Zapomnieli, 2. Pamiętają, 3. Przypomnieć, 4. Zapomni, 5. Mają, 6. Pamiętam, 7. Przypomniała, 8. Ma

XIX. 1. Basiu, kiedy.,
2. Pani dyrektorze, chciałam,
3. Proszę pani,
4. Pani Doktorze, mam pytanie, o której.,
5. Pani profesor, kiedy...,
6. Adamie, czy mógłbyś...

듣기 지문

0. Pani Profesorze czy mógłby mi Pan doradzić, jaki wybrać temat pracy magisterskiej?

1. **M** : Kasiu, co zrobiłabyś na moim miejscu?
K : Gdybym była tobą, kupiłabym мамie kwiaty.
2. **M** : Znów zepsuł mi się samochód
K : Dziecko, powinnaś już dawno go sprzedać.
3. **M** : Żle się czuję.
K : Na twoim miejscu poszedłbym do lekarza.
4. **M** : Który telefon kupiłby pan na moim miejscu?
K : Warto wybrać droższy model lub za rok kupić nowy.

XX. 1. a, 2. b, 3. b, 4. c.

XXII.

Oficjalnie	Nieoficjalnie
<i>Szanowni Państwo</i> , Szanowny Panie / Szanowna Pani, Szanowny Panie Rektorze, Szanowny Panie Profesorze / Doktorze / Dyrektorze / Prezesie, Szanowna Pani Profesor / Doktor / Dyrektor / Prezes, Szanowni / Drodzy Studenci	Kochany / Drogą Przyjacielu / Kochani / Drodzy Przyjaciele Drodzy goście Kochane dzieci Droga Anno/ Aniu, Drogą Tomaszu / Tomku

• TEST

I. 1. ③ 2. ④ 3. ② 4. ④ 5. ① 6. ③

II. 1. C, 2. B, 3. D, 4. G, 5. A, 6. E

III.

1. 나는 대학에 합격했다.
2. 나는 학업에 대한 스트레스를 잘 견디지 못한다.
3. 너는 휴가 때 찍은 사진을 내게 보여주는 걸 잊었다.
4. 나는 시험을 잘 보지 못했다. 통과 못할 것 같다.
5. 전공을 선택할 때, 네가 충고해줘.
6. 나는 자동차 번호판에 관해 비상한 기억력을 갖고 있다.
7. 나는 대학에서의 첫 번째 시험기간을 결코 잊지 못할 것이다.
8. 시험에서 컨닝하는 학생들은 스스로를 속이는 것이다.
9. 내가 너의 입장이라면, 오늘부터 당장 공부를 시작할 거야.
10. 초등학교 때 내 공책은 진짜 엉망이었다. 글씨가 꼭 지렁이 기어가는 것 같았다.

LEKCJA

04

Szerokiej drogi! 편안한 여행 되세요!**듣기 지문** **Zad. I i II, Nagranie (1)**

Jacek : Pani Miro, jak tam po urlopie?

Mira : Było super! Moja mama przyleciała z Korei, ona odpoczywała w Warszawie z moim synem, a ja i mój mąż pojechaliśmy na Mazury. Odpoczynek we dwoje jest zdecydowanie lepszy niż rodzinne wczasy.

Jacek : Mazury to świetny wybór! Ja chciałem wyjechać z rodziną na tydzień do Włoch, ale lot został odwołany w ostatniej chwili.

Mira : Tak? I co pan zrobił?

Jacek : Linie lotnicze oddały nam pieniądze za bilety, ale nie pojechaliśmy za granicę, tylko koleją do Torunia, do rodziny. Przekonałem się, że w kraju też można naprawdę odpocząć!

I. 1. b, 2. b, 3. a

II. przyleciała, odpoczynek, wczasy, na tydzień, zrobił, granicę, można, odpocząć

듣기 지문 **Zad. V, nagranie (2)**

Haram : Marta, wiesz, co wolno spakować do bagażu podręcznego?

Marta : Nie można brać dużych butelek z płynem. O, na przykład tego dużego kremu do opalania nie wolno, makgeolli też zostaw w Korei. Ten żel antybakteryjny jest mały, możesz go wziąć.

Haram : A jedzenie?

Marta : Nie można zabrać owoców, ale herbatniki i tteok są suche, więc wolno je wziąć. Laptop, ładowarkę i inne delikatne rzeczy też weź do bagażu podręcznego.

Haram : Spakuję też bluzę, dezodorant, może nożyczki...

Marta : Ubrania można włożyć, ale ten dezodorant i nożyczki musisz spakować do bagażu rejestrowanego. Pieniądze i dokumenty lepiej włóż do kieszeni w koszuli.

V.

Można spakować: żel antybakteryjny, herbatniki, tteok, laptop, ładowarkę, bluzę.

Nie wolno spakować: kremu do opalania, makgeolli, owoców, dezodorantu, nożyczek.

VIII. 1. koleją, 2. motocyklem, 3. balonem, 4. samolotem, 5. tramwajem, 6. na koniu, 7. na hulajnodze, 8. helikopterem.

X. **A.** 2, **B.** 4, **C.** 1.

XI. 1. Krakowa, 2. koleją, 3. jezioro, 4. Warszawie, 5. ekspresu, 6. lasy, 7. łąki, 8. autobusem, 9. dom, 10. motorówką, 11. morzu, 12. łodzią,

13. jeziorze, 14. okolicy, 15. jeziora, 16. plaży, 17. lesie, 18. autem, 19. domu, 20. jeziora.

XIII. 1-a, 2-g, 3-c, 4-e, 5-b, 6-d, 7-i, 8-h.

XI. 1. zejść, 2. wleciała, 3. wychodzić, 4. przybiegać, 5. przyleci, 6. przypływa.

듣기 지문 **Zad. XVII, nagranie (3)**

W Polsce, im bliżej zimy, tym dzień staje się krótszy, a pogoda zimna. Wiele ptaków odlatuje wtedy z Polski i podróżuje na południe, zachód lub na południowy wschód. Do tej grupy ptaków należą małe jaskółki i bociany, które wylatują z naszego kraju do Afryki Północnej. Wiosną te ptaki wracają do Polski, a bajki mówią, że bociany wtedy przynoszą ludziom dzieci. Są też ptaki, które w zimę przylatują do nas ze wschodu, bo szukają w Polsce jedzenia. Takim zimowym gościem jest gil – ptak z pomarańczowym brzuszkiem. Niektóre ptaki zostają w naszym kraju przez cały czas, ale regularnie latają do miast, gdzie jest coś do jedzenia, np. żółto-niebieska sikora, wróbel, a także sroka.

XVII.

A. 1. P, 2. P, 3. P, 4. P, 5. F, 6. P

B. 1. bocian, jaskółka; 2. gil; 3. sroka, sikora, wróbel

• TEST

I. 1. 4, 2. 3, 3. 3, 4. 2, 5. 4

II.

1. 이 아름다운 시골마을은 호숫가에 자리하고 있다.
2. 학생들의 무리가 그단스크에서 자코파네까지 도보로 폴란드 전역을 횡단했다.
3. 날카로운 가위나 액체, 도구들은 위탁 수하물로 짐을 싸야 한다.
4. 우리는 크라쿠프에서 브로츠와프 행 급행열차를 탔다.
5. 여행자들은 말을 타고 초록빛 숲과 초원을 통과하여 바닷가를 달렸다.
6. 황새는 겨울이면 따뜻한 나라로 날아가지만, 봄이 되면 폴란드로 돌아온다.
7. 폴란드어과에서 주한 폴란드 대사관까지는 어떻게 가면 되나요?
8. (여자에게) 이 버스 정류장에서 3번 버스를 타고 가서 시

내에서 내리면 됩니다.

9. 방학에 나는 비행기를 타고 제주도에 있는 호화로운 휴양지에 갈 것이다.

10. 토요일에 여행 보고서를 작성하고 나면, 일요일에는 마치 새처럼 자유로울 것이다.

LEKCJA

05

Czuj się jak u siebie w domu! 네 집처럼 편하게 지내길!

듣기 지문 **Zad. I i II, Nagranie (1)**

Marta : Cześć, Haram, jesteś punktualny! Wchodź, za praszam! Czuj się jak u siebie.

Haram : Ładnie tu! Proszę, przyniosłem ci duże opakowanie miękkiego papieru toaletowego, to koreański zwyczaj.

Marta : Dziękuję, ten prezent na pewno mi się przyda, ha ha. Moje mieszkanie jest bardzo małe, więc nie mam krzeseł...

Haram : Mogę siedzieć na podłodze, to żaden problem.

Magda : Ja zrobię polską herbatę owocową, a ty włącz laptopa, który ładuje się pod stolikiem. W internecie znalazłam kilka atrakcyjnych ofert mieszkań w Poznaniu. Idealne dla studenta! Możemy je przejrzeć.

Haram : Dziękuję! Zaraz włączę, tylko umyję ręce.

I. 1. c, 2. a, 3. b

II. 1. koreański, 2. podłódze, 3. stolikiem, 4. internecie, 5. zaraz.

듣기 지문 **Zad IV, nagranie (2)**

Marta : Na tym portalu możesz znaleźć mieszkanie, które pasuje do ciebie. Po pierwsze – cena. Jak wysoki czynsz możesz zapłacić?

Haram : Hmm... myślę, że maksymalnie 1500 złotych.

Marta : Ile pokoi ma być w tym mieszkaniu?

Haram : Potrzebuję tylko jednego.

Marta : To znaczy, że szukasz kawalerki?

Haram : A co to znaczy?

Marta : Kawalerka to takie małe jednopokojowe mieszkanie z aneksem kuchennym, na przykład dla kawalera albo po prostu dla jednej osoby.

Haram : O, może być. Chciałbym niewielkie mieszkanie lub jeden pokój, maksymalnie do 30 m² i im bliżej uniwersytetu, tym lepiej.

Marta : Czy interesuje cię stary czy nowy budynek?

Haram : Marzę o mieszkaniu w starej kamienicy. Ty lko nie chciałbym mieszkać na parterze, bo Nabi mógłby wyjść z domu i się zgubić, wolę drugie albo trzecie piętro.

Marta : Zabierasz kota ze sobą do Polski? W takim razie musimy poszukać mieszkania, w którym można trzymać zwierzęta!

Haram : Najlepiej wyremontowane, umeblowane i z wyposażoną kuchnią!

Marta : Jesteś bardzo wymagający. Co sądzisz o tych ofertach...

IV.

Mieszkanie, którego szuka Haram:

Cena: do 1500 zł

Liczba pokoi: jeden pokój

Metraż: do 30m²

Lokalizacja: blisko uniwersytetu

Rodzaj budynku: kamienica

Piętro: drugie lub trzecie

Dodatkowo: umeblowane, wyposażona kuchnia,

przyjazne zwierzętom

Standard wykończenia: po remoncie

Kawalerka to małe jednopokojowe mieszkanie z aneksem kuchennym dla jednej osoby.

V. 1. F, 2. F, 3. P, 4. P, 5. P, 6. P, 7. P

듣기 지문 **Zad. VII, nagranie (3)**

1. **H**: Halo? Dzień dobry, dzwonię w sprawie mieszkania blisko Starego Miasta. Jestem zainteresowany. Czy oferta jest jeszcze aktualna?

M: Bardzo mi przykro, ktoś już podpisał umowę, to nieaktualne. Do widzenia!

2. **H**: Halo? Dzwonię w sprawie pokoju do wynajęcia. Czy ta oferta jest jeszcze dostępna?

K: Dzień dobry, tak, oczywiście. Czy chciałby pan obejrzeć mieszkanie?

H: Tak, ale chciałbym najpierw zapytać, czy w mieszkaniu można mieć zwierzęta...

K: Niestety, obecnie jedna lokatorka ma uczulenie na koty, więc nie.

H: Aha... W takim razie rezygnuję. Dziękuję i miłego dnia!

3. **H**: Dzień dobry, dzwonię w sprawie kawalerki do wynajęcia. Czy oferta jest jeszcze aktualna?

M: Tak.

H: Mam jedno pytanie: czy mogę wprowadzić się z kotem?

M: Jasne, nie ma problemu. Kiedy chciałby pan obejrzeć mieszkanie?

VII.

- Oferta nr 3. (oferta jest nieaktualna)
- Oferta nr 2. (lokatorka jest uczulona na koty)
- Oferta nr 1. tę ofertę może wybrać Haram

듣기 지문 **Zad. IX, nagranie (4)**

1:

K: Mam naprawdę dosyć Agnieszki. Chodziłyśmy razem do liceum i postanowiłyśmy na studiach razem wynająć mieszkanie. Na początku dobrze się dogadywałyśmy, ale teraz... Tysiąc razy jej mówiłam, żeby nie ruszała moich ubrań i kosmetyków, ale ona bierze je bez pytania! No, jak tak można!

2:

M: Nie mogę narzekać na kolegów, z którymi mieszkam, są naprawdę świetni. Poznaliśmy się przez aplikację, która pomaga znaleźć współlokatorów. Wszyscy studiujemy, więc rzadko jesteśmy w domu, ale równo dzielimy się sprzętami.

3:

K: Według mnie mieszkanie z przyjaciółką to najgorszy pomysł na świecie! Nie wiedziałam wcześniej, że ona robi taki bałagan! Ubrania leżą na meblach, brudne naczynia w zlewie... Fakt, ona często siedzi do późna w pracy, poza tym zawsze pożycza mi pieniądze, ale to nie znaczy, że tylko ja mam dbać o porządek!

4:

M: Słyszałem, że mieszkanie z innymi ludźmi to kłopot, ale ja nie zgadzam się z tą opinią. Szczerze mówiąc, nie znam moich współlokatorów. Widzimy się tylko przez chwilę – rano i wieczorem, ponieważ pracujemy poza domem. Doceniam to, że wszyscy są bardzo grzeczni i uczciwi, to jest chyba najważniejsze.

Kto	Osoba nr 1	Osoba nr 2:	Osoba nr 3:	Osoba nr 4:
jest jedyną osobą, która sprząta w domu?			×	
spędza mało czasu w domu?		×		×
ma pretensje do swoich współlokatorów?	×			
znał wcześniej swoich współlokatorów?	×		×	
nie pożycza swoich rzeczy współlokatorom				
ma dobrą relację ze współlokatorami?		×		×

X.

A. 2-d, 3-c, 4-b, 5-e

B. 3

C. 1-a, 2-b, 3-b, 4-b, 5b

XIII.

- Mój współlokator ma alergię na dym, dlatego nie palę w mieszkaniu.
- W tym budynku jest dziesięć pięter, a moja kawalerka znajduje się na piątym.
- Ta oferta jest już nieaktualna, dlatego musisz poszukać innej.
- Mieszkam razem ze studentami, którzy co weekend imprezują.

5. Jeśli nie porozmawiasz ze współlokatorką, ona nie posprząta mieszkania.
6. Mój brat jest fanem muzyki klasycznej, ale ja wolę głośną muzykę rockową.
7. Nie mieszkać razem ze swoim przyjacielem, bo to zły pomysł.
8. Moja kochana przyjaciółka znalazła małe dwupokojowe mieszkanie, które wynajmiemy razem.
9. Ta świetna oferta jest już nieaktualna, więc musimy poszukać innej.
10. W domu mojej milej cioci na ścianie wisi obraz orla białego.

- XVI.** 1. pilnym, 2. umeblowanego, 3. jednoosobowego, 4. wyremontowanym, 5. trzypokojowym, 6. młodymi, 7. bliskiej, 8. uczciwą, 9. niepalącą, 10. oficjalną, 11. małego, 12. dwupokojowego, 13. większej, 14. niewysoki, 15. zdalnej, 16. szybki, 17. szerokie, 18. wygodne, 19. parkingowego, 20. podstawowe.

• TEST

- I.** 1. ② 2. ① 3. ① 4. ③ 5. ①

II.

1. 나는 6월부터 거주할, 조용한 단지에 위치한 방 두개 짜리 아파트를 찾고 있어.
2. 집주인들은 파티를 여는 학생들에게는 방을 임대하고 싶어하지 않는다.
3. 누구나 자신만의 네 모퉁이(독립된 방)를 갖기를 원한다.
4. 부엌은 설비가 갖춰져 있는데, 전자레인지만 없다.
5. 내 생각엔 이 원룸의 보증금은 확실히 너무 비싼 것 같다.
6. 겨울철 중앙난방 비용이 높지 않으므로 이 아파트의 유지비용은 저렴하다.
7. 이 건물은 엘리베이터가 없기에 장애인들에게는 친화적이지 않다.
8. 리모델링한, 시골의 이 일가구용 주택은 헐값이다. (직역: 마치 바르시치 스프처럼 저렴하다.)
9. 나는 중고 옷장을 구매했는데, 마치 새것 같다!
10. 나는 젊고 조용한 부부에게 이 아파트를 즉시 사용하도록 직접 임대했다.

LEKCJA
06

Jestem na diecie! 나는 다이어트 중이야!

듣기 지문 **Zad. I, nagranie (1)**

Jacek : Pani Miro, spędziliśmy weekend w gospodarstwie agroturystycznym naszego znajomego na Mazurach. Kupiliśmy kilka słoików miodu. Mam jeden dla pani. Proszę.

Mira : Naprawdę? Dziękuję. Jaki to jest miód?

Jacek : Lipowy. Ten miód jest dobry na przeziębienie, można go pić z ciepłą herbatą albo z wodą. Niech pani go nie dodaje do gorącej wody.

Mira : Dlaczego?

Jacek : W wysokiej temperaturze znikają wartościowe składniki miodu.

Mira : Będę go stosować przez całą zimę!

- I.** 1. b, 2. a, 3. b

- III.** **A.** 1. F, 2. D, 3. A, 4. C, dodatkowy tytuł: E
B. 2. Tak, 3. Tak, 4. Nie, 5. Nie

- IV.** 1. a, 2. d, 3. b, 4. e, 5. h 6. g, 7. j, 8. k, 9. i, 10. c

V.

1. Owoce są bogate w witaminy.
2. Miód jest dobry na przeziębienie.
3. Czy masz tabletkę od bólu głowy?
4. Palenie papierosów szkodzi płucom.
5. Picie dużych ilości alkoholu źle wpływa na zdrowie.
6. Moja dieta składa się z zielonych warzyw i soków owocowych.
7. Co roku przyjmuję szczepionkę przeciwko grypie.
8. Wielu nastolatków ma nadwagę.
9. Który syrop najlepiej pomaga na kaszel?
10. Jeśli chcesz schudnąć, to musisz ograniczyć słodczy.

VI.

- 1. Nieprawda**, ponieważ to jakość snu jest ważna, a nie dł

ugość.

- 2. Prawda**, ponieważ mleko może zmniejszyć skuteczność działania leków.
- 3. Nieprawda**, ponieważ grypa to wirus, którym trzeba się zarazić, żeby zachorować.
- 4. Nieprawda**. Zła dieta to tylko jeden element. Na otyłość ma wpływ styl życia, depresja lub inne choroby.
- 5. Prawda**, ponieważ konserwanty przedłużają czas przechowywania, a u ludzi mogą powodować alergie, ból brzucha, zatrucie i wysypkę.
- 6. Prawda**. W wysokiej temperaturze znikają wartościowe składniki miodu.
- 7. Prawda**. Alkohol jest dobry na szybkie zasypianie, ale jakość snu jest zła i po obudzeniu czujemy się zmęczeni.
- 8. Prawda**. Oczywiście potrzebują witaminy A, a marchewka do starczy ją naszemu organizmowi.
- 9. Nieprawda**. Cukier z owoców może wpływać na zwiększenie masy ciała.
- 10. Nieprawda**. Badania potwierdzają, że żółta papryka jest bogatsza w witaminę C niż cytryna.

듣기 지문 **Zad. I i II, Nagranie (2)**

Dialog 1.

M. : Cześć, słuchaj w tę sobotę są moje urodziny...

K. : Tak, pamiętam, co chciałbyś dostać w prezencie?

M. : Nie o to chodzi. Chciałem zaprosić rodziców i ciebie z rodziną na kolację.

K. : Ooo, dziękuję.

M. : Razem z Anią będziemy gotować i chciałem cię za pytać, na co mielibyście ochotę albo czego nie możecie jeść?

K. : Pamiętaj, że Adam nie soli, ma chore nerki, więc nie używa soli. Karolina jest chuda jak patyk, ale się odchudza, została wegetarianką, więc dla niej danie bezmięsne. Weronikę często boli brzuch, lepiej, żeby nie jadła węglowodanów i nie piła napojów gazowanych, a ja jestem na diecie! Nie jem słodczy, jem tylko zielone warzywa i owoce.

M. : Dobrze zapisałem wszystko, zadzwonię jeszcze do rodziców.

K. : Już nie mogę się doczekać.

Dialog 2

M. : Halo, mamoch chciałbym zaprosić ciebie i tatę na kolację z okazji moich urodzin.

K. : Bardzo się cieszę, kiedy?

M. : W tę sobotę. Magda z Adamem i dziewczynami też przyjdą. Chcemy z Anią ugotować coś specjalnego, czy mielibyście na coś ochotę?

K. : Wiesz, zjadłabym pierogi ze szpinakiem, rzadko je jem, a ja przepadam za pierogami. Tylko przy nich jest dużo pracy... Ja zrobię pierogi i przyniosę...

M. : Nie, mamoch, nie trzeba, naprawdę chcemy coś dla was ugotować.

K. : To może bigos? Chociaż to ciężkie danie, a ja mam problemy z wątrobą.

M. : To może lepiej nie... A tata? Co mu będzie smakować?

K. : Twój tata, niestety jest gruby jak beczka i wszystko mu jedno, co je. Jemu wszystko smakuje, dlatego jest otyły.

M. : Dobrze, dla taty wymyślimy coś zdrowego. Pa!

K. : Pa i do zobaczenia w sobotę.

Dialog 3.

M. : Aniu, rozmawiałem z siostrą i rodzicami i już wiem, co będziemy gotować na kolację z okazji moich urodzin.

K. : Tak? Wszyscy chcą jeść to samo? Tort i pizzę?

M. : No, nie... Mama bigos albo pierogi ze szpinakiem, tacie wszystko jedno, Magda jest na diecie, Adam....

K. : Zaraz, zaraz, dziś jest czwartek, żeby to wszystko ugotować, musielibyśmy zacząć przygotowania już jutro!

M. : Wiesz, chciałbym wszystkich dobrze ugościć...

K. : Ale nie możemy spędzić w kuchni dwóch dni. Kochanie, to są przecież twoje urodziny. Znam świetną firmę cateringową, zamówimy jedzenie z dostawą do domu. Co ty na to?

M. : To dobry pomysł! Ja poproszę coś tradycyjnego, a ty?

K. : Ja mam ochotę na zdrowe jedzenie!

VII.

- A. 1. danie, 2. Ania, 3. jedzenie, 4. siostra, 5. diecie, 6. szwagier, 7. soli, 8. Mama, 9. wątrobę, 10. beczka, 11. patyk, 12. pszennych
- B. 1. Tata Jacka, 2. Karolina, 3. Adam, 4. Magda, 5. Mama Jacka, 6. Weronikę, 7. Adam, 8. Mama Jacka
- C. 3
- D. 2

VIII.

1. słuchaj 2. Halo 3. nie mogę 4. do zobaczenia 5. jedno 6. ochotę na, 7. za

IX.

1. kromek, 2. sztuk, 3. litra, 4. bochenek, 5. mililitrów, 6. pół

XII.

2. d, 3. e, 4. a, 5. c

• TEST

I.

1. ① 2. ② 3. ③ 4. ② 5. ④ 6. ① 7. ②

II.

1. 나는 기름에 튀긴 요리는 피한다.
2. 녹색 야채에는 귀한 미네랄 성분이 함유되어 있다.
3. 좋지 못한 식습관 때문에 환자의 건강상태가 악화되고 있다.
4. 제대로 된 식습관은 여러 질병을 예방하는데 도움이 된다.
5. 음식은 내부의 인테리어나 분위기에 영향을 받는다.
6. 콩팥(신장)에 질병이 있는 사람은 음식 섭취에서 소금의 양을 제한한다.
7. 허브의 복용은 다양한 질병 치료를 위한 전통적인 방법이다.
8. 인공 방부제가 들어간 음식의 유통기한은 길다.
9. 내 이웃은 먹는 걸 가리지 않는다. 그래서 그는 술통처럼 뚱뚱하다.
(한국어로는 „돼지처럼 뚱뚱하다”로 의역 가능)
10. 사과 식초는 요리 뿐 아니라 다양한 질병의 치료에도 사용된다.

LEKCJA

07

Sport to zdrowie! 운동은 건강의 지름길!

듣기 지문  Zad. I i II, Nagranie (1)

Mira : Adamie, czy w pobliżu naszej firmy jest siłownia albo klub fitness?

Adam : Nie wiem, nigdy nie chodziłem na siłownię i nikt nigdy mnie o to nie pytał.

Mira : Chcę zadbać o zdrowie, bo ostatnio szybko się męczę i często choruję. Gdybym miała karnet, chodziłabym na siłownię regularnie.

Adam : O tak! O zdrowie trzeba dbać, a sport to zdrowie! Ja zawsze w weekendy biegam lub jeżdżę na rowerze. Wiem, że pan Jacek trenuje na siłowni, może jego warto zapytać?

Mira : Tak zrobię.

I. 1. C, 2. B, 3. A

II. siłownia/ silny, nigdzie / nigdy,
zadbać/ zabrać, chory / choruję,
bilet/ karnet, reguła / regularnie,
jeżdżę / jadę, trenuje / trenował

듣기 지문  Zad. III, nagranie (2)

Mira : Panie Jacku, dobrze, że pana widzę, bo chciałam pana o coś zapytać.

Jacek : Słucham, o co chodzi?

Mira : Adam powiedział, że chodzi pan na siłownię i uprawia różne sporty. Ostatnio często choruję, bolą mnie plecy i głowa, ciągle jestem zmęczony i nic mi się nie chce robić, chyba za mało się ruszam. Może wie pan, gdzie w pobliżu naszej firmy jest jakiś ośrodek sportowy?

Jacek : Wszyscy mówią, że sport to zdrowie, ale nikt nie pamięta o tym, że nie każdy sport jest dobry dla każdego. Ja kiedyś uprawiałem boks, ale dla mnie jest zbyt niebezpieczny. Teraz trenuję taekwondo. A jaki sport chciałaby pani uprawiać?

Mira : W Korei należałam do klubu taekwondo i grałam w tenisa, ale nigdy nie byłam dobra w tych dyscyplinach. Wolałabym coś mniej aktywnego.

Jacek : To może joga? Jeśli będzie pani uprawiać jogę, to kręgosłup nie będzie panią boleć. Joga to też świetny relaks, na pewno będzie pani czuła się lepiej i będzie pani miała ochotę do życia.

Mira : Nigdy nie uprawiałam jogi!

Jacek : W Polsce mówimy tak: w zdrowym ciele zdrowy duch. Niedaleko naszej firmy jest klub fitness, tam są różne zajęcia. Zachęcam panią do kontaktu z osobistym trenerem, on zaproponuje pani zestaw ćwiczeń i odpowiednią dietę. Będzie pani zdrowa jak ryba! Zaraz wyślę pani adres.

Mira : Dziękuję!

III.

A. 4

B. 1. a, 2. c, 3. b, 4. b

IV.

1. nigdy, 2. każdego, 3. Nigdzie, 4. Wszyscy, 5. wszystko, 6. Nikomu, 7. każ-dym, 8. Każdy, 9. Nikogo, 10. wszystkiego, 11. Nic/Niczego

VII.

1. Niczego nie rozumiem z tego filmu.
2. Nie mam dziś ochoty do pracy.
3. Boli mnie głowa i kręgosłup/kręgosłup i głowa.
4. Nigdy nie jeździłam na sankach.
5. Trener dał mi nowy zestaw ćwiczeń.

VIII.

1. hokej, 2. szachy, 3. skoki narciarskie, 4. tenis, 5. koszykówka, 6. boks, 7. siatkówka

X.

Sport zespołowy: skoki narciarskie, piłka nożna, piłka ręczna, siatkówka, hokej, koszykówka

Sport indywidualny: skoki narciarskie, boks, szachy, tenis

Dwóch lub czterech zawodników: szachy, boks, tenis

Miejsce zawodów: boisko, kort, stok, ring, stadion, hala sportowa, lodowisko

Sprzęt sportowy, element potrzebny do gry: kosz, bramka, narty, piłka, rakiety, szachownica, kask, pionki, łyżwy, rękawice

XI.

1. sportowy, 2. zespołowa, 3. sportowej, 4. tenisowym, 5. polski, 6. planszowa,

7. zimowych, 8. narodowy, 9. narciarska, 10. europejskie

XIII.

A.

Który sportowiec:	skoczek	plywaczka	piłkarz	tenisistka
a) mówi o swoim wyglądzie?	×		×	
b) twierdzi, że dieta jest ważnym elementem stylu życia sportowca?	×		×	×
c) wspomina o roli rodziców w swojej karierze sportowej?		×		×
d) mówi, co warto robić, aby nie nudzić się podczas treningów?	×	×		
e) ćwiczy online ze swoimi kolegami?			×	
f) mówi o relacji trenera i zawodnika?	×	×	×	
g) wymienia miasta i państwa, w których mieszka?		×		
h) rozmawia ze swoimi kolegami online?				×
i) mówi o edukacji?		×		×

B.

warunek	konsekwencja
Jeśli chcesz być dobrym sportowcem,	to sport musi być na pierwszym miejscu w twoim życiu.
Jeśli nie możemy się spotkać,	to gadamy przez Internet.
Jeśli dobrze się odżywiasz,	to twoja kondycja fizyczna będzie lepsza.
Jeśli chcesz,	to możesz.
Jeśli zawodnik ufa trenerowi,	to nawet w trudnych momentach wierzy, że sobie poradzi.
Jeśli jesteś najlepszy,	to trudno jest znaleźć motywację do dalszych ćwiczeń
Jeśli uprawiasz sport profesjonalnie,	to musisz ćwiczyć regularnie, powtarzać odpowiednie zestawy ćwiczeń.

XV.

1. Jeśli będziesz ćwiczył regularnie, to mięśnie nie będą cię boleć.
2. Zachęcam cię do gry w szachy, to bardzo relaksuje.
3. To może masz ochotę na spacer?
4. Zachęcam cię do szczepionki w przyszłym roku.

듣기 지문 **Zad. XVII, nagranie (3)**

Dziennikarka: Skąd to ogromne zainteresowanie Polaków kąpielami w zimnej wodzie? Porozmawiamy dziś o tym z trenerem osobistym Robertem Koniecznym. Dlaczego morsowanie jest teraz tak bardzo popularne?

Trener: Ludzie zaczęli zwracać uwagę na to, jak zwiększyć swoją odporność. W telewizji ciągle słyszymy o wzmacnianiu odporności, a w morsowaniu o to właśnie chodzi.

Dz.: W mediach społecznościowych można oglądać wiele zdjęć celebrytów, ale też zwykłych ludzi podczas morsowania. Czy to tylko moda?

T.: Warto zaznaczyć, że Polacy chętnie uprawiają sporty wspólnie. Kilka lat temu wszyscy chcieli biegać. Teraz wszyscy morsują. Jeśli ludzie zauważą, że ktoś z ich znajomych lub ktoś sławny coś robi – robią to samo, aby móc się czymś pochwalić i wrzucić zdjęcie na swoje media społecznościowe, czują się też w ten sposób zmotywowani do działania.

Dz.: Czy zatem morsowanie będzie popularne tylko w tym sezonie?

T.: Znam osoby, które morsują od dawna i prawdopodobnie będą to robić nadal, bo chcą dbać o swoje zdrowie.

Dz.: Nie każdy może lub chce morsować. Czy mógłby pan polecić jakieś inne formy wzmacniania odporności?

T.: Zachęcam do spacerów zimą na świeżym powietrzu, wystarczy 10 minut codziennie. Można też chodzić boso brzegiem morza. Należy również pamiętać, że dieta ma bardzo duży wpływ na odporność naszego organizmu.

Dz.: Dziękuję za rozmowę.

XVII. 1. F, 2. P, 3. F, 4. P, 5. F

• **TEST**

I. 1. ③ 2. ① 3. ② 4. ④ 5. ② 6. ①

II.

A	POLSKIE SŁOWO	KOREAŃSKIE SŁOWO
AKJKA	KAJAK	카누
AYZWOD	ZAWODY	시합
INĘJEMŚ	MIĘŚNIE	근육
RDUYNŹA	DRUŻYNA	팀
RBAKAM	BRAMKA	골대
ATNRY	NARTY	스키
MAOPZUCOCISE	SAMOPOCZUCIE	컨디션

III.

1. 나는 이 축구팀의 팬이다.
2. 경기가 무승부로 끝났다.
3. 나는 축구 경기를 절대 보지 않는다.
4. 내가 응원하는 팀이 점수를 별로 얻지 못했다.
5. 체스는 내가 가장 좋아하는 보드게임이다.
6. 우승자는 젊은 한국선수(남자)이다.
7. 나는 바둑을 두는 것과 태권도 하는 것을 좋아한다.
8. 가을이 되면 자신의 면역력에 신경 쓸 필요가 있다.
9. 내 가방에는 항상 두통약이 있다.
10. 이 경기의 개요는 상대방의 바구니에 공을 넣는 것이다.

LEKCJA
08

Ach, mieć pieniędzy jak lodu...

남아돌 만큼 많은 돈을 가진다는 건...

듣기 지문 **Zad. I i II, Nagranie (1)**

Marta: Dostałam pracę! Będę uczyć polskiego w szkole językowej w soboty!

Haram: Praca dorywcza? Gratuluję! Przyda ci się zastępek gotówki.

Marta: O, na pewno! Już wyobrażam sobie, co kupię za pierwszą pensję – widziałam na wystawie takie ładne buty znanej marki, bardzo mi się podobają...

Haram: Marta, nie stać cię na to. Lepiej nie wydawać wszystkich pieniędzy tylko je oszczędzać. Najlepiej założyć konto oszczędnościowe, bo nigdy nie wiadomo, co się wydarzy.

Marta: Masz rację... Może od razu to zrobię przez internet na stronie mojego banku.

I. 1. b, 2. c, 3. a.

II. dorywcza, gotówki, sobie, pensja, na wystawie, marki, nie stać cię, oszczędzaj, rację

III.

Dobry Polski Bank Konto oszczędnościowe – wniosek	
Dane osobowe	
Płeć: ☒ kobieta ☐ mężczyzna	PESEL: 94111108489
Pierwsze imię: Marta	Imiona rodziców: Paweł, Julia
Drugie imię: Hanna	Nazwisko panienskie matki*:
Nazwisko: Kowalik	Dobrzyńska
Rodzaj dokumentu tożsamości: ☐ dowód osobisty ☐ paszport polski ☐ paszport zagraniczny	
Numer dowodu tożsamości: DNM244075	
Kraj wydania dokumentu tożsamości: Polska	
Data urodzenia: 11.11.1994	
Miejsce urodzenia	
Miejscowość: Warszawa	Kraj: Polska
Obywatelstwo: polskie	

듣기 지문 **Zad. IV, nagranie (2)**

Haram: Co to jest adres do korespondencji?

Marta: To adres, na który bank może przysłać do mnie list.

Haram: Ale przecież teraz mieszkasz w Korei.

Marta: Dlatego wpiszę adres moich rodziców, oni od biorą listy.

Haram: Gdzie oni mieszkają?

Marta: Na ulicy Mickiewicza w Warszawie. Mieszka ją w budynku nr 7, w mieszkaniu czwartym. Kod pocztowy to 01-517.

Haram: Dobrze. To ile chciałabyś oszczędzać?

Marta: Może na początek 50 zł?

Haram: To za mało, spróbuj 100 zł.

Marta: 100 zł co miesiąc, to trochę dużo...

Haram: Marta, oszczędzanie jest bardzo ważne, mówię ci!

Marta: Wiem, wiem... Wybiorę też tę opcję, "automatyczny przelew", wtedy pieniądze z mojego koreańskiego konta będą przesyłane na to nowe konto oszczędnościowe zawsze co miesiąc i ja nie będę musiała już o tym pamiętać.

IV. 1. Mickiewicza, 2. 4 (cztery), 3. Warszawa, 4. 100 zł, 5. co miesiąc, 6. automatyczny przelew internetowy.

VI. 1. pieniądze, 2. pieniądzech, 3. pieniędzy, 4. pieniędzy, 5. pieniędzmi, 6. pieniądзом, 7. pieniądze.

듣기 지문

Mówisz, że nie potrafisz oszczędzać, bo masz taki charakter. To nieprawda! Każdy może z powodzeniem oszczędzać pieniądze. Dam ci kilka dobrych rad. Po pierwsze, zamiast karty debetowej czy kredytowej używaj gotówki, bo wtedy widzisz i czujesz, że wydajesz pieniądze. Unikaj nieplanowanych zakupów, kiedy idziesz na spacer, nigdy nie bierz ze sobą portfela. Pamiętaj, żeby robić listę zakupów i kupować tylko potrzebne rzeczy.

Na zakupy chodź raz na tydzień, nie codziennie. Koniecznie idź do sklepu po obiedzie, nie przed, bo głodny człowiek wydaje więcej pieniędzy na jedzenie, którego nie potrzebuje i które się potem psuje. Na koniec najważniejsza rada – oszczędzaj, oszczędzaj, oszczędzaj. Używaj do tego aplikacji mobilnych albo automatycznego przelewu, to dobre metody.

VIII.

A. 1. F, 2. P, 3. P, 4. P, 5. F

B. 4

X. 1. k, 2. p, 3. d, 4. t, 5. h, 6. m, 7. f, 8. u, 9. i, 10. a, 11. b, 12. s, 13. o, 14. g, 15. j, 16. c, 17. r, 18. e, 19. n, 20. l

XII.

1. tłumacz: tłumaczy z jednego języka na inny, pisemnie

- albo ustnie.
2. naukowiec: osoba która zajmuje się nauką, prowadzi badania i pisze prace naukowe
 3. bibliotekarz: pracownik biblioteki, który zajmuje się gromadzeniem i wypożyczaniem książek
 4. egzaminator: osoba, która oficjalnie sprawdza czyjaś wiedzę lub czyjeś umiejętności w jakiejś dziedzinie, przeprowadzając egzamin
 5. polonista: specjalista w zakresie języka, literatury i kultury polskiej
 6. haenyo: to kobiety z prowincji Jeju, które nurkują w morzu i szukają np. owoców morza, wodorostów.

XIII.

1. dwudziestu milionów
2. trzech lat
3. dwa miliony
4. trzynastę procent
5. trzydzieści trzy osoby
6. dwadzieścia cztery

XIV.

1. ponad trzydzieści stopni
2. od dwudziestu dwóch do dwudziestu pięciu procent
3. blisko sześć milionów wonów
4. prawie sto procent
5. około dwustu tysięcy Koreańczyków
6. co najmniej sześć tygodni
7. powyżej siedemdziesięciu procent
8. od trzech do czterech osób
9. poniżej zera stopni
10. przed czterema miesiącami

XV.

- A.**
1. dwadzieścia jeden milionów,
 2. trzydzieści dziewięć milionów,
 3. osiemnastu,
 4. dwudziestu jeden milionów,
 5. siedmiu milionów,
 6. dwanaście milionów,
 7. sześć milionów,

8. dwustu lat,
9. trzystu laty,
10. dwa miliony,
11. jednego miliona

B. 1-C, 2-D, 3-A, 4-E, 5-B, 6-F.

- XVII.** 1. praca umysłowa, 2. praca na pełen etat, 3. praca fizyczna, 4. praca na pół etatu, 5. staż/praktyka, 6. stała praca

듣기 지문 **Zad. XXI, nagranie**

Czy pieniądze dają szczęście? Zapytaliśmy o to trzy osoby, które wygrały na loterii co najmniej milion złotych.

K: Od dzieciństwa byłem biedna jak mysz kościelna. Kiedy wygrałam w lotto, myślałam, że to sen! Pierwszy raz w życiu mogłam kupić, co tylko chciałam, bo stać mnie było na to! Niestety, po sześciu miesiącach wydałam wszystko.

M: Sąsiedzi mówią, że mam węża w kieszeni, bo nie lubię wydawać pieniędzy. To prawda, po prostu nie lubię głupich wydatków – po co komu samochód i apartament? Pieniądze, które wygrałem w lotto, wpłaciłem na konto oszczędnościowe i zainwestowałem w moją firmę. Dzisiaj pracuję na własny rachunek, żyję skromnie, ale niczego mi nie brakuje.

K: Wygrałam ponad dziesięć milionów złotych. To był najgorszy dzień w moim życiu. Wszyscy myślą, że mieć pieniędzy jak lodu to szczęście, ale to nieprawda. Ciągle bałam się, że ktoś mnie okradnie albo zaatakuję. Postanowiłam oddać wszystko na cele charytatywne. Nie mam teraz grosza przy duszy, ale jestem szczęśliwa.

- XXI.** 1. dzieciństwa, 2. wygrałam, 3. sześciu, 4. pieniędzy, 5. konto, 6. szefem, 7. dziesięć, 8. charytatywne.

XXV.

Tytuł: Aplikacja na stanowisko **0. sekretarza w zespole międzynarodowym**

(**1 Szanowni Państwo**),

W (**2 odpowiedzi na Państwa ofertę pracy**) zamieszczoną (**3 na stronie www.praca.pl**), chciałbym (**4 przedstawić moją kandydaturę**) na stanowisko (**5 sekretarza w zespole międzynarodowym**).

Jestem absolwentem studiów zarządzania na koreańskim uniwersytecie HUFs. Mam (**6 doświadczenie w pisaniu raportów**) oraz biegłą znajomość (**7 koreańskiego i polskiego**).

Wszelkie informacje na swój temat (**8 zamieszczam w dołączonym CV**). Mam nadzieję, że moja oferta zachęci Państwa do zaproszenia mnie (**9 na rozmowę kwalifikacyjną**).

(**10 Z poważaniem**)

Haram Park

(**11 Numer telefonu**): 608 780 990

• TEST

I. 1. ③ 2. ③ 3. ② 4. ③ 5. ①

II.

1. 돈을 저축하고 싶으면, 산책할 때 지갑을 가져가지 마라.
2. 대학을 졸업하면, 나는 폴란드 회사에서 인턴쉽(현장실습)을 하고 싶다.
3. 타택은 남아돌 만큼 돈이 많지만, 돈을 쓰는데는 아주 인색하다(구두쇠이다).
4. 나는 한달에 200 즈워티씩 계좌에 송금을 한다.
5. 검표원은 도시의 교통수단에서 승객의 표를 검사하고, 또한 벌금을 부과한다.
6. 나는 학업을 계속할 수 있도록 하프타임으로 일할 수 있는 일자리를 찾고 있다.
7. 치과의 진료를 받을만한 돈이 내게는 없다.
8. 미국에서 폴란드 교민사회의 규모는 얼마나 큰가?
9. 한국인들이 가장 많이 이민을 떠나는 나라는 어디인가?
10. 유명 메이커의 핸드백을 구입했더니 지금 나는 교회의 생쥐처럼 가난하다.

LEKCJA

09

Co jest w życiu najważniejsze?

인생에서 무엇이 가장 중요할까?

듣기 지문 **Zad. I, nagranie (1)**

Jacek: Pani Miro, zrobiłem kawę w firmowej kuchni, napije się pani? Możemy tam usiąść przy wolnym stoliku.

Mira: O, dziękuję! Przed chwilą skończyło się poranne zebranie, więc chętnie odpocznę przy kawie. Czy nasz zespół wysłał już plan projektu do klienta?

Jacek: Jeszcze nie. Wczoraj wieczorem pan Andrzej znalazł i poprawił w planie kilka błędów. Dzisiaj jeszcze raz sprawdzę dane i przygotuję dokumenty. Jestem pewien, że do czwartku dostarczymy je klientowi.

Mira: Trzeba się pośpieszyć, bo termin jest w ten piątek. W biznesie czas jest najważniejszy!

Jacek: Tak jest, pani Miro! Wypiłem już moją kawę, więc wracam do pracy!

I. 1. c, 2. b, 3. a

IV. 1. przeprowadził, 2. zapytali, 3. byli, 4. mieli, 5. mówili, 6. stwierdzili, 7. odpowiedzieli, 8. zgadza się 9. 90,3%, 10. rodzina, 11. praca, 12. zdrowie, 13. religia, 14. przyjaciele, 15. przyjaciele, 16. ekologia, 17. wykształcenie, 18. 50%

VI. 1. Znalazłam, 2. położyłem, 3. odbywają, odbyły, 4. Poznaliśmy, wzięliśmy, przeprowadziliśmy, 5. szukali, znaleźli, 6. napisałem, 7. urodziła, poszedłem.

VII. 1. pokłócili, 2. robił, 3. zapraszał, 4. prosił, 5. uczył, 6. odpoczywał, 7. powie-dział, 8. obraził, 9. wyprowadził, 10. rozmawiali.

VIII.

V U U W P R E M I E R E C O K
G S K N S J B Ł L Z X N V N Z
Ł F P H K O N S T Y T U C J A
D Q P R A W O U N S K Q I A H
Y L Ł P A R L A M E N T B L V
P W W P O B Y W A T E L B Z U
L L H C F D E M O K R A C J A
O L P A Ń S T W O S H N Q B D
M S P O Ł E C Z E Ń S T W O Z
A W A S Y H Z M N U M Ń O V W
T T M P A R T I A Z I Z A N Y
A Y P R E Z Y D E N T L F K B
A C U D Z O Z I E M I E C Ł O
H G A G Q T H J F O L R M C R
T Ń W O P O Z Y C J A A I O Y

1. Obywatel, 2. społeczeństwa, 3. wyborach,
4. konstytucja, 5. prawo, 6. cudzoziemiec,
7. prezydenta, 8. parlamentu

X. 1. kimś/czymś, komuś/czemuś, 2. kogoś, coś,
3. czegoś, kogoś, 4. ktoś, 5. czymś.

XI. 1. czegoś potrzebuje, 2. czymś się martwi,
3. o kimś rozmawiają, 4. komuś powiedziała,
5. spotkał się z kimś

듣기 지문 🎧 Zad. XII, nagranie (2)

Najsławniejsze Polki w historii

M. : Maria Skłodowska-Curie francuskie nazwisko Cu-
rie przyjęła po mężu. Została pierwszą kobietą pro-
fesorem na uniwersytecie w Paryżu, ale ponieważ
była cudzoziemką, Francuzi jej nie lubili. Niestety,
praca zniszczyła zdrowie Marii, która poważnie za-
chorowała i umarła w Paryżu w 1934 roku.

K. : Inną sławną Polką była Pola Negri, tak naprawdę
to Barbara Apolonia Chalupec. Grała w teatrze i
wystąpiła w wielu filmach. Była gwiazdą w Europie
i w Stanach Zjednoczonych. Jej związki z aktor-
ami i milionerami były tematem plotek. Przed wo-
jną przeprowadziła się na stałe do Ameryki i tam
też zmarła w 1987 roku.

M. : Irena Sendlerowa odważnie pomagała wielu ludzi-
om i uratowała prawie dwa i pół tysiąca dzieci z ży-

dowskiego getta w Warszawie. W czasie wojny zos-
tała aresztowana, ale wyszła z więzienia.

K. : Elżbieta Zawacka, pseudonim „Zo”, była żołnier-
zem i kurierem. W czasie wojny służyła w polskim
wojsku i podróżowała z Polski za granicę z fałszyw-
ymi dokumentami, żeby dostarczać wiadomości.
Była drugą kobietą, która została generałem w pol-
skiej armii.

M. : Jadwiga Andegaweńska była pierwszą Polką, która
została... królem. Prawie siedemset lat temu Jad-
wiga rządziła razem ze swoim mężem, Litwinem Ja-
giełłą. Dzięki nim Polska i Litwa zostały zjednoc-
zone. Jadwiga opiekowała się też uniwersytetem w
Krakowie. Kiedy miała tylko 26 lat, nagle zachoro-
wała i umarła.

XIII.

A. 3

B. a. naukowiec, b. generał, c. aktorka, d. król
(królowa), e. działaczka społeczna

C. 1. a, d; 2. a, d; 3. d; 4. c; 5. a, c; 6. e; 7. c, b.

VI.

1. pieniądze, 2. pieniądzech, 3. pieniędzy,
4. pieniędzy, 5. pieniądźmi, 6. pieniądżom,
7. pieniądze.

듣기 지문 🎧 Zad. XVI, nagranie (3)

0. K : Co jest ważniejsze, pieniądze czy miłość?

M : Miłość jest ważniejsza niż pieniądze.

1. K : Co powiesz na spacer?

M : Nie wydaje mi się, żeby pogoda była dobra.

2. K : Świetnie pan dzisiaj wygląda.

M : Mówi pani poważnie?

3. K : Czy mogę zadać panu kilka pytań?

M : Może innym razem.

4. M : Myślisz, że ta knajpa jest jeszcze otwarta?

K : Jestem przekonana, że tak.

XVI. 1. c 2. a 3. b 4. c

듣기 지문 🎧 Zad. XVII, nagranie (4)

Dawno temu w piwnicach Zamku Ostrogskich żyła kr-
ólewna zamieniona w złotą kaczkę. Legenda mówi, że
jeśli ktoś ją znajdzie, to stanie się bogaty.

Tę historię usłyszał biedny szewc Lutek i pomyślał:

– Spróbuję!

W najkrótszą noc w roku wszedł do piwnic zamku. Od-
nalazł złotą kaczkę, a ona dała mu sto złotych monet i
obiecała, że będzie bogaty, jeśli wyda je w jeden dzień.
Ale jeśli z kimś się podzieli, straci wszystko.

Lutek rano kupił u krawca najdroższe ubranie, potem
najądł się w karczmie. Po południu poszedł do Teat-
ru Narodowego. Kupił tam najdroższy bilet, ale wciąż
miał pełny portfel.

Wkrótce był już wieczór. Lutek siedł i myślał, jak wyd-
ać pieniądze, kiedy nagle zobaczył pod kościołem stare
go żołnierza inwalidę. On poprosił o pomoc.

– Jestem głodny, ratuj!

Lutek dał staruszkowi kilka złotych monet. Nagle prz-
ed szewcem stanęła królewna-złota kaczką i powiedzia-
ła

– Przegrałeś!

Natychmiast piękne ubranie i pieniądze zniknęły. Chłó-
pak znów był biedny.

Wtedy stary żołnierz powiedział:

- Pieniądze nie dają szczęścia, tylko uczciwa praca i do-
bre serce. Pamiętaj o tym!

Lutek wrócił do domu, ale nie był zły, przeciwnie - poc-
zuł radość. Od tego dnia zaczął pilnie pracować, otwo-
rzył własny warsztat i miał wielu klientów. Ożenił się z
dobrą i mądrą panną i żył długo i szczęśliwie.

XVII. 1. żyła, 2. Legenda, 3. ktoś, 4. historię,
5. Spróbuję, 6. szczęścia, 7. serce, 8. poczuł,
9. warsztat, 10. mądrą.

XVIII. WSTĘP (1, 3), ROZWINIĘCIE (6, 2, 5, 7),
ZAKOŃCZENIE (4)

• TEST

I. 1. ③, 2. ③, 3. ①, 4. ③, 5. ④,

II. 6. kogoś, 7. czegoś, 8. ktoś, 9. coś, 10. komuś

III.

1. 오늘날의 폴란드인들은 가족과 건강을 가장 중요한 가치-
로 여긴다.
2. (여자에게) 뭘 좀 도와드릴까요?
3. 교수님(여자)은 모두가 훌륭하게 답변을 작성했다고 확신-
하고 있다.
4. 우리 후보보다 더 학식이 뛰어나고 지혜로운 사람이 있나요?
5. 내 생각엔, 그가 그녀와 똑 같은 수의 표를 얻은 것 같지 않다.
6. 폴란드에서는 외국인들이 총선(국회의원 선거)에서 투표-
에 참여할 수 있나요?
7. 나는 고등학교 시절, 시험 전에 더 많이 공부하면 할수록,
더 나쁜 점수를 받고 했다.
8. 폴란드에서 대통령 선거는 얼마에 한번씩 있나요?
9. 외신들이 그 여배우와 미국 백만장자와의 관계에 대해 떠-
들어댔다.
10. 이 나라의 사회는 아마도 진보적이라기보다는 보수적인
편이라고 할 수 있다.

LEKCJA
10

Ekologia jest ważna! 환경보호는 중요합니다!

듣기 지문 🎧 Zad. I i II, Nagranie (1)

Jacek : Wczoraj na spotkaniu zarządu ustaliliśmy, że w
naszej wspólnej kuchni nie będzie naczyń jedn-
orazowych ani plastikowych butelek. To praw-
da, że mamy kosze na segregację odpadów, ale
koszty za wywóz tych śmieci są bardzo wysok-
ie. Poza tym naczynia plastikowe nie są ekologi-
czne.

Mira : Tak, trzeba dbać o środowisko naturalne. Doda-
tkowo, gdyby każdy pracownik miał swoje nacz-
ynia, to myłby je i w kuchni byłby zawsze porzą-
dek. Teraz zwykle po południu jest bałagan, bo
nikt nie wyrzuca zużytych naczyń.

Jacek : Zgadzam się. Złożę zamówienie na firmowe na-
czynia dla każdego.

- I.** 1. b, 2. a, 3. c
- II.** zarządu / rządu, wspólnej / współczesnej, wielorazowych / jednorazowych, kosztowny / koszty, śmieci / śmieć, środowisko / ośrodek miałyby / myłby, zamówienie / zamówić
- III.**
Papier: papierowe talerze, papierowe opakowanie po pizzy, stare gazety i ulotki, karton po mleku
- Metal i tworzywa sztuczne (plastik):** jednorazowe plastikowe kubki, plastikowe butelki, pojemniki po jogurcie, reklamówki, puszki po napojach, jednorazowe plastikowe widelce
- Szkło:** słoik po dżemie, butelka szklana po soku, Odpady biodegradowalne: skórka z pomarańczy, resztki pizzy, resztki kanapek z szynką
- IV.** 1. J, 2. K, 3. C, 4. D, 5. I, 6. H, 7. F, 8. G, 9. E, 10. A
- V.** 1. B, 2. A, 3. , 4.C, 5.F, 6. H.
dodatkowy tytuł: E
- VI.** 1. Tak, 2. Nie, 3. Tak, 4. Nie, 5. Tak, 6. Tak
- VII.** 1. zarabianie, 2. korzystanie, 3. wyrzucać, 4. niszczenie, 5. dzielenie się, 6. używać, 7. zanieczyszczać, 8. wymieniać, 9. sprzedawanie, 10. tworzyć, 11. zrobić
- VIII.** 1. udostępnianie, 2. znalezienie, 3. unikanie, 4. myślenie, 5. sprawdzenie, 6. czatowanie, 7. jeżdżenie, 8. zdziwienie, 9. testowaniu, 10. sprzątaniu.
- IX.** 1. Segregowanie, 2. Wycinanie, 3. Zanieczyszczanie, 4. Wylewanie, 5. Kupowanie, 6. Oszczędzanie, 7. Wyrzucanie, 8. Karmienie, 9. Używanie, 10. Czytanie
- XI.** 1. G, 2. F, 3. B, 4. E, 5. D, 6. A
- XIII.** 1. C, 2. F, 3. D, F, 4. D, 5. D, 6. A, C, 7. E, 8. A, B, 9. A, F, 10. E

듣기 지문 **Zad. XVII, nagranie (2)**

0. M. - Słuchaj, kupmy samochód na gaz. Trzeba dbać o środowisko naturalne.

K. - Ten jest nawet tańszy od tego na benzynę.

- 1. K.** : Dawniej w Polsce opady śniegu w grudniu były normalne. Teraz w grudniu czasami pogoda jest wiosenna, zamiast śniegu pada deszcz. Nie ma już czterech pór roku jest albo ciepło albo zimo.
- 2. K.** : Nie podoba mi się to, że dla niektórych ekologia to tylko segregowanie śmieci. Przecież Ziemia to również dom zwierząt i roślin. O nie też trzeba dbać.
- 3. M.** : Mamy już wszystko przygotowane na piknik, jeziemy?
- K.** : No, nie wiem, martwię się, bo jeśli będzie ulewa i burza to piknik na świeżym powietrzu nie ma sensu.
- 4. K.** : Panie prezesie, czy od marca turyści nie będą mogli zwiedzać parku?
- M.** : Tak, ponieważ to znany fakt, że turyści głośno się zachowują i zostawiają dużo śmieci na szlakach, a to szkodzi przyrodzie.
- 5. M.** : Ekologiczne jest kupowanie świeżych owoców i warzyw od znajomego rolnika zamiast kupowania egzotycznych owoców w supermarkecie.
- K.** : Tak, to prawda.

XVII. 1. A, 2. C, 3. C, 4. B, 5. A

• TEST

- I.** 1. ①, 2. ④, 3. ②, 4. ②, 5. ③
- II.** 1. środowisko, 2. oszczędzaj, 3. zostawiaj, 4. odpady, 5. wielokrotnego, 6. reklamówkę, 7. dokarmiaj, 8. domowymi, 9. rosną, 10. zepsuć

III.

1. 폴란드에서 들소는 보호 대상이다.
2. 캠페인 참가자들이 100그루의 나무를 심었다.
3. 나는 늘 에코백을 들고 다닌다.
4. 한국에는 네 개의 해상 국립공원이 있다.
5. 국립공원에는 야생 동물들이 서식한다.

6. 나는 고기 요리 대신 채소 요리를 선택한다.
7. 폴란드에서 해상 국립공원의 숫자는 한국에서보다 적다.
8. 내가 연속극을 덜 봤더라면, 전기요금이 덜 나왔을 것이다.
9. 다화용기의 사용이 플라스틱 제품의 생산을 줄인다.
10. EU에서는 동물에 대해 화장품 테스트를 금지하는 것이 의무화되어 있다.

LEKCJA

11

O tym się mówi 요즘 떠도는 이야기들

듣기 지문 **Zad. I i II, Nagranie (1)**

Haram : Słyszałaś o tym, że Polak wynalazł spinacz do papieru, Czesi wynaleźli szkła kontaktowe, a węgierski artysta wymyślił długopis? Polak też odkrył witaminę B1...

Marta : Skąd to wszystko wiesz?

Haram : Dowiedziałem się na zajęciach o sławnych europejskich wynalazkach i odkryciach. Mówi się, że pierwsze książki w Europie w XV wieku zaczął drukować Jan Gutenberg.

Marta : A ja dowiedziałam się z internetu, że najstarszy drukowany tekst na świecie jest w Korei!

Haram : Tak, znajduje się w Bułguksa w Gyeongju. Możemy tam pojechać.

Marta : Bardzo chętnie! Nigdy tam nie byłam.

- I.** 1. a, 2. c, 3. B
- II.** szpinak/spinacz, wynajęli/wynaleźli, długo/długopis, odkrył / odkrycie, kopiować / drukować, tekst / test, znaleźli / znajduje się
- III.** 1. a, 2. b, 3. b, 4. a, 5. a, 6. b, 7. b
- IV.** 1. skonstruował, 2. wynalazcą, 3. odkryła, 4. urządzenie, 5. odkryciem, 6. wynalazkiem, 7. odkryli, 8. wymyślili
- V.** 1. W którym roku, 1876, 2. 3500 lat,

3. W którym roku, 1879,
4. XV w.,
5. W którym roku, 1898,
6. W którym wieku, XVI w.

VI.

A. 3.

C.

0. koło stosuje się w wielu urządzeniach

1. używa się zegarków elektronicznych
2. mówi się, że Amerykę odkrył Krzysztof Kolumb
3. od jego imienia nazywa się te ziemie Ameryką
4. uważa się, że wynalazcą żarówki jest Thomas Edison
5. Edisona uważa się za wynalazcę żarówki

E. 1. ktoś, 2. kto, 3. terazniejszości

VII. 2, 3, 5, 6, 9, 11

VIII.

1. W bibliotece wypożycza się książki.
2. Pizzę uważa się za najpopularniejsze danie na świecie.
3. Wierzy się, że czarny kot przynosi pecha.
4. Uważa się, że maseczka chroni przed wirusem.
5. Kto skonstruował ten piękny most nad rzeką Han?

듣기 지문 **Zad. X, nagranie (2)**

K. : **Chciałam zapytać**, co zmieniło się w świecie nauki od czasu, kiedy zaczynał pan pracę informatyka?

M. : **To znany fakt, że** nauka rozwija się bardzo szybko, szczególnie dziedzina informatyki. Dawniej na studiach inżynier uczył się na pamięć różnych danych, musiał dużo wiedzieć. **Mówi się, że** obecnie wiedza jest w internecie, a wiele skomplikowanych czynności wykonuje za nas sztuczna inteligencja. Nie trzeba wszystkiego wiedzieć, ale trzeba wiedzieć, do czego i w jaki sposób użyć tej wiedzy. Dziś kreatywność jest wartością. To jest największa zmiana według mnie.

K. : **Uważa się, że** sztuczna inteligencja jest dla człowieka szansą na lepsze życie, ale też może być zagrożeniem.

M. : Tak, niektórzy twierdzą, że sztuczna inteligencja może być zagrożeniem. **Uzasadniają to tym, że** jeśli człowiek zacznie manipulować technologią i ma złe zamiary, to mogą być tego negatywne skutki.

K. : **Proszę powiedzieć o tym więcej...**

M. : Jako przykład podam roboty, które służą do strzelania do ludzi. Ale chciałbym podkreślić przede wszystkim zalety obecności sztucznej inteligencji w naszym codziennym życiu. Komputer analizuje dane i pomaga znaleźć informacje, analizuje mowę i tłumaczy z języków obcych, wirtualni asystenci w telefonach odpowiadają na pytania. Sztuczna inteligencja wykonuje coraz więcej pracy, którą dawniej wykonywał tylko człowiek, a robot robi to szybciej.

K. : **Czy dobrze rozumiem, że** wkrótce roboty zabiorą pracę człowiekowi?

M. : Nie, tego się nie bójmy. Po prostu roboty zastąpią człowieka np. w niebezpiecznych czynnościach, a pracownicy będą musieli mieć inne kwalifikacje, aby obsługiwać roboty.

K. : **Dziękuję za rozmowę.** Moim gościem był profesor Jan Nowak.

X.

A. 1. P, 2. P, 3. F, 4. F, 5. F

B. 1. zapytać, 2. powiedzieć, 3. dobrze, 4. znany, 5. rozmowę

XIII. 2. F, 3. D, 4. E, 5. A, 6. C

XIV.

Przykładowe odpowiedzi: 2. stosowania dronów do różnych celów,

3. (zastosowaniu) rzeczywistości wirtualnej w medycynie

4. jak sztuczna inteligencja stworzyła piosenki,

5. aucie na wodę,

6. samochodów bezzałogowych

• TEST

I. 1. ① 2. ② 3. ④ 4. ①

5. ③ 6. ② 7. ④ 8. ① 9. ② 10. ①

II.

1. 현재 (다들) 현금보다는 카드로 더 많이 결제한다.

2. (다들) 지금은 옛날처럼 자주 연극을 보러 가지 않는다.

3. 그 사건에 대해 어디서 알아냈어?

4. 이 물건의 형태는 타원형이다.

5. 인공지능은 인간에게 위협이 될 수 있다.

6. 어떤 발견이 인간에게 가장 중요한 것인가?

7. TV에서 코앞에 다가온 대통령 선거에 대해 떠들어댄다.

8. 무인자동차는 미래형 차량이다.

LEKCJA

12

Święta, święta - i po świętach! 긴 연휴가 끝난 뒤!

듣기 지문 **Zad. I i II, Nagranie (1)**

Jacek : Pani Miro, czy pamięta pani, że jutro jest 1 listopada? To dzień wolny.

Mira : Zapomniałam! Czy sklepy będą otwarte?

Jacek : Nie, urzędy też nie działają. W kalendarzu czerwone dni to te wolne od pracy. Proszę dzisiaj zrobić zakupy.

Mira : Dziękuję za radę! Zapomniałam o tym w Boże Narodzenie i Wielkanoc i poszłam do sklepu. W Boże Narodzenie ubiera się choinkę i daje prezenty, w Wielkanoc dekoruje się jajka... A co robi się 1 listopada?

Jacek : Tego dnia odwiedza się cmentarz.

Mira : Cmentarz? To chyba smutny dzień, prawda?

Jacek : Na cmentarzu jest cicho jak makiem zasiał, czyli bardzo, bardzo cicho, więc atmosfera jest poważna. Ale wieczorem jest naprawdę pięknie, kiedy na grobach palą się kolorowe światła.

I. 1. c, 2. b, 3. a.

II. 1. wolny, 2. ubiera się, 3. cicho, 4. poważna, 5. palą się

IV.

Wielkanoc (w marcu lub w kwietniu): śmigus-dyngus, święconka, palma, żurek z jajkiem i kielbasą, baranek z ciasta lub cukru, pisanka

Święto Niepodległości (11 listopada): pokaz wojska, flaga, hymn

Wszystkich Świętych i Zaduszki: znicze, cmentarz

Wigilia (24 grudnia) i Boże Narodzenie (25 i 26 grudnia): kolęda, czerwony barszcz z uszkami, pierniki, szopka, pusty talerz, karp, bombka, opłatek, prezenty

V.

A - 5, B - 3, C - 2, D - 1, E - 4

1) Wielka Niedziela

2) Wielka Sobota

3) Wielki Piątek

4) Poniedziałek Wielkanocny

5) Niedziela Palmowa

VII. 1. uszka, 2. mięsnych, 3. karp, 4. dzielimy, 5. opłatkiem, 6. makowiec, 7. kompot, 8. szampana, 9. słodkie, 10. bakaliami, 11. twarogu.

VIII. 1 - m, 2 - d, 3 - f, 4 - l, 5 - k, 6 - e, 7 - i, 8 - j, 9 - g, 10 - c, 11 - b, 12 - a

듣기 지문 **Zad. XII, nagranie (2)**

Wiele zabytków w Polsce to budynki o charakterze religijnym. Dlatego kiedy zwiedzamy katedry albo zabytkowe cmentarze, starajmy się okazać szacunek. Kiedy w kościele odbywa się msza, turyści nie powinni chodzić po świątyni i robić zdjęć. Przed wejściem trzeba też sprawdzić, jak jesteśmy ubrani, bo w środku obowiązują długie spodnie lub spódnice i koszule lub bluzki z rękawem. O stroju kąpielowym można zapomnieć. Osoby, które w kościele jedzą lody, piją kawę z kawiarni albo głośno się zachowują są po prostu niegrzeczne. Nie trzeba być osobą religijną, żeby zachowywać te proste zasady i zwiedzać kościoły w sposób kulturalny.

XII. 1. F, 2. P, 3. P, 4. F, 5. P.

듣기 지문 **Zad. XV, nagranie (3)**

Andrzejki, czyli dzień świętego Andrzeja, obchodzimy trzynastego listopada. Tego dnia świętują wszyscy Andrzejowie, ale najbardziej na ten dzień czekają młode panny, bo w noc andrzejkową mogą poznać imię przyszłego męża. Dawniej, jeśli dziewczyna myślała, że nie wyjdzie za mąż, to **plakała jak bóbr**, obecnie andrzejki to tylko zabawa! Sześć dni wcześniej, bo dwudziestego czwartego listopada, organizuje się imprezę dla kawalerów, czyli – katarzynek. To imieniny każdej Katarzyny,

a kawalerowie zgadują, z jaką dziewczyną się ożenią. Na początku grudnia imieniny mają najpierw Barbara, czwartego, a potem Mikołaj, szóstego grudnia. Barbórka to święto górników i pracowników kopalni, za to na mikołajki czekają wszystkie dzieci, bo tego dnia rano obok łóżka znajdują małe prezenty.

XV. 1. trzydziesty (30), 2. Andrzej, 3. panny, 4. dwudziesty czwarty (24), 5. Katarzyna, 6. szóstego (6), 7. dzieci, 8. czwartego (4).

XVI. 1. a, 2. a, 3. b

XVII. 0 - B, 1 - F, 2 - J, 3 - A, 4 - G, 5 - C, 6 - H, 7 - E, 8 - D, 9 - K, 10 - I.

XIX. 1. Co, 2. Jakich, 3. Kto, 4. Jakie, 5. Czyje, 6. Kiedy, 7. Jak, 8. Dokąd, 9. Które, 10. Ile, 11. Jak, 12. kim, 13. Czego, 14. Skąd

듣기 지문 **Zad. XX, nagranie (4)**

0. **M** : Moja praca jest okropna!

K : Pewnie jest ci ciężko...

1. **K** : Przyjadę na święta!

M : No to ciesz się bardzo!

2. **M** : Jola zerwała ze mną, nie jesteśmy już razem.

K : Ojej... Wiem, jak się czujesz. Głowa do góry!

3. **M** : Ten film był fatalny! Spodziewałam się czegoś innego.

K : Ja też!

4. **K** : Jak dobrze, że tu jesteś!

M : Ja też się cieszę.

5. **K** : Mój wujek Stefan zmarł.

M : Tak mi przykro...

XX. 1. b, 2. b, 3. a, 4. a 5. c

• TEST

I. 1. ②, 2. ③, 3. ②, 4. ④, 5. ②.

II.

1. 공동묘지는 늘 쥐 죽은 듯이 고요하다.
2. 만약 누군가가 유령을 본다면, 백짓장처럼 창백해질 것이다.
3. 폴란드인들은 스승의 날을 10월 14일에 기념하고, 한국인들은 5월 15일에 기념한다.
4. 성탄절을 맞아 여러분께 가족과의 즐거운 시간과 건강을 기원합니다!
5. 고등학생들은 누구나 빨간색 팬티가 고등학교 졸업시험에서 행운을 가져다 준다고 믿는다.
6. 안제이키(Andzejki)에 처녀들은 누구에게 시집갈지 알고 싶어한다.
7. 부활절 월요일에 우리가 못 만난다니 얼마나 안타까운지!
8. 내 언니(여동생, 누나)는 검은 고양이와 불운을 가져온다고 믿는다.

Q12 a)

Q13 b)

Q14 a)

Q15 b)

CZY WIESZ, ŻE... QUIZ

Q1 a)

Q2 a)

Q3 b)

Q4 c)

Q5 b)

Q6 c)

Q7 b)

Q8 a)

Q9 a)

Q10 c)

Q11 a)

LEKCJA

01

Jak się poznaliście? 서로 어떻게 만났어요?

- 1과 속표지 <https://pixabay.com/pl/photos/para-razem-brzeg-woda-relaks-3462521/>
- p.22 그림 1-1 <https://pixabay.com/pl/photos/dworzec-kolejowy-dla-doroslych-1868256/>
- p.22 그림 1-2 <https://unsplash.com/photos/C3V88BOoRoM>
- p.22 그림 1-3 <https://unsplash.com/photos/1-aA2Fadydc>
- p.22 그림 1-4 <https://unsplash.com/photos/uoFq6MSTi3k>
- p.22 그림 1-5 <https://pixabay.com/pl/photos/ludzie-czlowiek-kobieta-para-2589047/>
- p.22 그림 1-6 <https://unsplash.com/photos/VUMdDPNxTsg>
- p.26 그림 1-7 <https://pixabay.com/es/illustrations/signos-del-zodiaco-animal-2976245/>
- p.34 그림 1-8 자체 제작
- p.34 그림 1-9 자체 제작
- p.39 그림 1-10 <https://unsplash.com/photos/3o7v8pfMozg>
- p.39 그림 1-11 <https://unsplash.com/photos/YzkqIiNRVSA>
- p.28 내용 1-1 http://www.wieczernik.oaza.pl/artukul/miedzy-swatka-a-miloscia_id2033 oraz <https://weekend.gazeta.pl/weekend/1,152121,17804822,katarzyna-gajek-malzenstwa-aranzowane-sa-trwalsze-a-malzonkowie.html>

LEKCJA

02

Rodzina, ach, rodzina! 아, 가족이란!

- 2과 속표지 저자 개인소장 사진
- p.44 그림 2-1 <https://unsplash.com/photos/bSVGnUCk4tk>
- p.46 그림 2-2 <https://pixabay.com/pl/photos/para-argument-kryzysrelacja-4641033/>
- p.48 그림 2-3 <https://www.flickr.com/photos/michaelgallagher/4340354571>
- p.52 그림 2-4 <https://pxhere.com/vi/photo/693684>
- p.52 그림 2-5 저자 개인소장 사진
- p.54 그림 2-6 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Korean_wedding-Hollye-03-cropped.jpg

- p.54 그림 2-7 <https://pixabay.com/pl/photos/para-malzenstwo-panmlody-2987453/>
- p.57 그림 2-8 <https://unsplash.com/photos/YVI7gzcDWww>
- p.57 그림 2-9 <https://pixabay.com/pl/illustrations/kwiat-corollawieniecджерзава-4865379/>
- p.57그림 2-10 <https://pixabay.com/pl/vectors/karnawał-party-dziecibalony-1473083/>
- p.57 그림 2-11 <https://unsplash.com/photos/lf7eM-f7Ehg>
- p.58 그림 2-12 <https://pixabay.com/pl/illustrations/kwiat-kwiatowy-tlegraniczy-3415551/>
- p.61 그림 2-13 <https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Zrekowiny.jpg>
- p.52 내용 2-1 <https://www.auronia.pl/poradnik/polskie-wesele>

LEKCJA

03

Szkoła i studia 학교와 전공

- 3과 속표지 <https://startupstockphotos.com/photos/049/>
- p.64 그림 3-1 <https://pixabay.com/pl/vectors/mieszkanie-modernprojekt-3788735/>
- p.64 그림 3-2 <https://pixabay.com/pl/vectors/house-rezydencjaniebieski-1429409/>
- p.64 그림 3-3 <https://pixabay.com/pl/vectors/po-leweje-stronie-uchoslyszeć-ludzi-308715/>
- p.64 그림 3-4 <https://pixabay.com/pl/illustrations/klucz-narzędziaotwarte-zamek-2114459/>
- p.64 그림 3-5 <https://pixabay.com/pl/vectors/arbuz-owoców-żywnościsweet-pyszne-154510/>
- p.64 그림 3-6 <https://pixabay.com/pl/photos/pliki-cookie-kochamciasteczka-3588227/>
- p.64 그림 3-7 <https://pixabay.com/it/photos/riccio-bambino-giovanericcio-riccio-1759006/>
- p.64 그림 3-8 <https://pixabay.com/es/illustrations/piña-frutas-losalimentos-909097/>
- p.66 그림 3-9 <https://unsplash.com/photos/ZFMAsmNEwVo>
- p.66 그림 3-10 <https://unsplash.com/photos/72AqF1Ik66o>
- p.69 내용 3-1 <https://www.redbull.com/pl-pl/poradnik-efektywnemetody-techniki-uczenia>

LEKCJA
04

Szerokiej drogi! 편안한 여행 되세요!

- 4과 속표지 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Lotnisko_Chopina_w_Warszawie_2019a.jpg
- p.88 그림 4-1 <https://pixabay.com/pl/photos/architektura-alejabudynków-city-1846023/>
- p.88 그림 4-2 <https://pixabay.com/pl/photos/przelotek-pociągakolejowa-784139/>
- p.88 그림 4-3 <https://pixabay.com/pl/photos/jazda-nasnowboardzie-4763731/>
- p.88 그림 4-4 <https://pixabay.com/pl/photos/bora-bora-polinezjafrancuska-685303/>
- p.88 그림 4-5 <https://pixabay.com/pl/photos/chmury-cumulus-niebonatura-chmura-2329680/>
- p.91 그림 4-6 <https://pixabay.com/pl/photos/zółw-gad-spacer-walkingpowłoki-1850190/>
- p.91 그림 4-7 <https://pixabay.com/pl/photos/program-flash-burza-wgóry-natura-1455285/>
- p.91 그림 4-8 <https://pixabay.com/pl/photos/orzeł-ptak-pływajacelot-217591/>
- p.96 그림 4-9 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Polska_hydrografia2.jpg
- p.97 그림 4-10 <https://pixabay.com/pl/photos/sroka-ptak-dzióbcharakter-black-4611401/>
- p.97 그림 4-11 <https://pixabay.com/pl/photos/gil-ptak-obszerwanięptaków-natura-2346035/>
- p.97 그림 4-12 <https://pixabay.com/pl/photos/bocian-ptak-latającyupierzenie-2758467/>
- p.97 그림 4-13 <https://pixabay.com/pl/photos/ptak-sikora-las-wiosnapióra-4058195/>
- p.97 그림 4-14 <https://pixabay.com/pl/photos/jaskółka-leci-jaskółka-wlocie-5228995/>
- p.97 그림 4-15 <https://pixabay.com/pl/photos/wróbel-sperling-ptakcharakter-3698507/>
- p.103 그림 4-16 <https://pixabay.com/pl/photos/sójka-ptak-zwierzątptasia-5525664/>
- p.90 내용 4-1 <https://planetescape.pl/blog/wirtualne-podroze-12-wycieczek-bez-wychodzenia-z-domu/>

LEKCJA
05

Czuj się jak u siebie w domu! 네 집처럼 편하게 지내길!

- 5과 속표지 <https://pxhere.com/pl/photo/1626595>
- p.108 그림 5-1 Poznań, Google Maps (©2021 Google)
- p.119 그림 5-2 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Szczecin_Domki_Profesorские_piwnica.jpg
- p.119 그림 5-3 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:%C5%81opuszna,_piwnica.jpg

LEKCJA
06

Jestem na diecie! 나는 다이어트 중이야!

- 6과 속표지 <https://pixabay.com/es/photos/vidrio-hierba-los-alimentosbeber-3256549/>
- p.127 그림 6-1 <https://pixabay.com/pl/photos/elektryk-elektryczneelektryczność-2755679/>
- p.127 그림 6-2 <https://pixabay.com/pl/photos/kobieta-portret-wzórmoda-kapelusz-597173/>
- p.127 그림 6-3 <https://pixabay.com/pl/photos/kobieta-portret-wzórśmiech-657753/>
- p.127 그림 6-4 <https://pixabay.com/pl/photos/człowiek-mężczyznportret-broda-1122364/>
- p.127 그림 6-5 <https://pixabay.com/pl/photos/kobieta-seniorin-wiekciasto-3809444/>
- p.127 그림 6-6 <https://pixabay.com/pl/photos/człowiek-twarz-portretstary-1517990/>
- p.127 그림 6-7 <https://pixabay.com/pl/photos/dziewczyna-portretfryzura-redhead-919048/>
- p.127 그림 6-8 <https://pixabay.com/pl/photos/dziecko-dziewczynaportret-sukienka-931152/>
- p.128 그림 6-9 <https://pixabay.com/pl/photos/drewniane-beczki-beczka-2815838/>
- p.128 그림 6-10 <https://pixabay.com/pl/photos/pies-golden-retriverprzyjaciół-3594546/>
- p.130 그림 6-11 <https://pixabay.com/pl/photos/jedzenie-bochenek-%c5%9bniadanie-3913021/>

- p.133 그림 6-12 <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=10624667>
- p.137 그림 6-13 <https://pixabay.com/pl/photos/owoc-zielony-ekologiazdrowy-1254253/>
- p.133 내용 6-1 <https://culture.pl/pl/artykul/miod-nektar-dla-ciala-i-ducha>
<https://www.spizarnia.schroniskosmakow.pl/blog/miod-pitnywlasciwosci.html>

LEKCJA
07

Sport to zdrowie! 운동은 건강의 지름길!

- 7과 속표지 <https://stocksnap.io/photo/stretch-woman-DVXC6W7TW8>
- p.144 그림 7-1 <https://unsplash.com/photos/jj8C6HBp5vA>
- p.144 그림 7-2 <https://pixabay.com/es/photos/juego-de-mesa-jaquemat-ajedrez-1846400/>
- p.144 그림 7-3 <https://unsplash.com/photos/dtIZP4-EBlg>
- p.145 그림 7-4 <https://clipartmag.com/free-volleyball-images#freevolleyball-images-12.jpg>
- p.149 그림 7-5 https://pl.wikipedia.org/wiki/Adam_Ma%C2%82ysz
- p.149 그림 7-6 https://pl.wikipedia.org/wiki/Otylia_J%C2%99drzejczak
- p.150 그림 7-7 https://pl.wikipedia.org/wiki/Robert_Lewandowski
- p.150 그림 7-8 <https://zwierciadlo.pl/lifestyle/iga-swiatek-niczego-nie-odpuszczam>
- p.152 그림 7-9 <https://unsplash.com/photos/mKaszdVnteY>
- p.152 그림 7-10 <https://pixabay.com/es/photos/cinta-métrica-medidade-espesor-4590162/>
- p.154 그림 7-11 <https://unsplash.com/photos/mlyqPqsfc8>
- p.154 그림 7-12 <https://pixabay.com/es/photos/rosmarus-odobenus-elagua-mam%C3%ADferos-387243/>
- p.158 그림 7-13 [https://pl.wikipedia.org/wiki/Spodek_\(hala_widowiskowa\)](https://pl.wikipedia.org/wiki/Spodek_(hala_widowiskowa))
- p.149 내용 7-1 https://pl.wikipedia.org/wiki/Adam_Ma%C5%82ysz
- p.149 내용 7-2 https://pl.wikipedia.org/wiki/Otylia_J%C4%99drzejczak

LEKCJA
08

Ach, mieć pieniędzy jak lodu...

남아돌 만큼 많은 돈을 가진다는 건...

- 8과 속표지(1) <https://pixabay.com/pl/photos/ludzie-kobieta-dziewczynakobiet-2594683/>
- 8과 속표지(2) <https://pixabay.com/pl/photos/ceny-zysk-finansówbiznesu-powrót-2696219/>
- p.162 그림 8-1 <https://pixabay.com/pl/photos/młodych-kobieta-strzelanie-modelu-1544125>
- p.162 그림 8-2 <https://commons.wikimedia.org/wiki/File:DOWAAA-2019.png>
- p.163 그림 8-3 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Skarpeta_finansowa.jpg
- p.163 그림 8-4 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:POL_spichlerz_WG.jpg
- p.179 그림 8-5 <https://www.flickr.com/photos/narodowybankpolski/32760477396>
- p.179 그림 8-6 <https://www.nbp.pl/bezpieczeniadenie/2002/index.html>
- p.169 내용 8-1 www.prokapitalizm.pl/polacy-na-swiecie-gdzie-sa-najwieksze-polonie/
- p.179 내용 8-2 www.nbp.pl

LEKCJA
09

Co jest w życiu najważniejsze?

인생에서 무엇이 가장 중요할까?

- 9과 속표지 <https://pixabay.com/pl/photos/urząd-spotkanie-336368/>

- p.189 그림 9-1 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Marie_Curie_Tekniska_museet.jpg
- p.189 그림 9-2 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Elzbieta_Zawacka_pomnik_park_jordana_krakow.JPG
- p.189 그림 9-3 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Flickr_-_â%C2%80;trialsanderrors_-_Pola_Negri_by_AbbÃ©_1921.jpg
- p.189 그림 9-4 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Matejko_Jadwiga.jpg
- p.189 그림 9-5 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Tablica_Irena_Sendlerowa_Paw%C5%82skiego_2_Warszawa.JPG
- p.190 그림 9-6 <https://pixabay.com/ko/vectors/토론-선거-투표-정치-5684877/>
- p.192 그림 9-7 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Piwnica_Studienna_Zamek_Kr%C3%B3lewski_w_Warszawie_Z%C5%82ota_kaczka.jpg
- p.197 그림 9-8 <https://pixabay.com/pl/vectors/herb-szlachecki-godlopaństwowe-67863/>
- p.198 그림 9-9 https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/a/ad/Lech_111.PNG
- p.183 내용9-1 <http://wiadomosci.gazeta.pl/wiadomosci/7,114883,24841416,30-lat-temu-zrobiono-polakomsondaz-wartosci-dzis-go-powtorzyliśmy>.
- p.192 내용 9-2 <https://warsawtour.pl/legenda-o-zlotej-kaczce>

LEKCJA 10

Ekologia jest ważna! 환경보호는 중요합니다!

- 10과 속표지(1) <https://pixabay.com/pl/photos/wody-drzewawilderness-rzeka-1246643/>
- 10과 속표지(2) <https://pixabay.com/pl/photos/śmieci-paradise-sunsamoloty-4277613/>
- p.201 그림 10-1 <https://pixabay.com/pl/photos/ziemia-glob-planeta-%c5%9bwiat-11015/>
- p.208 그림 10-2 https://pl.wikipedia.org/wiki/Maczuga_Herkulesa
- p.209 그림 10-3 [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Bison_bonatus_\(Linnaeus_1758\).jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Bison_bonatus_(Linnaeus_1758).jpg)

- p.210 그림 10-4 <https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/5/5a/ParkinarodowePL.png>
- p.212 그림 10-5 <https://www.wroclaw.pl/go/wydarzenia/rozrywka/13617-sadzenie-drzew-w-parku-tysiaclecia>
- p.218 그림 10-6 <https://pixabay.com/pl/photos/oberschönenfelddrzewo-linden-4330694/>
- p.218 그림 10-7 <https://pixabay.com/pl/photos/liść-indywidualnie-lindelipovina-55855/>
- p.209 내용 10-1 https://pl.wikipedia.org/wiki/Parki_narodowe_w_Polsce

LEKCJA 11

O tym się mówi 요즘 떠도는 이야기들

- 11과 속표지(1) <https://pixabay.com/pl/vectors/ogień-plomieńczerwony-ciepła-305227/>
- 11과 속표지(2) <https://pixabay.com/pl/photos/soczewkikontaktowe-4792987/>
- 11과 속표지 (3) <https://pixabay.com/pl/photos/długopis-biuropamiętnik-notatnik-1974727/>
- 11과 속표지 (4) <https://pixabay.com/pl/vectors/spinacza-spinacz-dopapieru-urząd-34593/>
- 11과 속표지 (5) <https://pixabay.com/pl/illustrations/telefon-retrotelefoniczne-vintage-4273184/>
- 11과 속표지 (6) https://pl.wikipedia.org/wiki/Witamina_B1#/media/Plik:Thiamine_cation_3D_ball.png
- p.229 그림 11-1 <https://unsplash.com/photos/voJB2goG0us>
- p.229 그림 11-2 <https://pixabay.com/pl/photos/szkłanka-wody-wodyszkło-pragnienie-4087606/>
- p.229 그림 11-3 <https://pixabay.com/pl/photos/balon-na-ogrzaniepowietrze-tulipany-5641131/>
- p.229 그림 11-4 <https://pixabay.com/pl/vectors/grzebień-czerwonyfryzjer-barbering-160188/>
- p.229 그림 11-5 <https://pixabay.com/pl/photos/poduszka-sofaprztytulny-meble-2092155/>
- p.229 그림 11-6 <https://pixabay.com/pl/vectors/garnki-do-gotowaniasosie-patelni-146459/>
- p.229 그림 11-7 <https://pixabay.com/pl/illustrations/klimatyzacjaklimatyzator-chłodzenia-3658105/>

- p.229 그림 11-8 <https://pixabay.com/pl/vectors/kemping-namiot-plótnocamp-lato-309827/>
- p.229 그림 11-9 <https://pixabay.com/pl/photos/pilot-zdalnegosterowania-tv-205828/>
- p.229 그림 11-10 <https://pixabay.com/pl/photos/airbus-samolot-jetlot-4454338/>
- p.225 내용 11-1 <https://opracowania.pl/opracowania/historia/niektorewynalazki-i-odkrycia,oid,913>

LEKCJA 12

Święta, święta - i po świętach! 긴 연휴가 끝난 뒤!

- 12과 속표지(1) <https://www.flickr.com/photos/polandmfa/6889913738>
- 12과 속표지(2) https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Harta_-_22Zaduszk%C5%9Bki_22_-_panoramio.jpg
- 12과 속표지(3) https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Dyngus_postcard.jpg
- 12과 속표지(4) <https://pixabay.com/pl/photos/opłatek-dzielićsię-życzenia-4709970/>
- p.238 그림 12-1 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Narodowe_%C5%9Aw%C4%99to_Niepodleg%C5%82o%C5%9Bci_2012_11.JPG
- p.238 그림 12-2 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:B%C3%B3g_si%C4%99_rodzi.jpg
- p.238 그림 12-3 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Dyngus_postcard.jpg
- p.238 그림 12-4 <https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Uszka-aasica.jpg>
- p.238 그림 12-5 <https://pixabay.com/pl/photos/herbatnik-brown-bożenarodzenie-83807/>
- p.238 그림 12-6 <https://pixabay.com/pl/photos/wielkanoc-koszyczektradycja-1328641/>
- p.238 그림 12-7 https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/5/51/Krakow_kosciol_franciszkanow_szopka_krakowska_3.jpg
- p.238 그림 12-8 <https://pixabay.com/pl/photos/flaga-polska-masztfłaga-polski-2877932/>
- p.238 그림 12-9 <https://pixabay.com/pl/photos/przyjęcie-weselnebankiet-1967373/>

- p.238 그림 12-10 <https://pixabay.com/pl/vectors/chór-dzieci-sylwetkaśpiewający-5648277/>
- p.238 그림 12-11 <https://pixabay.com/pl/photos/znicz-góry-wieczórpamięć-4839823/>
- p.238 그림 12-12 <https://pixabay.com/pl/illustrations/odosobniony-karpyby-słodkowodne-2499539/>
- p.238 그림 12-13 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:%C5%81yse_Niedziela_Palmowa.JPG
- p.238 그림 12-14 <https://www.pexels.com/pl-pl/zdjecie/czerwonecacko-na-cienkiej-nici-na-białym-tle-5727929/>
- p.238 그림 12-15 <https://commons.wikimedia.org/wiki/File:%C5%BBurek.jpg>
- p.238 그림 12-16 <https://www.flickr.com/photos/fotokatolik/5224343179>
- p.238 그림 12-17 <https://pixabay.com/pl/photos/pisanki-baranekbazie-4126061/>
- p.238 그림 12-18 <https://pixabay.com/pl/photos/przedstawia-pakietyprezenty-pola-1893640/>
- p.238 그림 12-19 <https://pixabay.com/pl/photos/wielkanoc-jaja-pisankitradycja-4984863/>
- p.238 그림 12-20 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Powazki_Czuma.JPG
- p.240 그림 12-21 <https://www.flickr.com/photos/filno/5679850655/>
- p.240 그림 12-22 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Mazurek_egg.JPG
- p.242 그림 12-23 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Daeungjeon_at_Bulguksa-Gyeongju-Korea-01.jpg)
- p.242 그림 12-24 <https://pixabay.com/pl/photos/seul-myeongdongcathedral-katedra-206376/>
- p.244 그림 12-25 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Warszawa_cmentarz_Br%C3%B3dno_gr%C3%B3b-Stanis%C5%82aw_Lange.jpg
- p.244 그림 12-26 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ko%C5%82obrzeg_-_karawan.jpg
- p.252 그림 12-27 https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Parada_szopek_na_krakowskim_rynku.jpg
- p.246 내용 12-1 <https://stronakobiet.pl/co-przynosi-pecha-w-domu-i-nie-tylko-czyli-typowe-przesady-polskie/ar/06-14944252>

집필

최성은(한국외국어대학교 폴란드어과 교수)

Wioletta Hajduk-Gawron(실롱스크 대학교 국제학부 교수, 한국외국어대학교 폴란드어과 교환 교수)

Maria Michalunio(한국학중앙연구원 국어학 박사과정 재학)

감수

김용덕(한국외국어대학교 폴란드어과 교수)

Prof. Joanna Przyklenk (Instytut Językoznawstwa, Wydział Humanistyczny, Uniwersytet Śląski)

폴란드어 표준교재



PODREČNIK STANDARDOWY
POLSKI B1

발행일 2021년 12월 10일

발행처 (주)지엔피에듀

발행인 황순신

홈페이지 cfl.ac.kr

ISBN 979-11-91579-14-7(95790)

과제번호 CFL-한국외-2020-폴란드-C-1

디자인 (주)지엔피링크

- 이 책을 무단 복사·복제·전재하는 것은 저작권법에 저촉됩니다.
- 본 교재는 2020년 정부(교육부 국립국제교육원) ‘특수외국어교육 진흥 사업’의 지원을 받아 수행된 결과입니다. (CFL-한국외-2020-폴란드-C-1)